

Guia Turma da Mônica
in english • en inglés • em inglês



Monica's gang



Registered
trademark

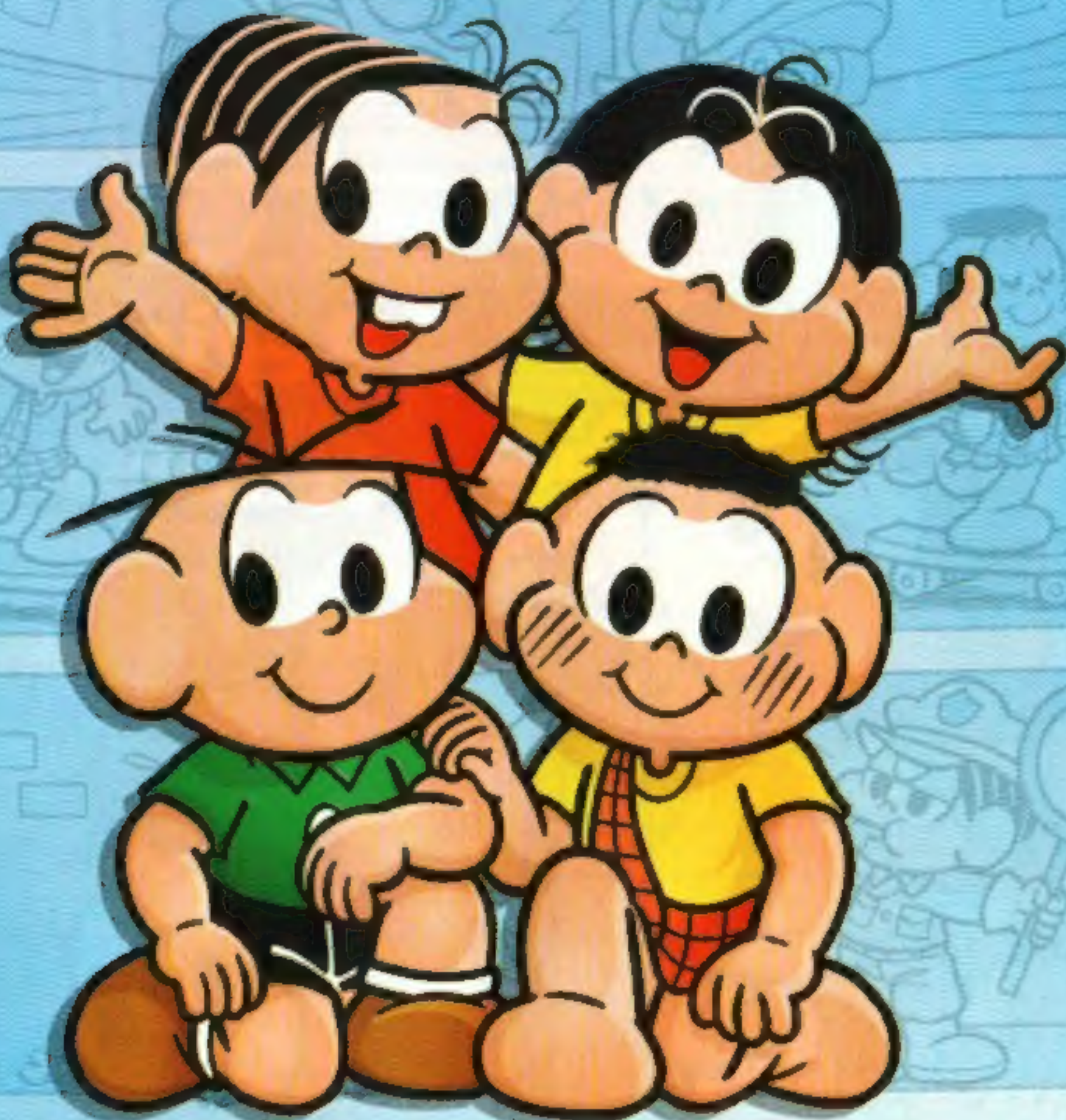


MAURICIO DE
SOUZA
EDITORA
PANINI COMICS
#54 - R\$ 3,90

MAURICIO



Monica's gang



A LIVELY BUNCH OF SIX AND SEVEN-YEAR-OLDS, EACH WITH A UNIQUE PERSONALITY, WHO HAVE FUN DOING WHAT KIDS EVERYWHERE LIKE TO DO. MONICA, A FEISTY LITTLE BUCKTOOTHED GIRL WHO USES SAMSON, HER BLUE PLUSH BUNNY, TO DEFEND HERSELF WHEN THE BOYS TEASE HER; JIMMY FIVE, A BRIGHT KID WITH SPIKY HAIR AND TROUBLE PRONOUNCING HIS R'S; SMUDGE, WHO HAS AN INCURABLE AVERSION TO WATER, BATHS INCLUDED; MAGGY, A SWEET LITTLE GIRL WITH AN UNCONTROLLABLE APPETITE. AS BOTH YOUNGSTERS AND GROWN-UPS EASILY IDENTIFY WITH THE DELIGHTFUL MONICA'S GANG CHARACTERS, THEIR PERSONALITIES HAVE CAPTIVATED MILLIONS OF PEOPLE IN THE WHOLE WORLD.

MAURICIO DE SOUSA
EDITORIA



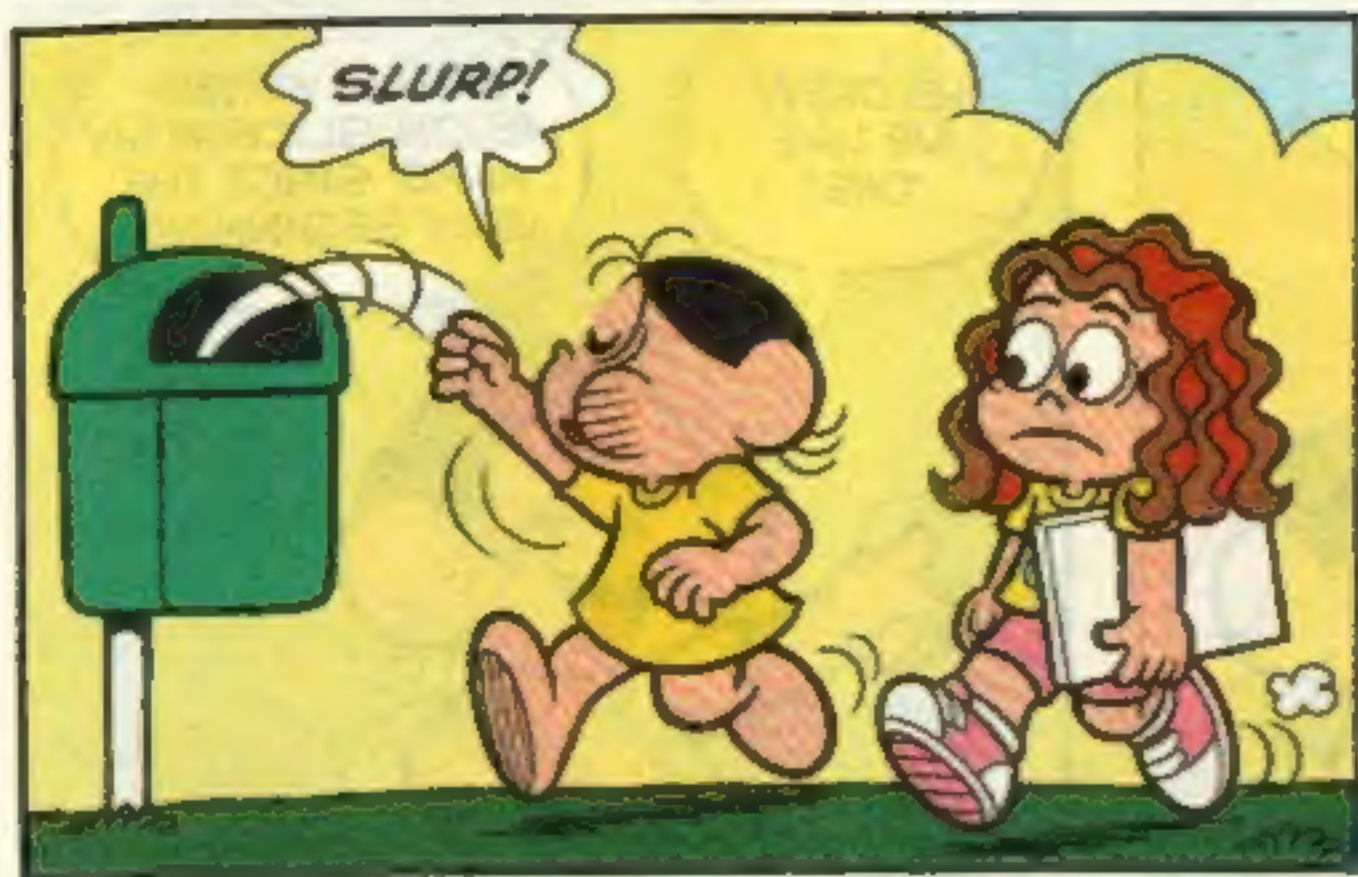
MAURICIO

© MSP - BRASIL / 2014

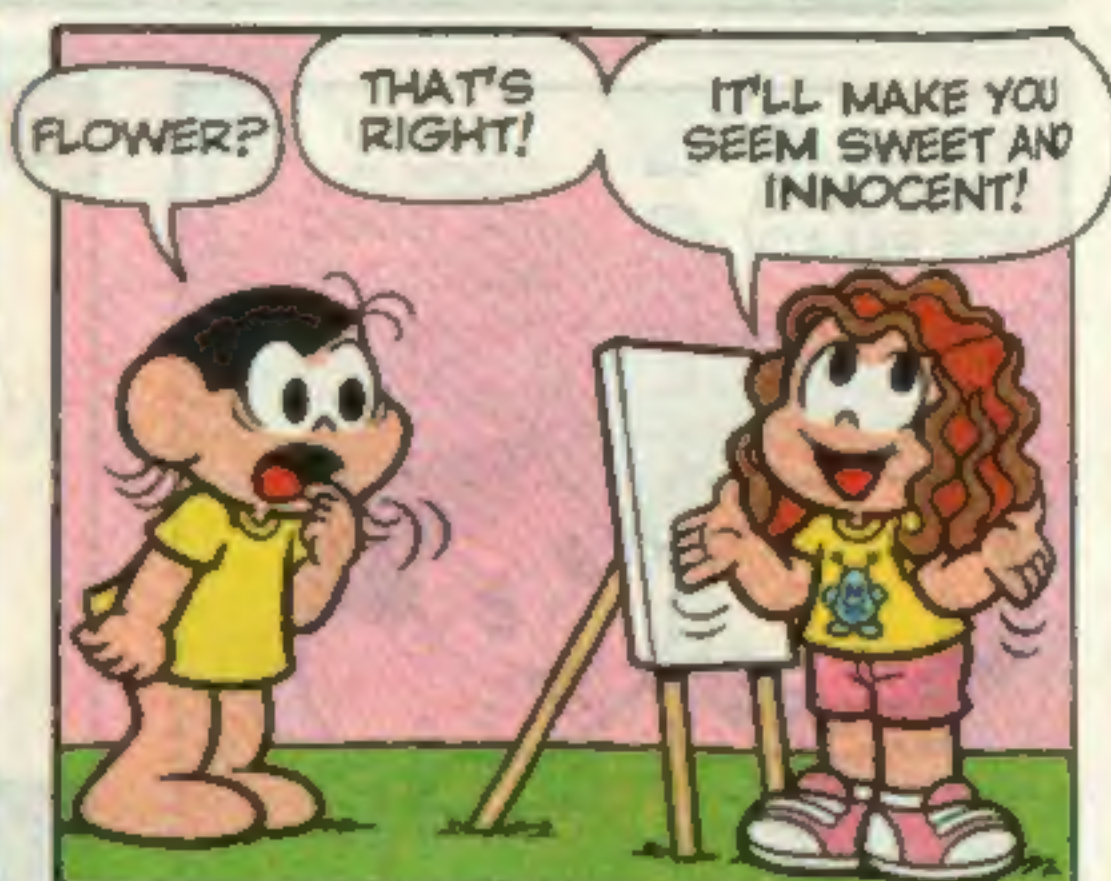


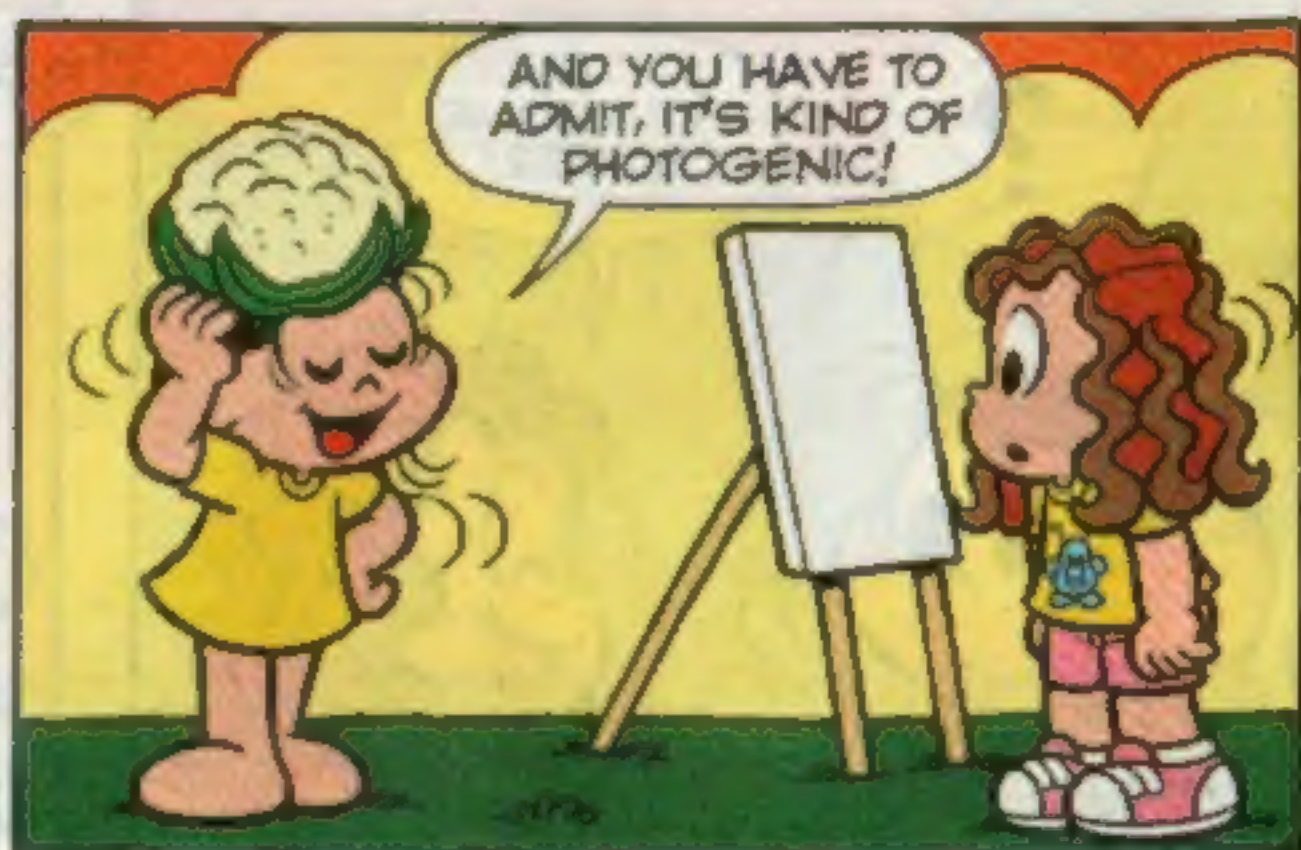
Marina and Maggy in
REGISTERED TRADEMARK

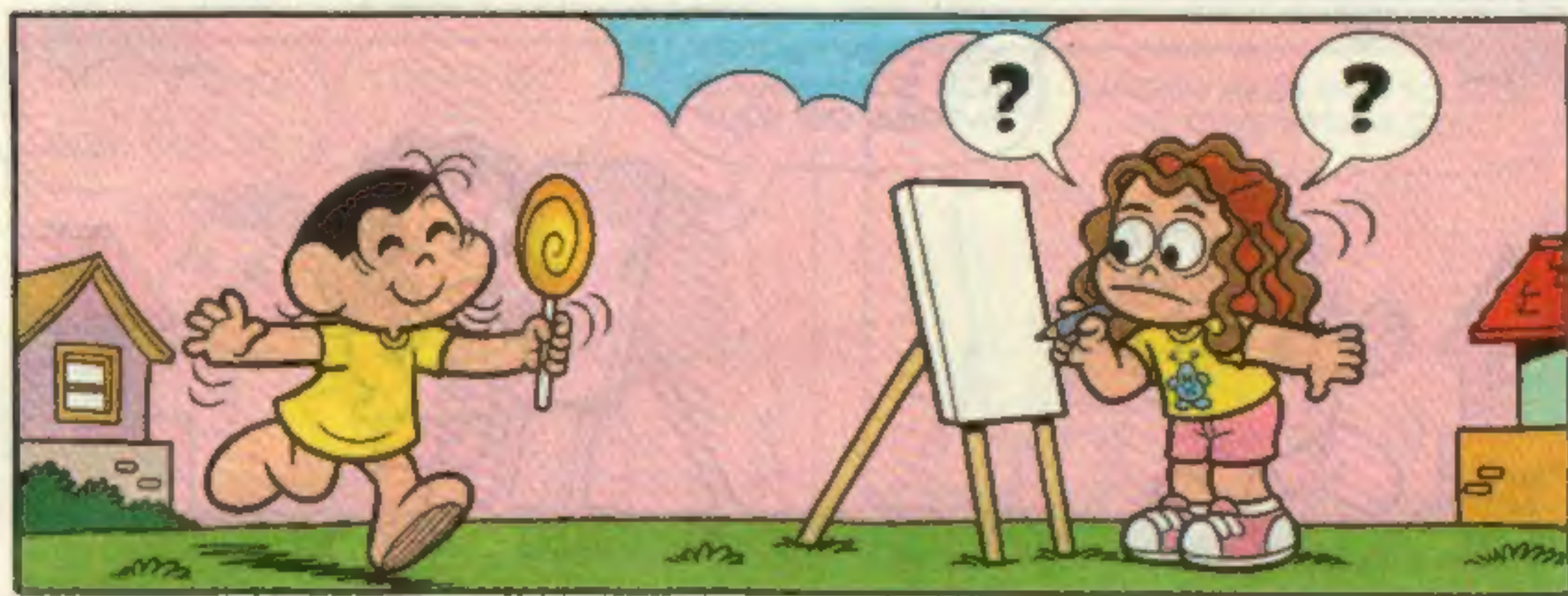












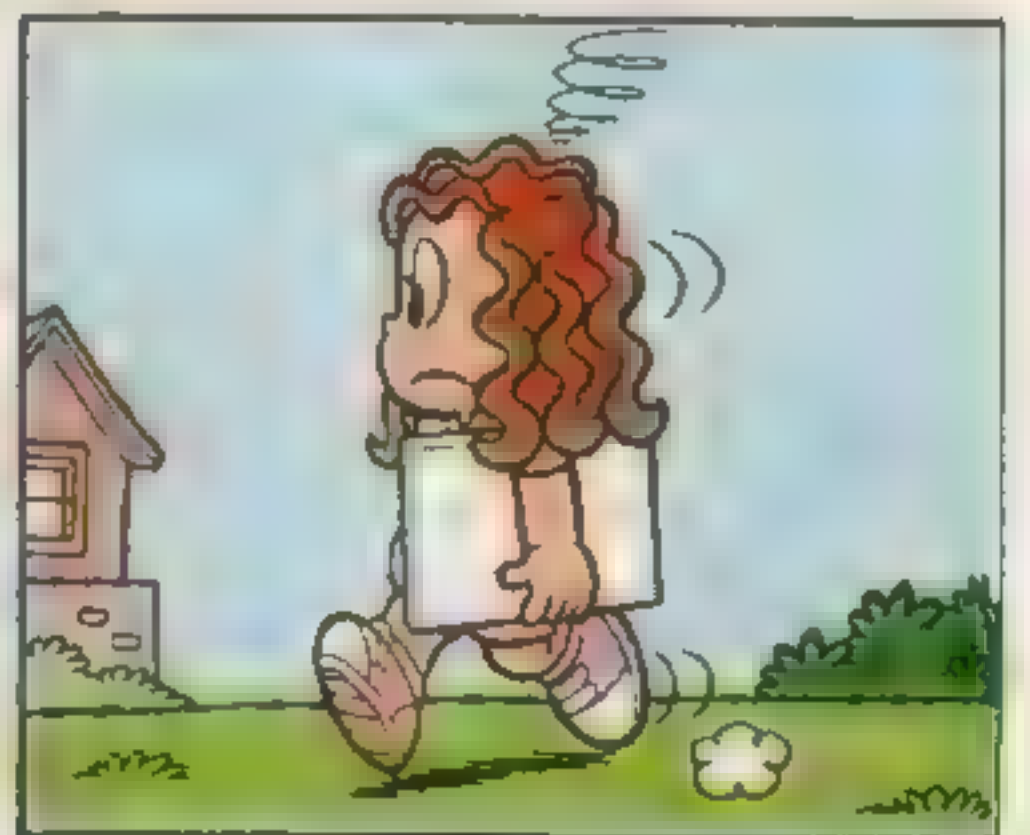
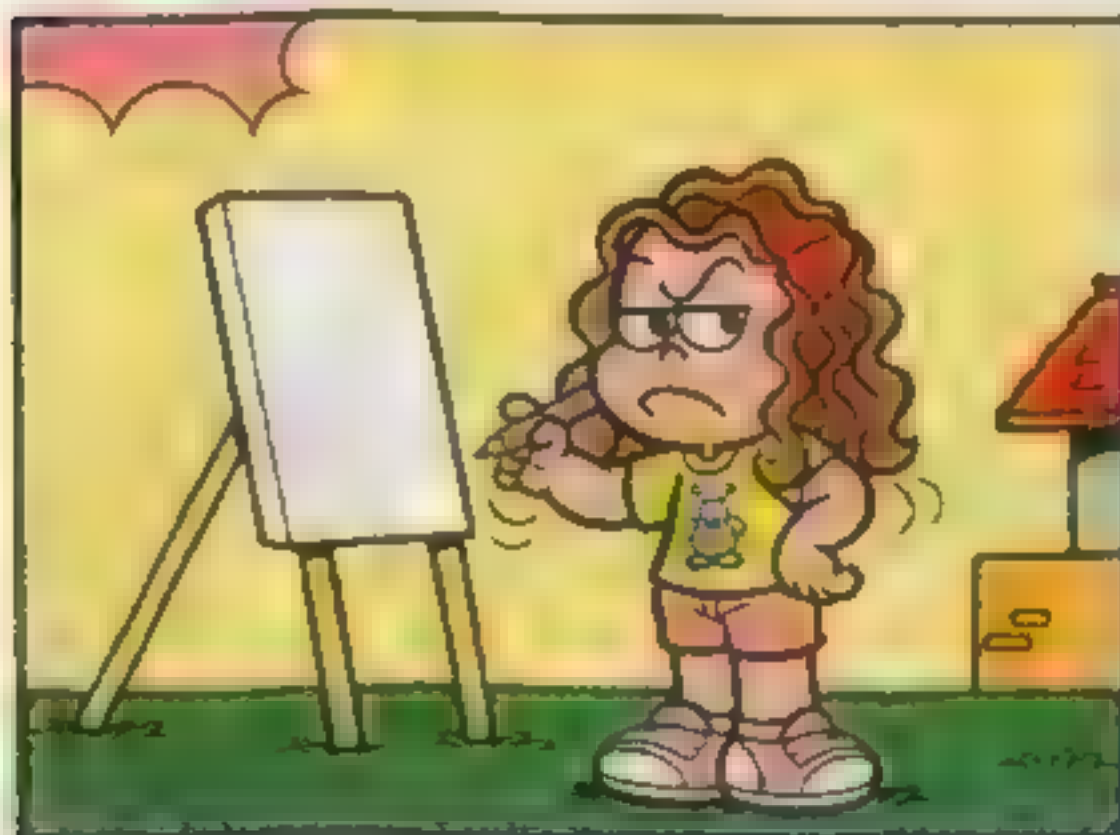
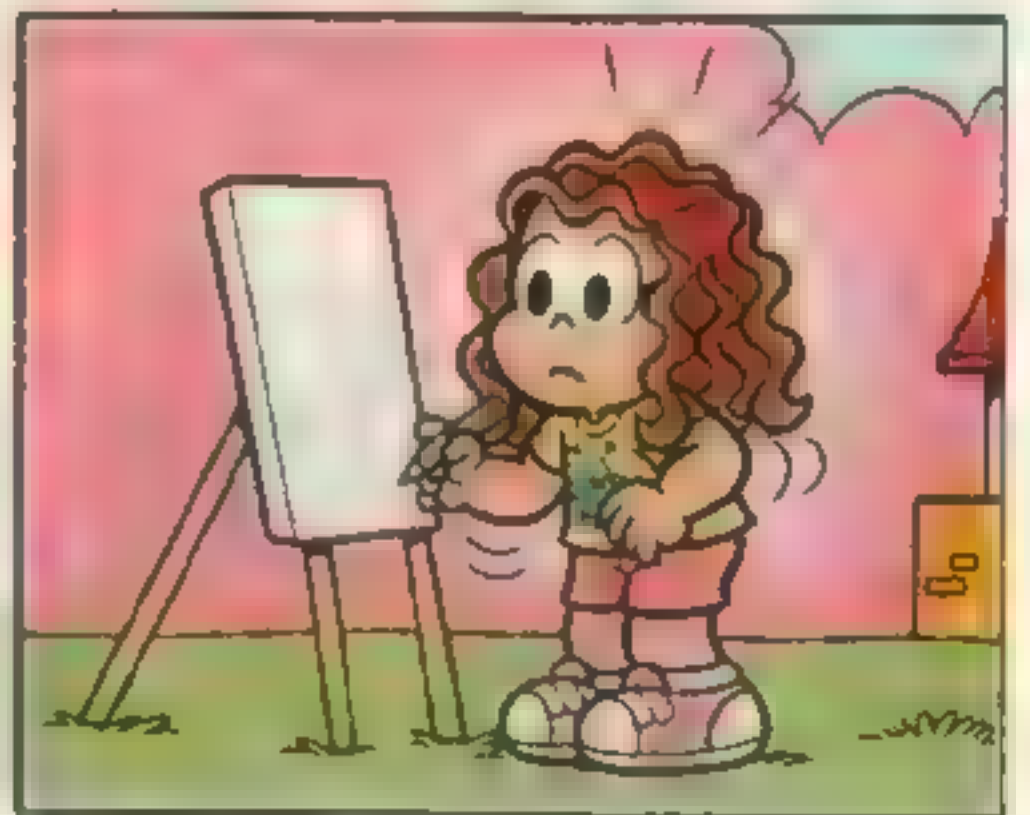
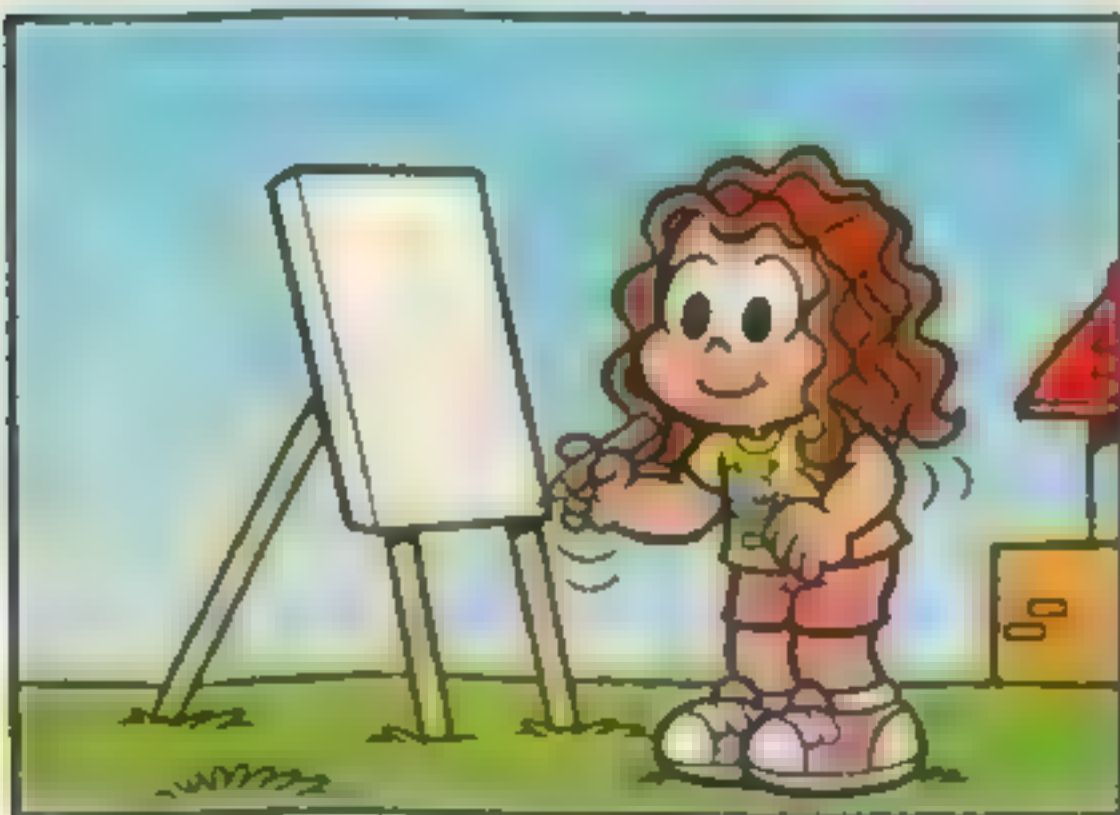
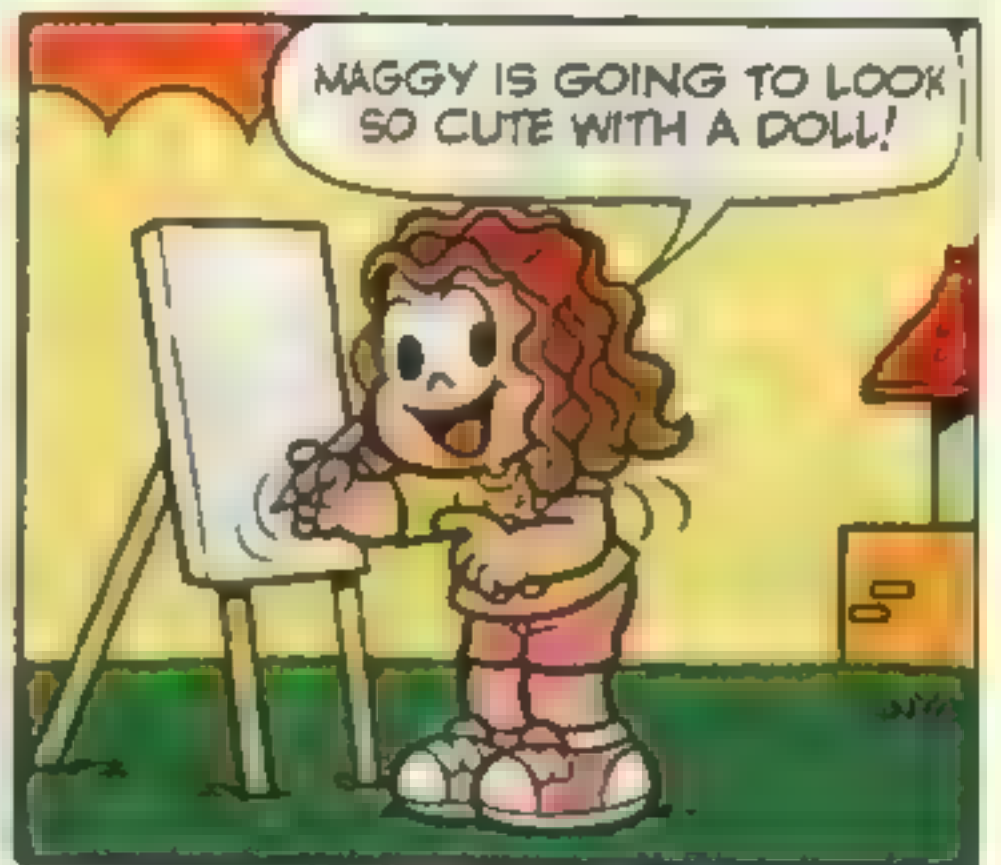
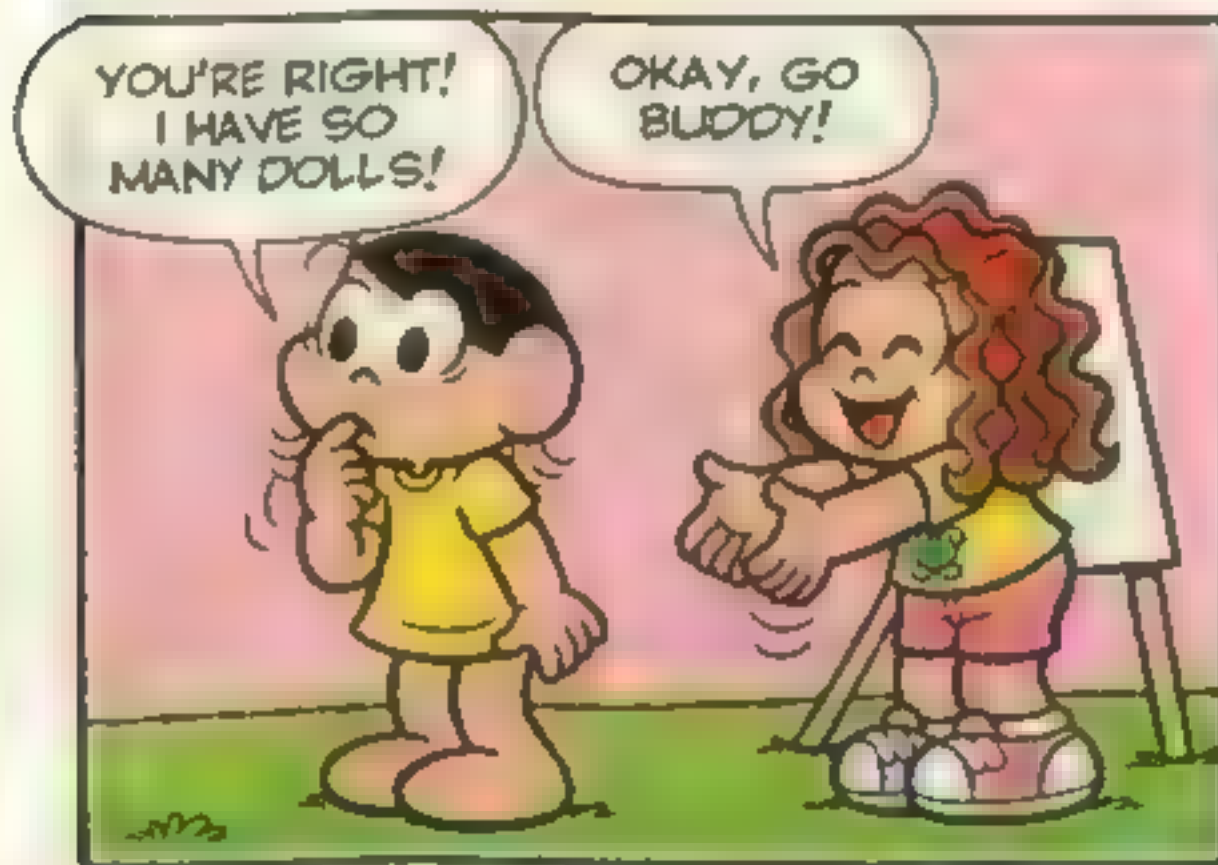
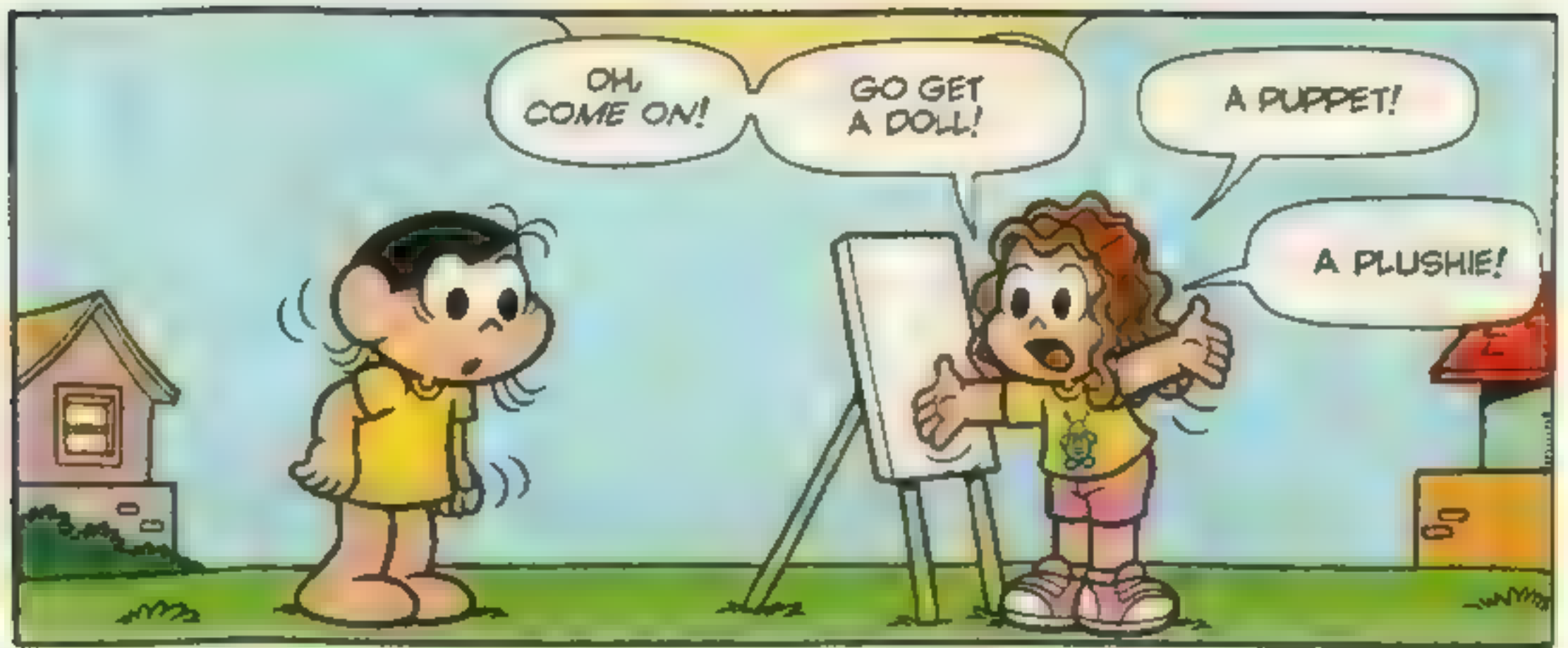


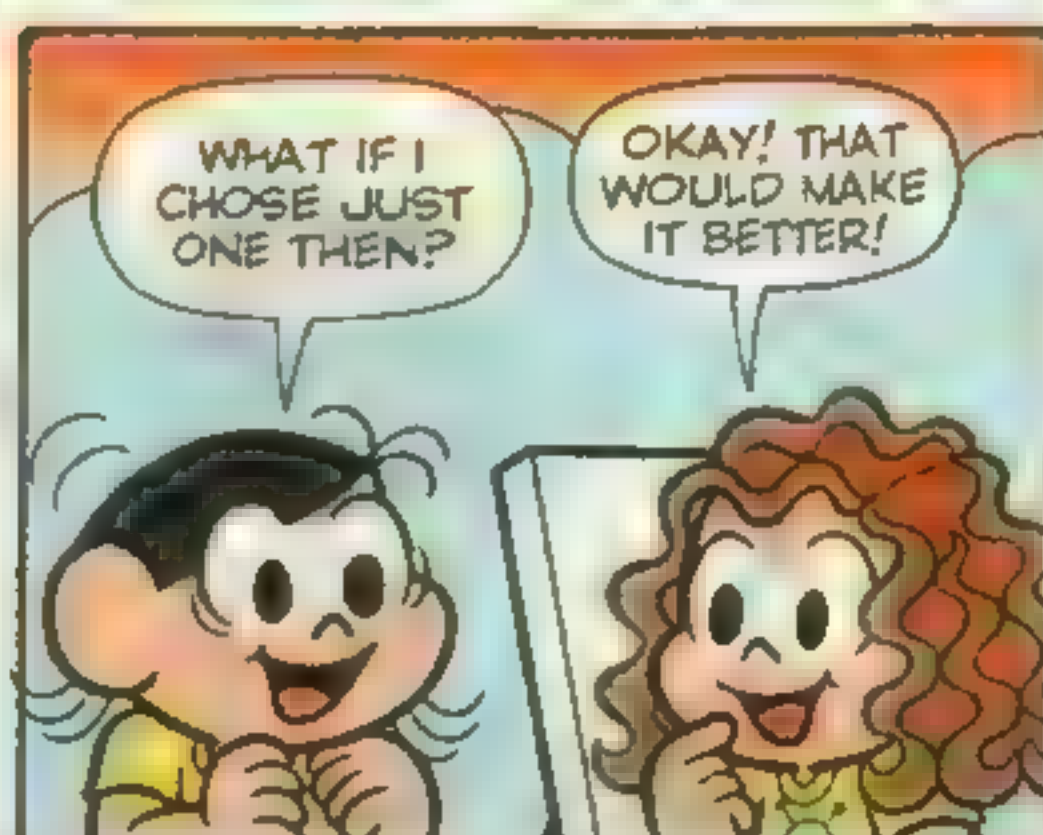
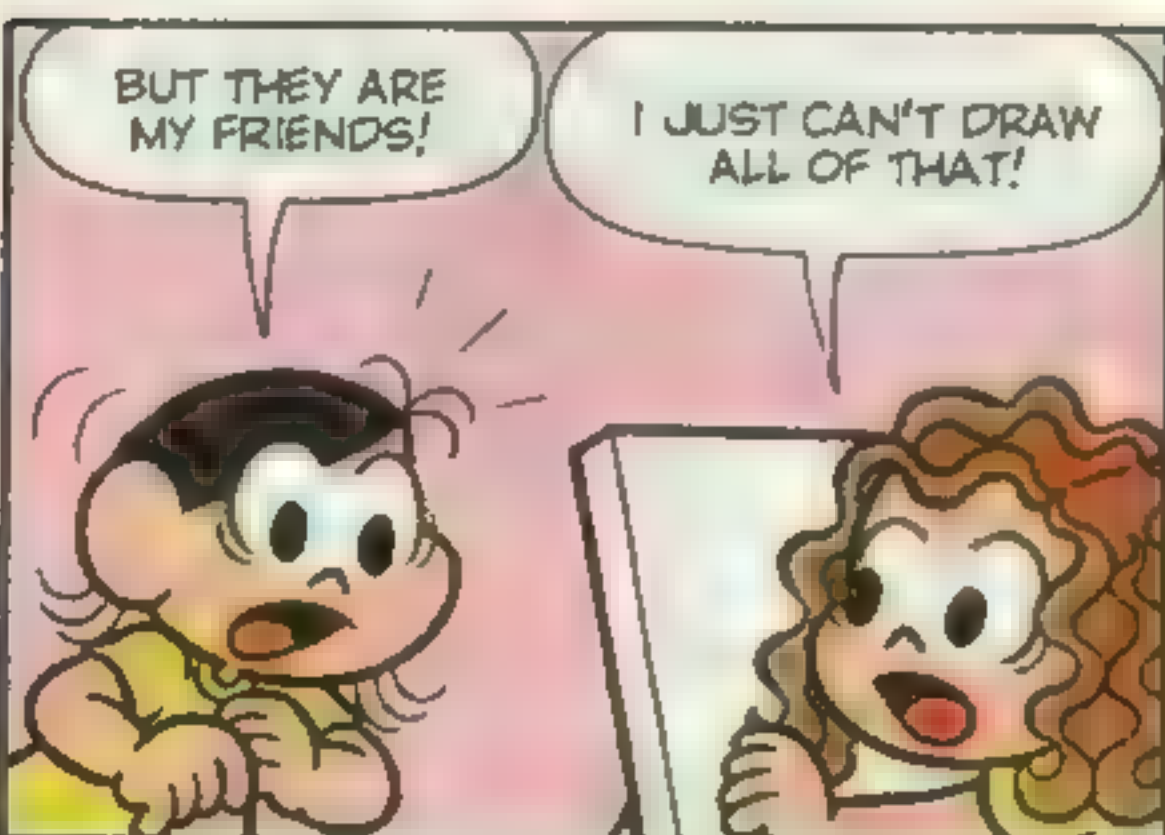
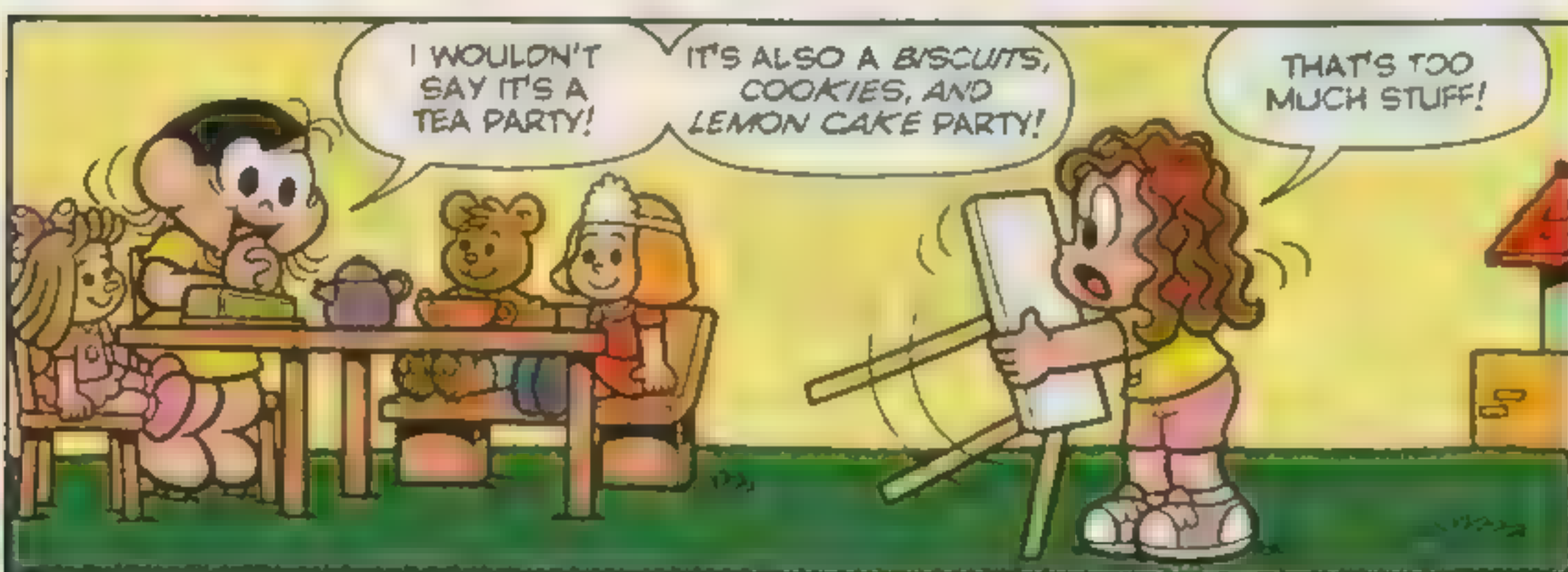
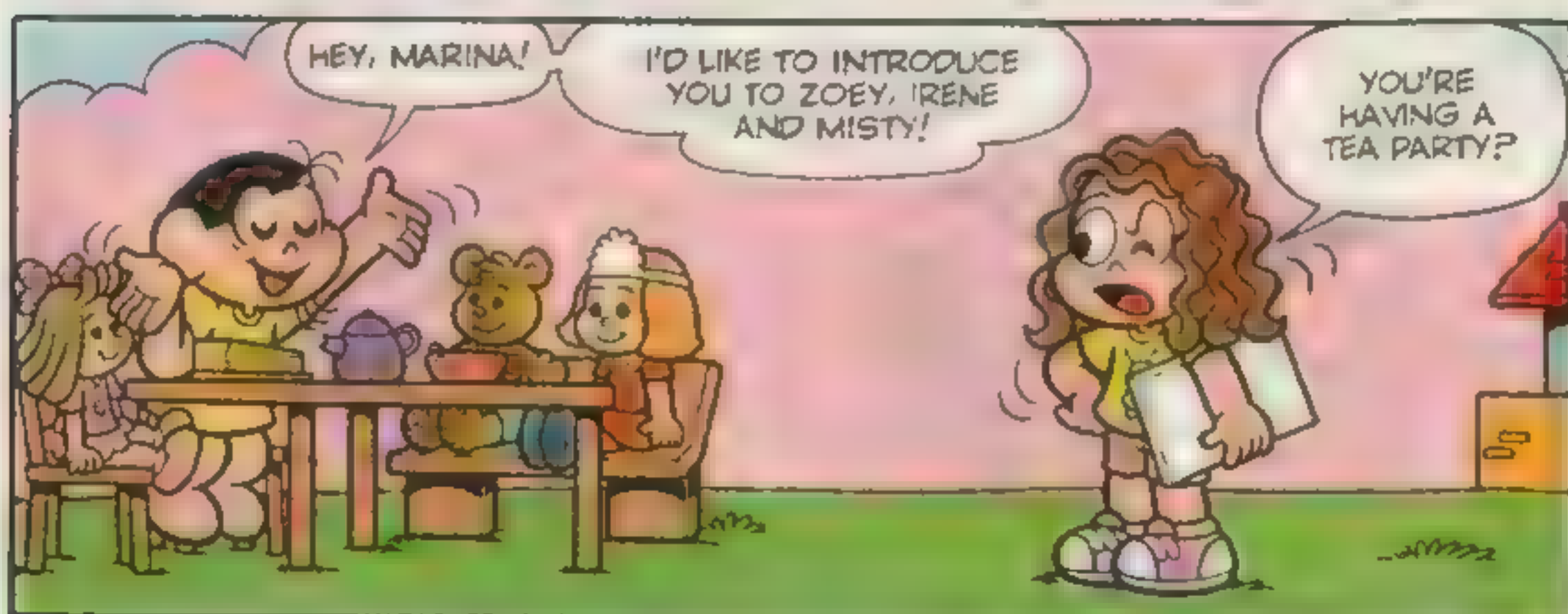
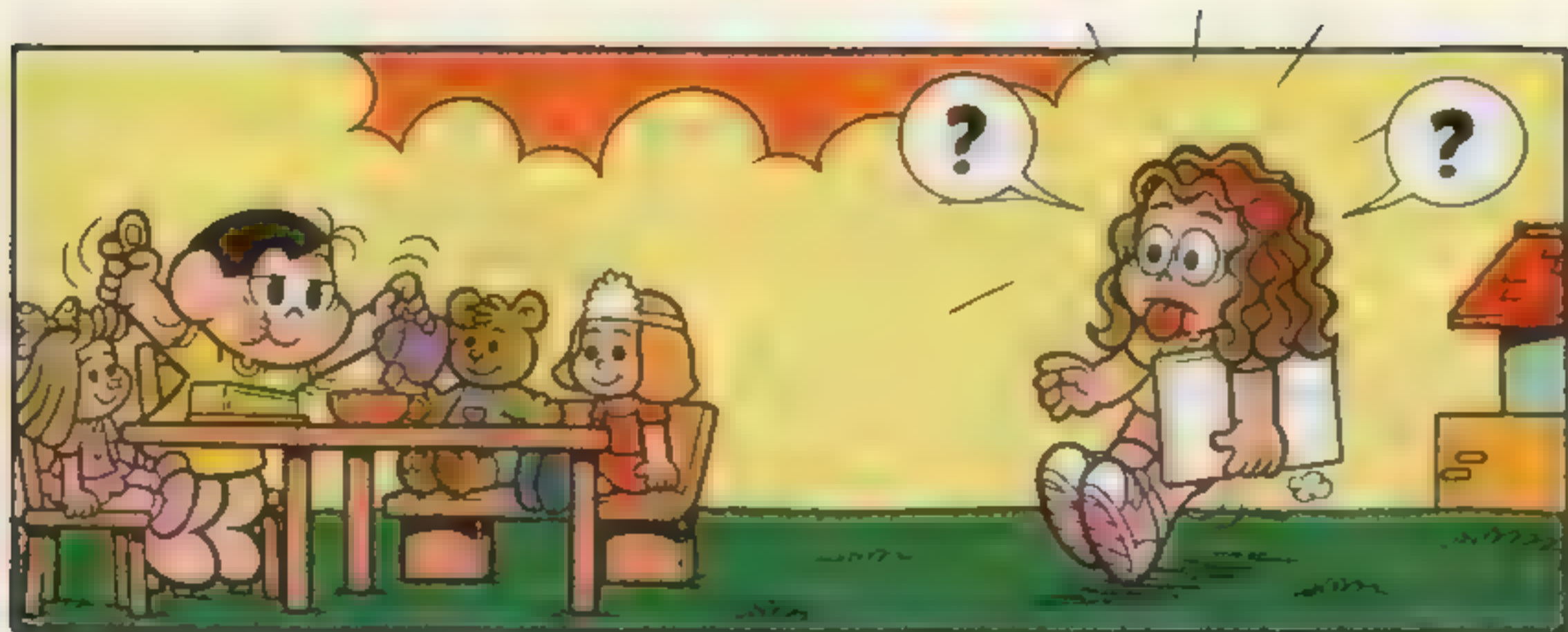
THERE'S A REFRIGERATOR IN THE KITCHEN!

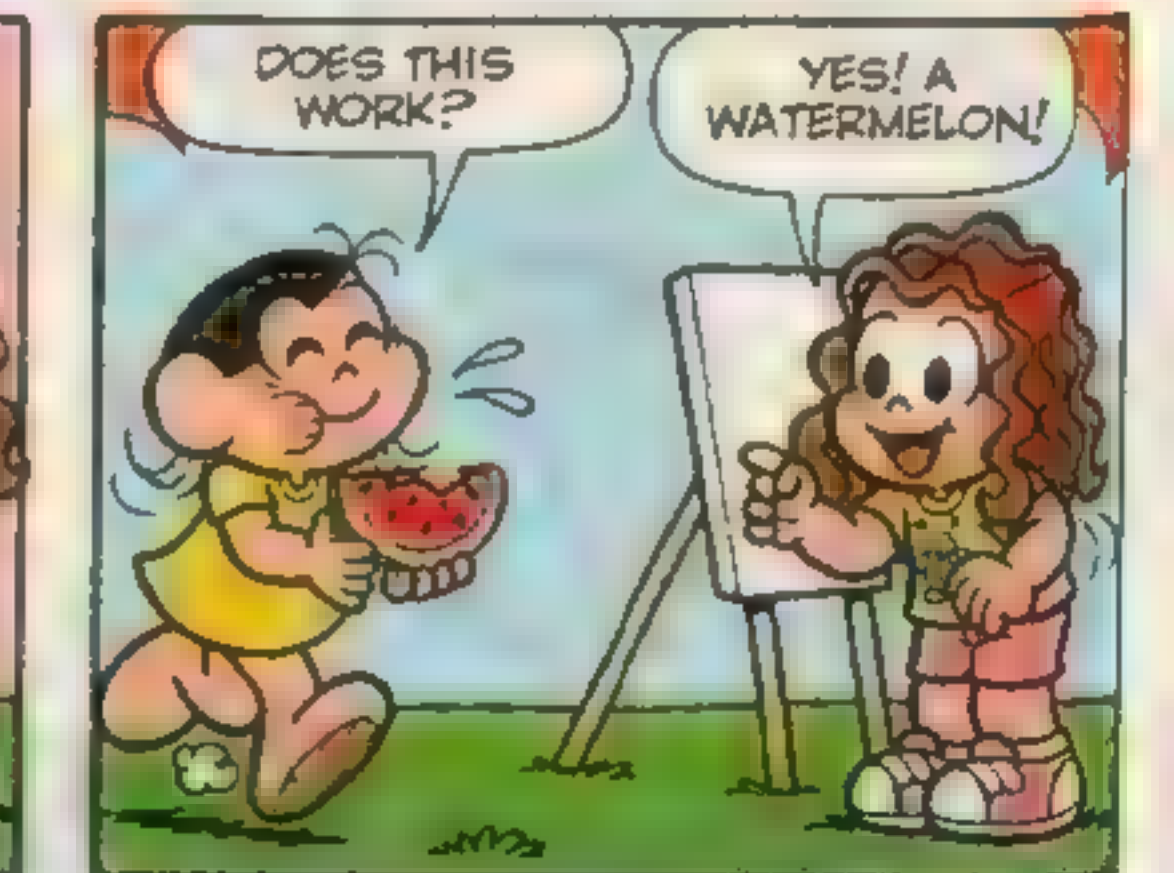
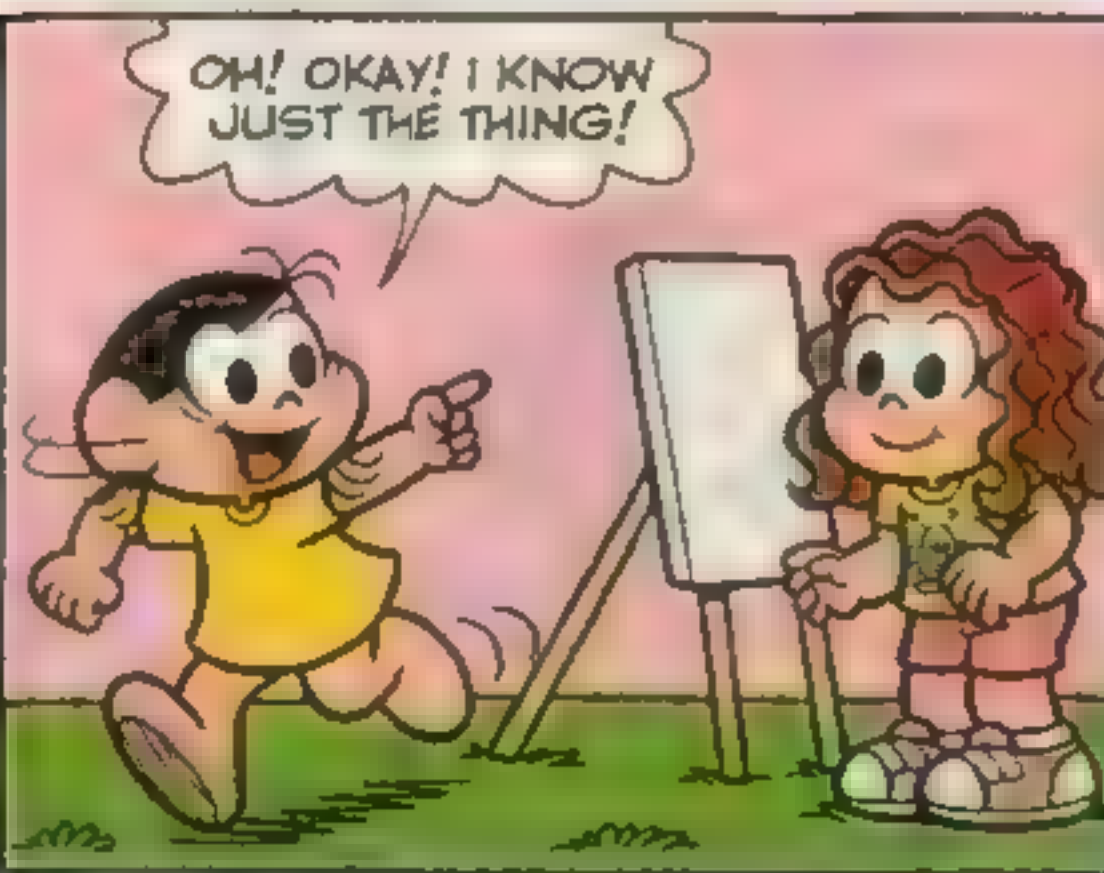
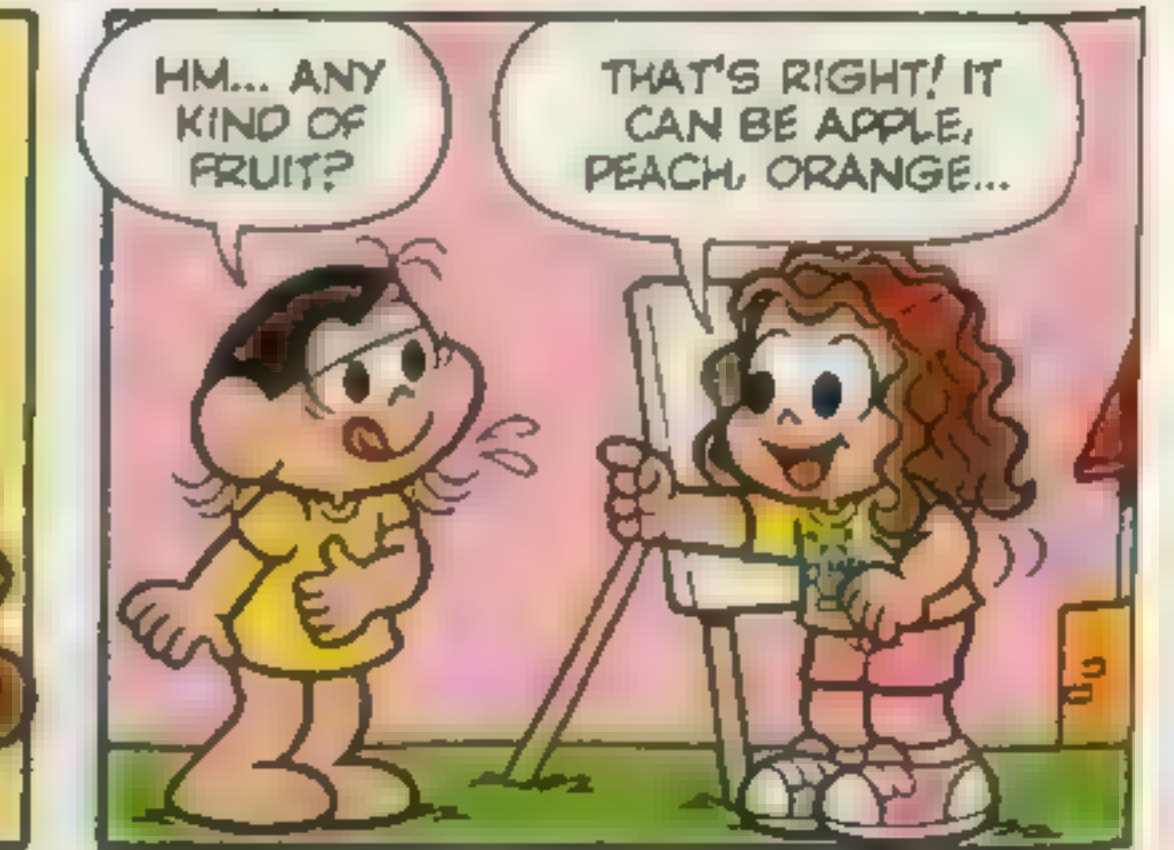
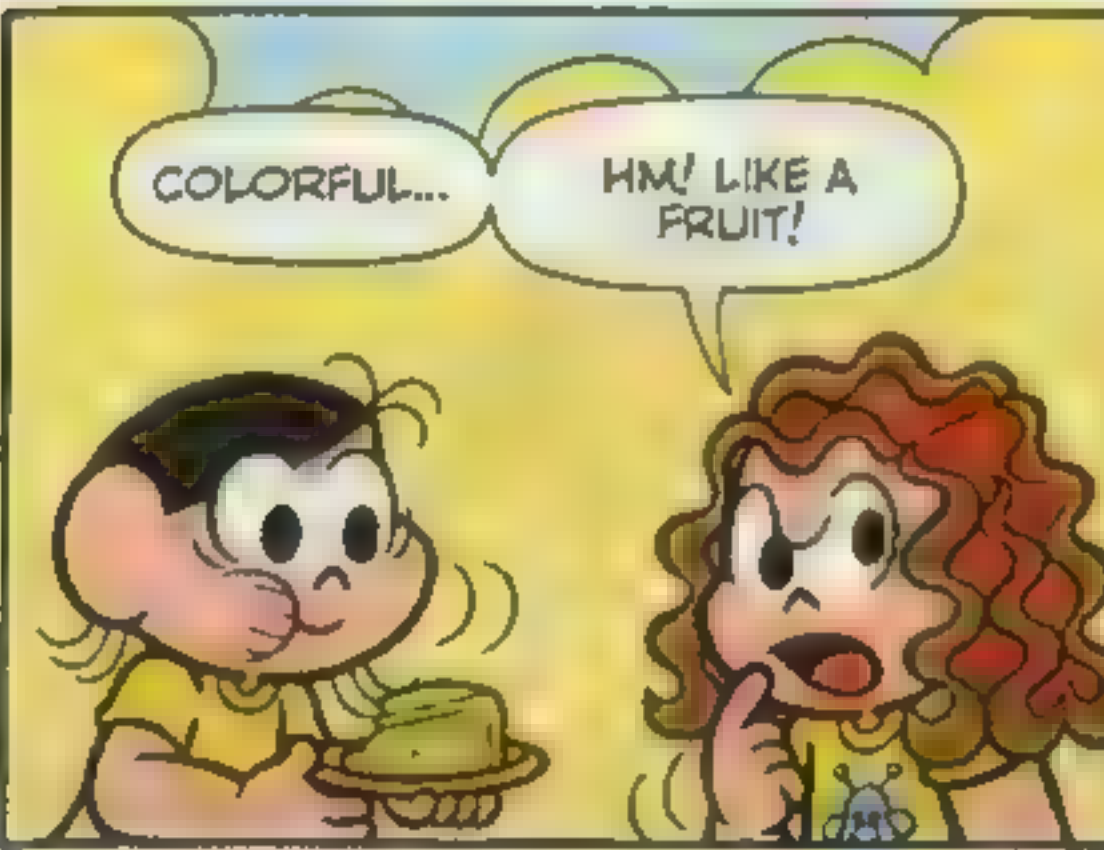
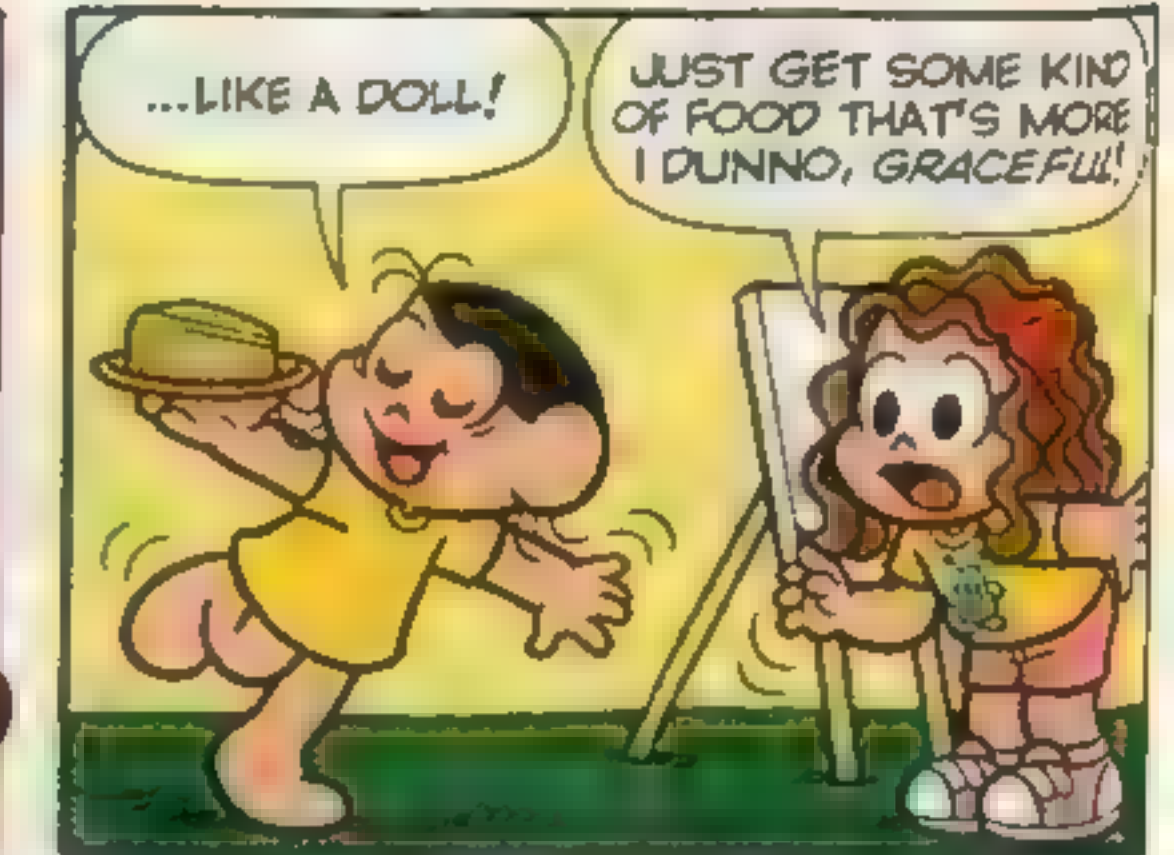
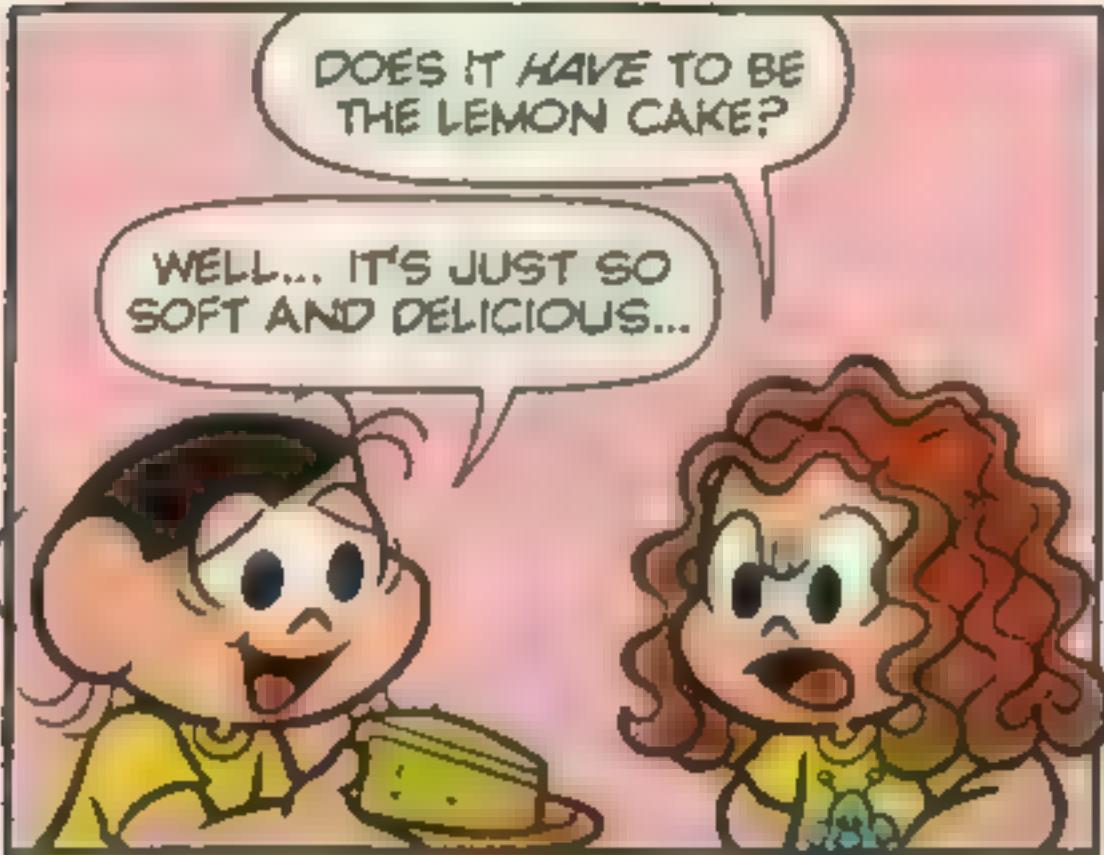
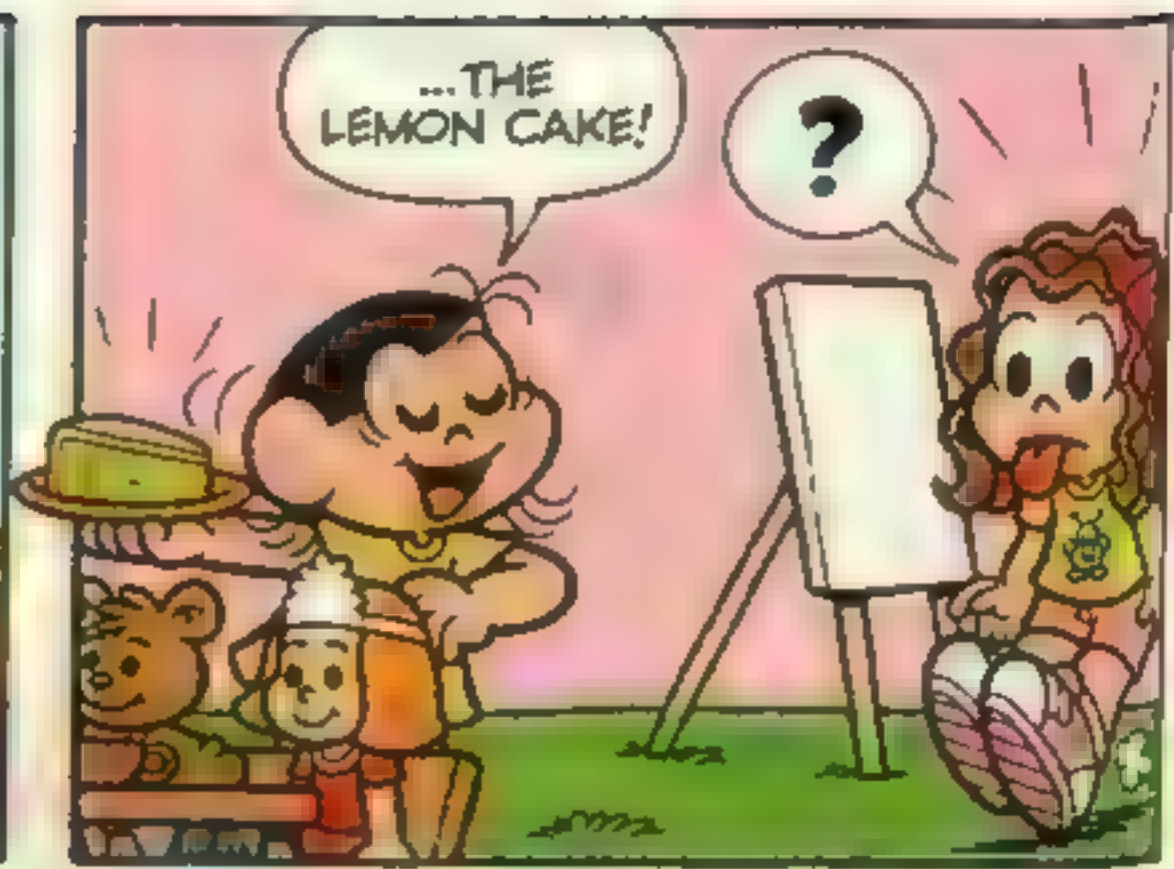
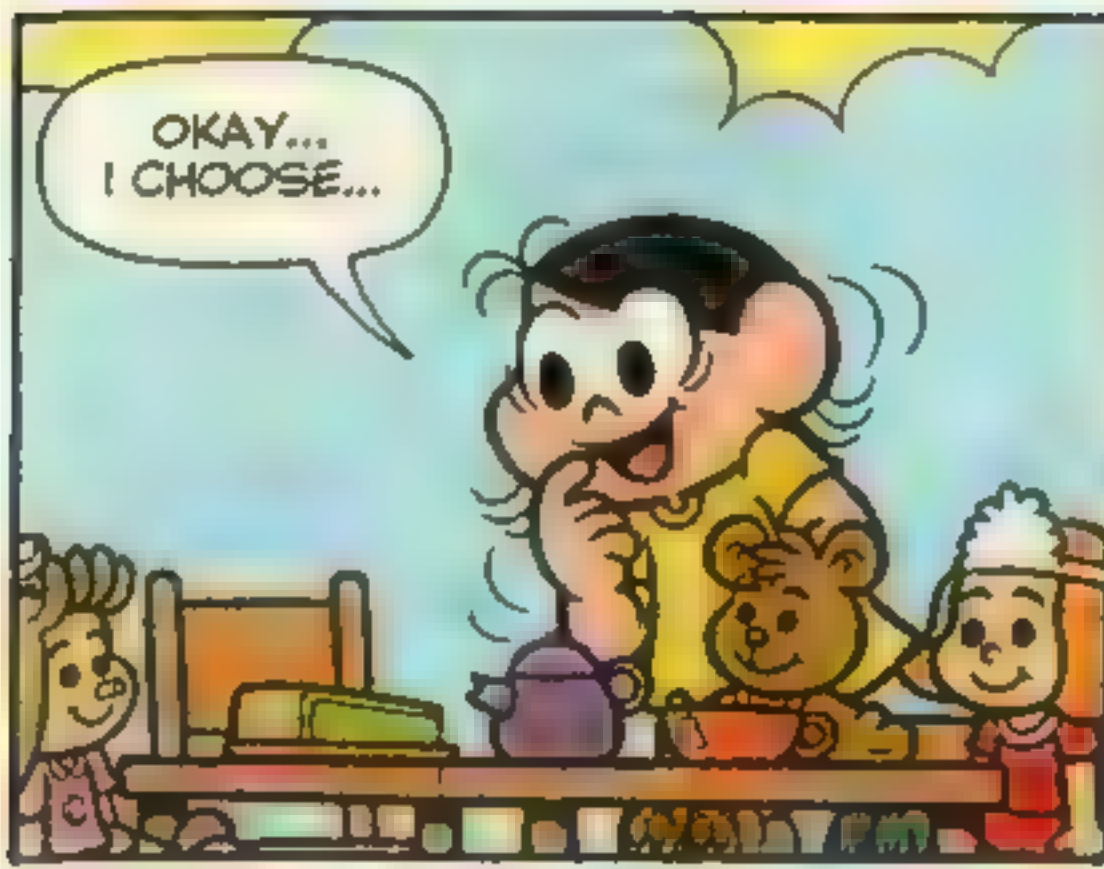
IN THE REFRIGERATOR THERE IS FOOD!

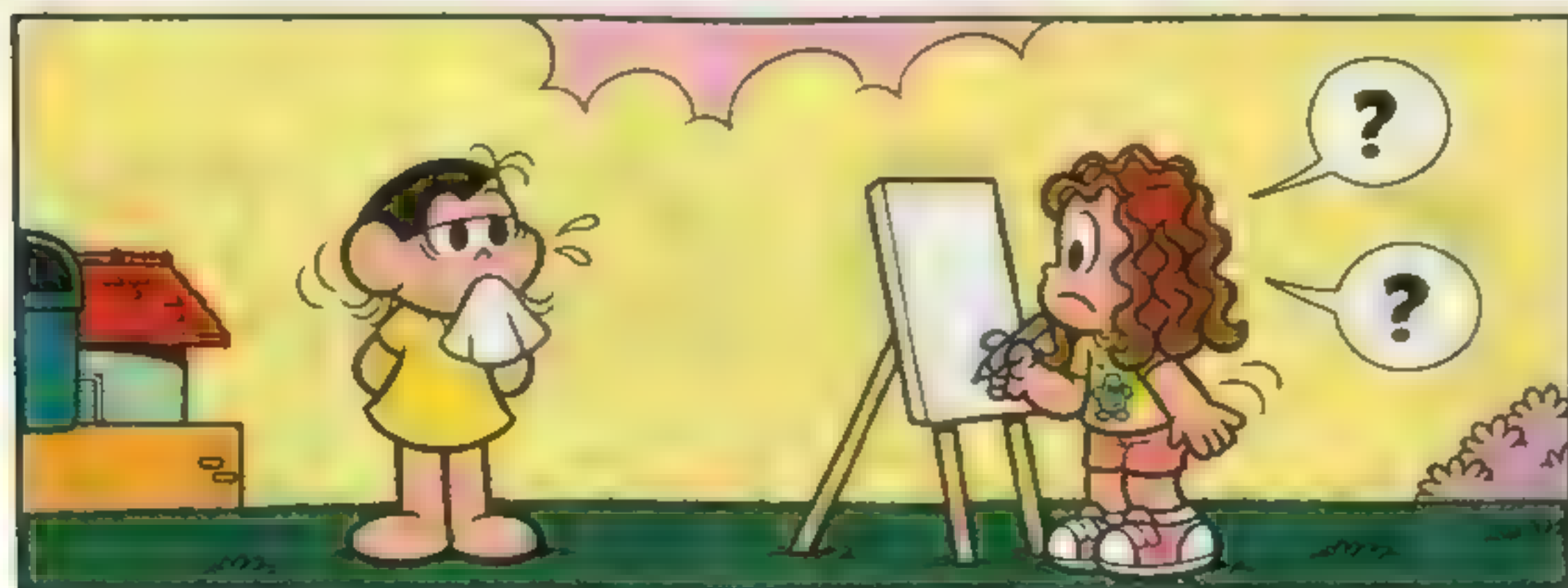
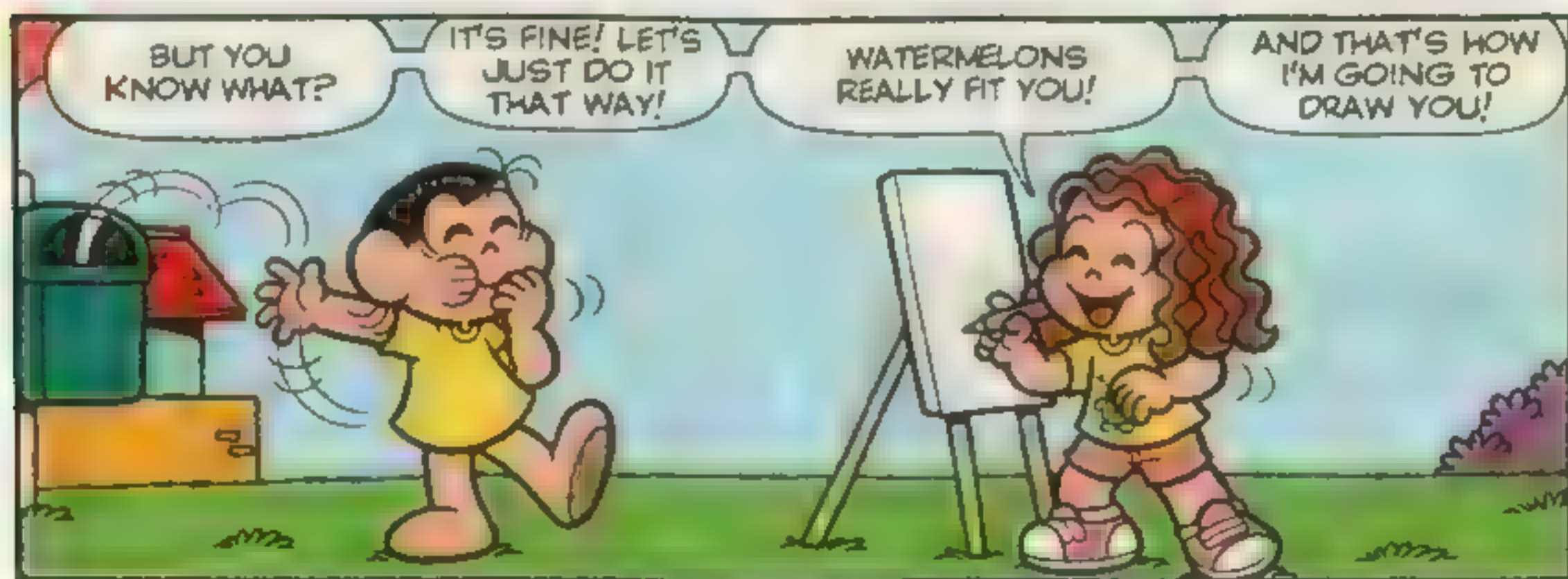
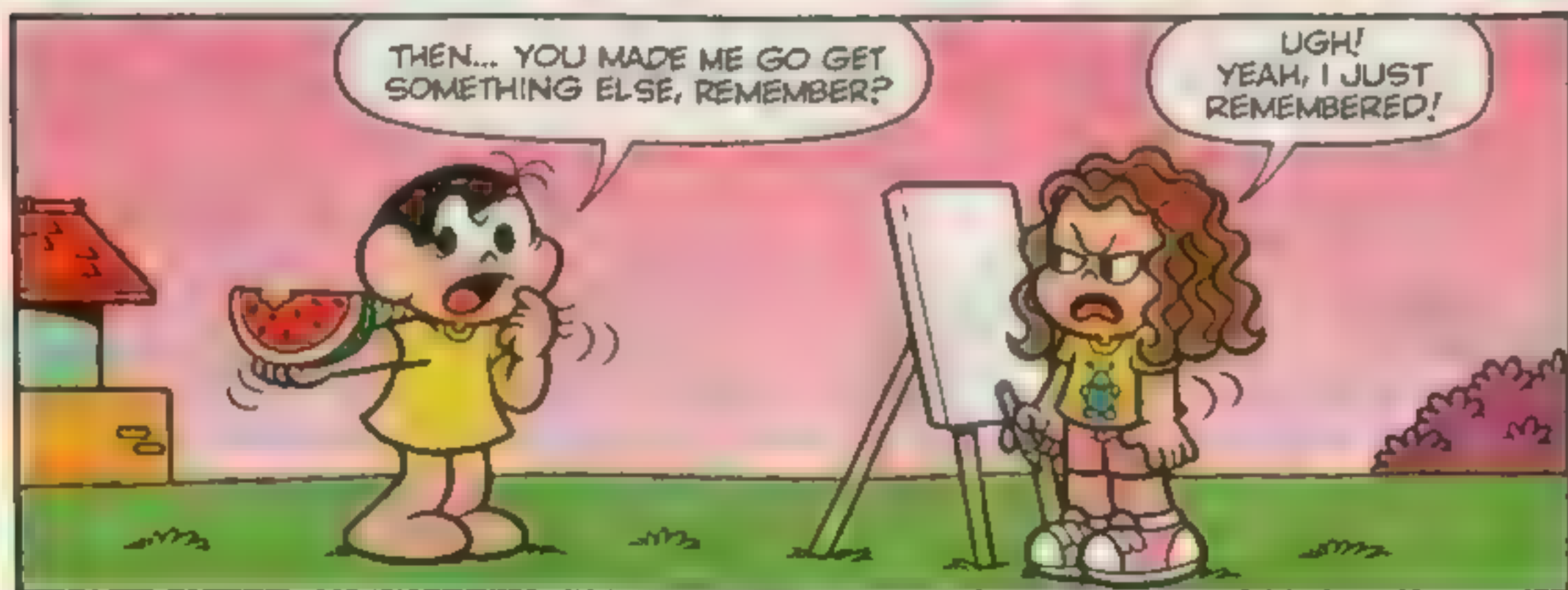
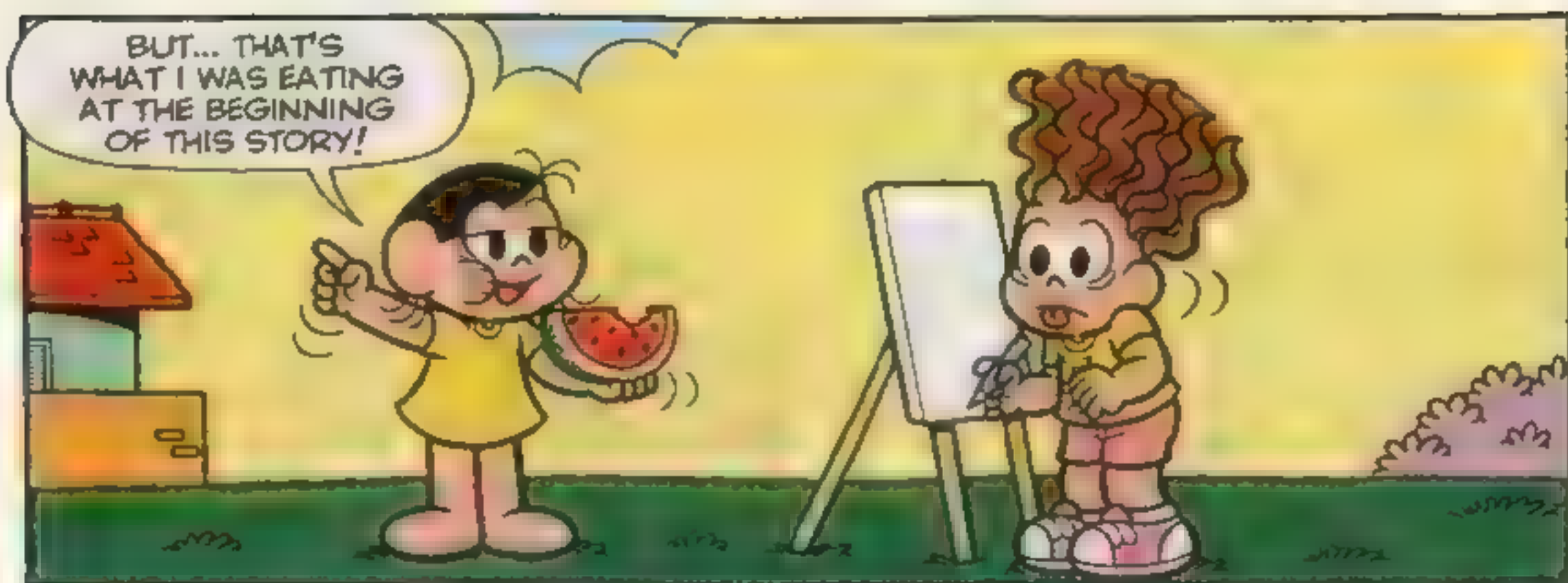
SO, I TOOK A LITTLE STOP...

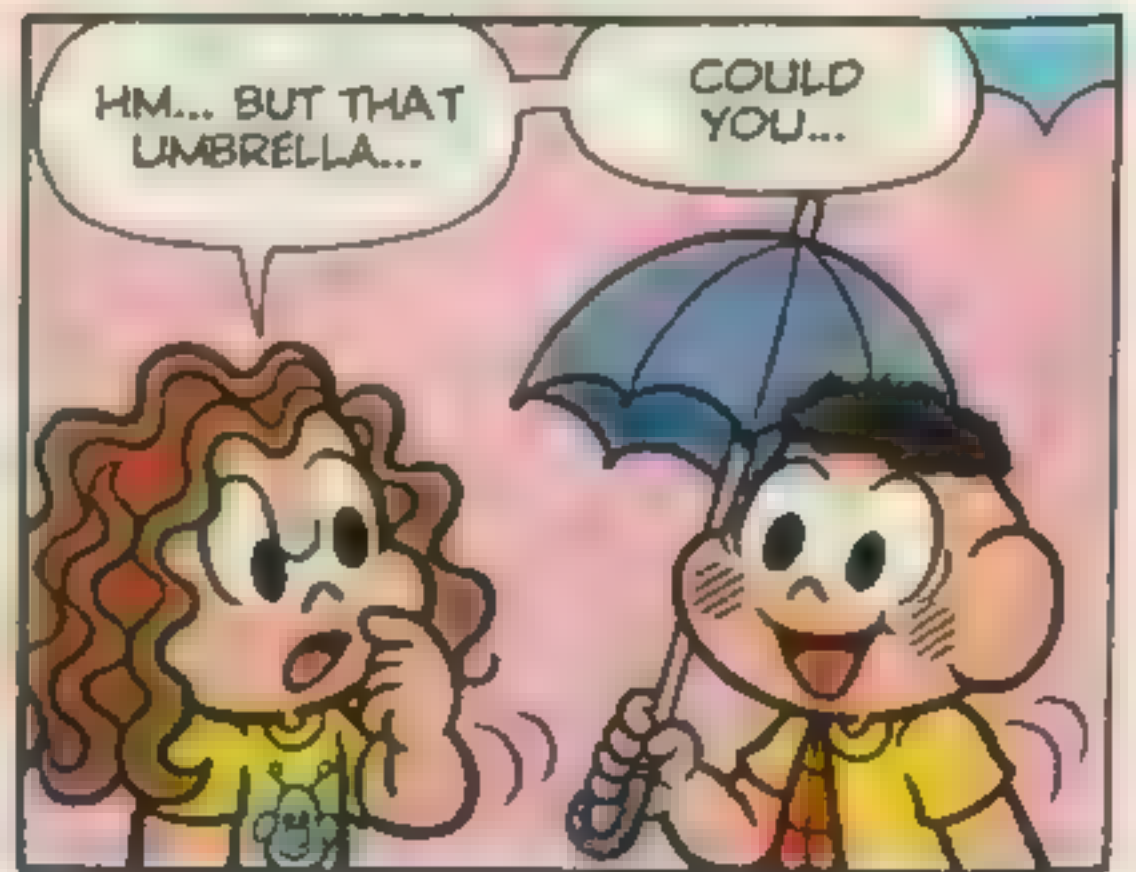
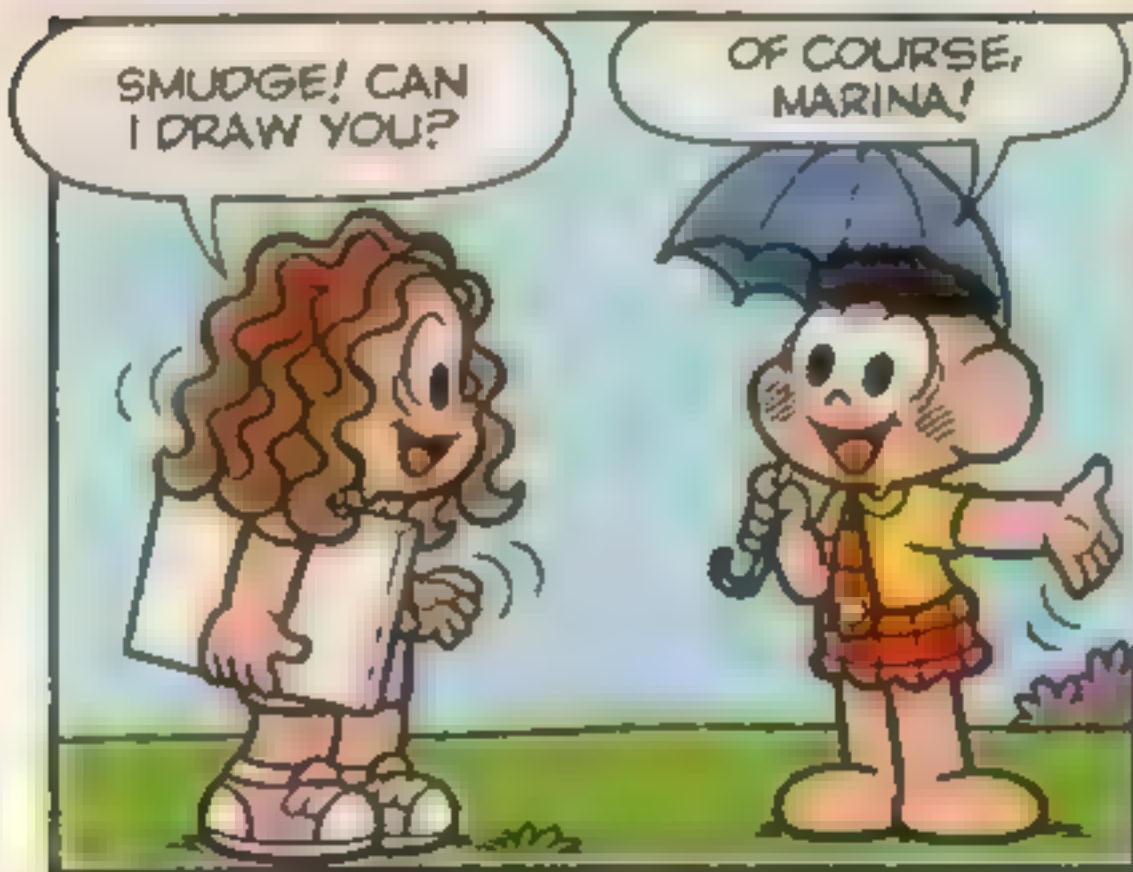
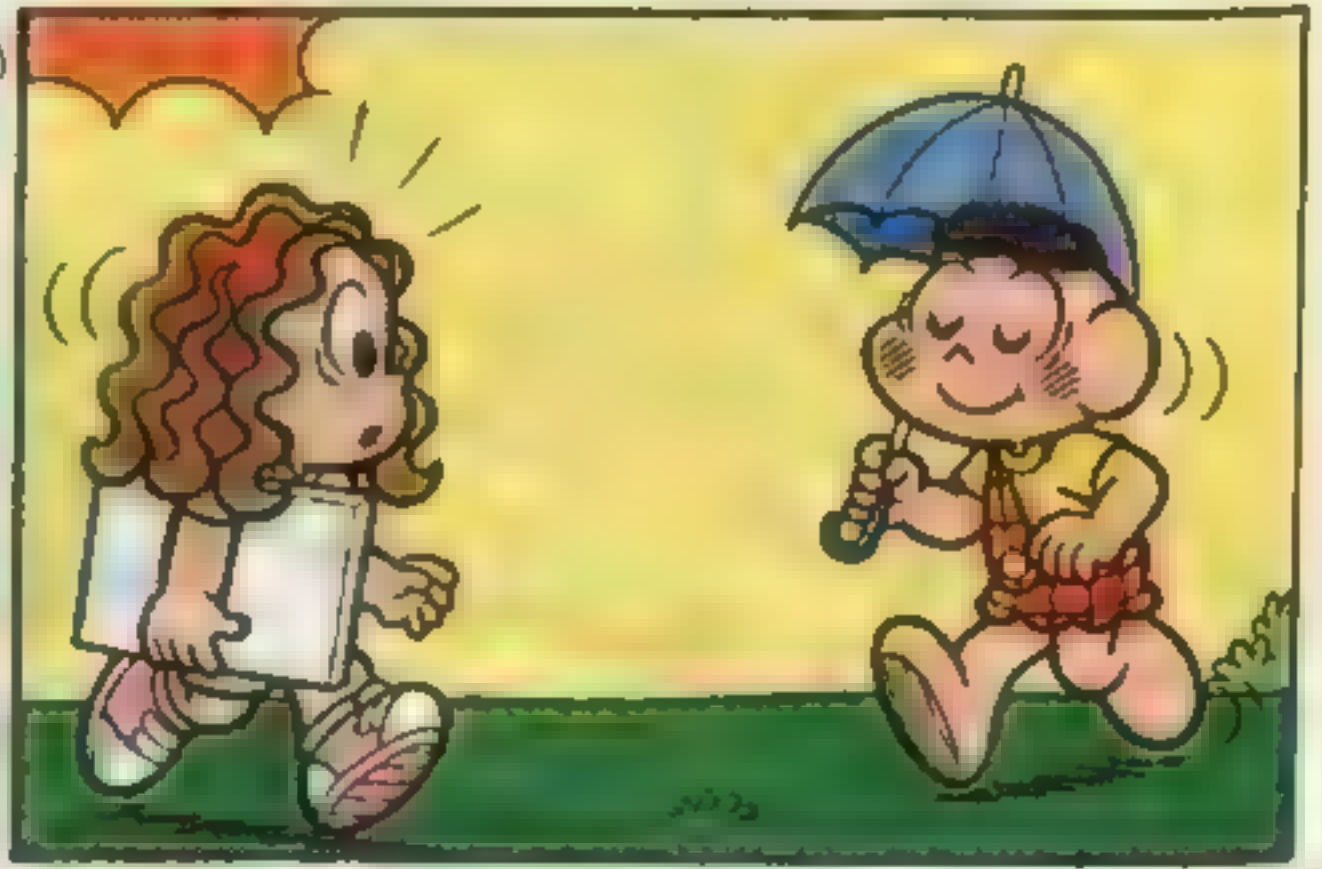
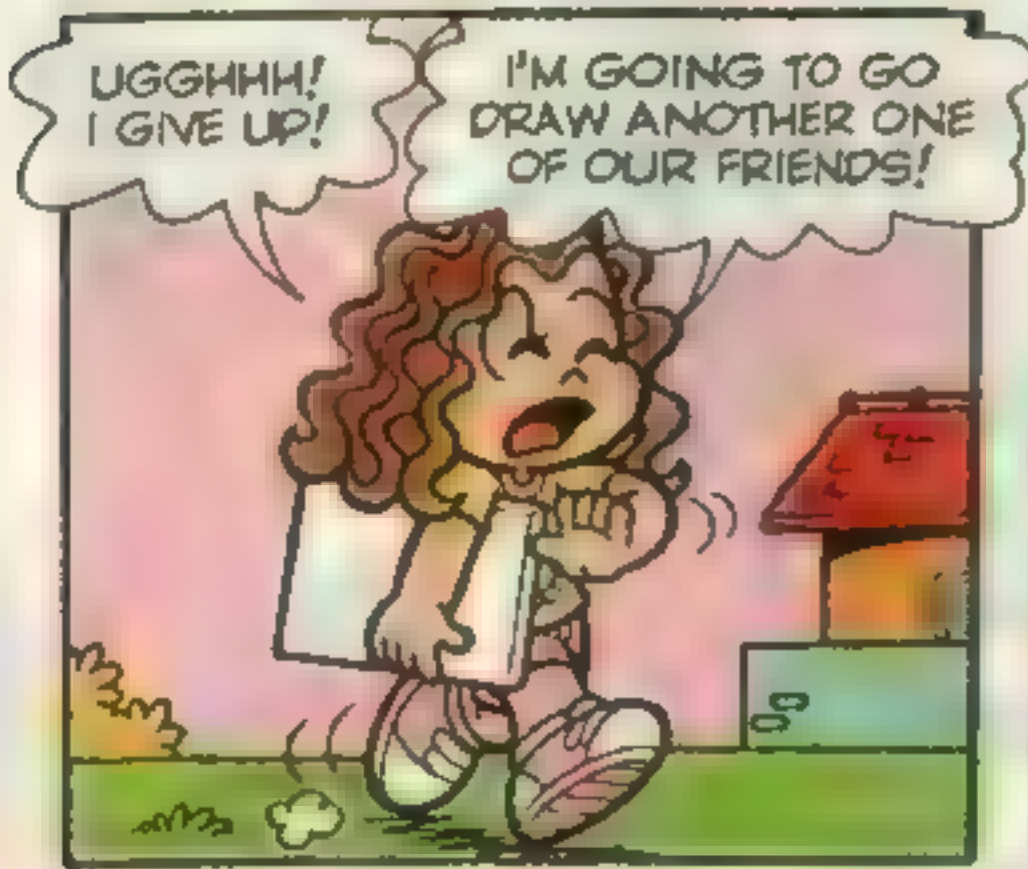
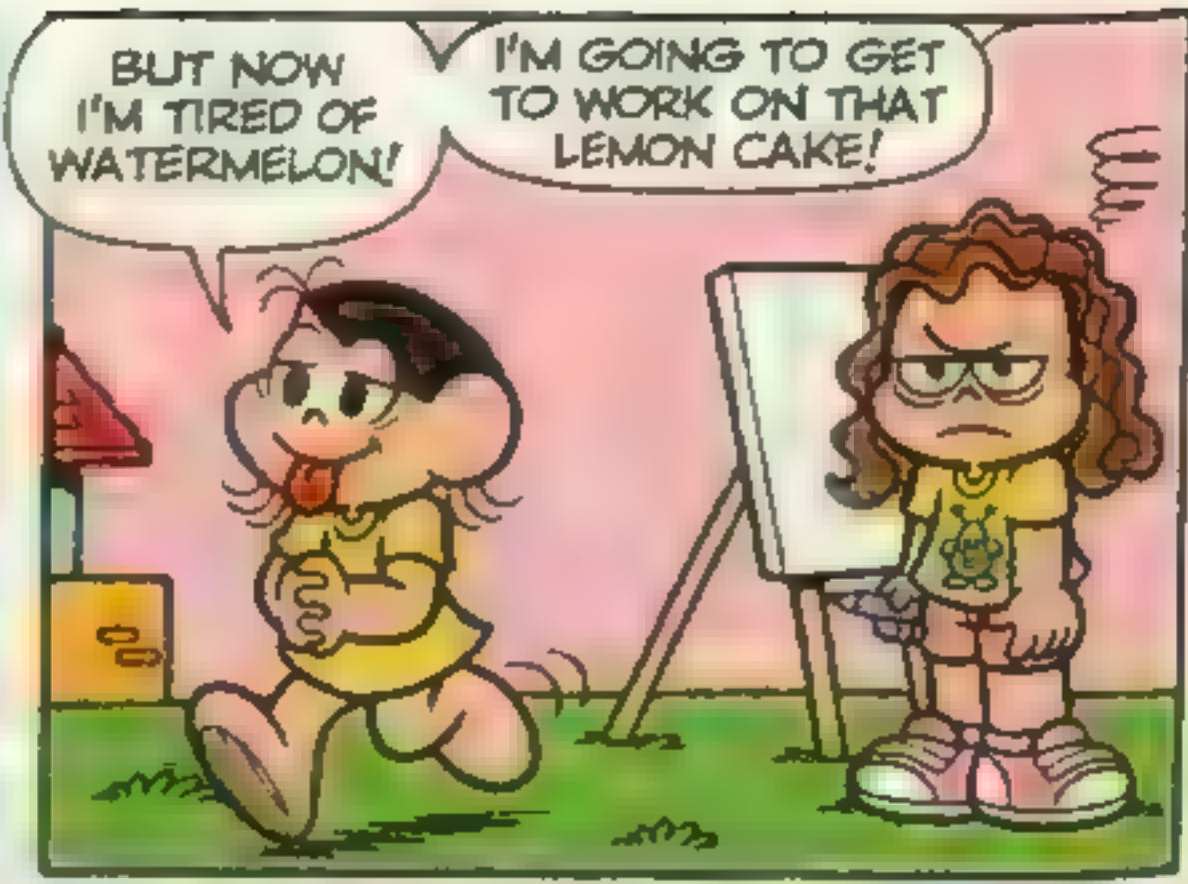
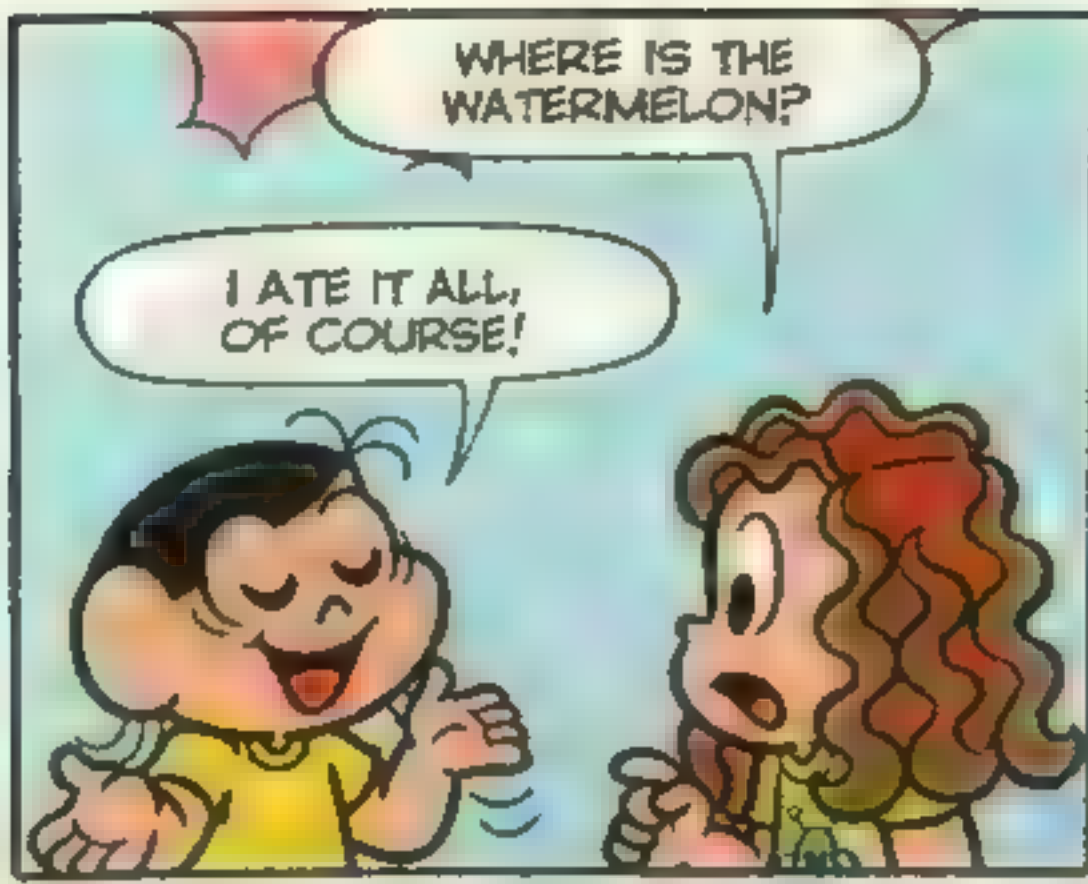
...AND VANILLA LEFT!











INFORME PUBLICITÁRIO

Eugenio

© MSP BRASIL 2014

VENI AÍ A REVISTA QUE VOCÊ VAI


#GUNTIN E #CONTANTILHA

COM A SUA GALERA!



Ela sabe o que quer da vida, é bem-humorada e destemida. Que tal adicionar Tina à sua lista de amigos e ficar por dentro de diversos assuntos, como moda, beleza e dicas de relacionamento, além de acompanhar as aventuras da personagem mais cheia de estilo dos quadrinhos? Muitas novidades esperam por você todos os meses na revista mais diferente que você já viu!

#PARTIUBANCAS

 www.facebook.com/revistatina

www.paninicomics.com.br



BUG-A-BOOO

BLAH! BLAH!
BLAH! BLAH!
BLAH! BLAH!

MAURICIO

UGH... FRANK... CAN
YOU MOVE TO MY LEFT?

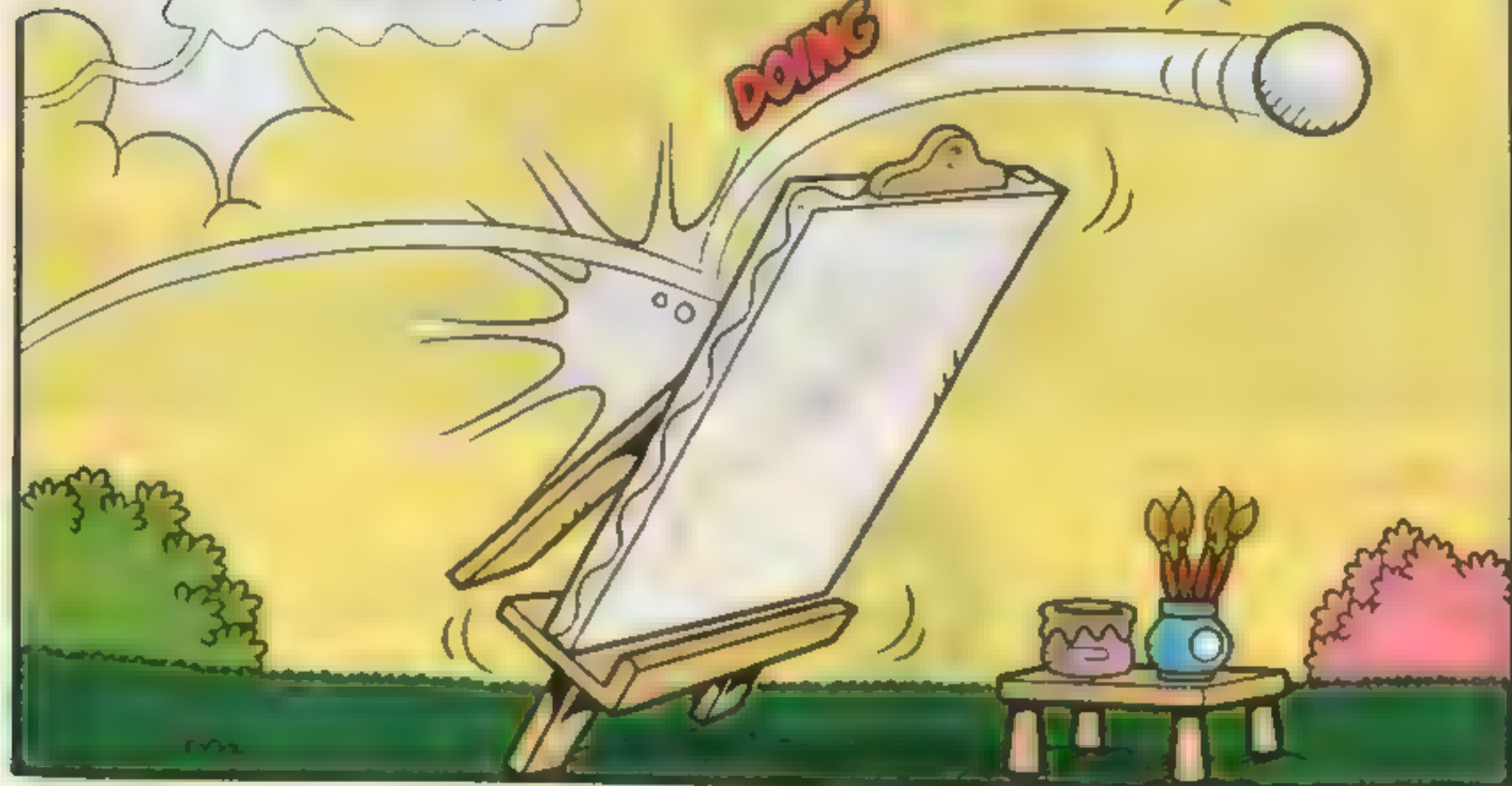
BLAH! BLAH!
BLAH! BLAH!
BLAH! BLAH!

END

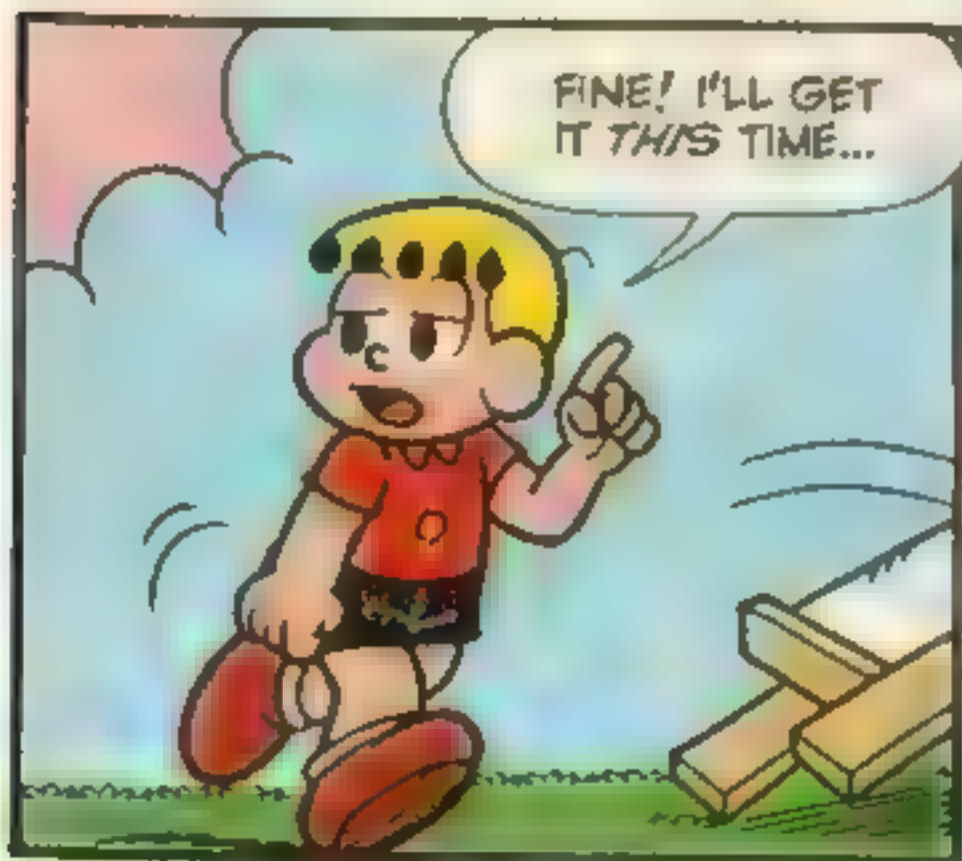
MURILLO

RUN, BLU!!!
GET THE BALL!!!

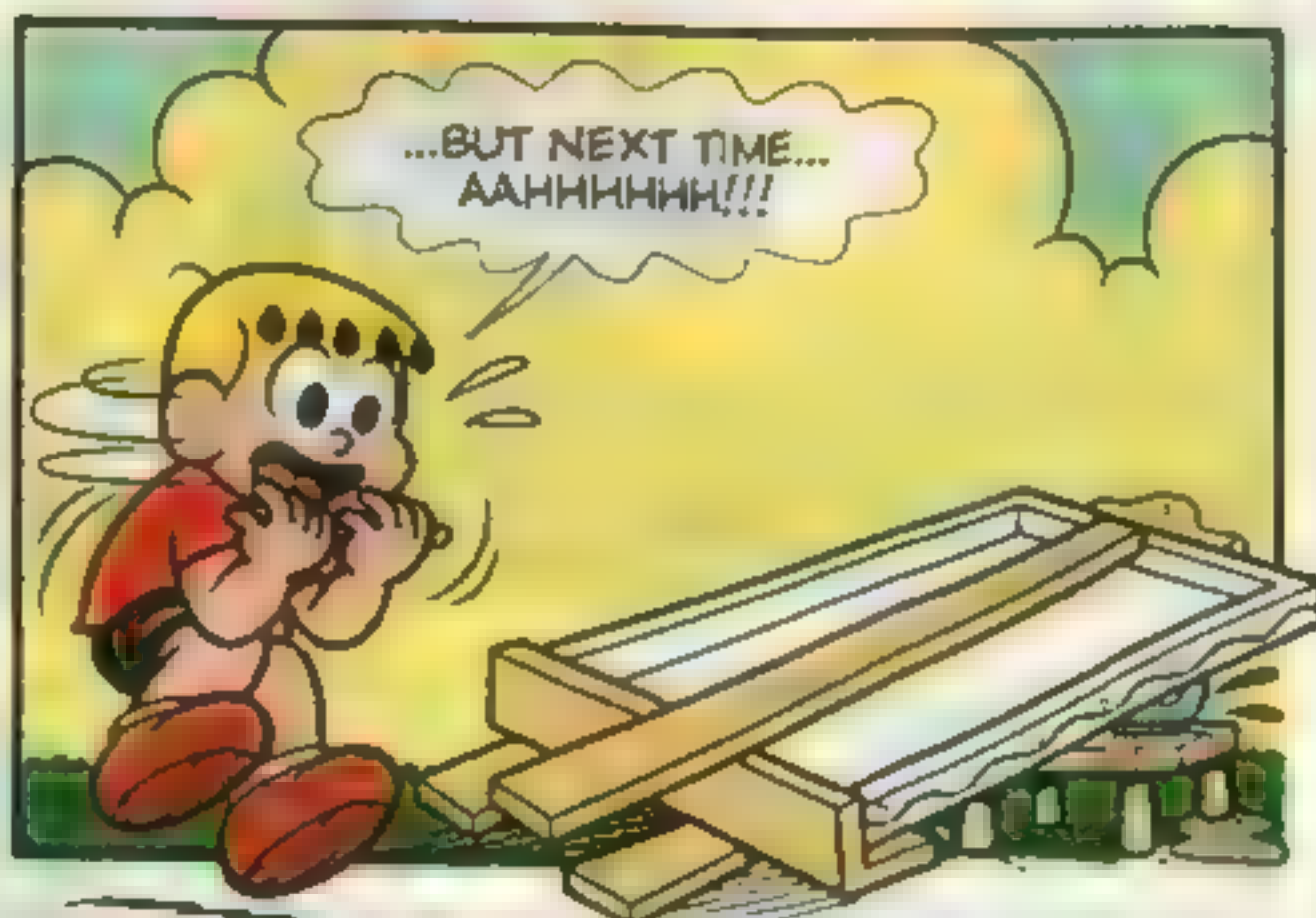
DOING



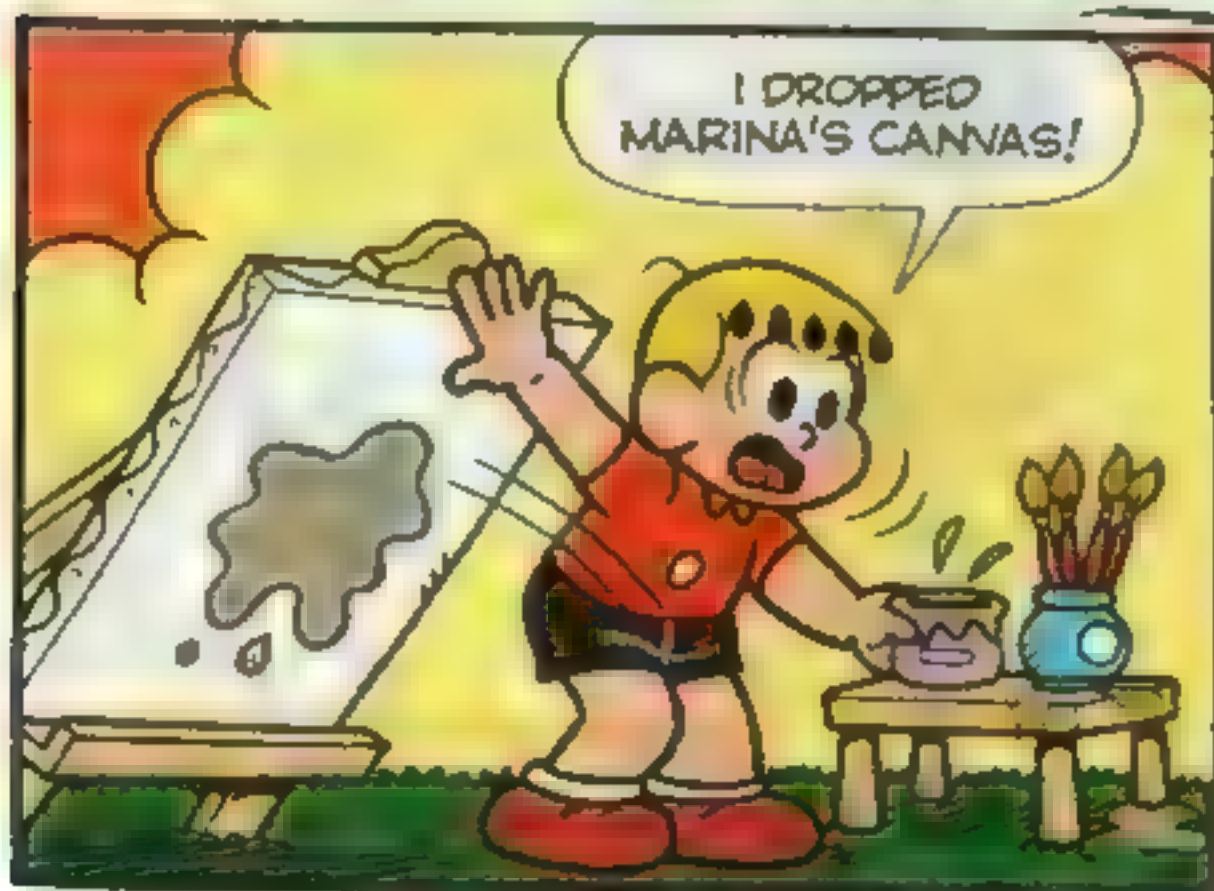
FINE! I'LL GET
IT THIS TIME...



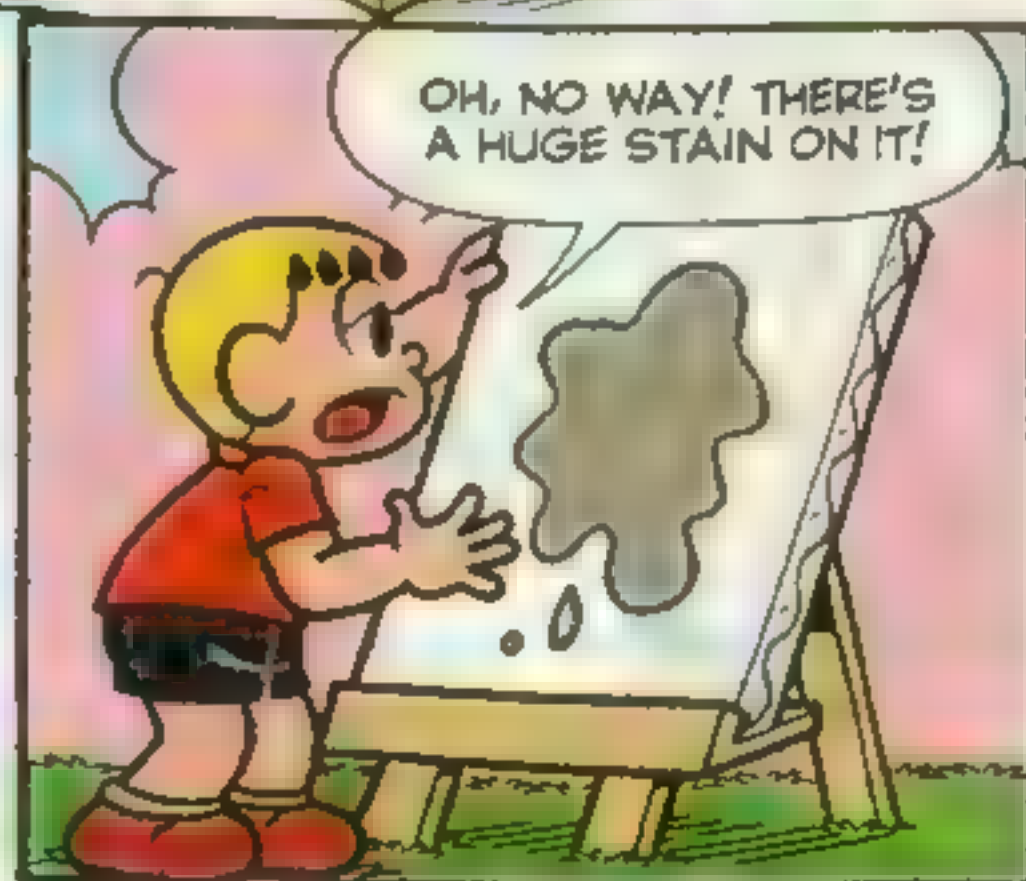
...BUT NEXT TIME...
AAHHHHHH!!!

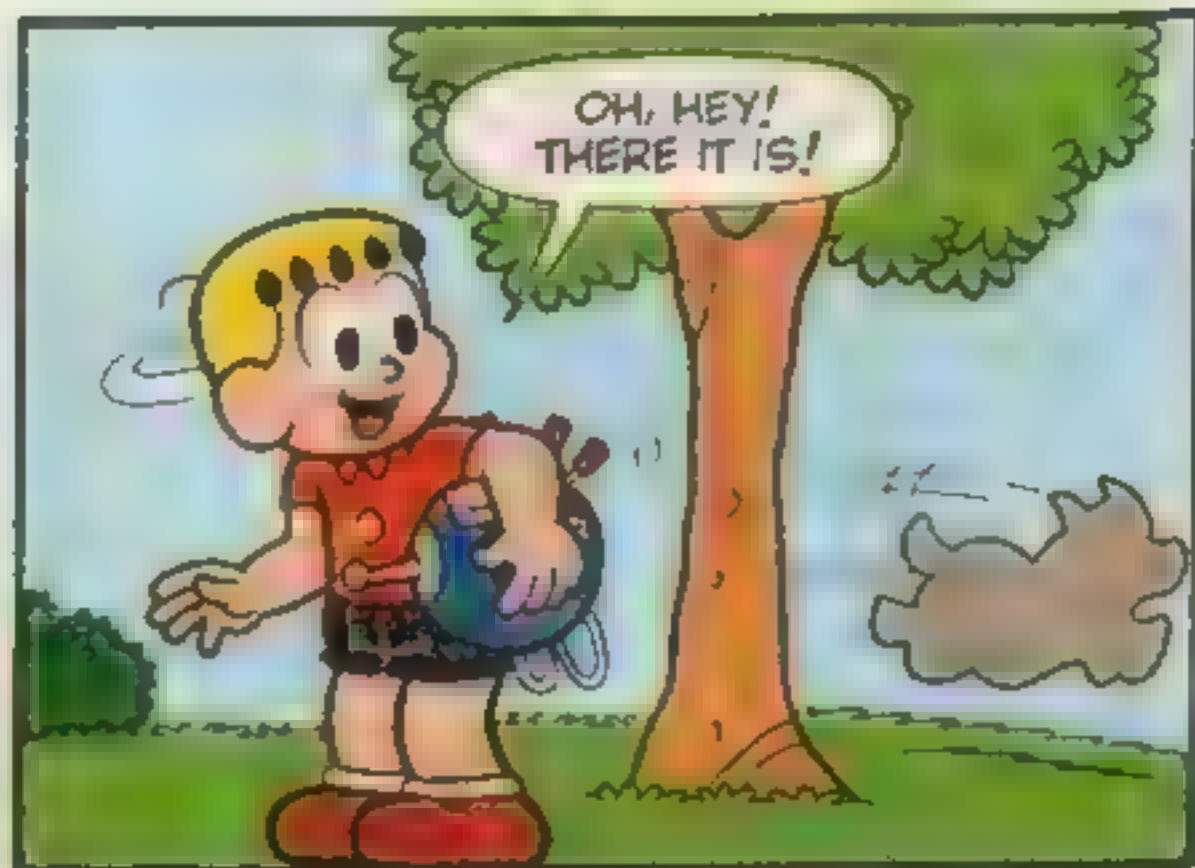
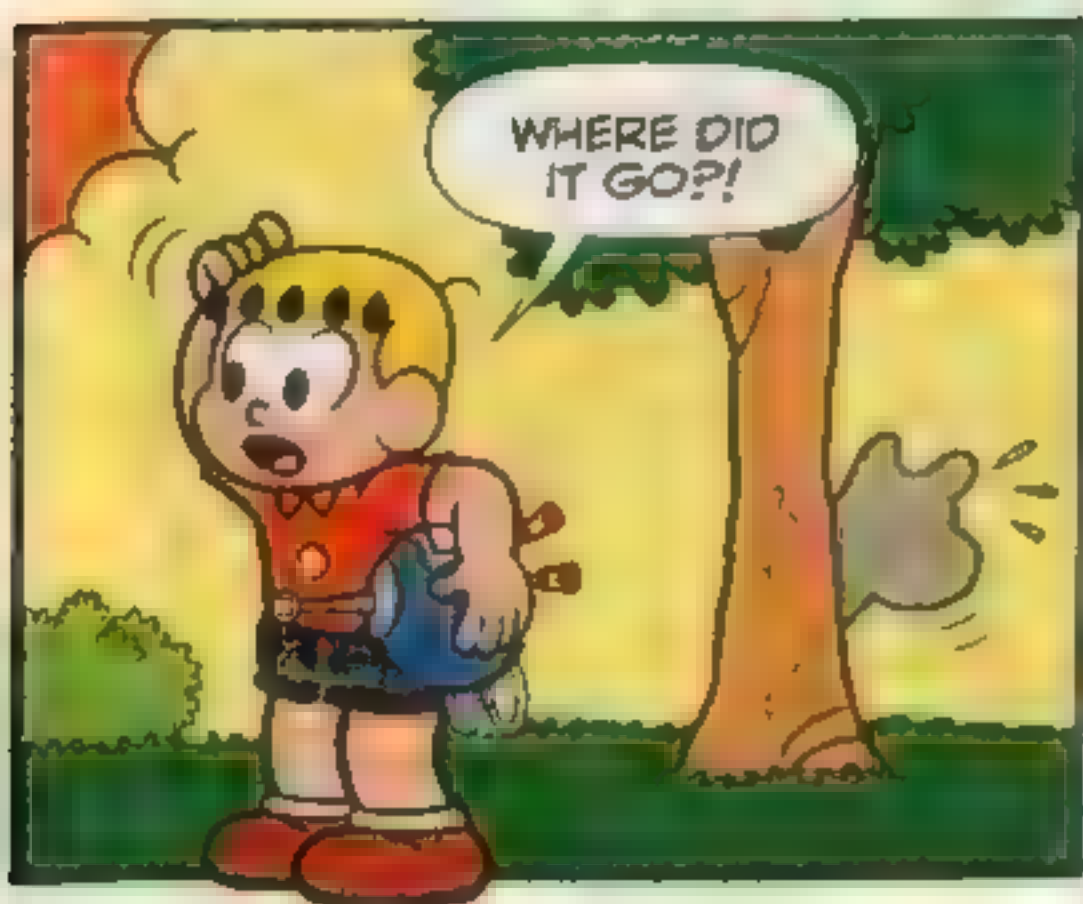
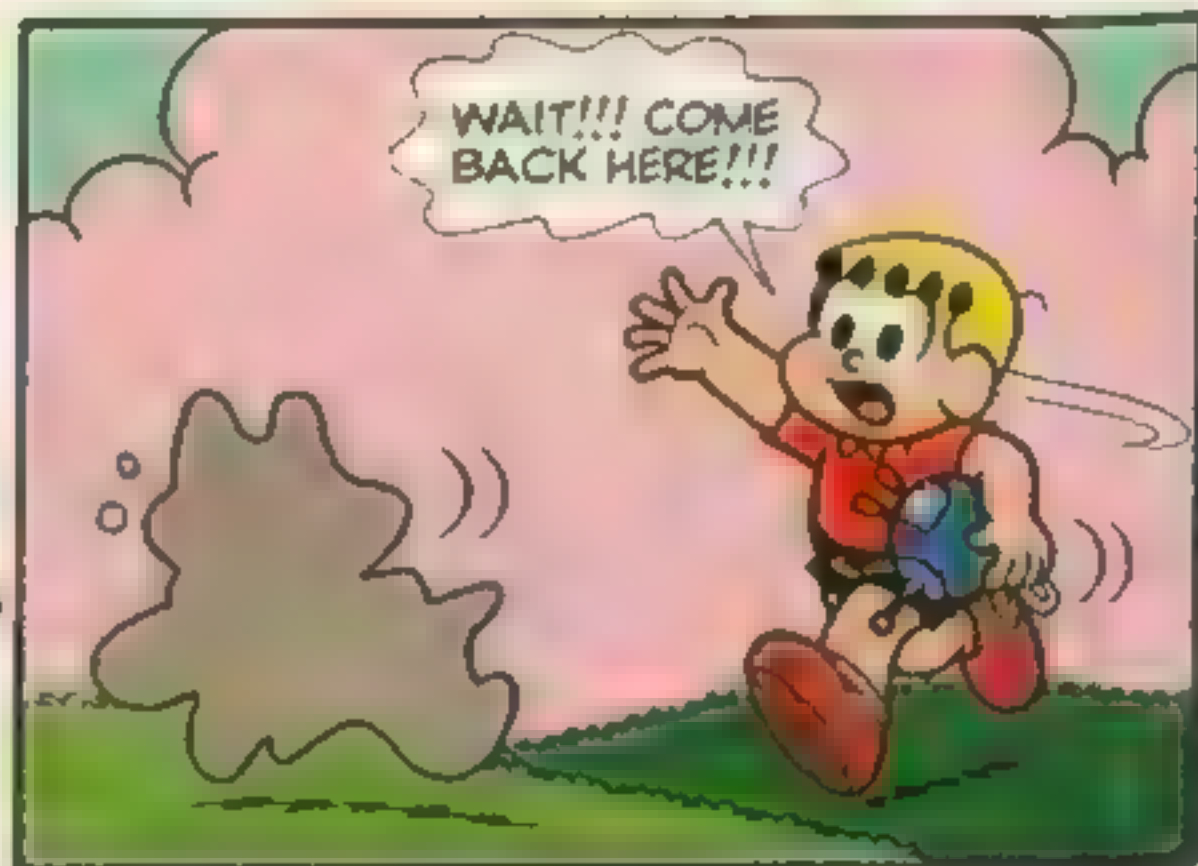
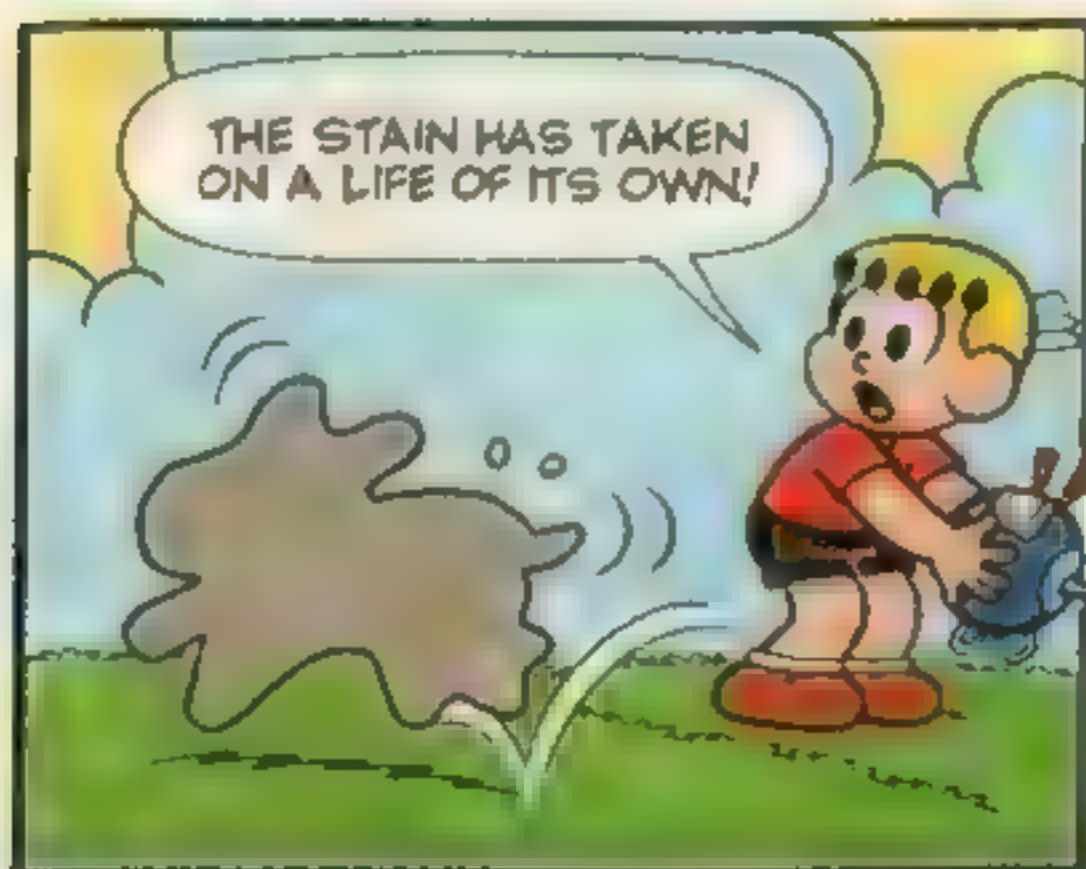
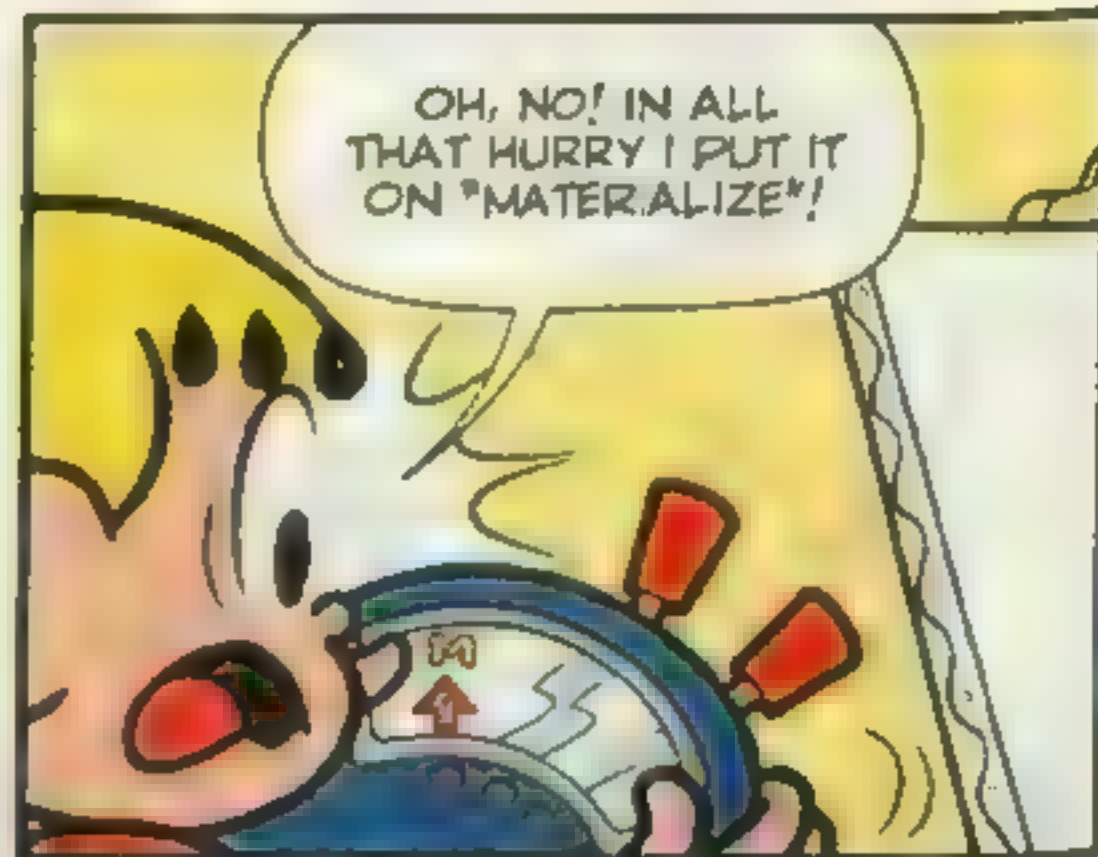
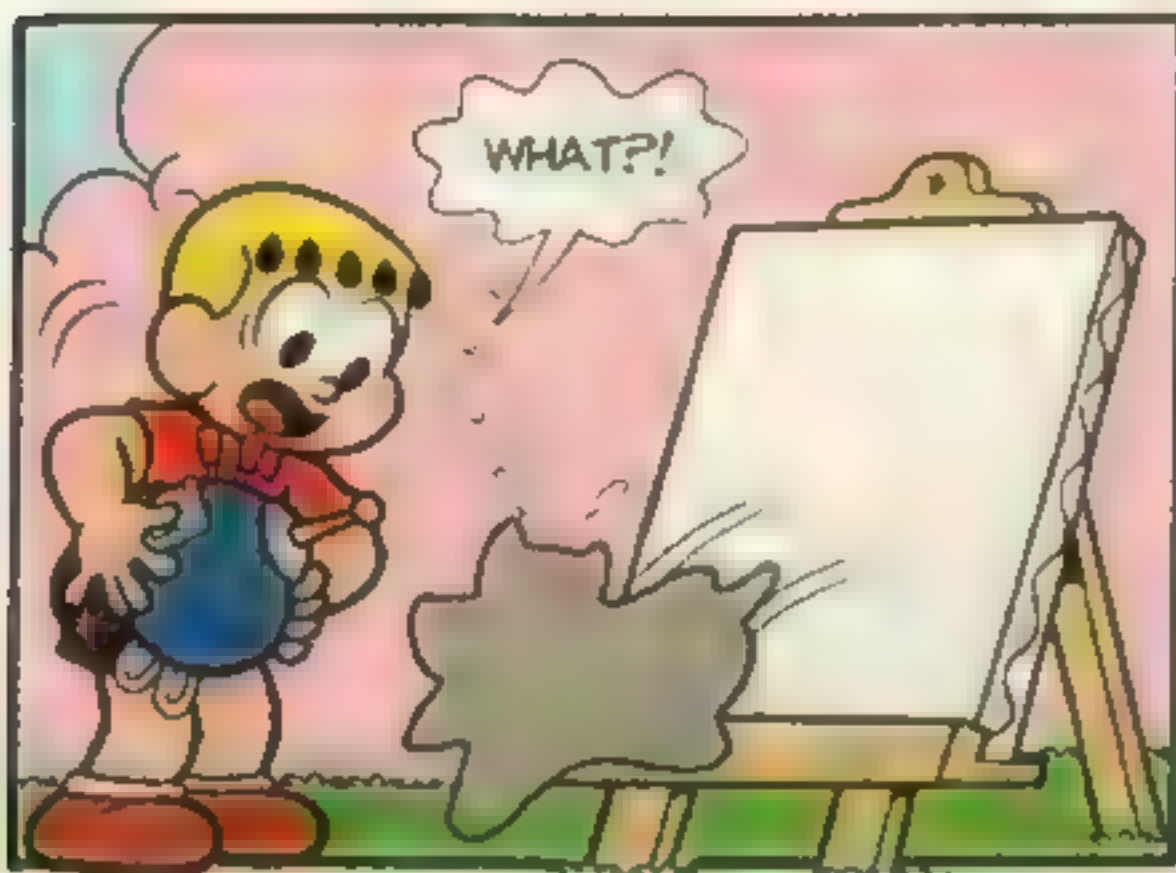
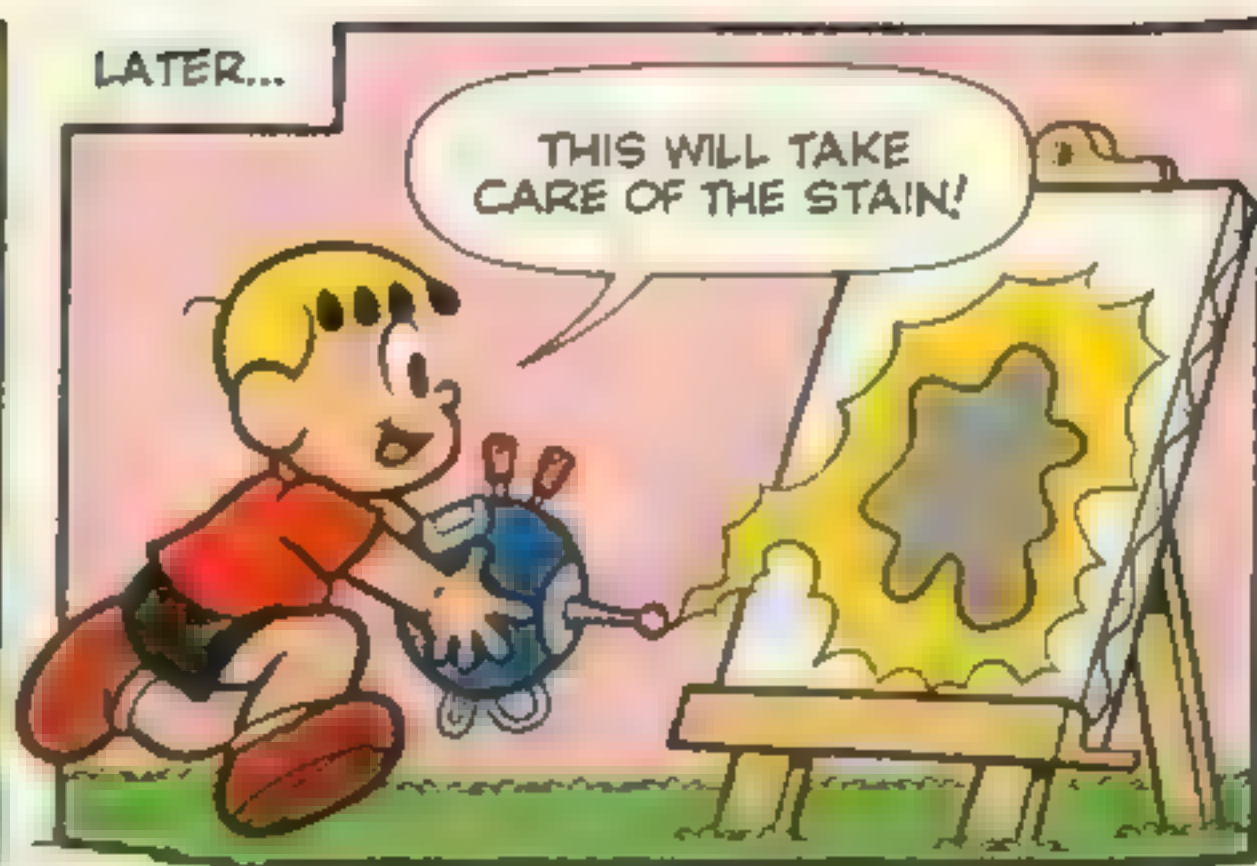
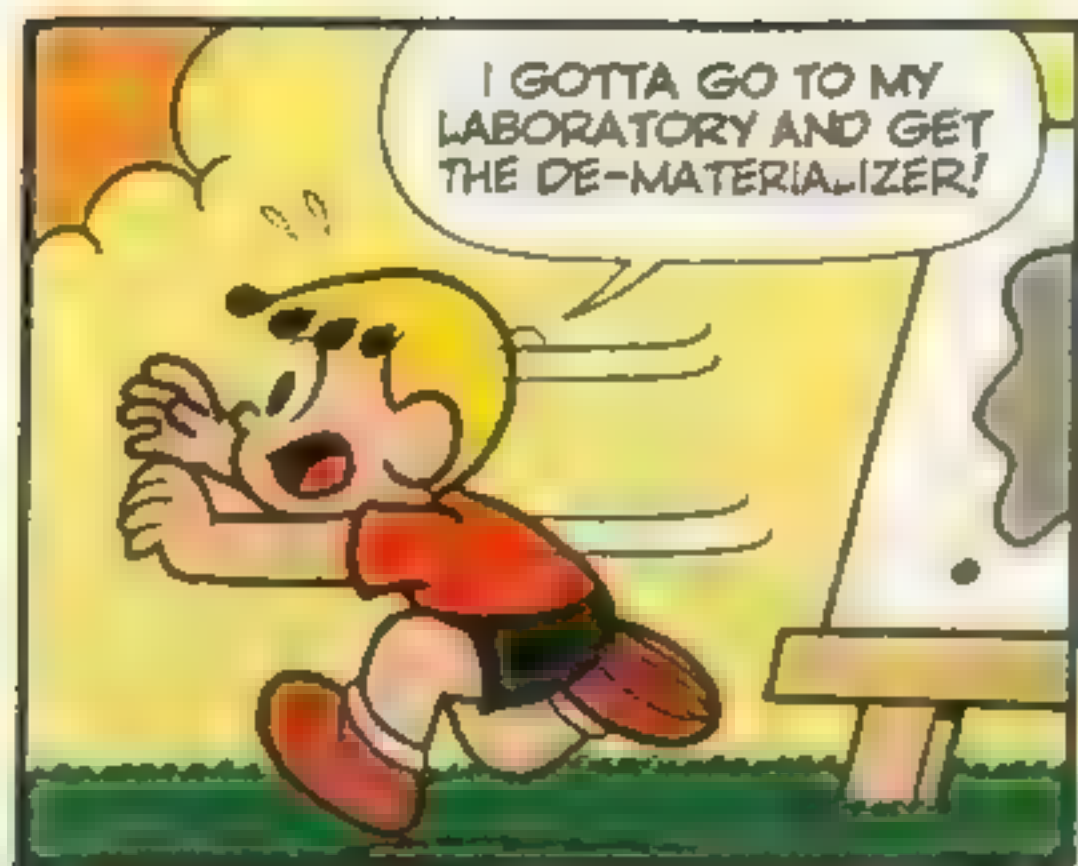


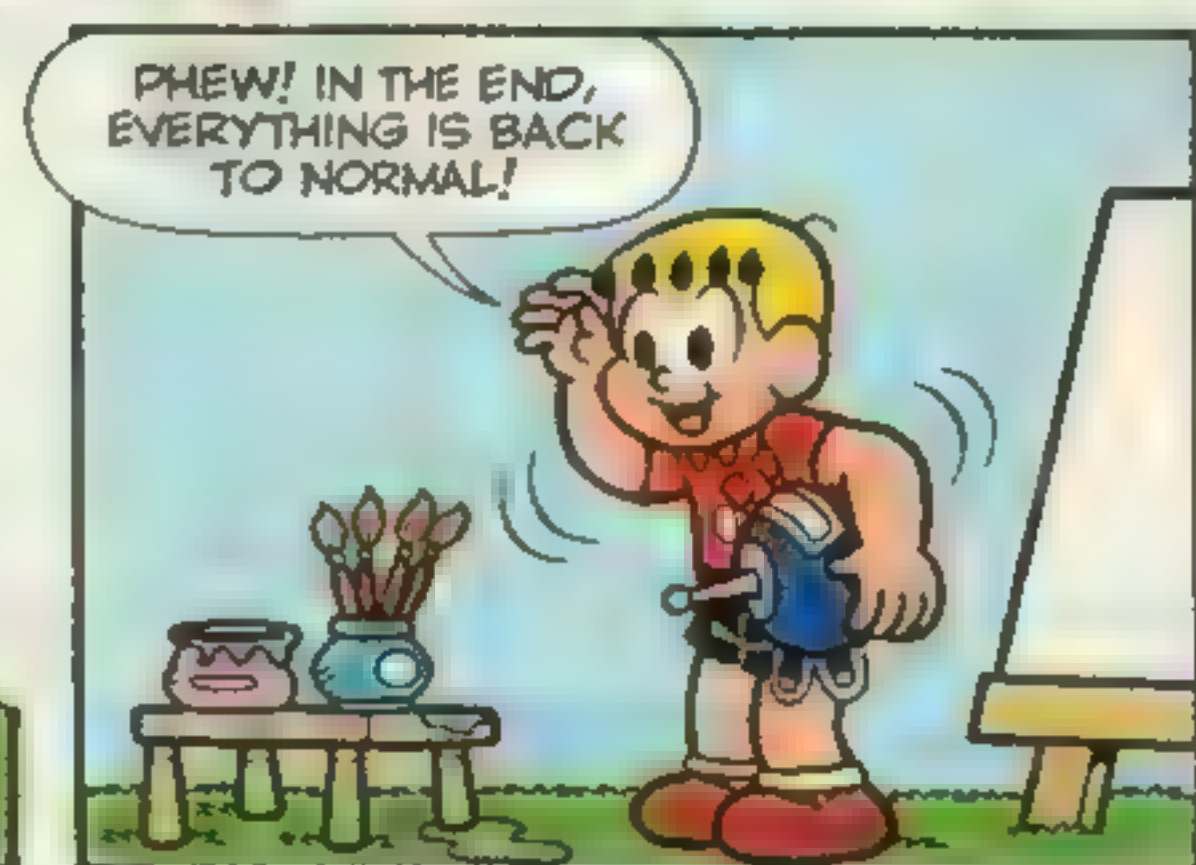
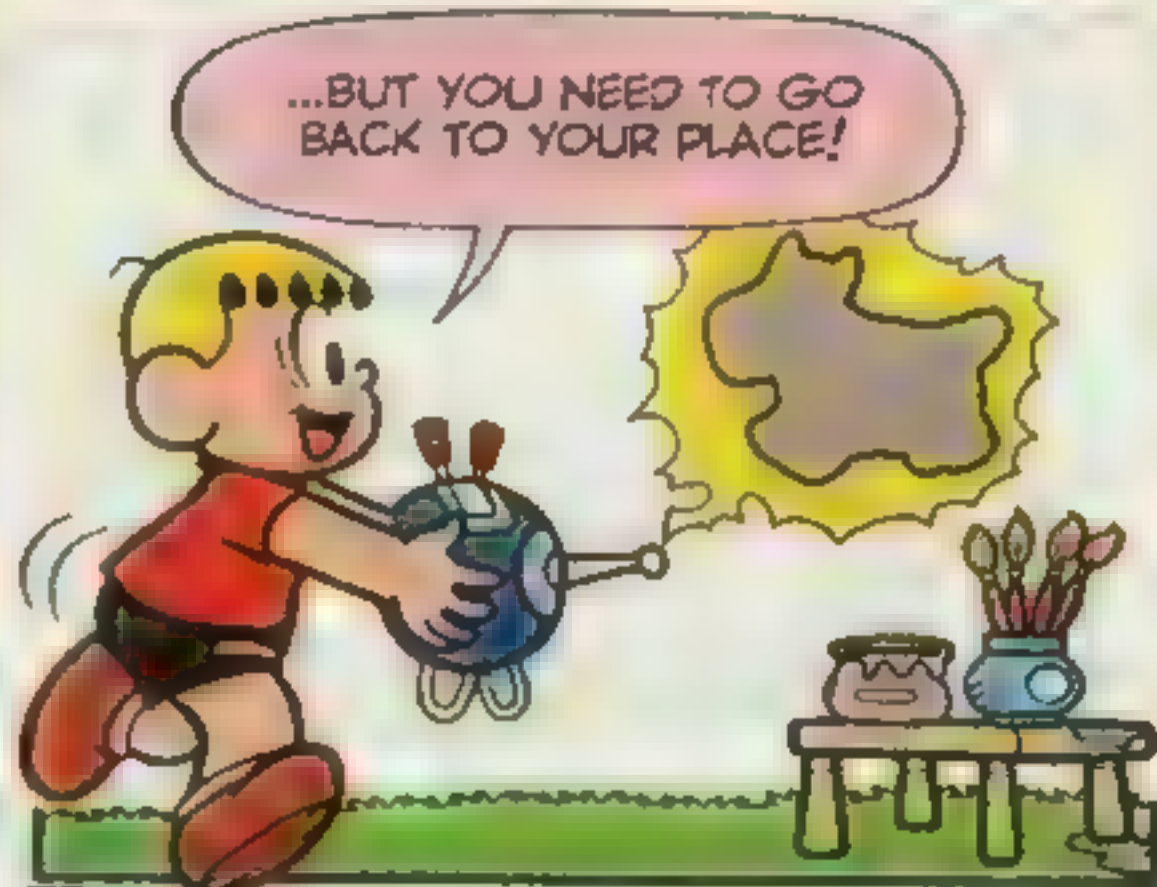
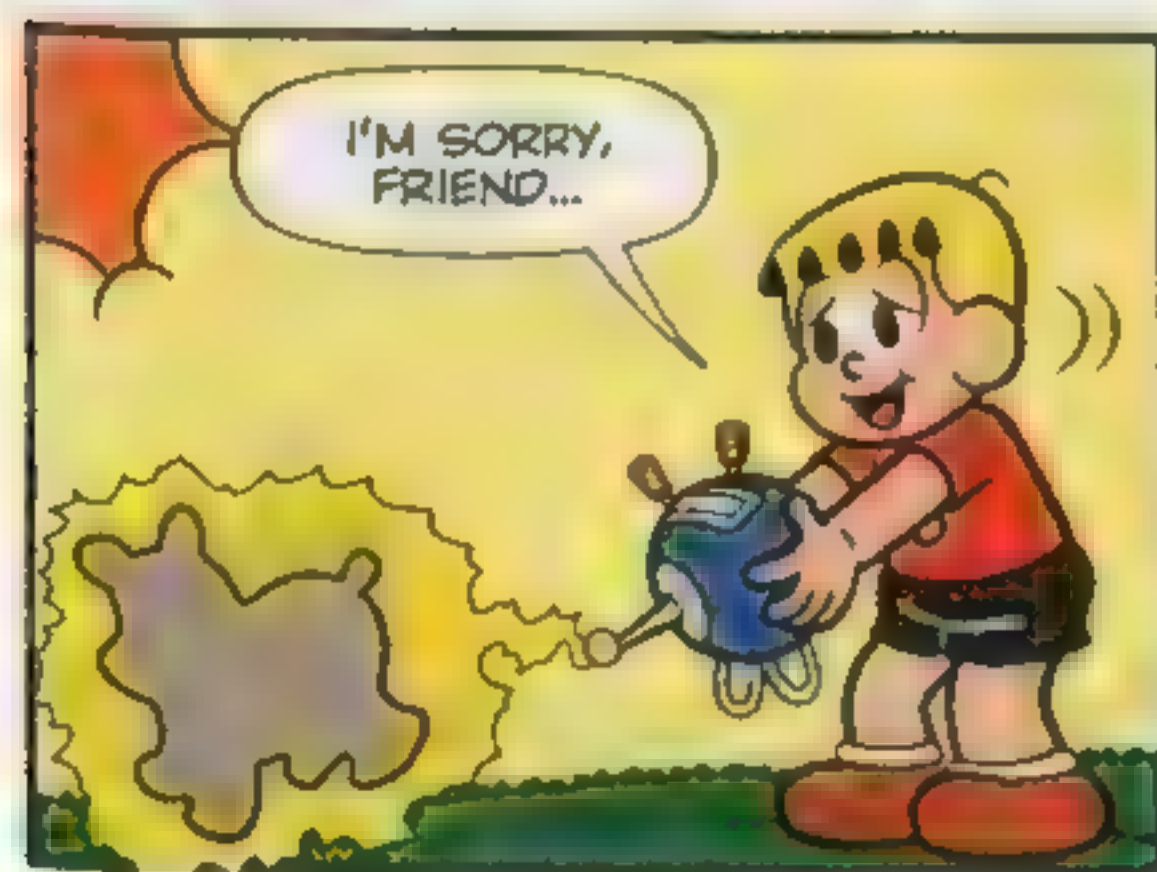
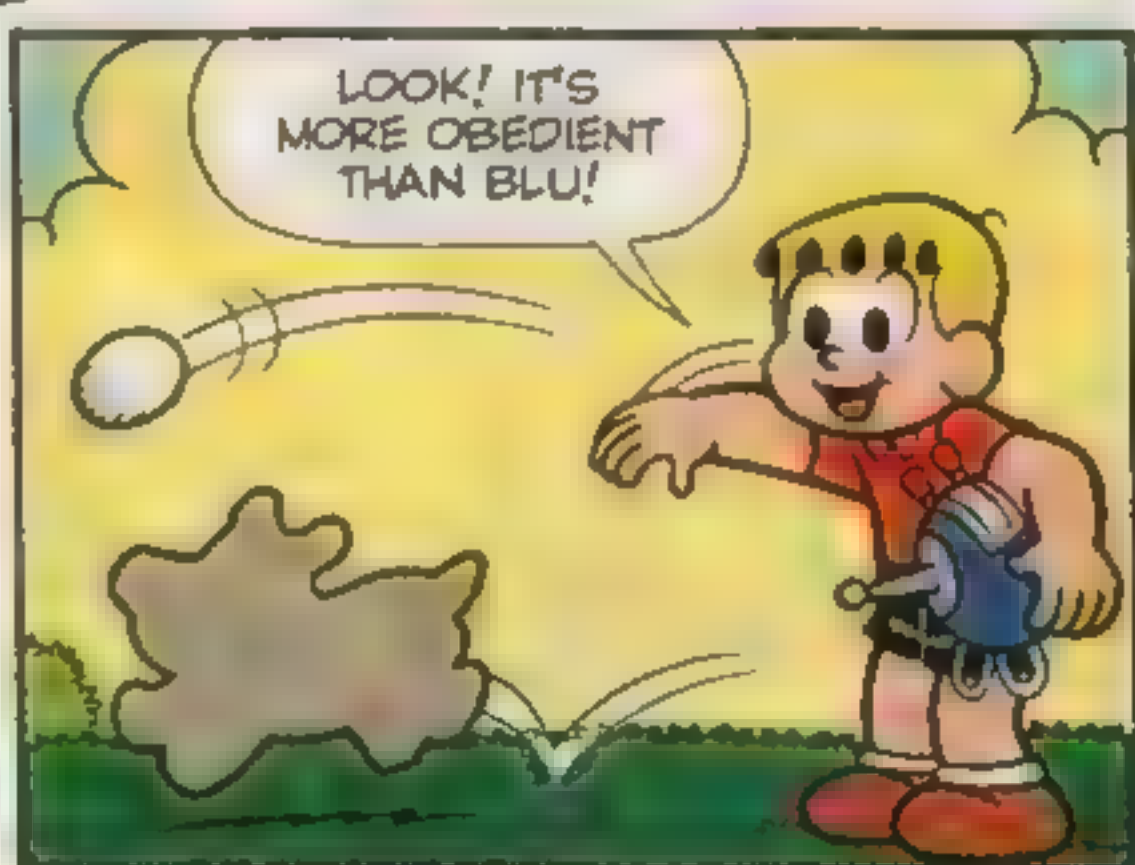
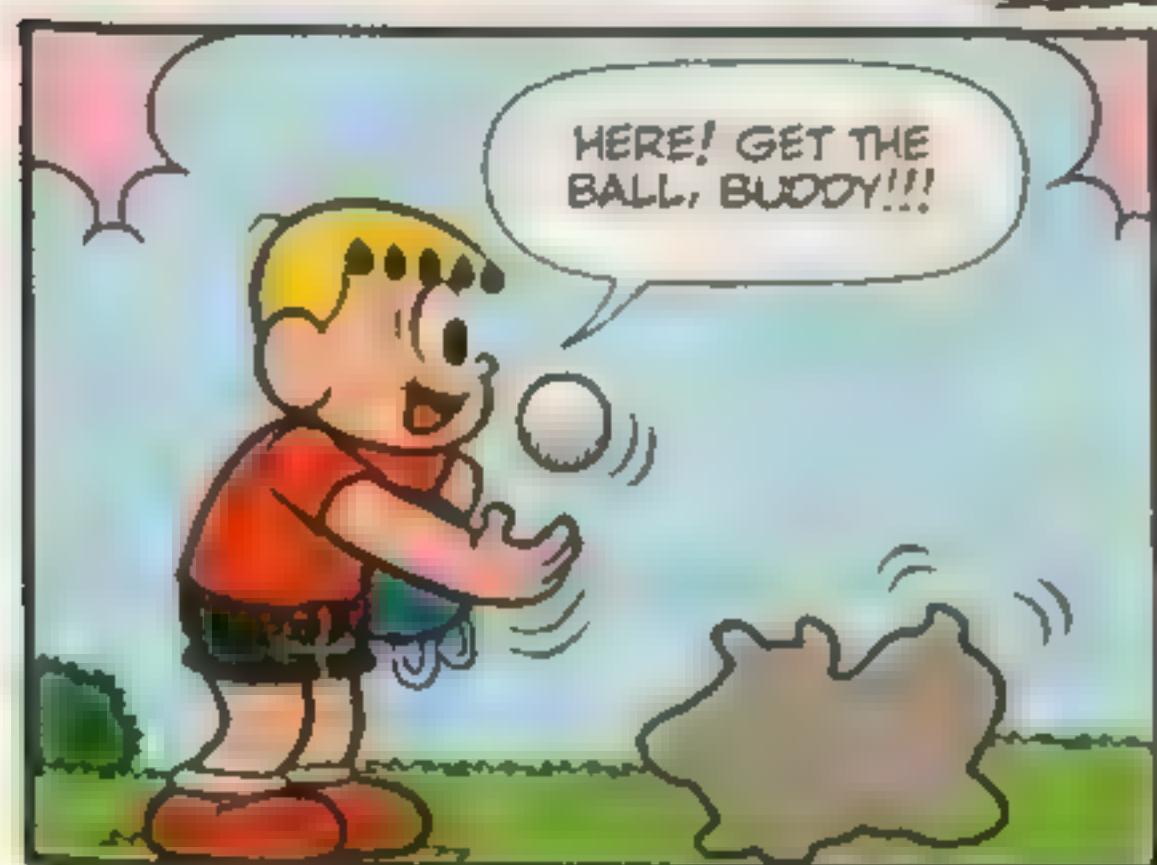
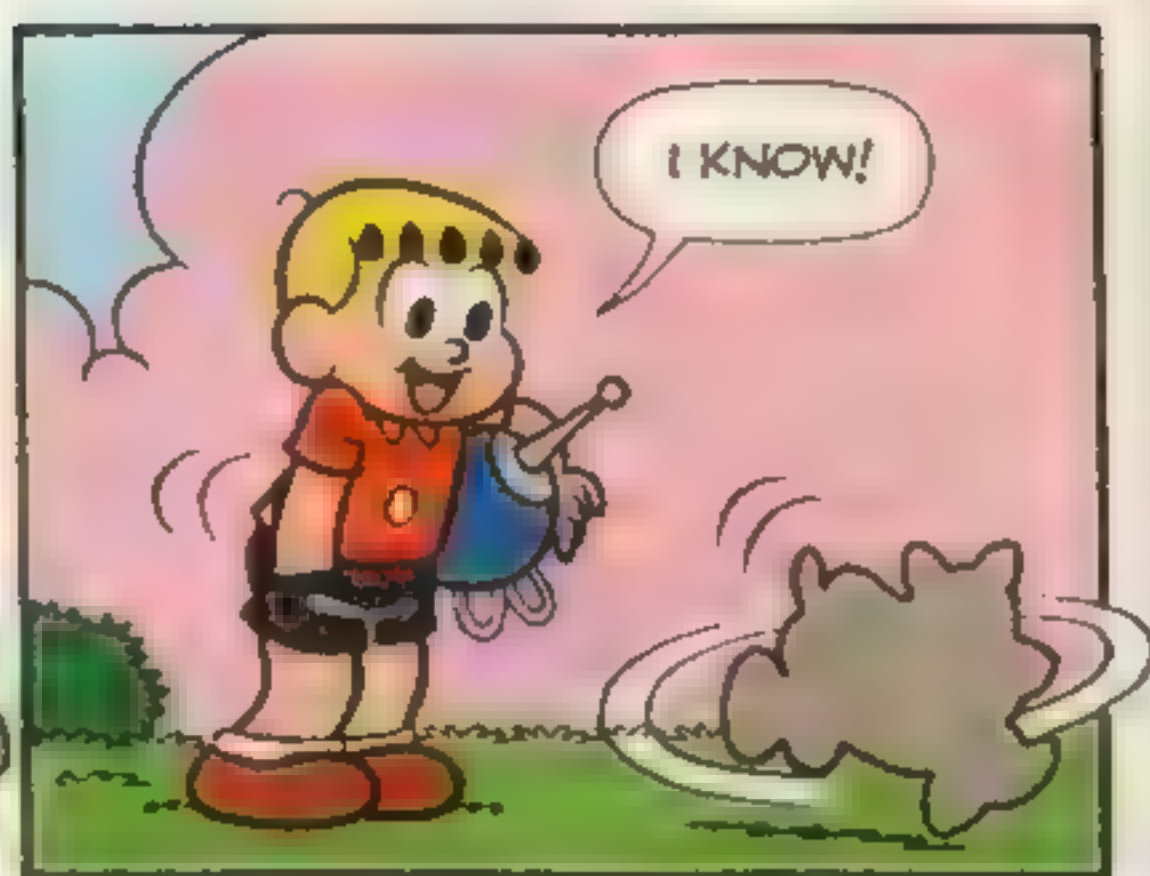
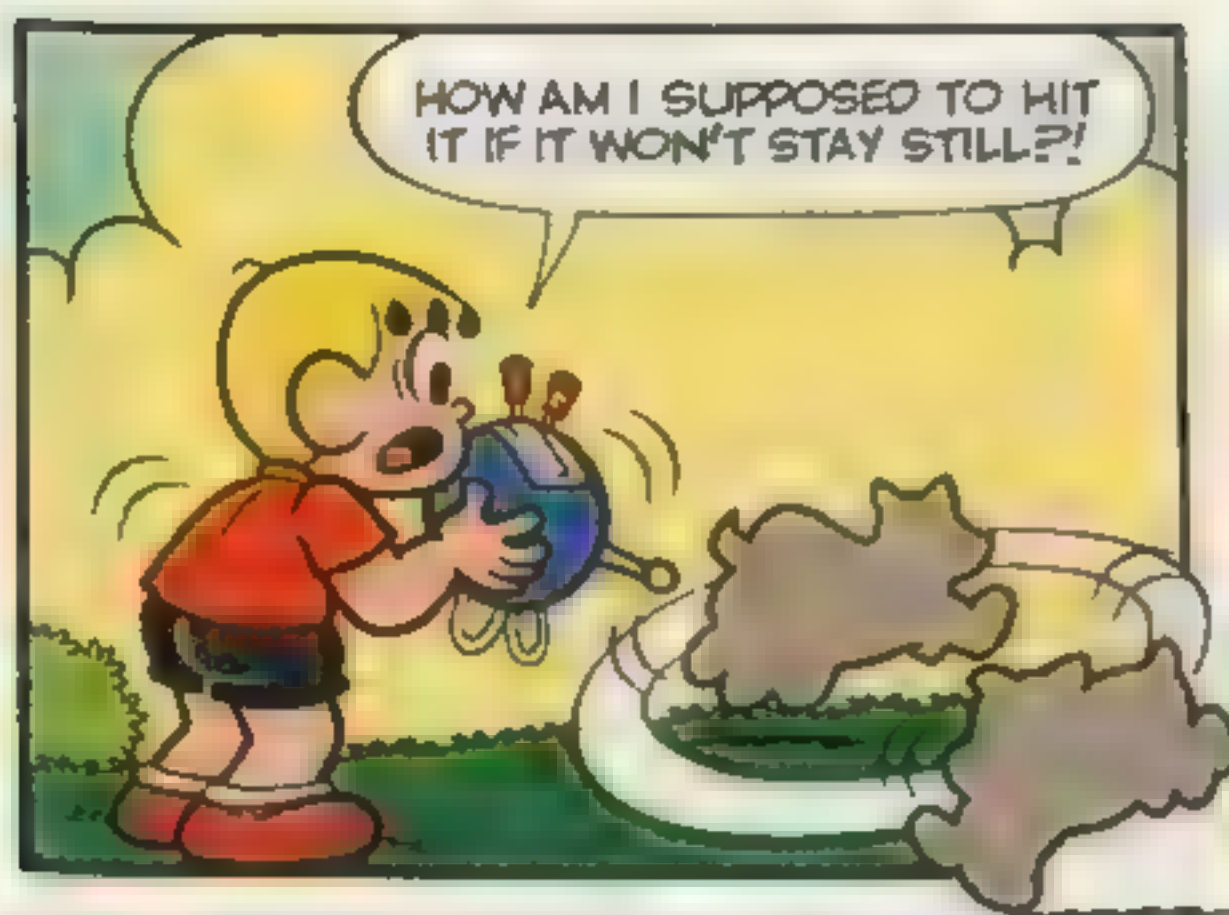
I DROPPED
MARINA'S CANVAS!

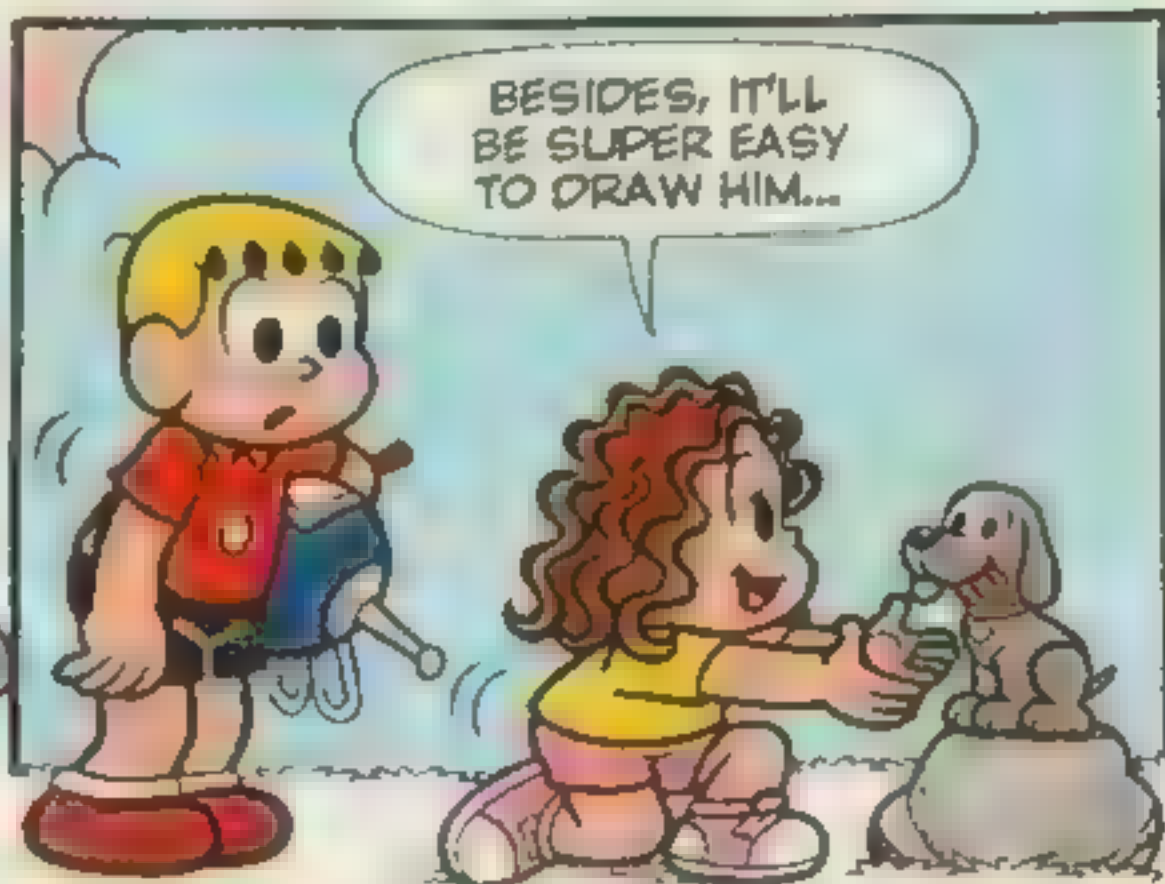
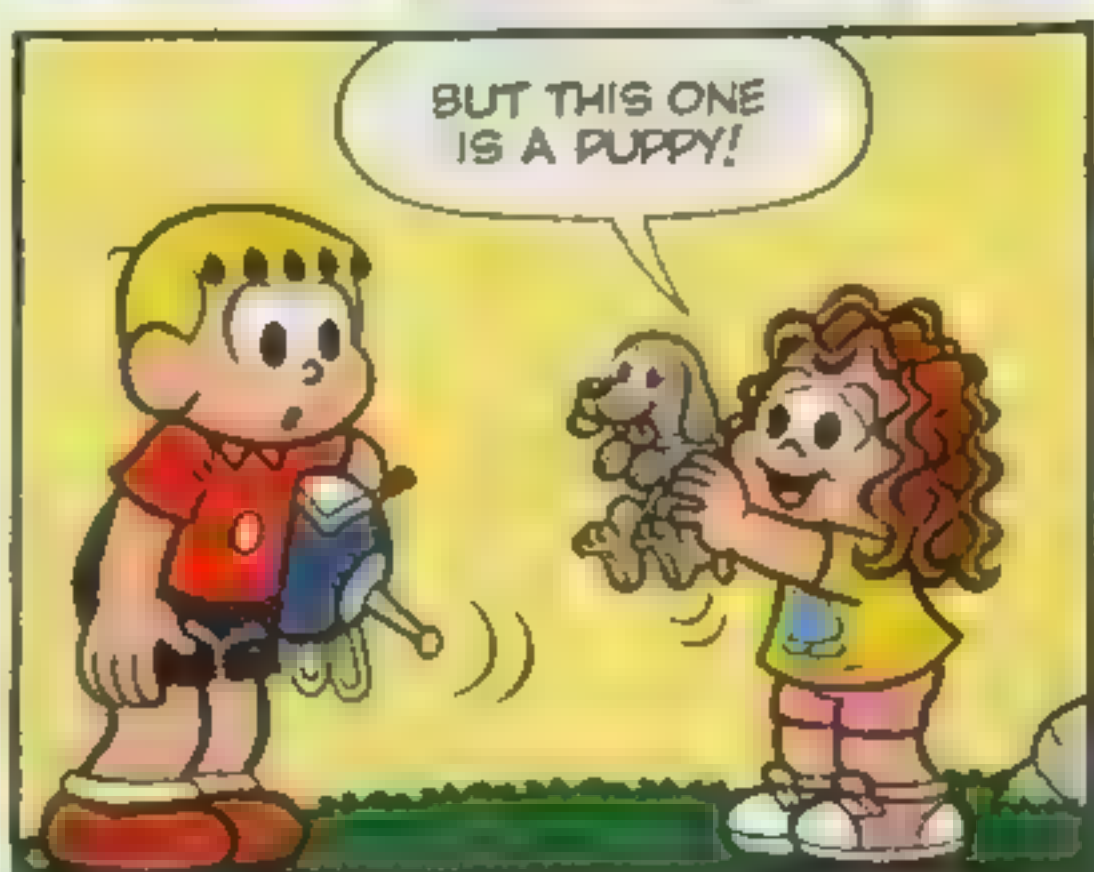
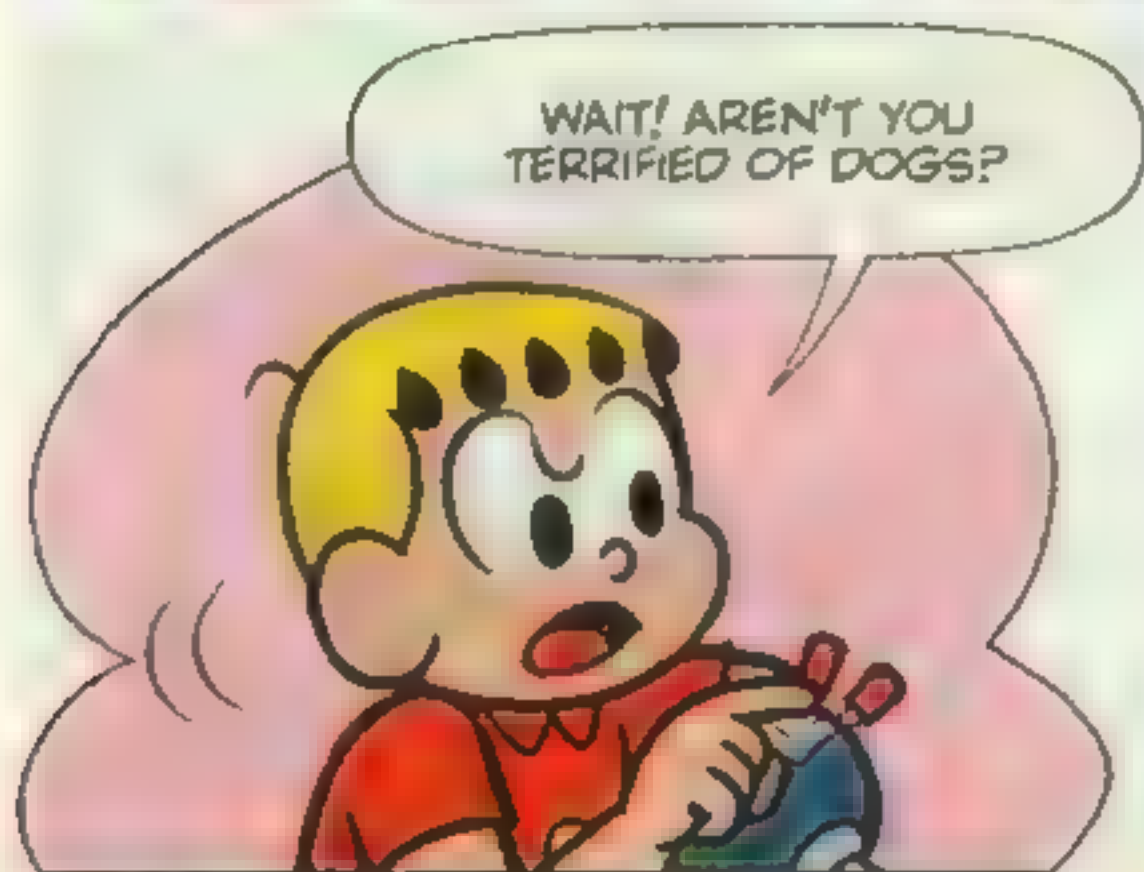
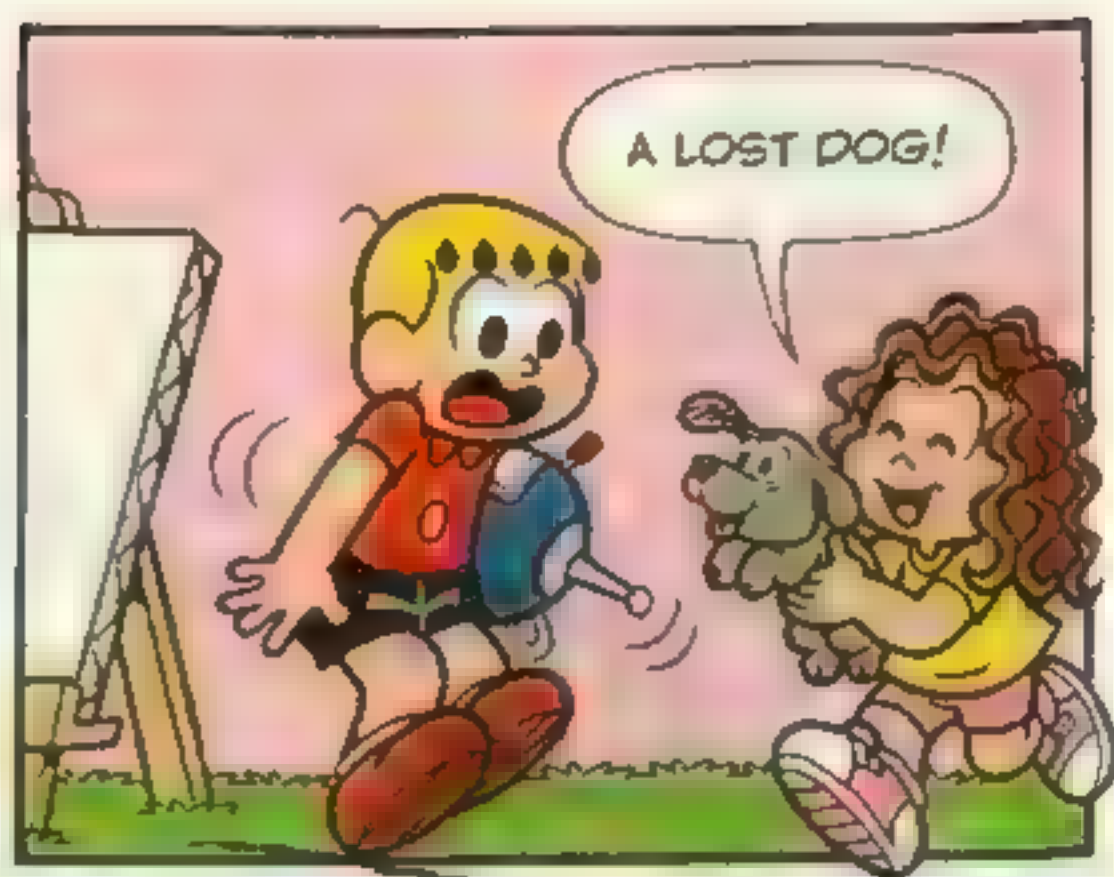
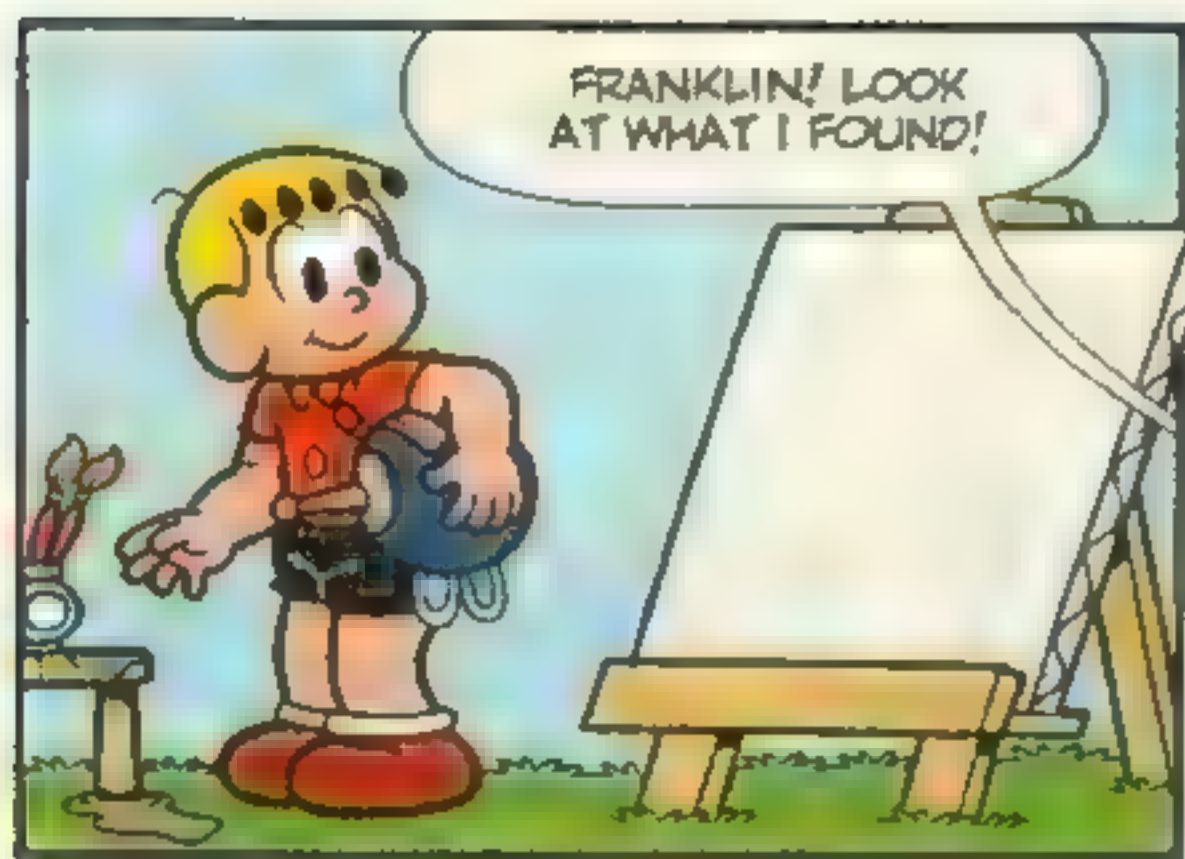


OH, NO WAY! THERE'S
A HUGE STAIN ON IT!

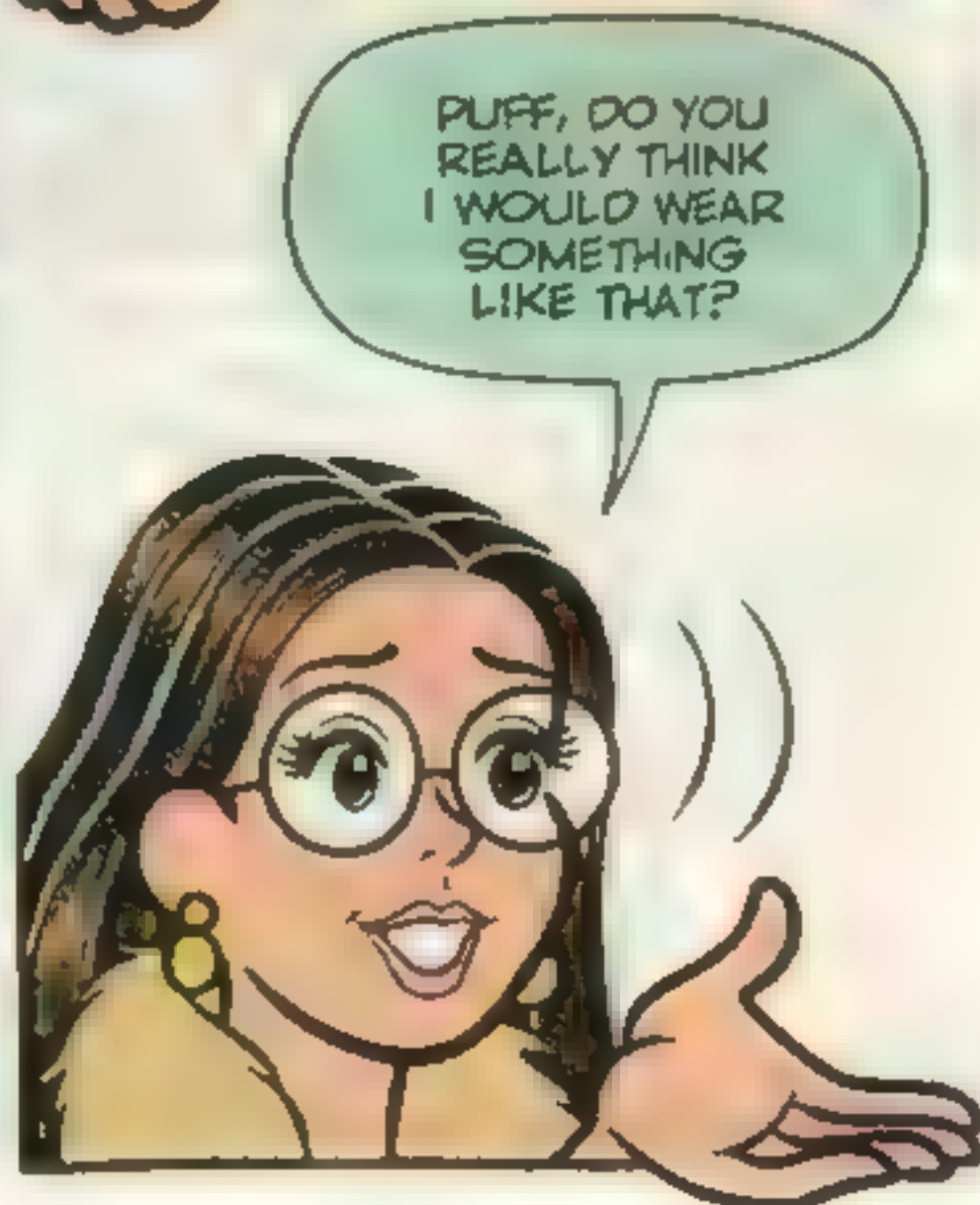
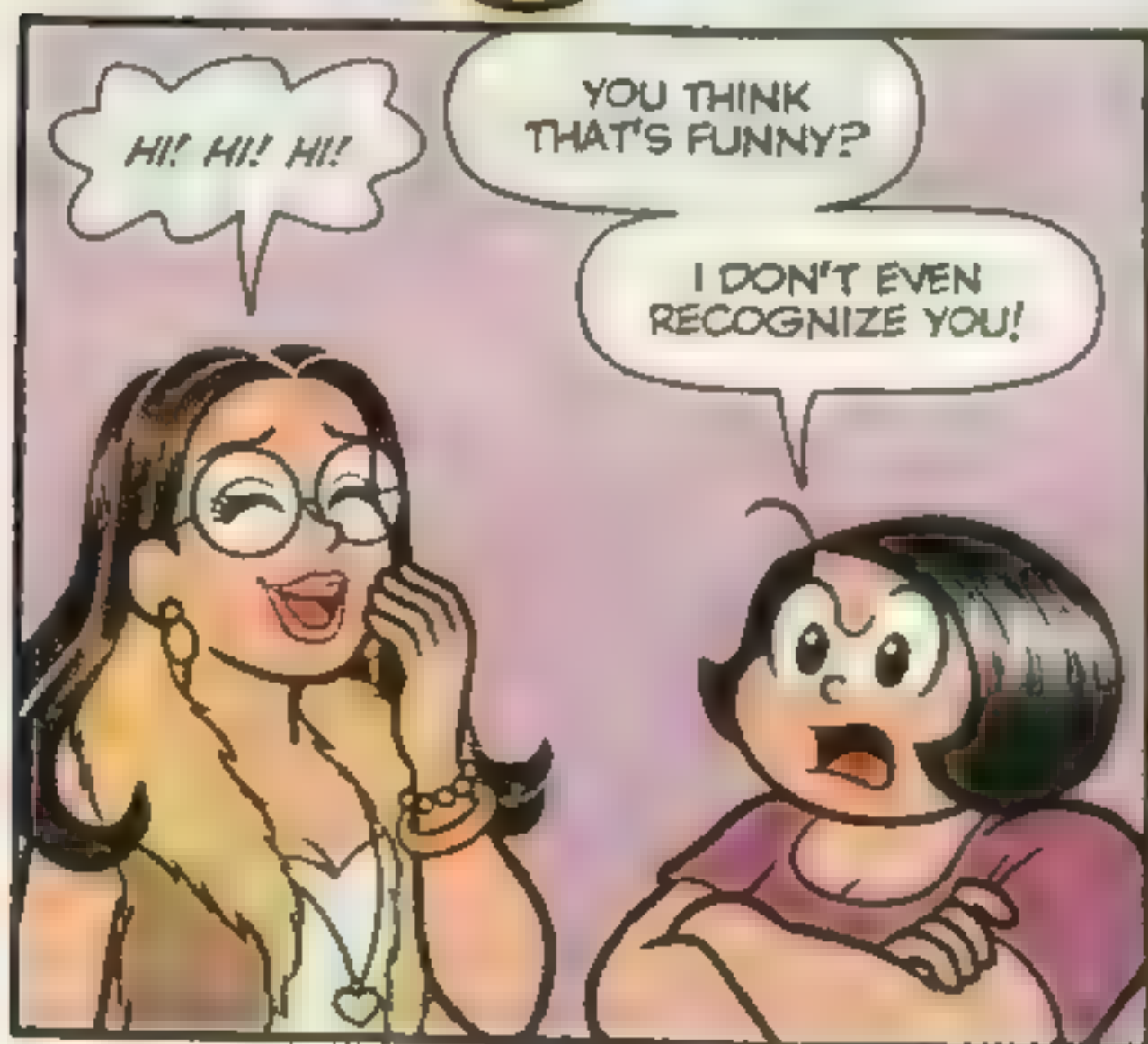


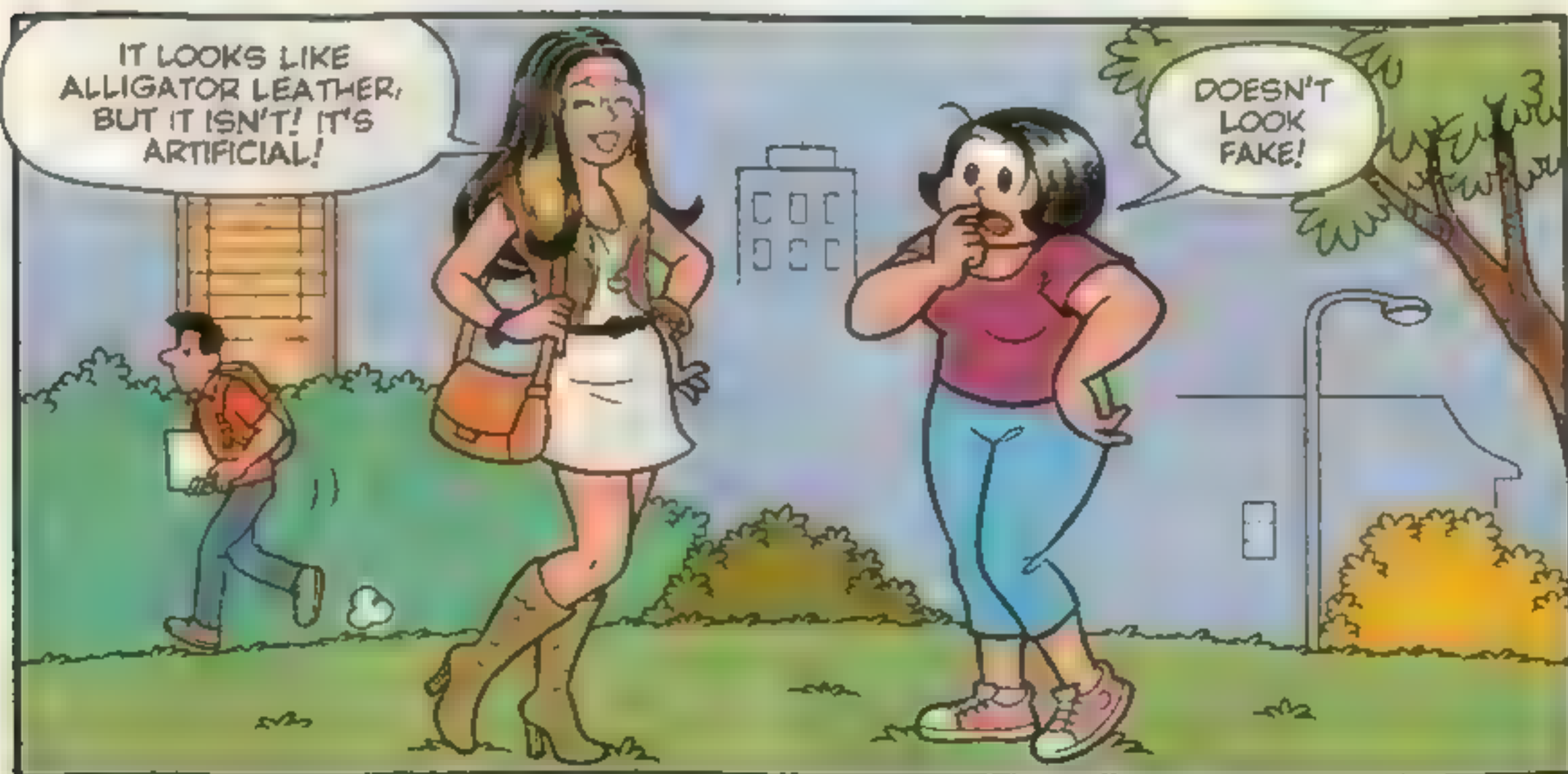
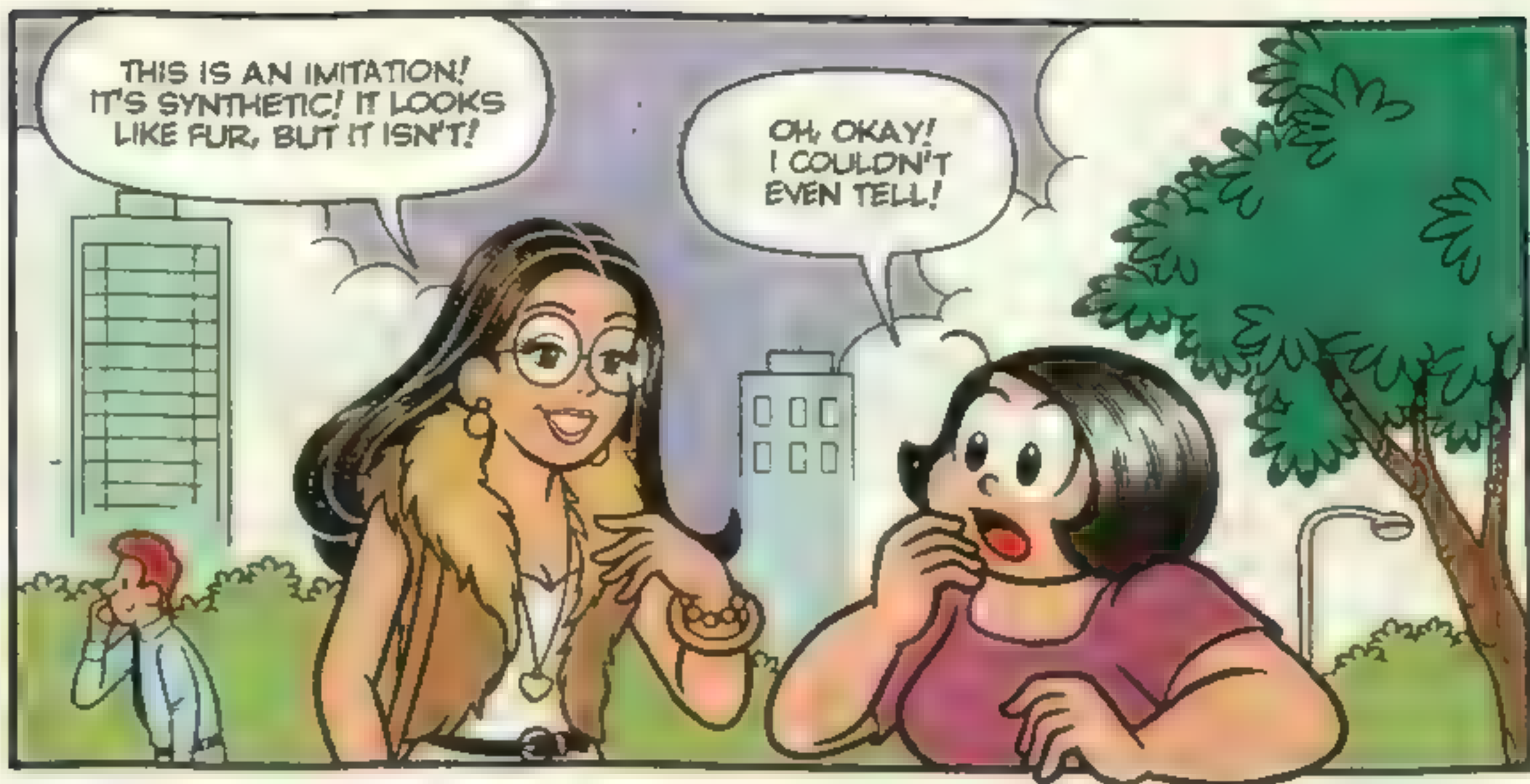


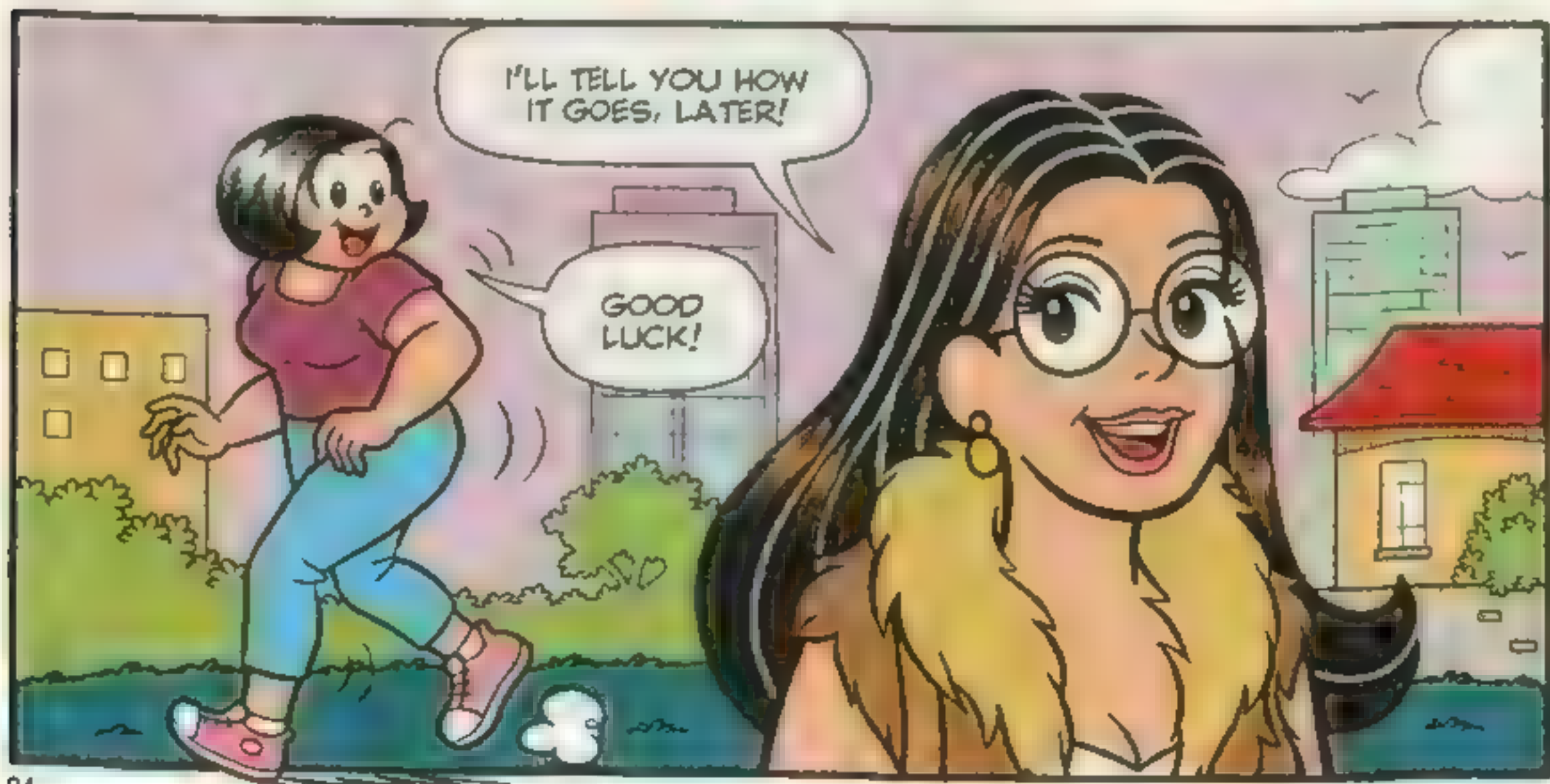
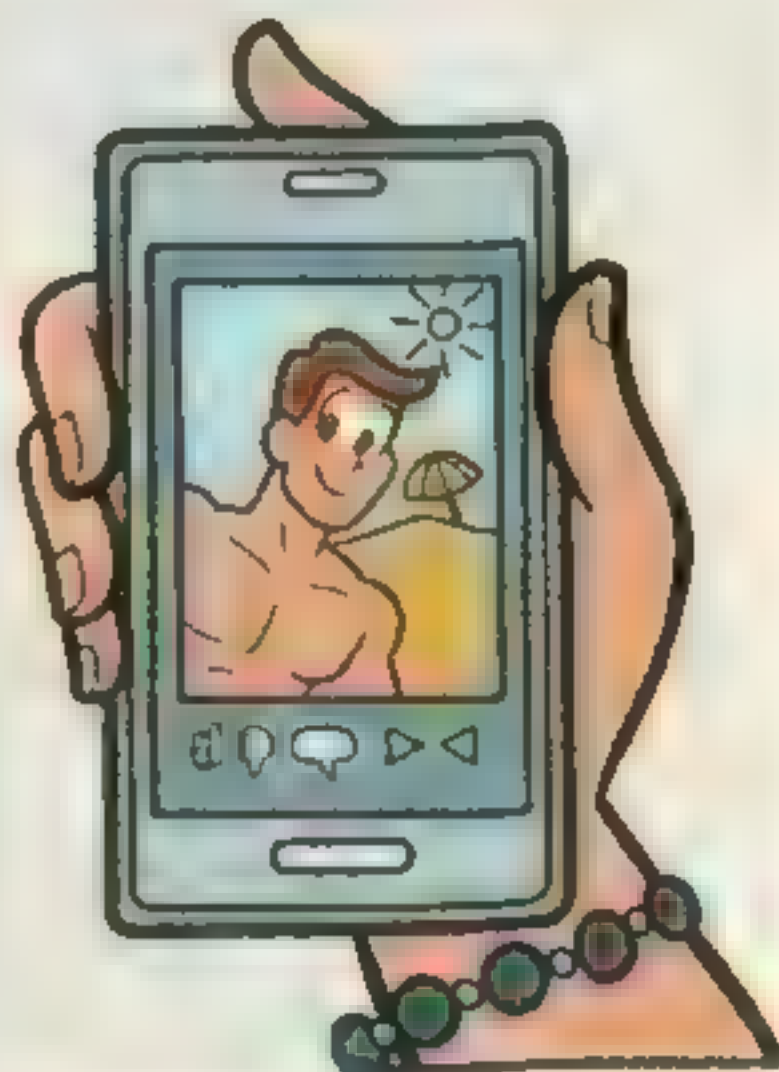
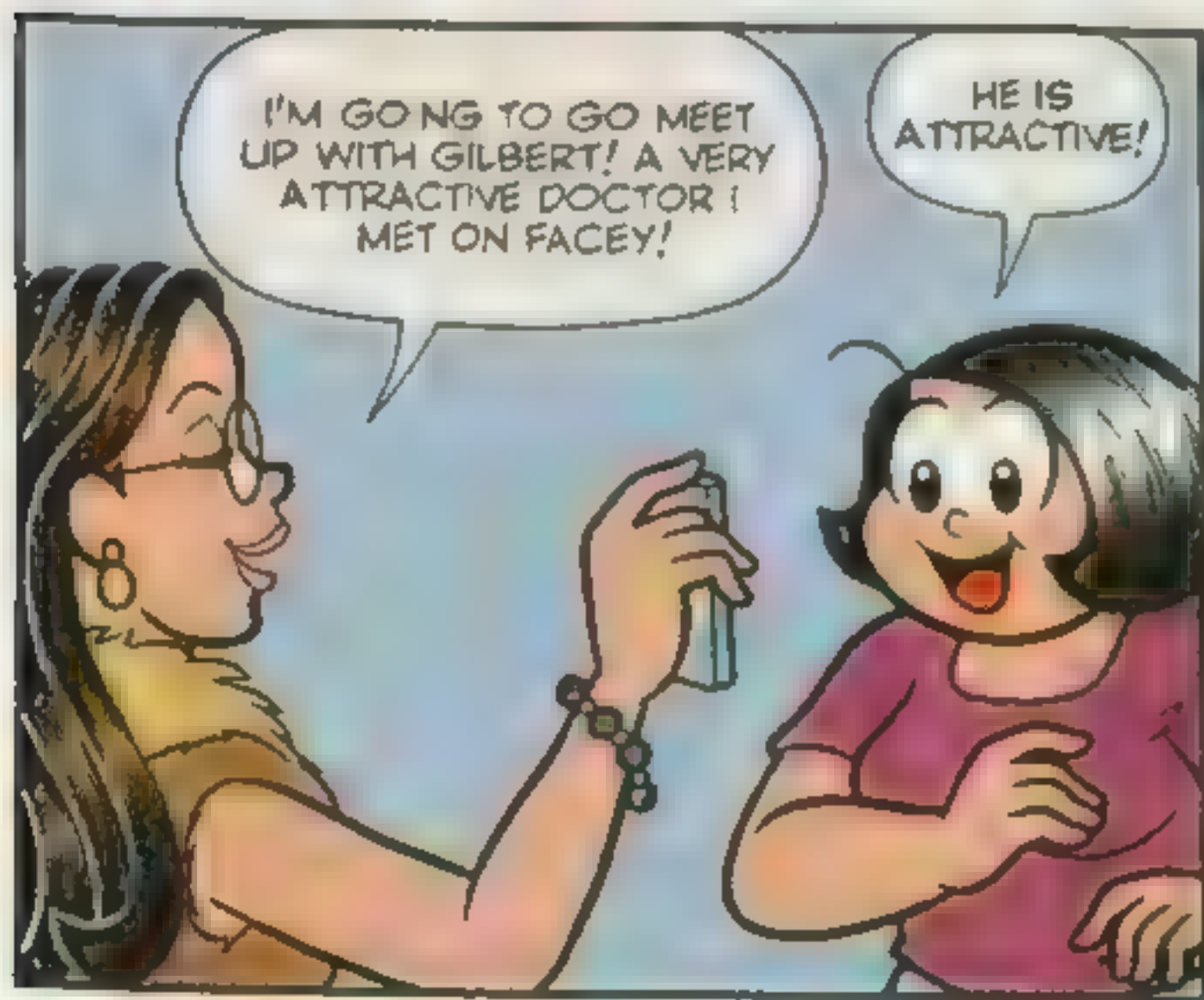
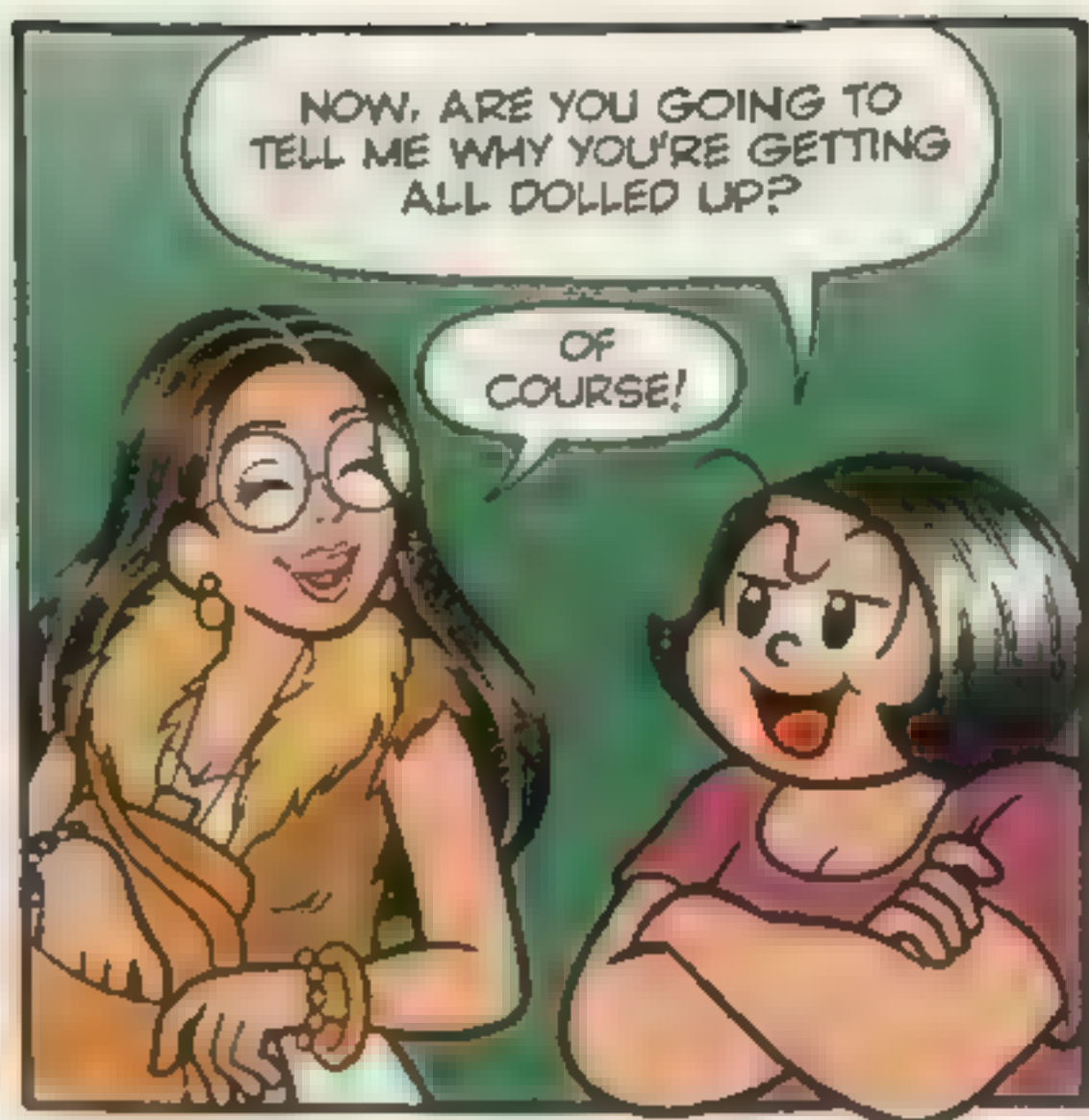


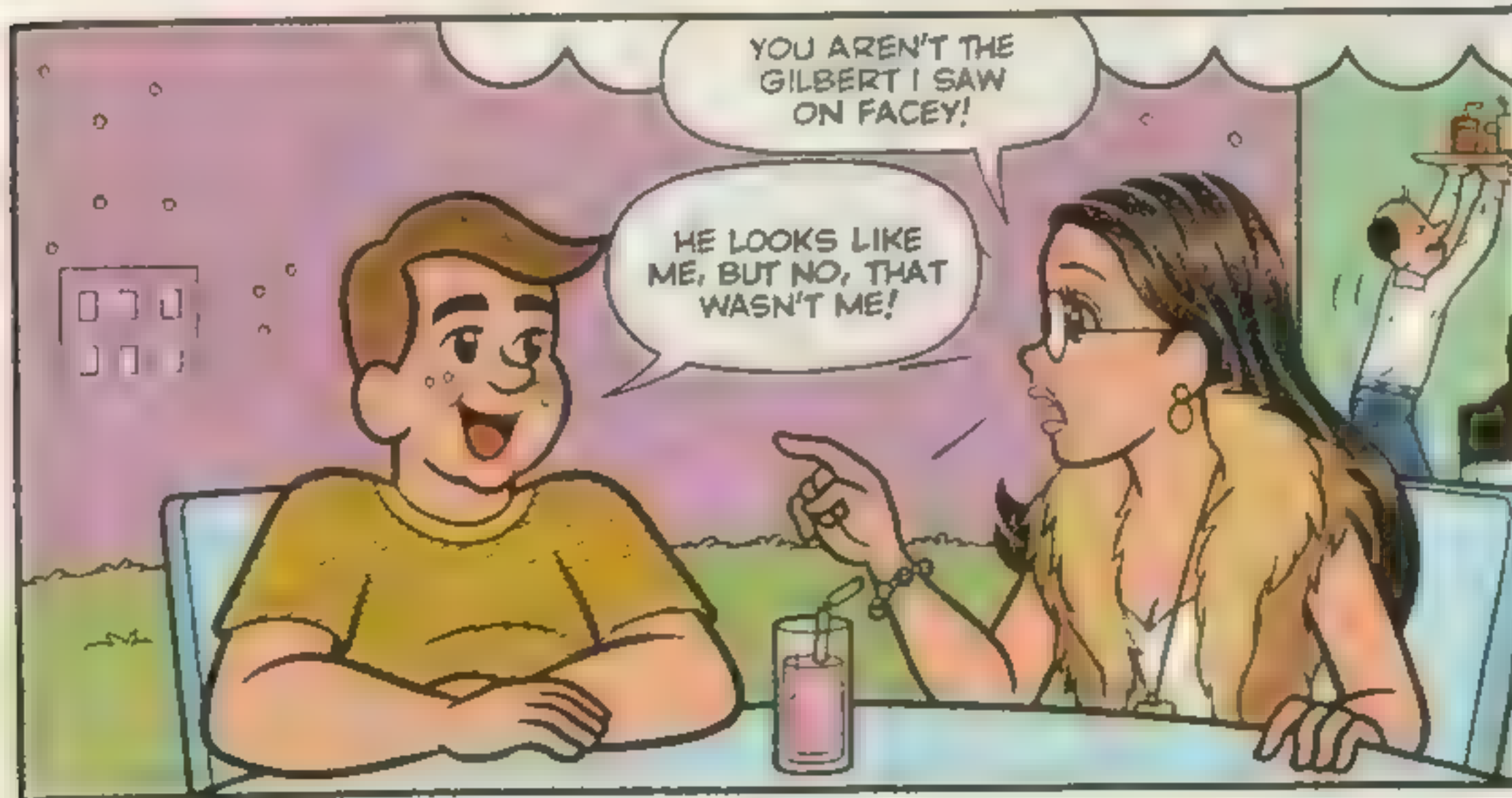
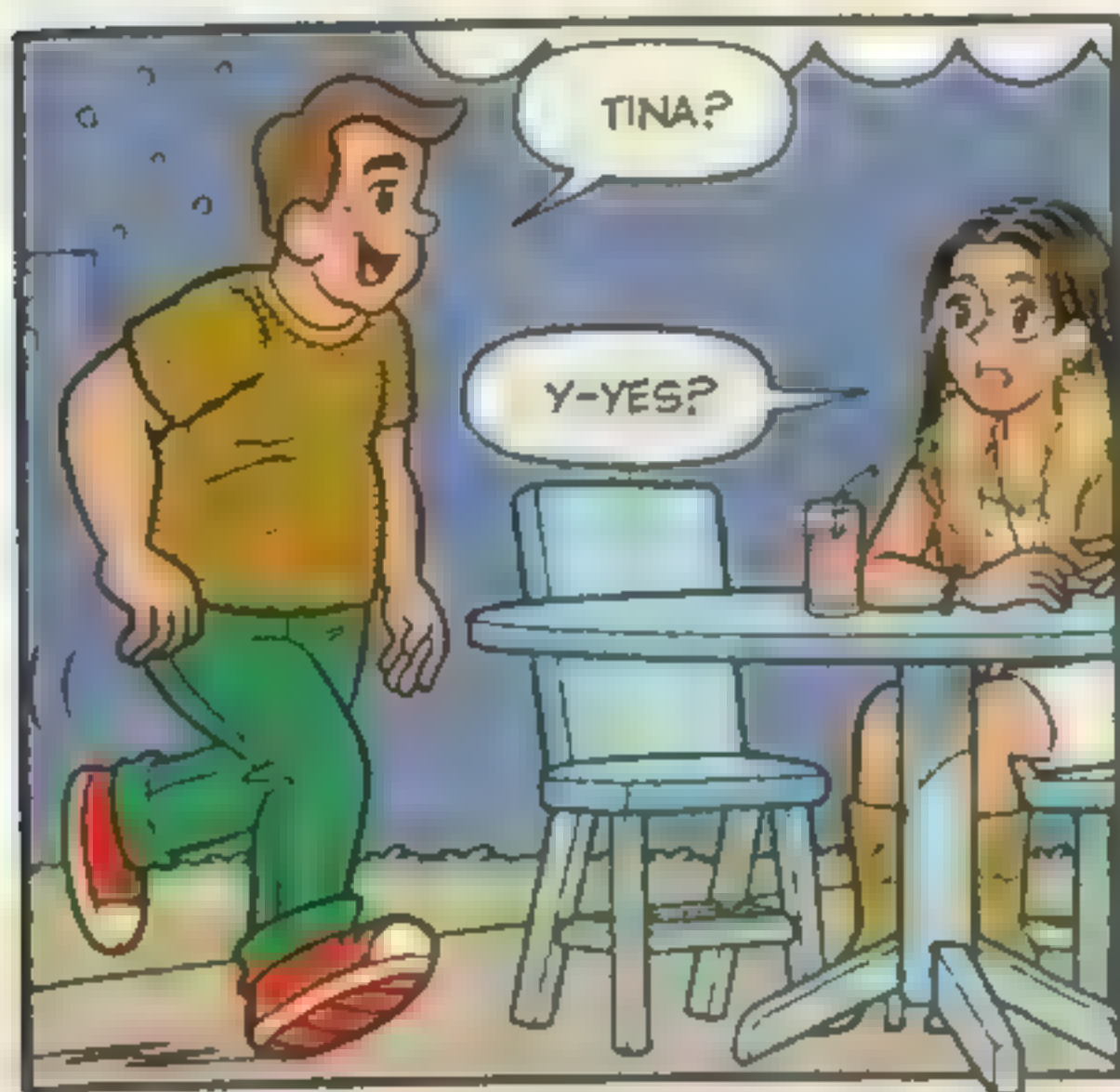
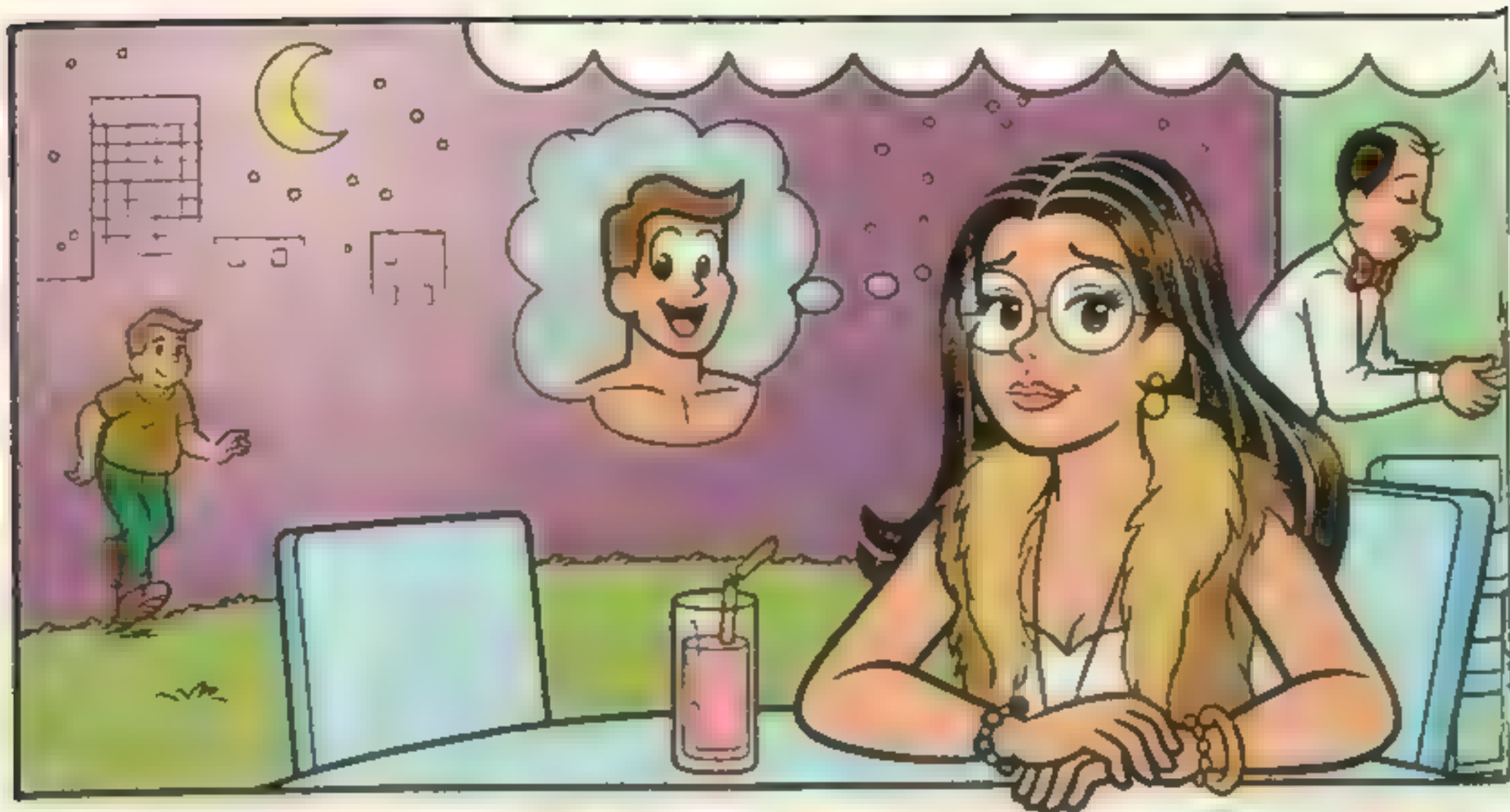


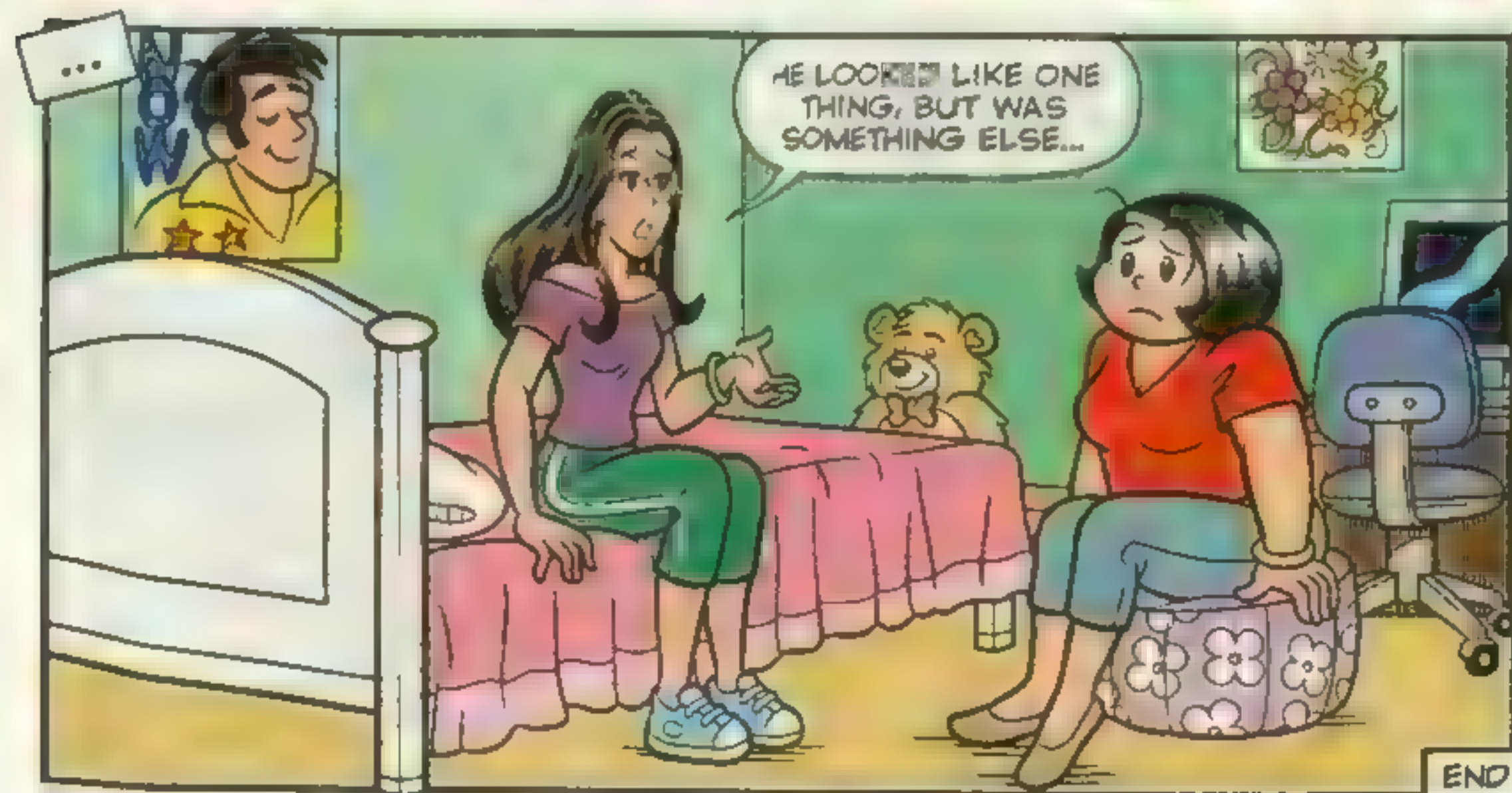
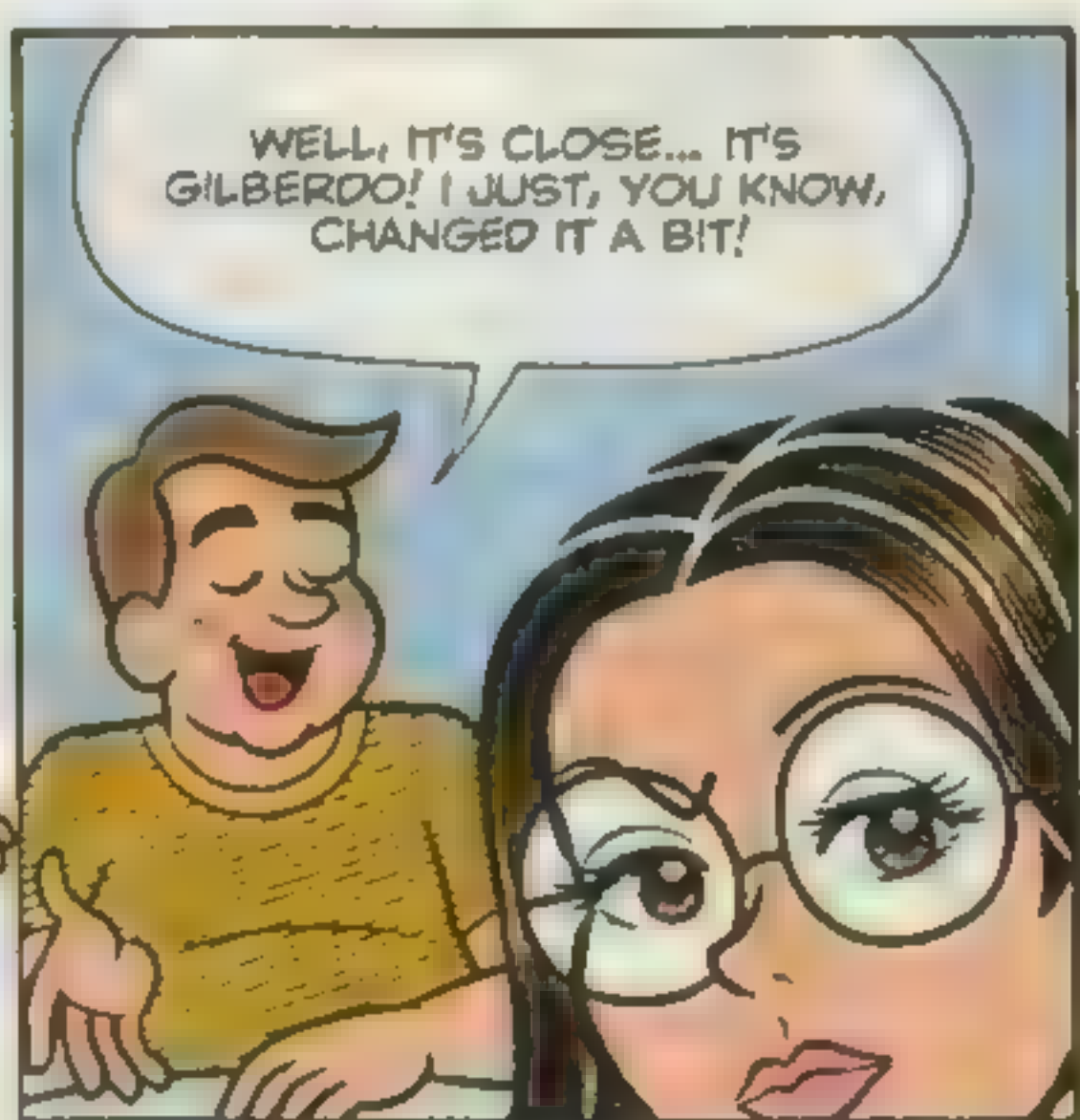
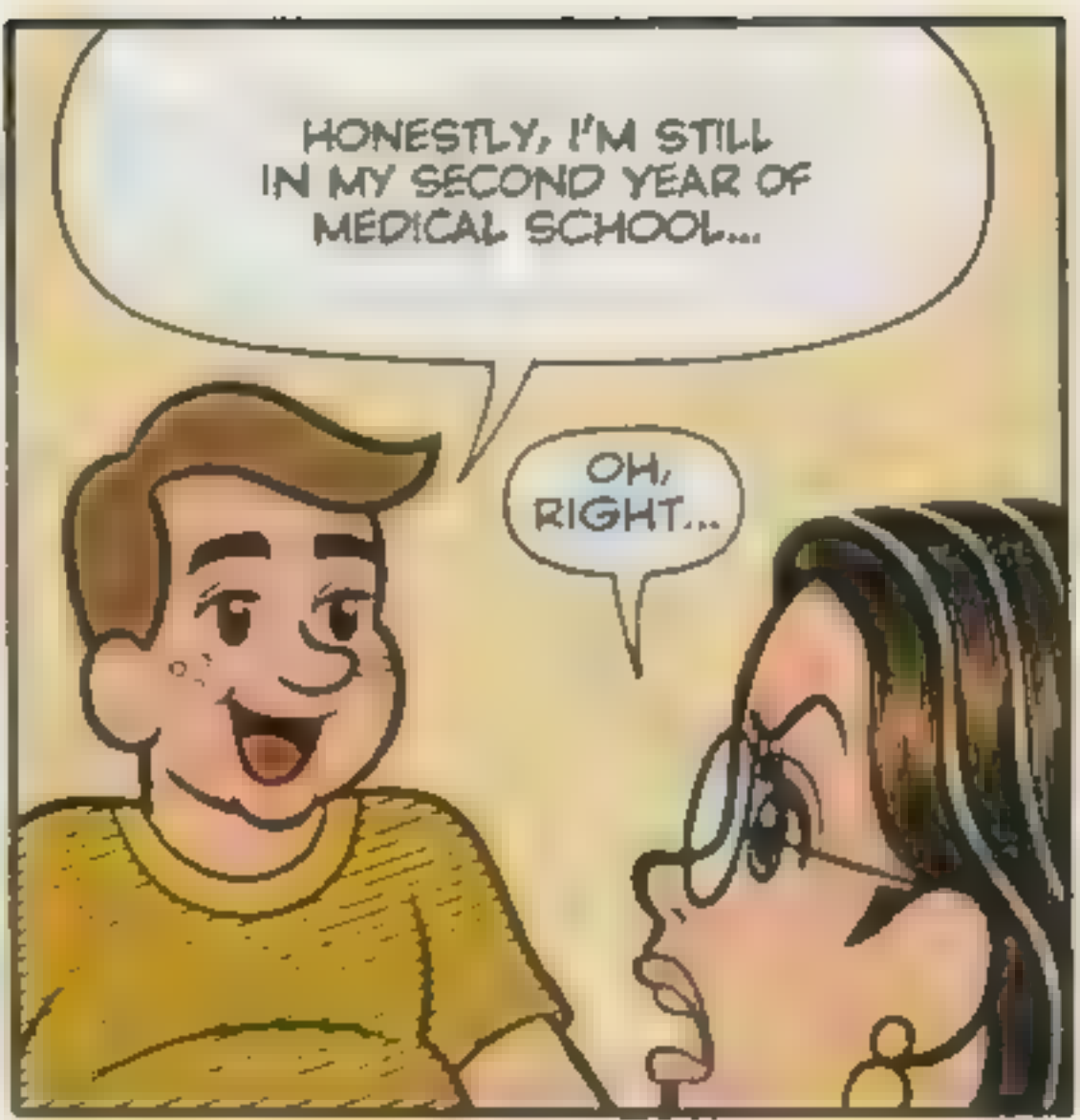
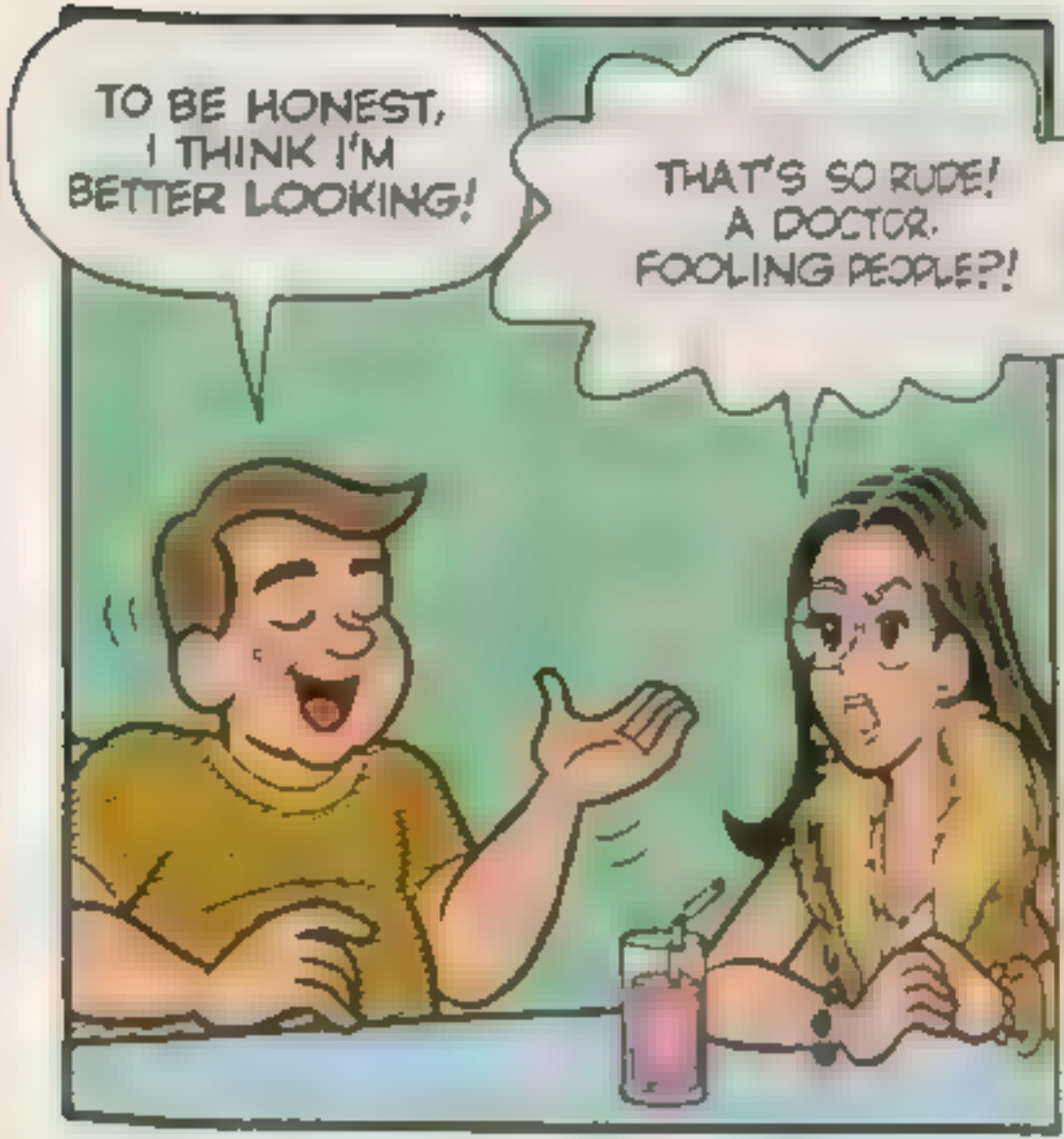
Tina in LOOKS LIKE IT, BUT IT ISN'T...



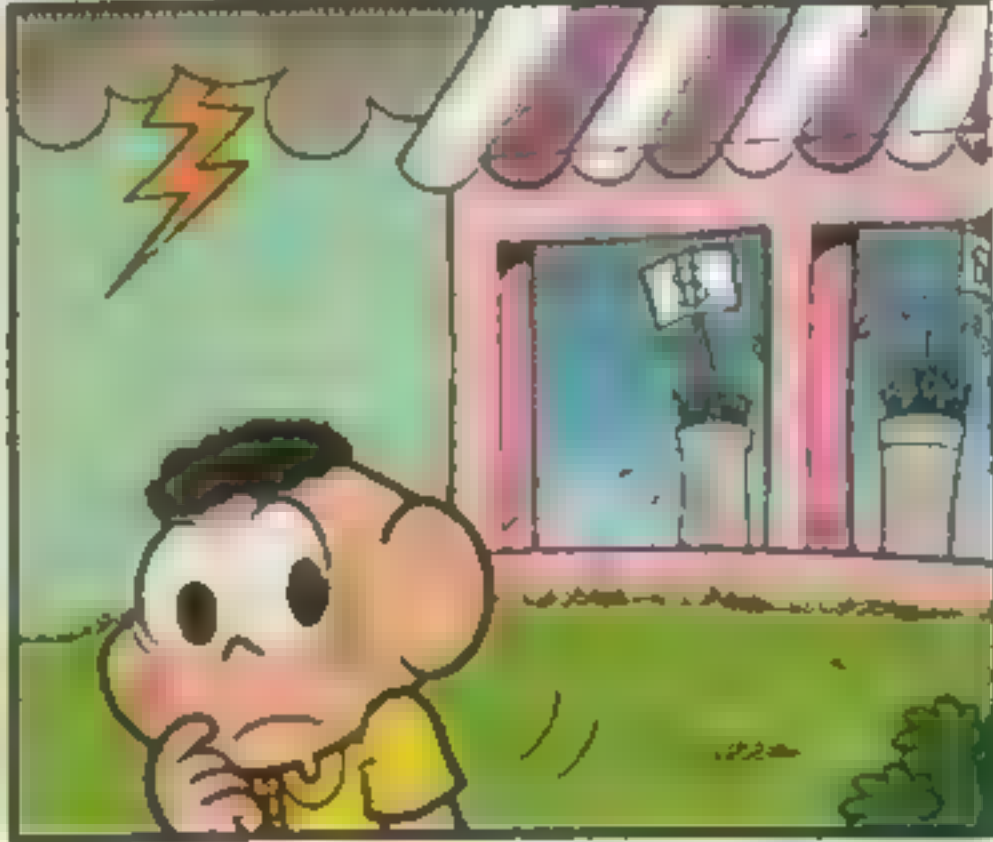
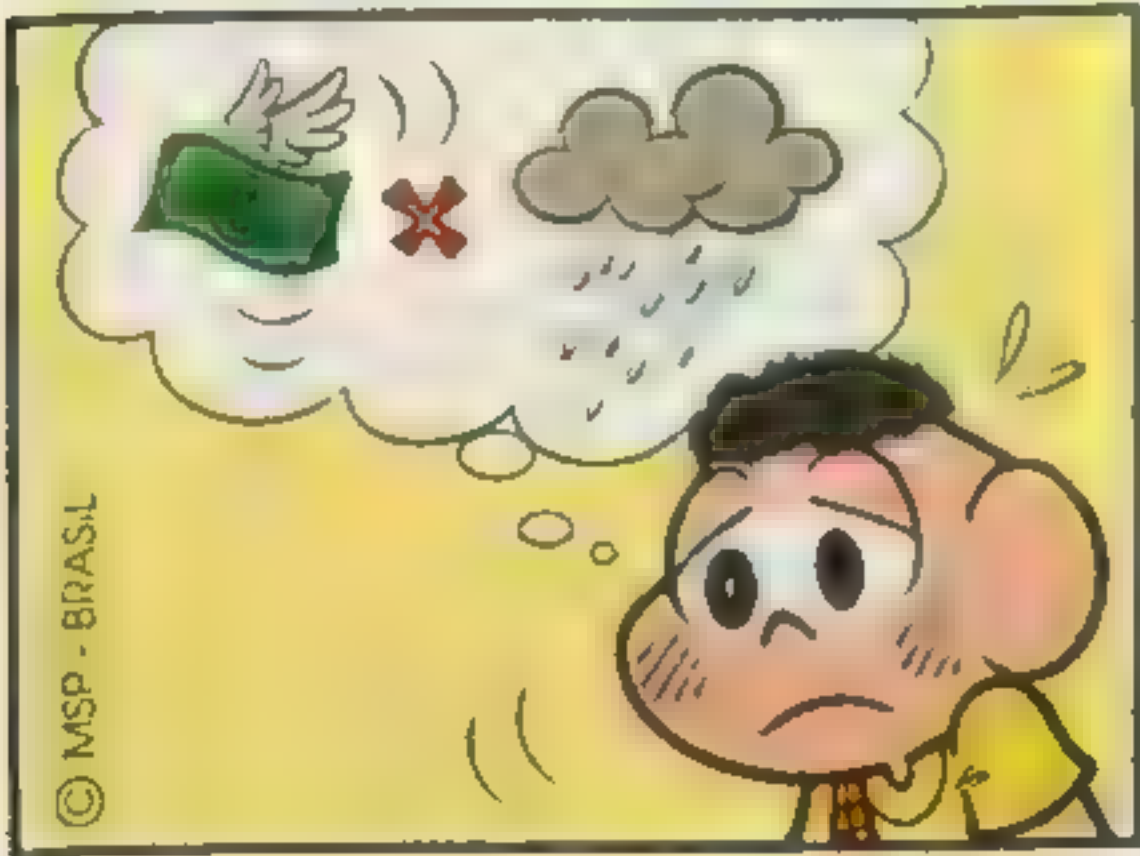
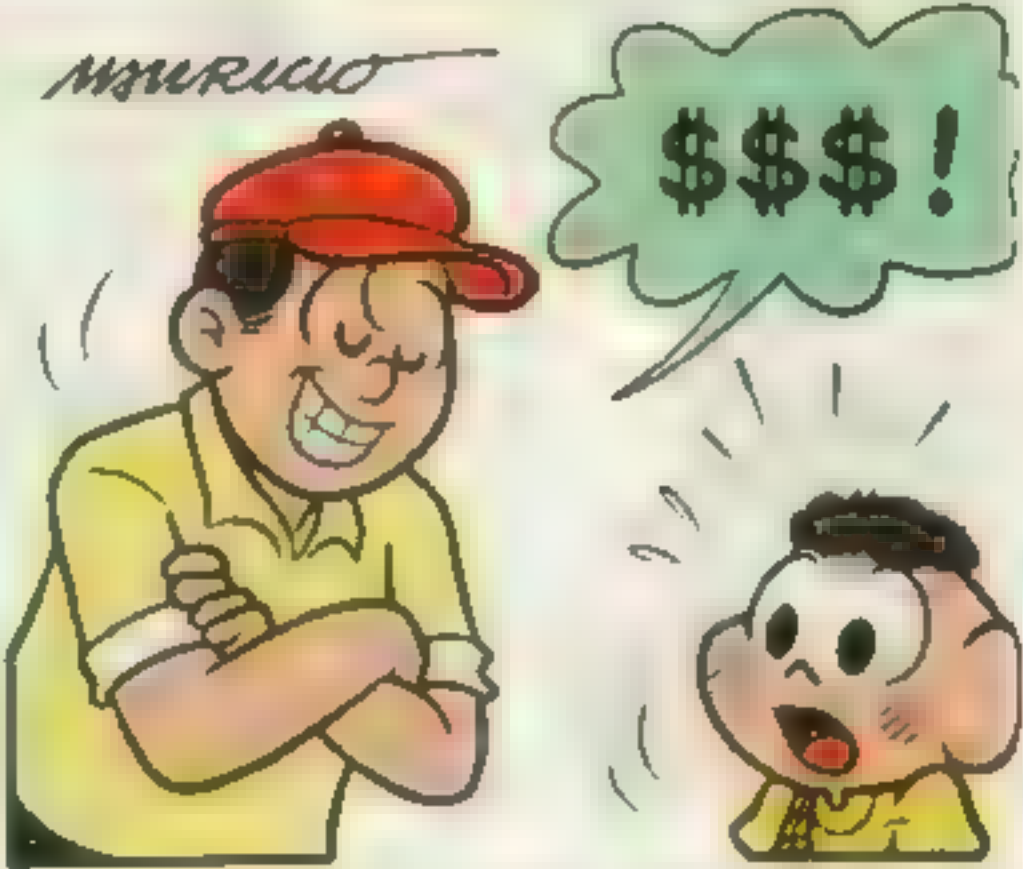
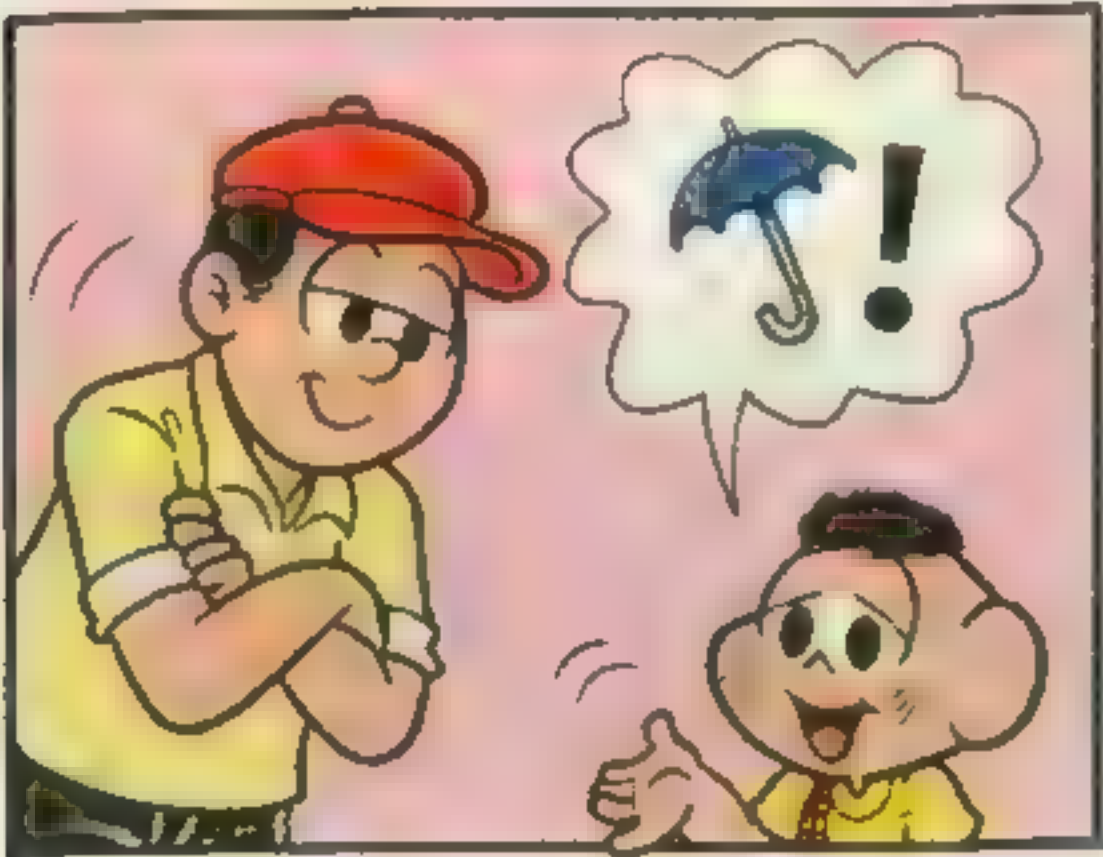








INFORME PUBLICITÁRIO



Monica in STRANGE EFFECTS

MURILLO

YAAAWWWNNNN!!!

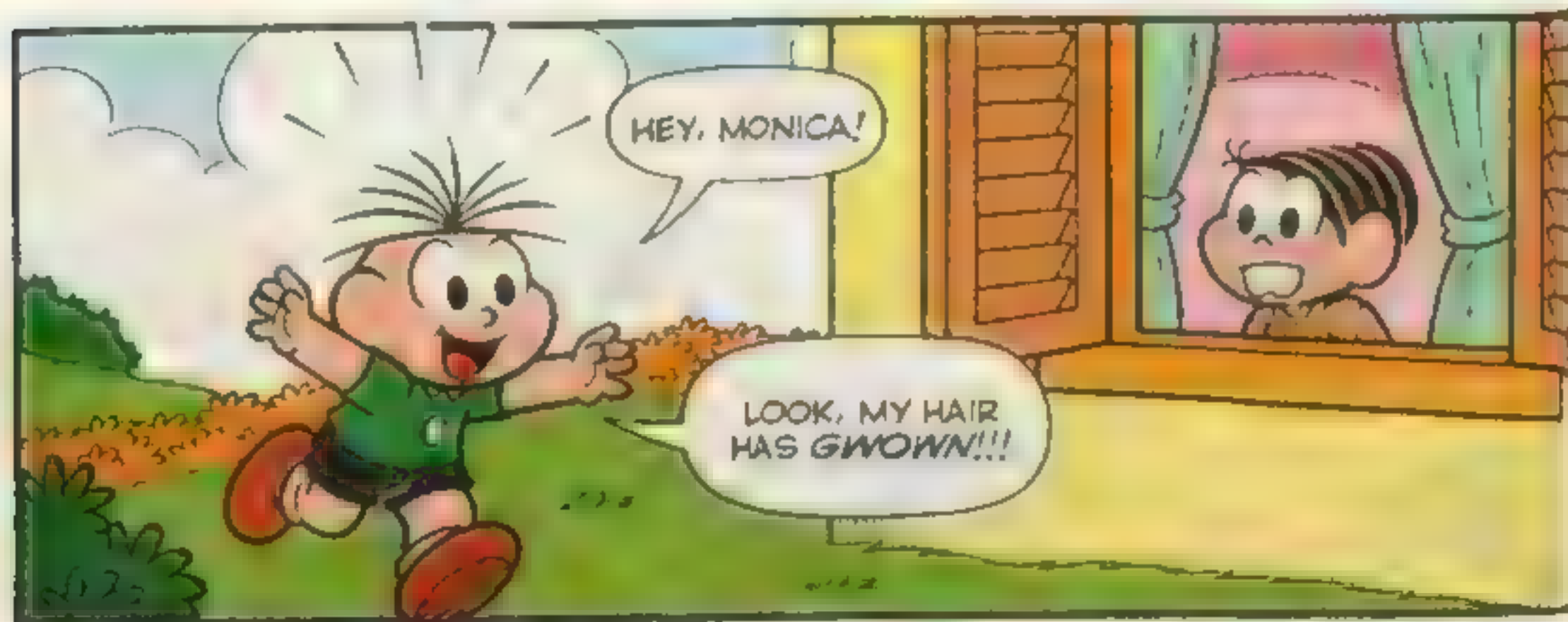
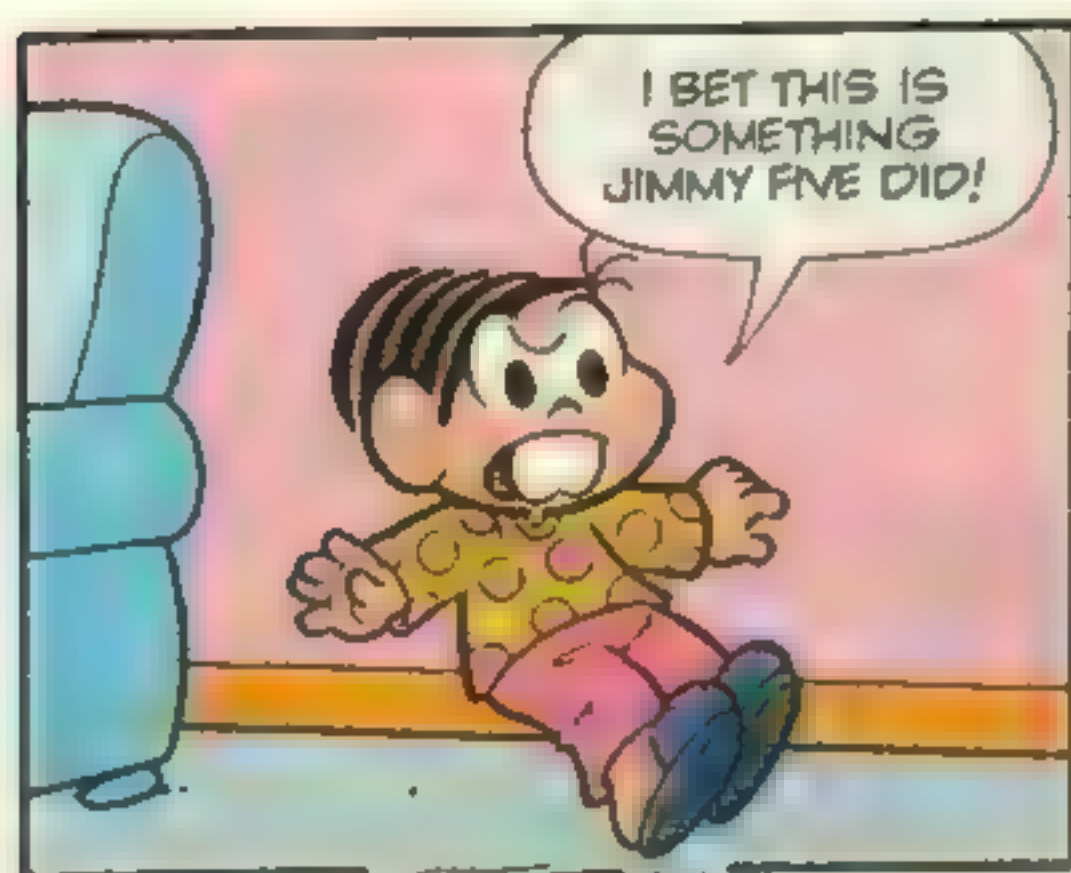
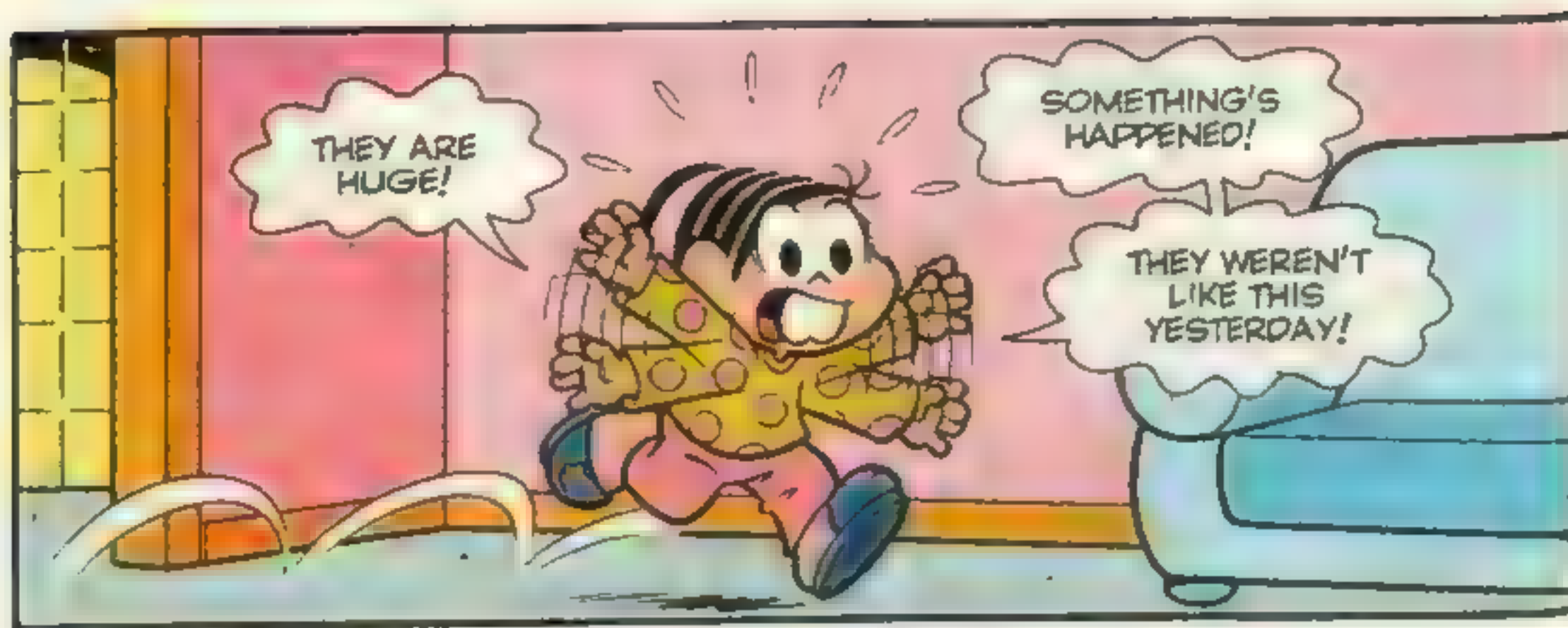
IT'S MORNING,
ALREADY!

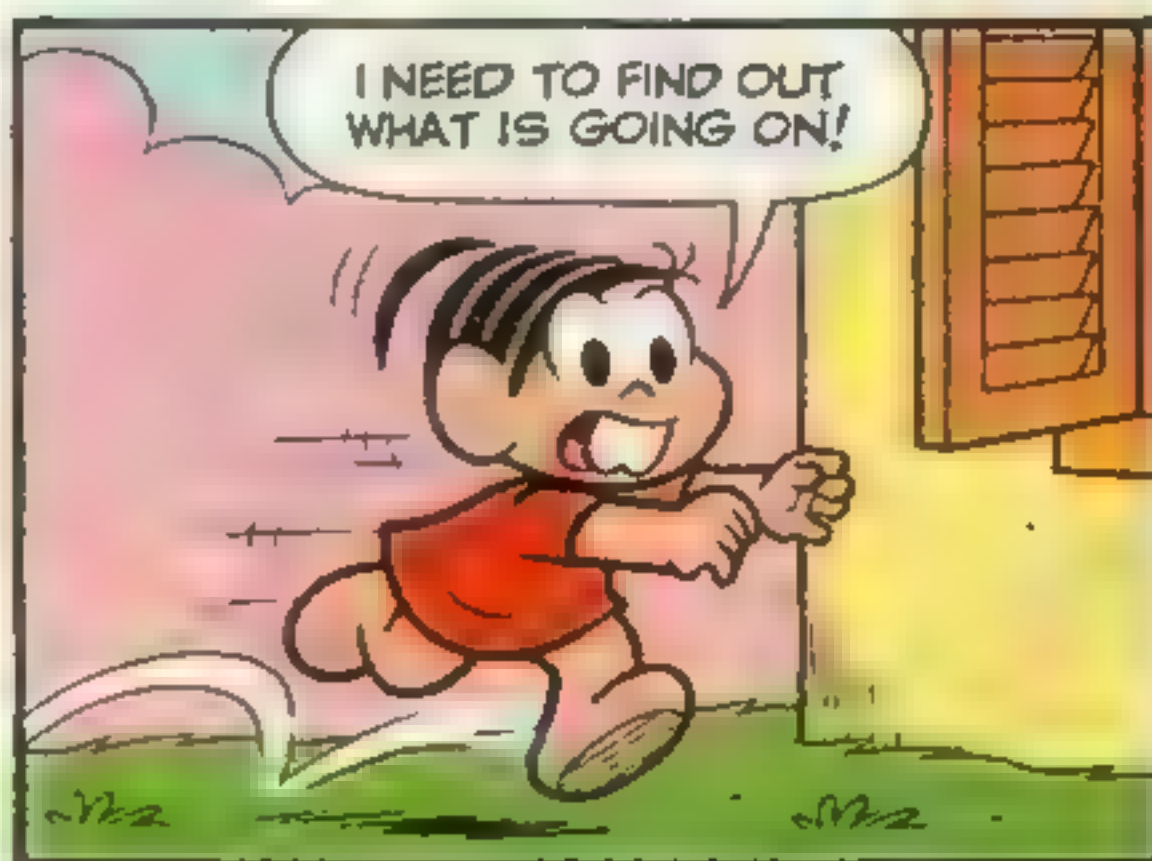
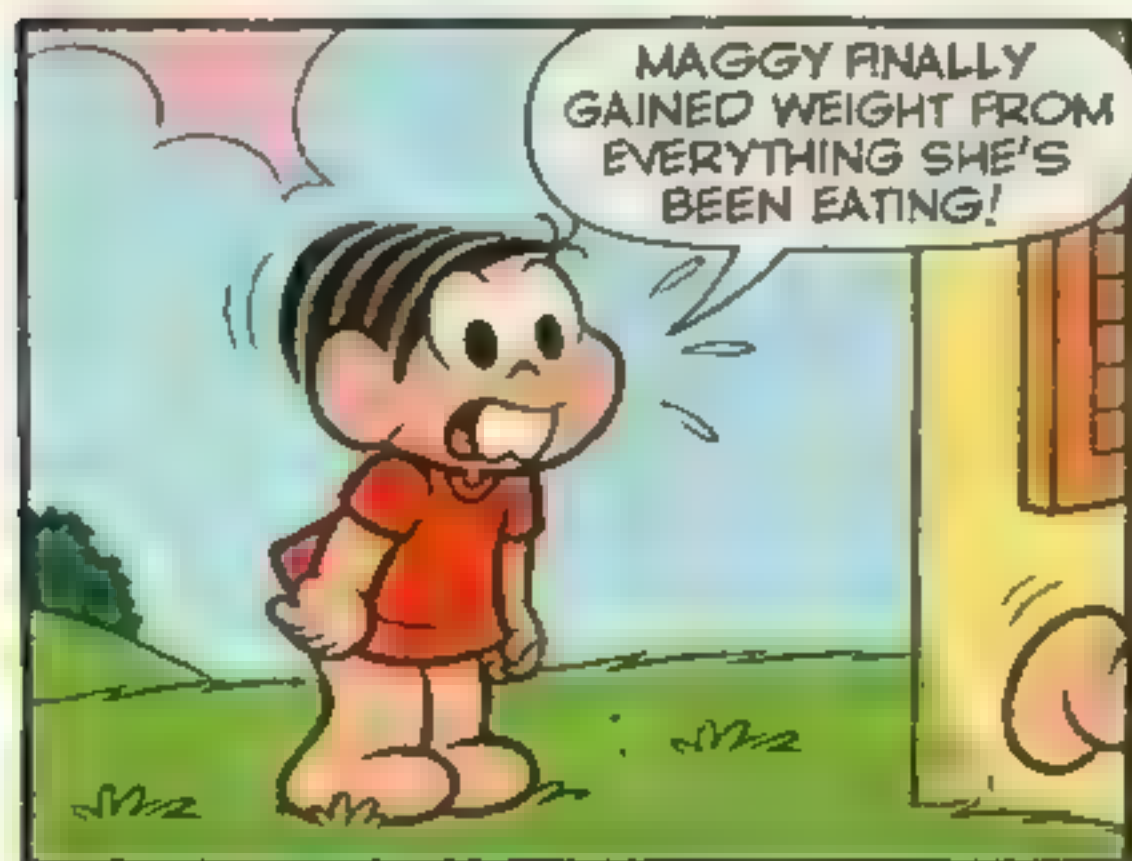
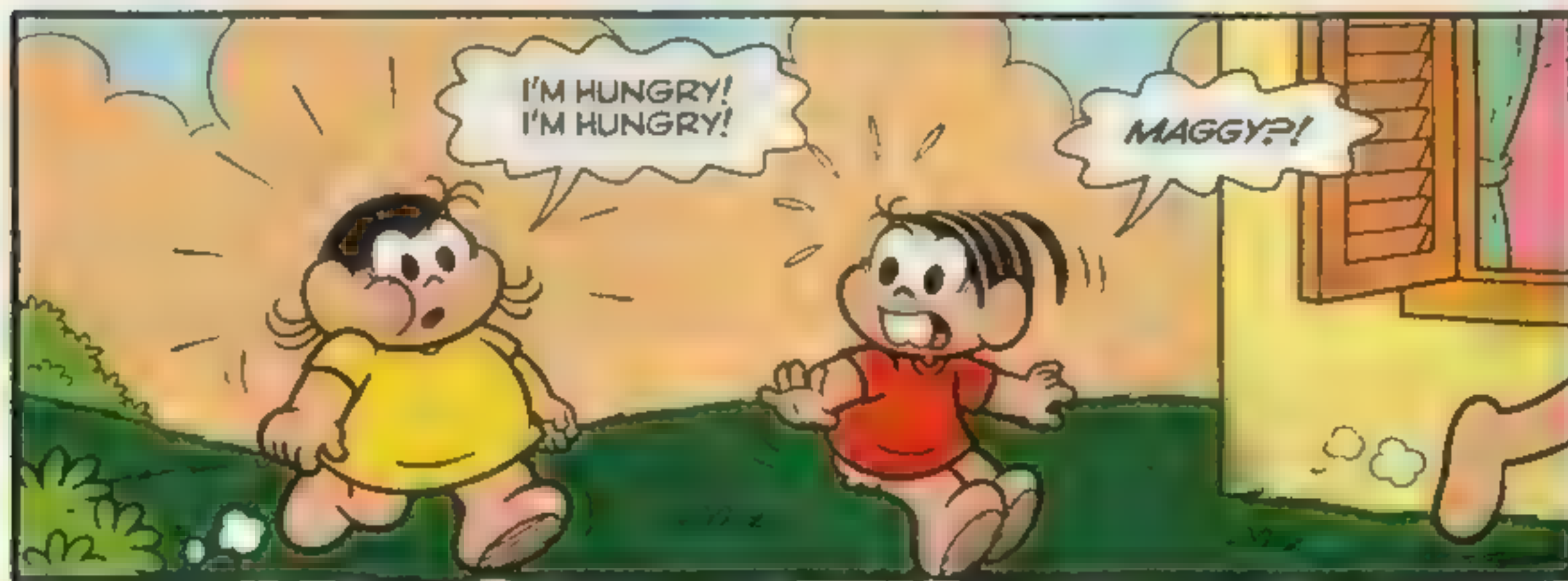
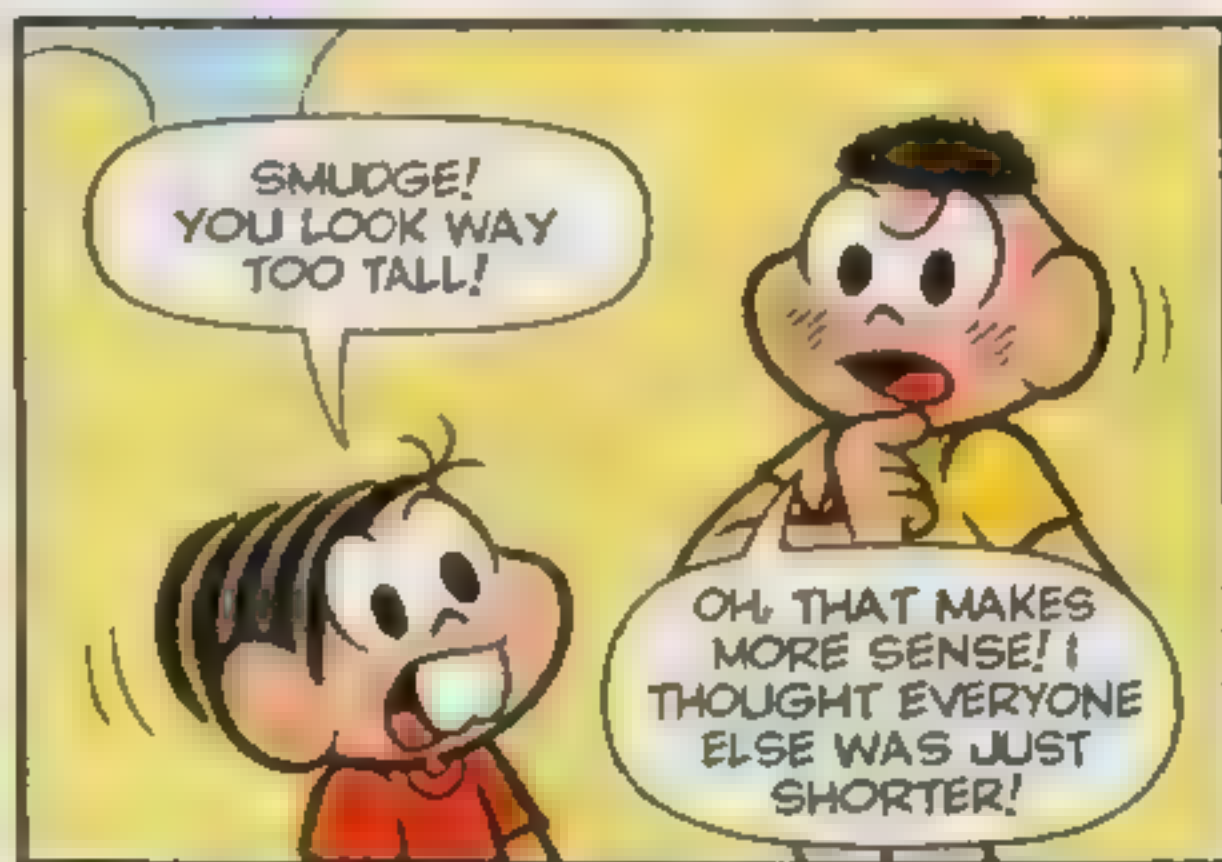
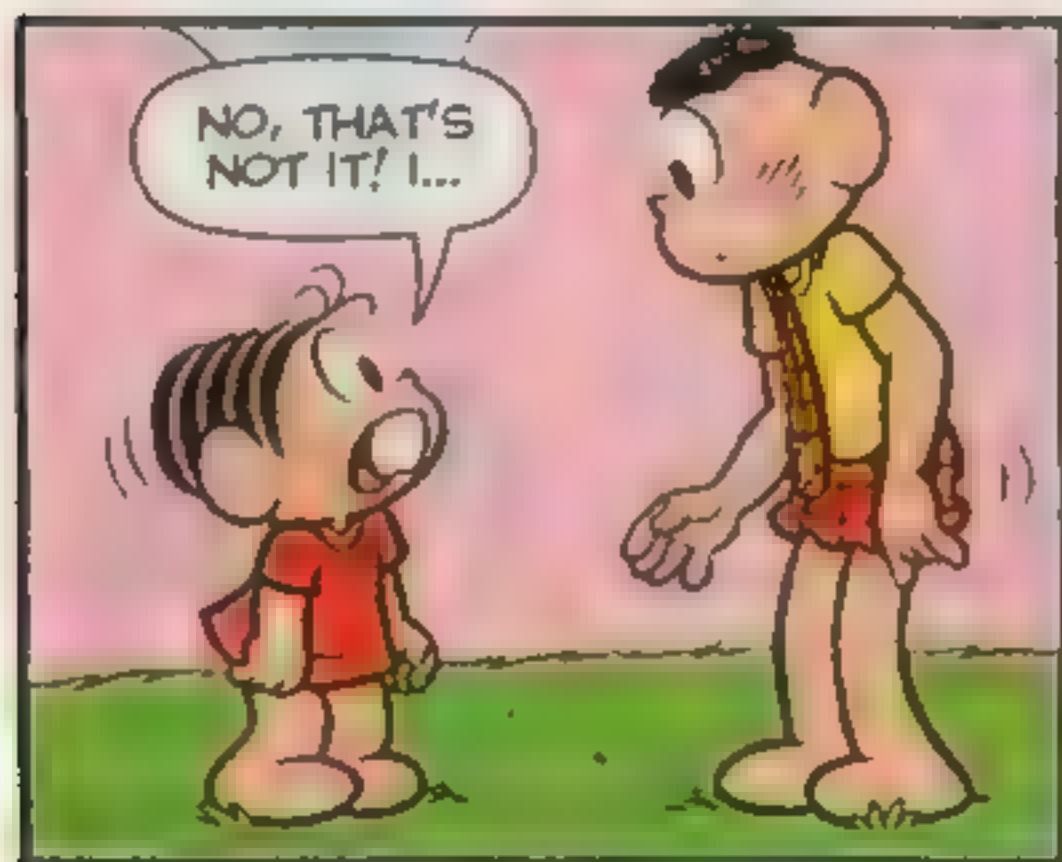
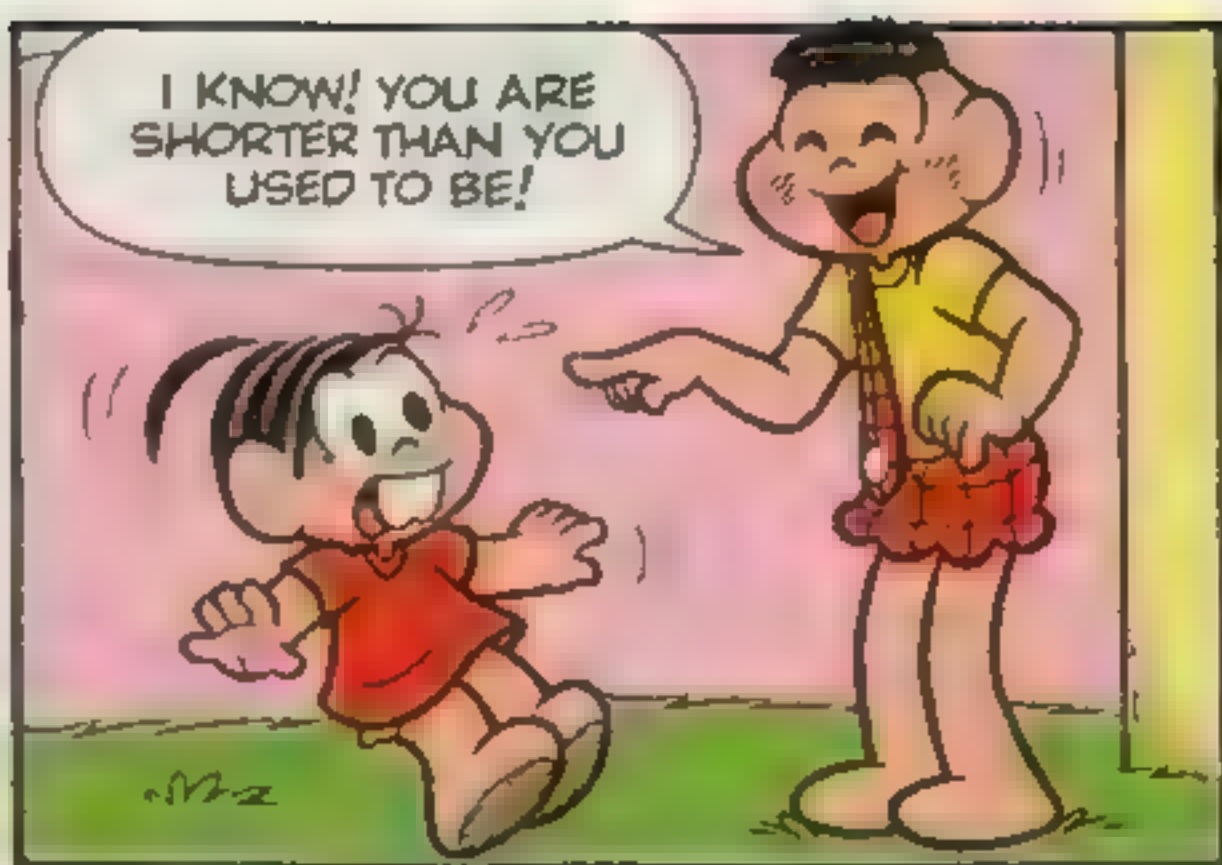
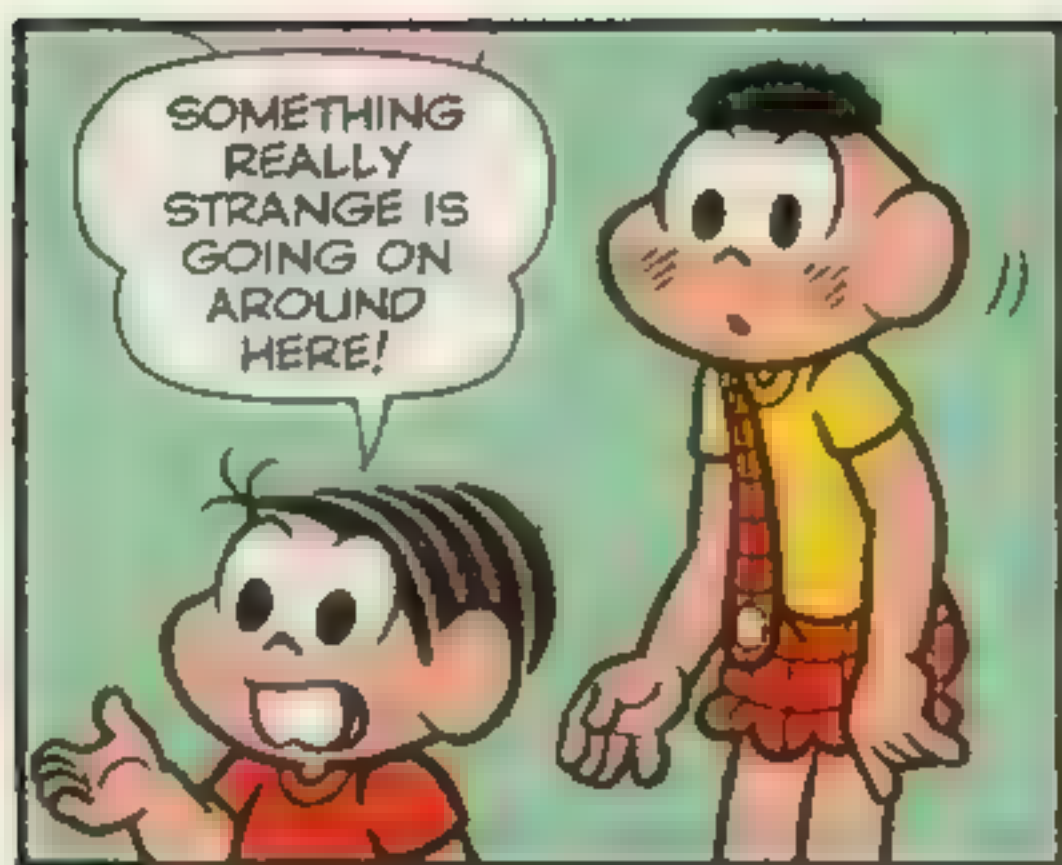
NOTHING BETTER
THAN WAKING
UP AND...

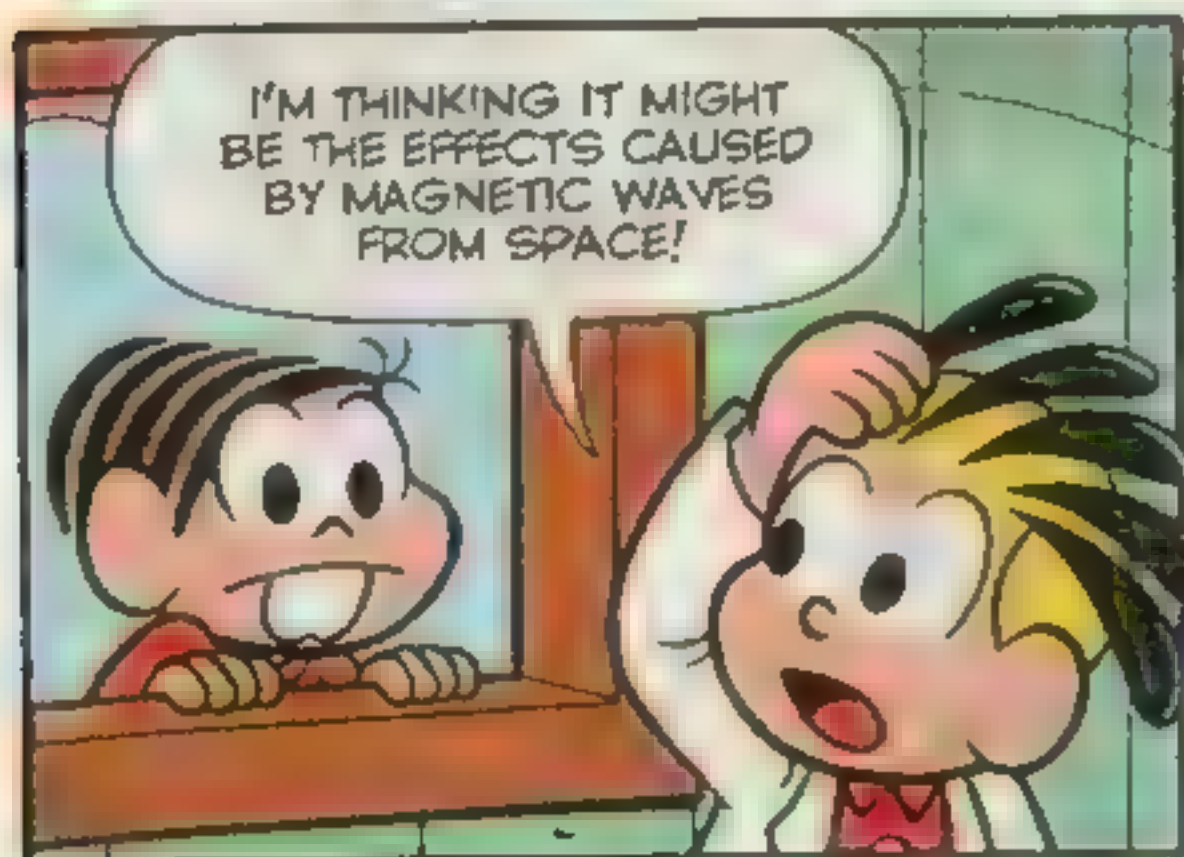
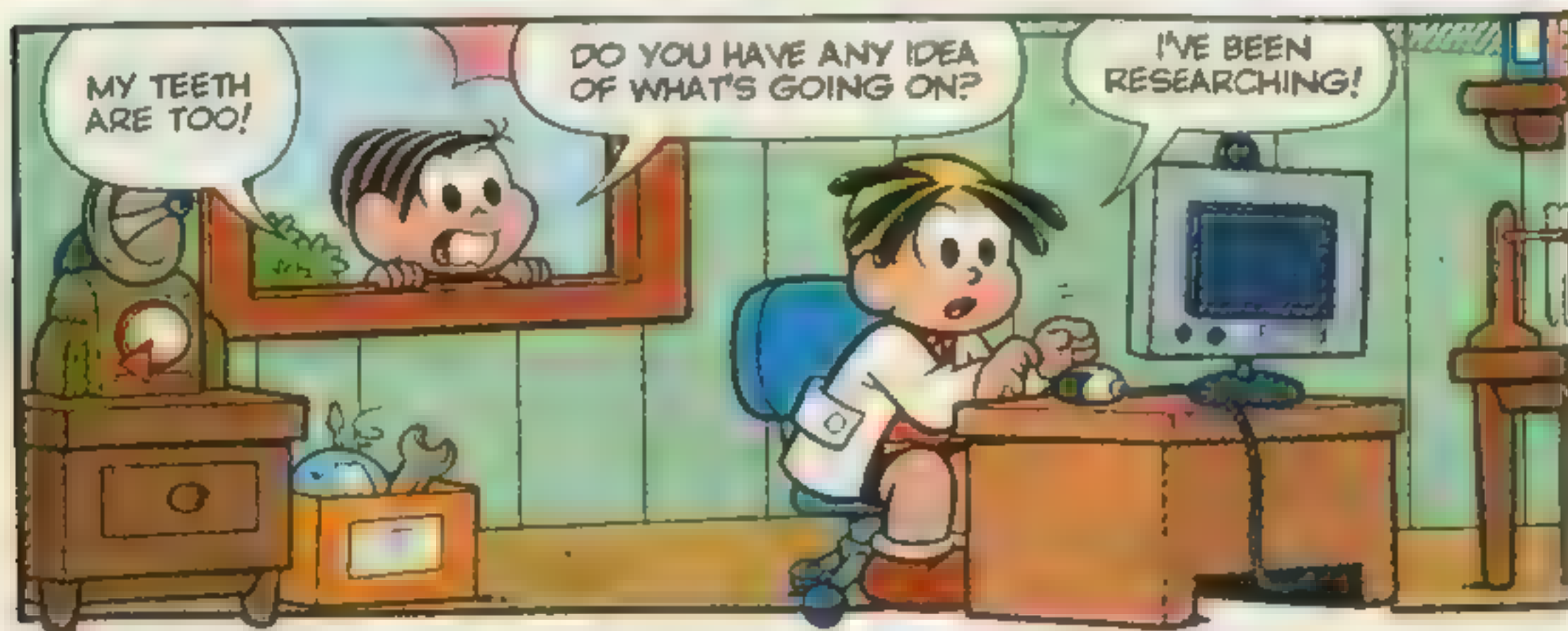
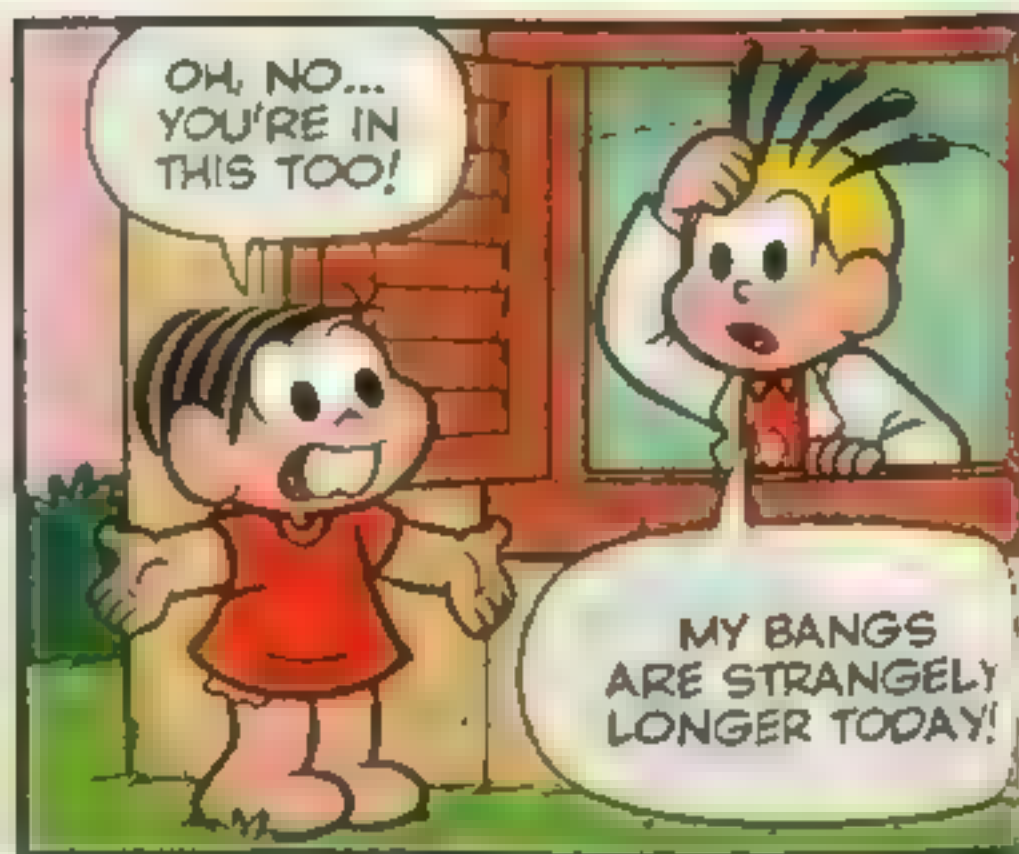
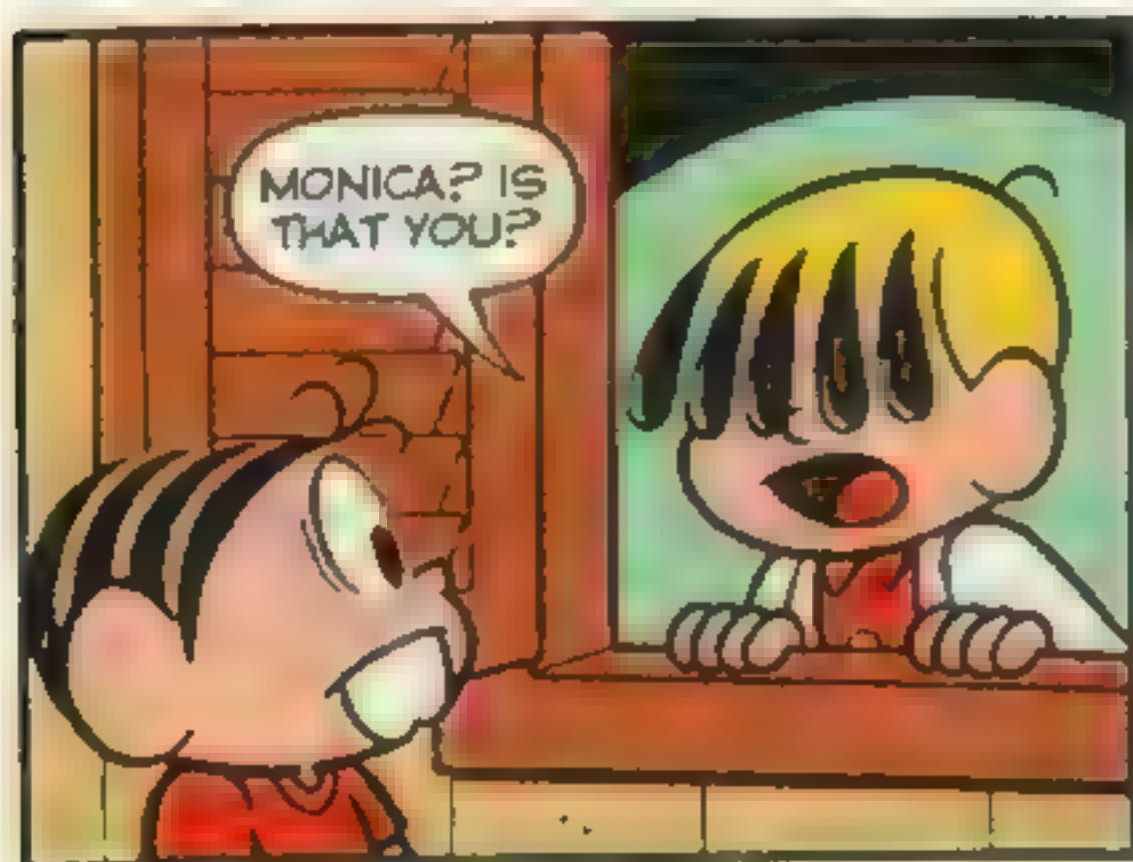
?

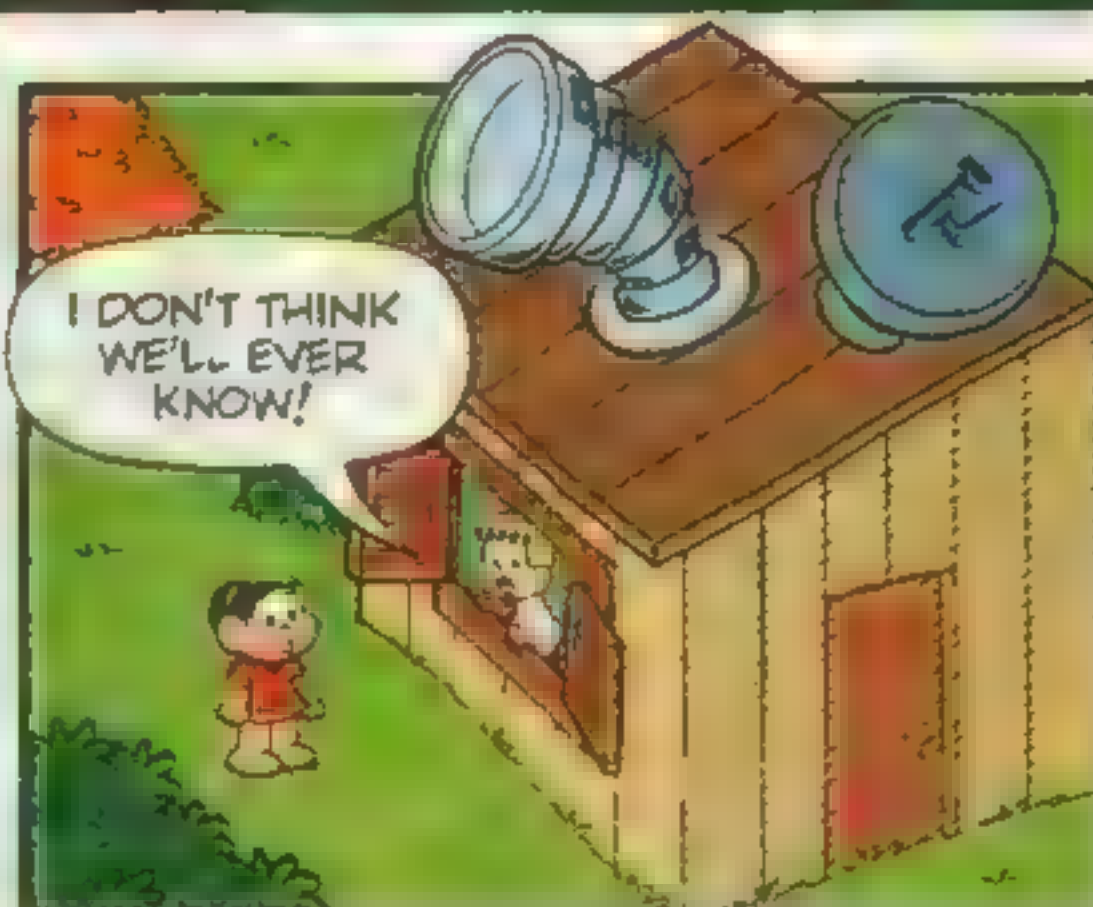
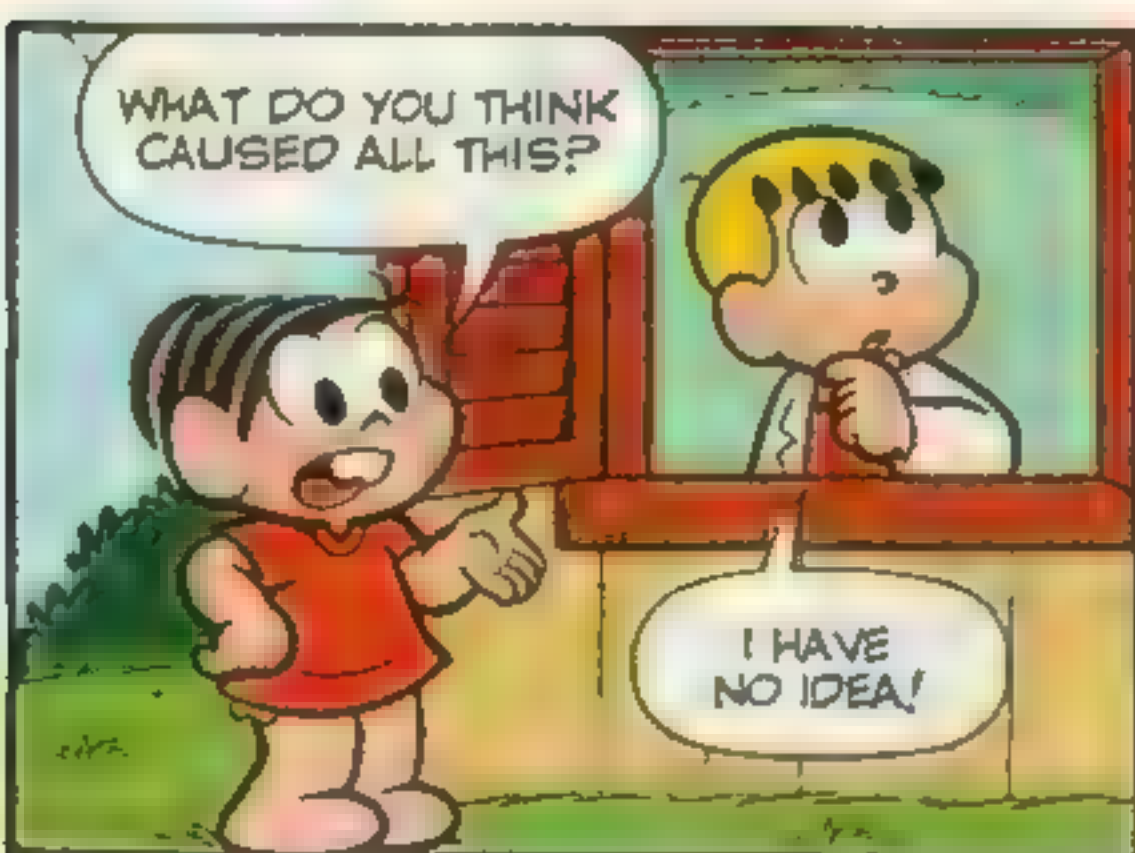
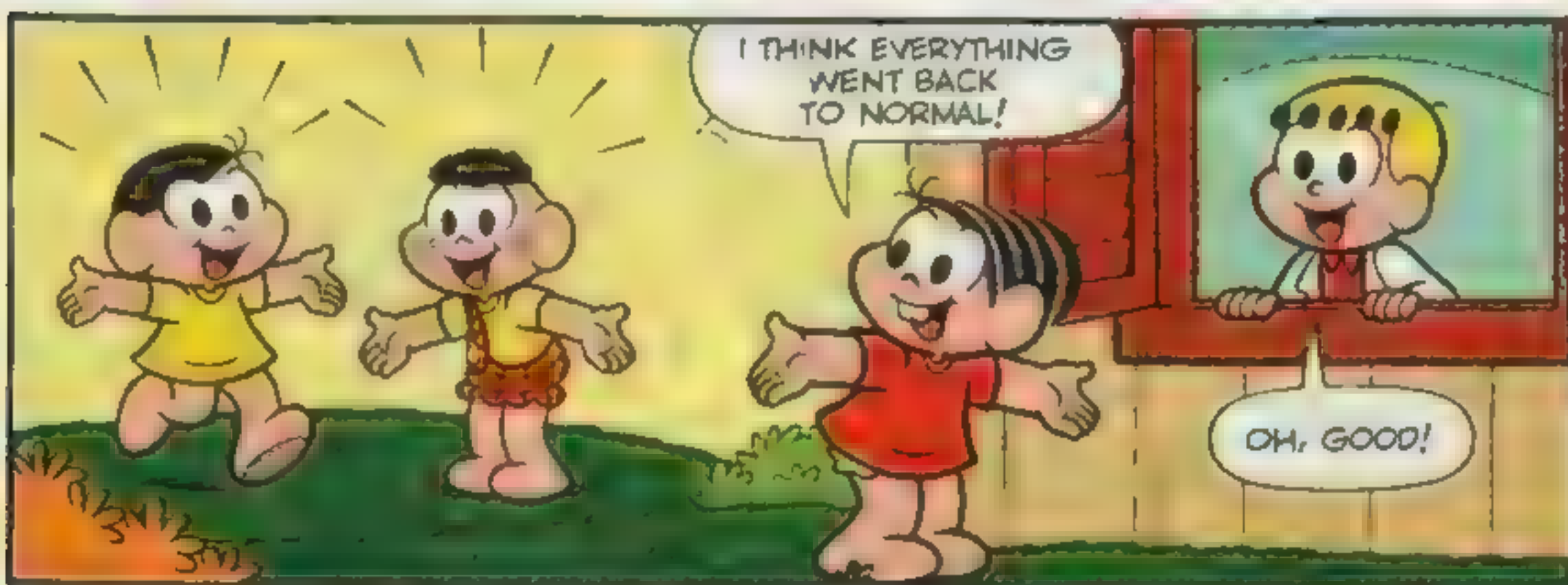
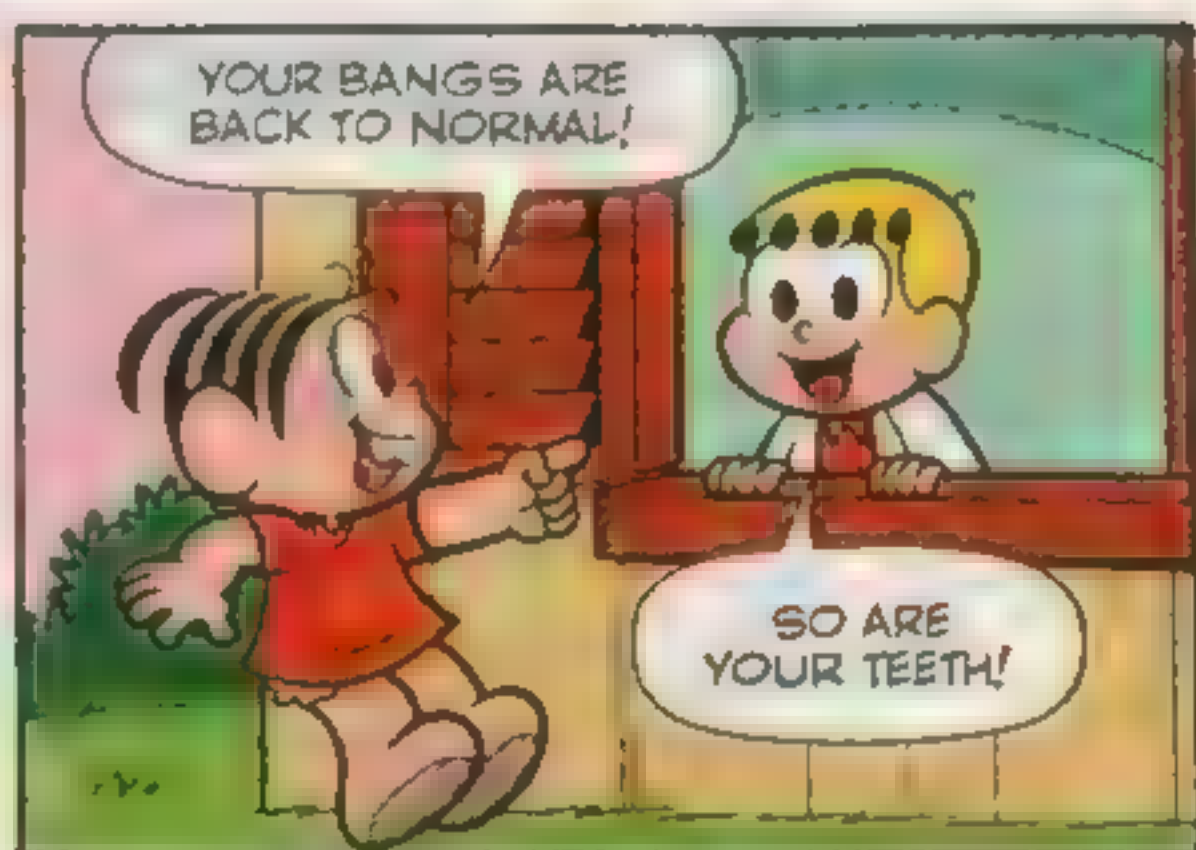
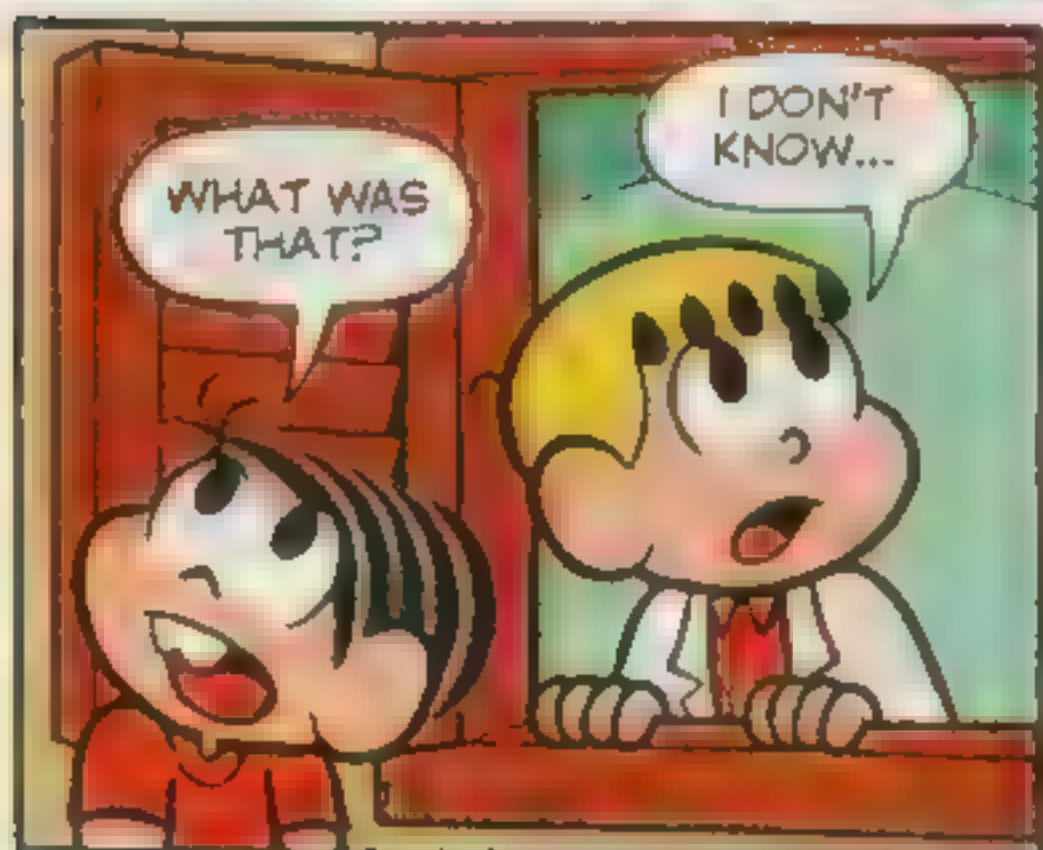
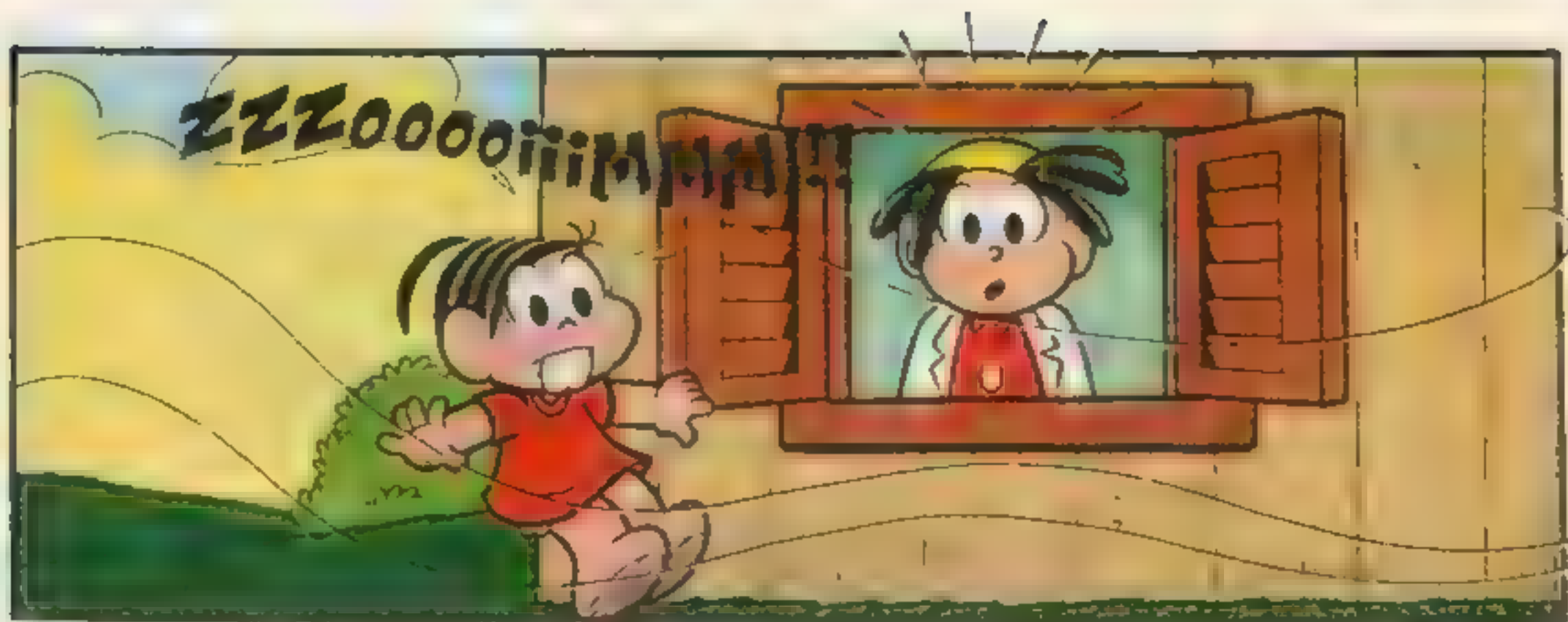
SOME-
THING'S
WRONG!

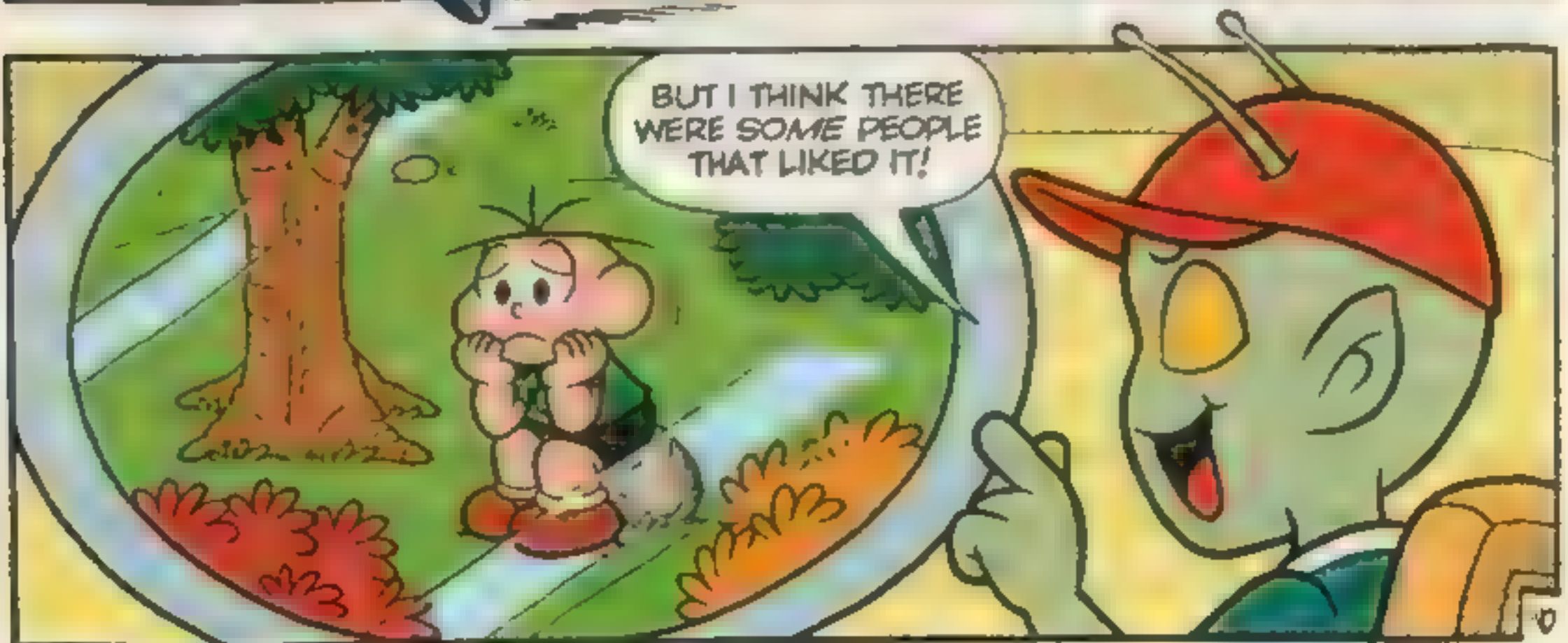
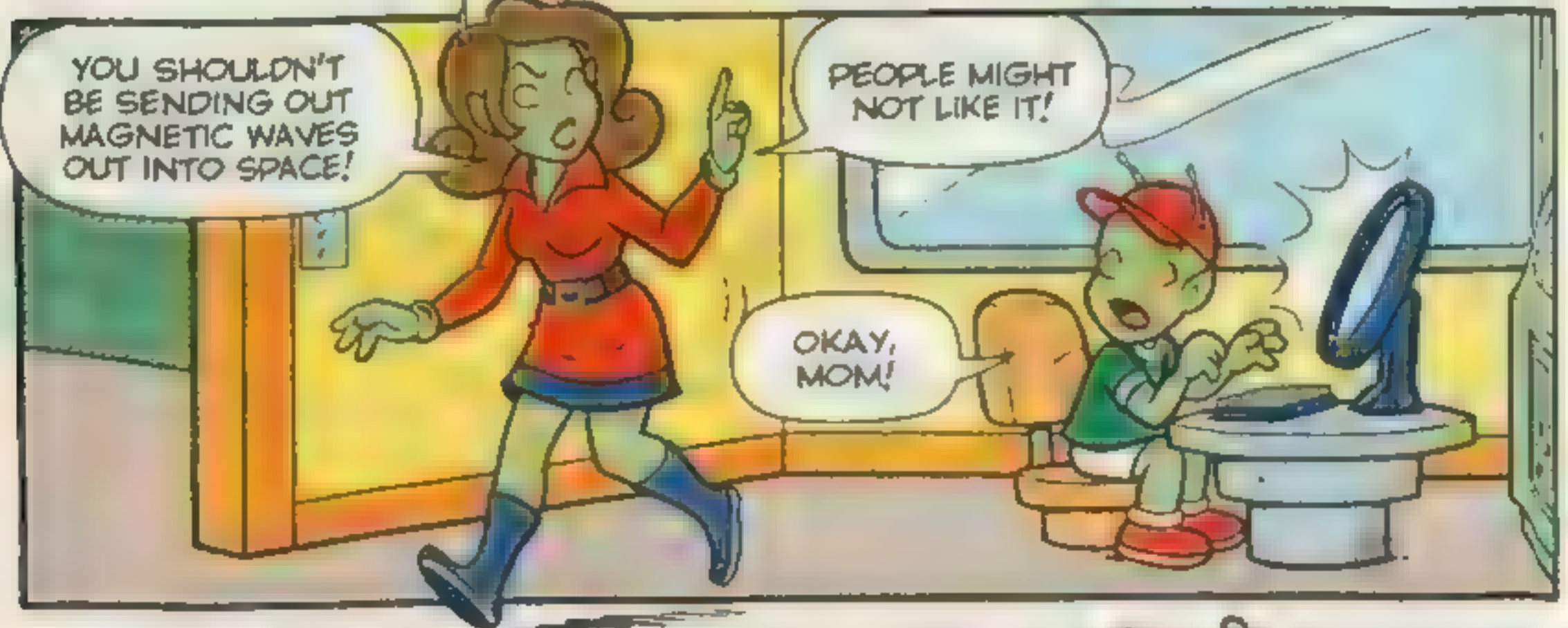
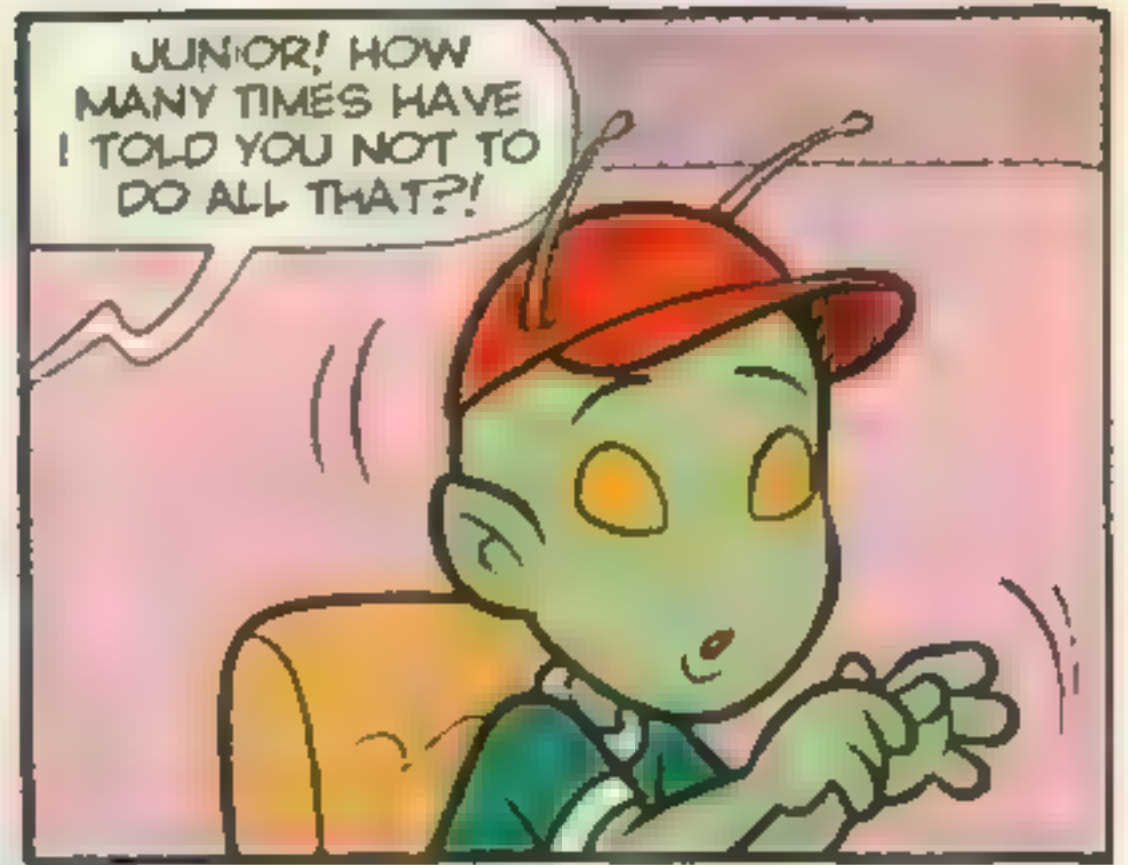
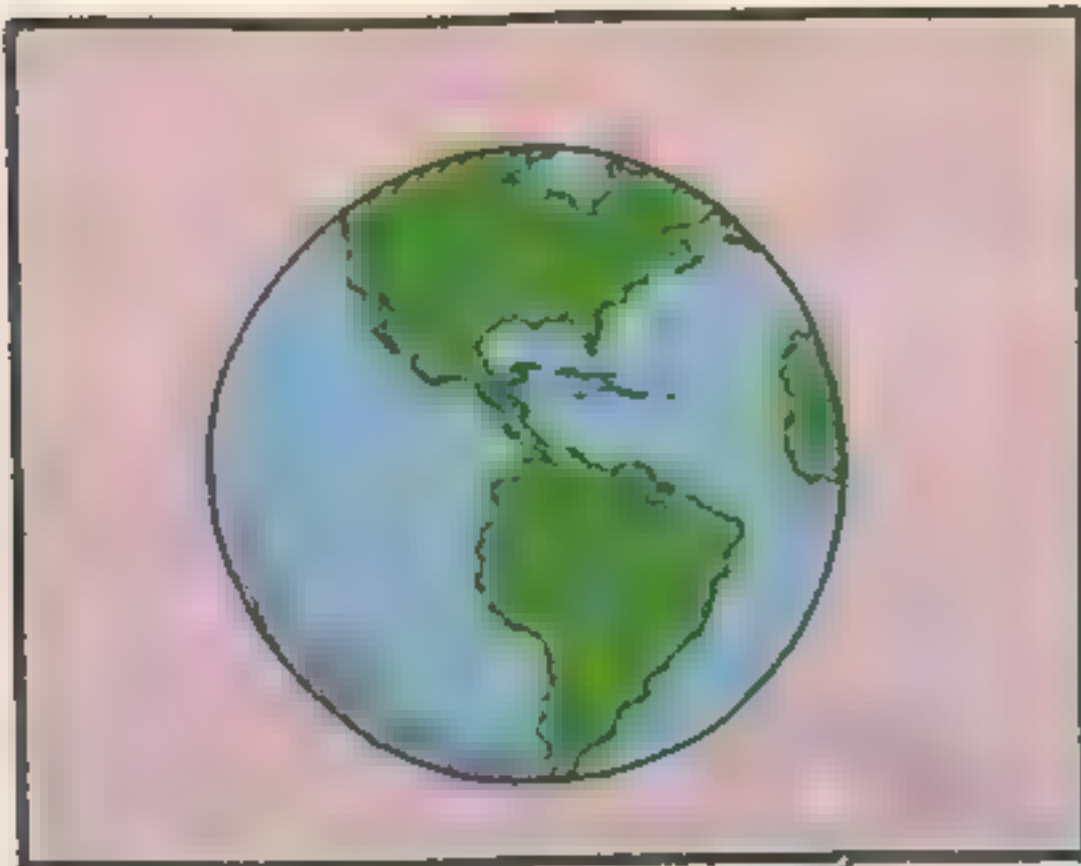
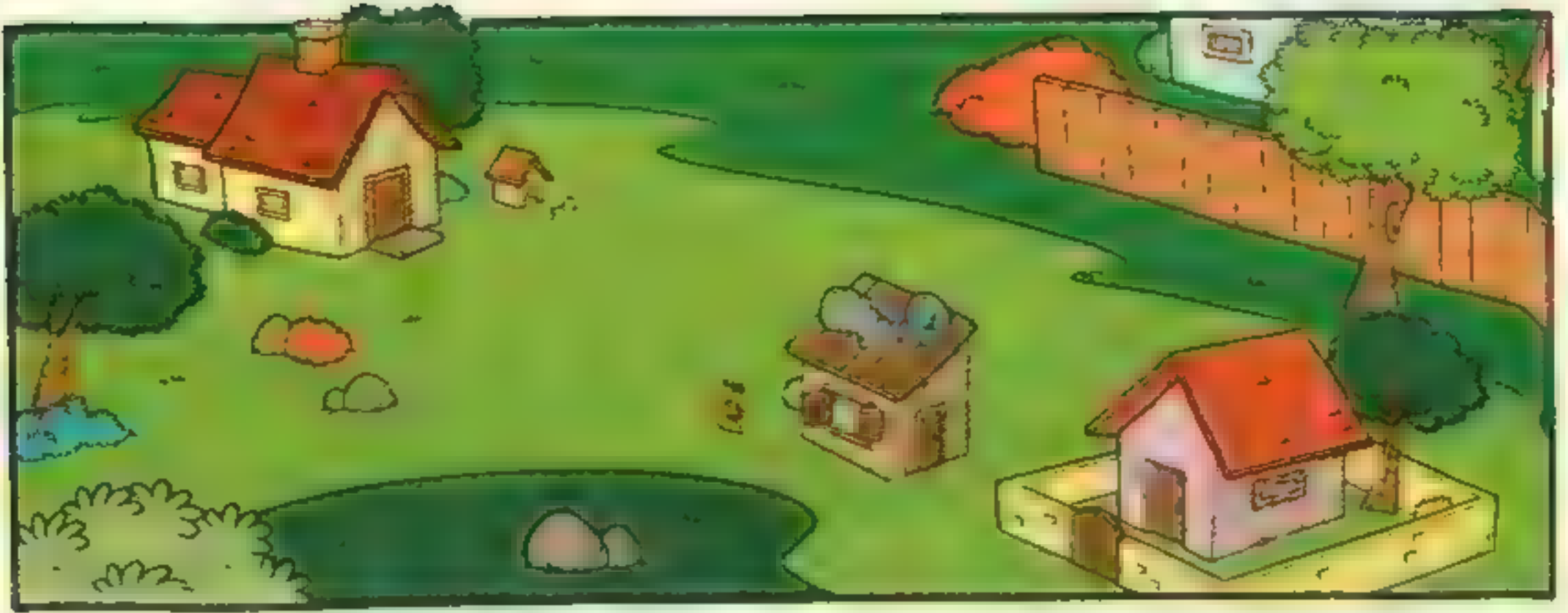
MY TEETH LOOK
LIKE THEY'RE
BIGGER!



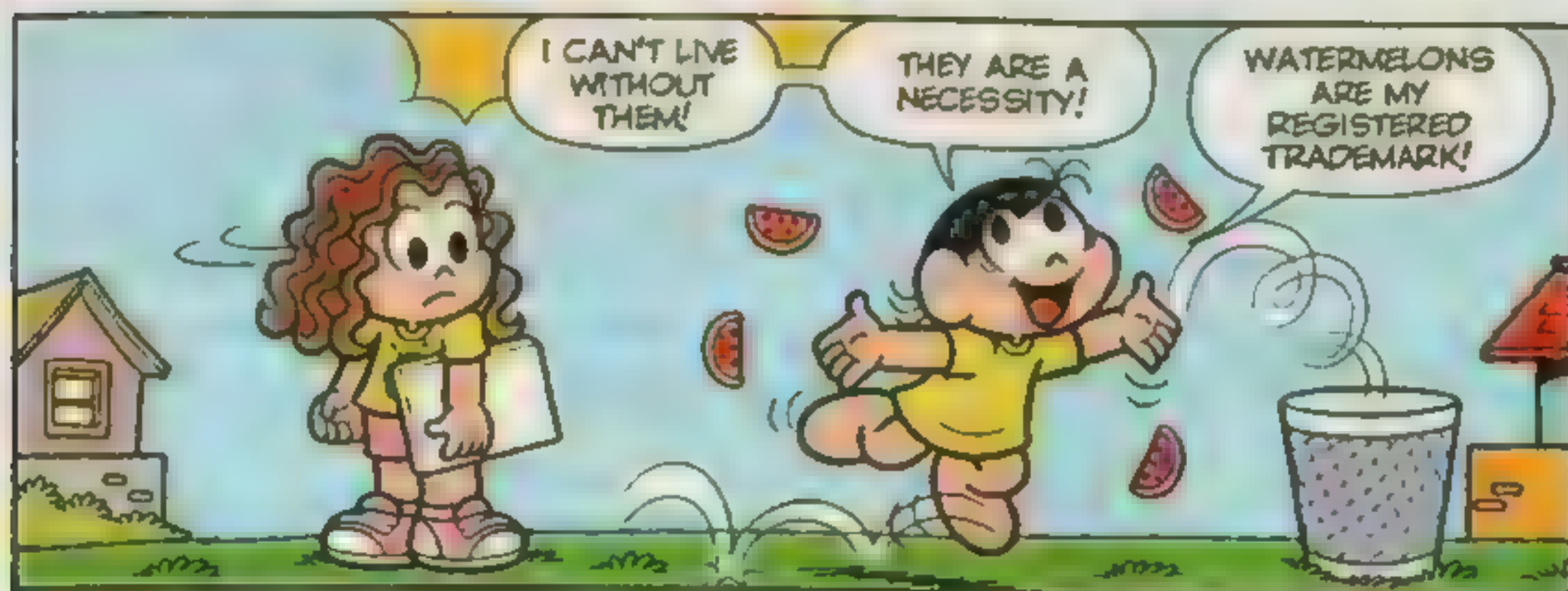






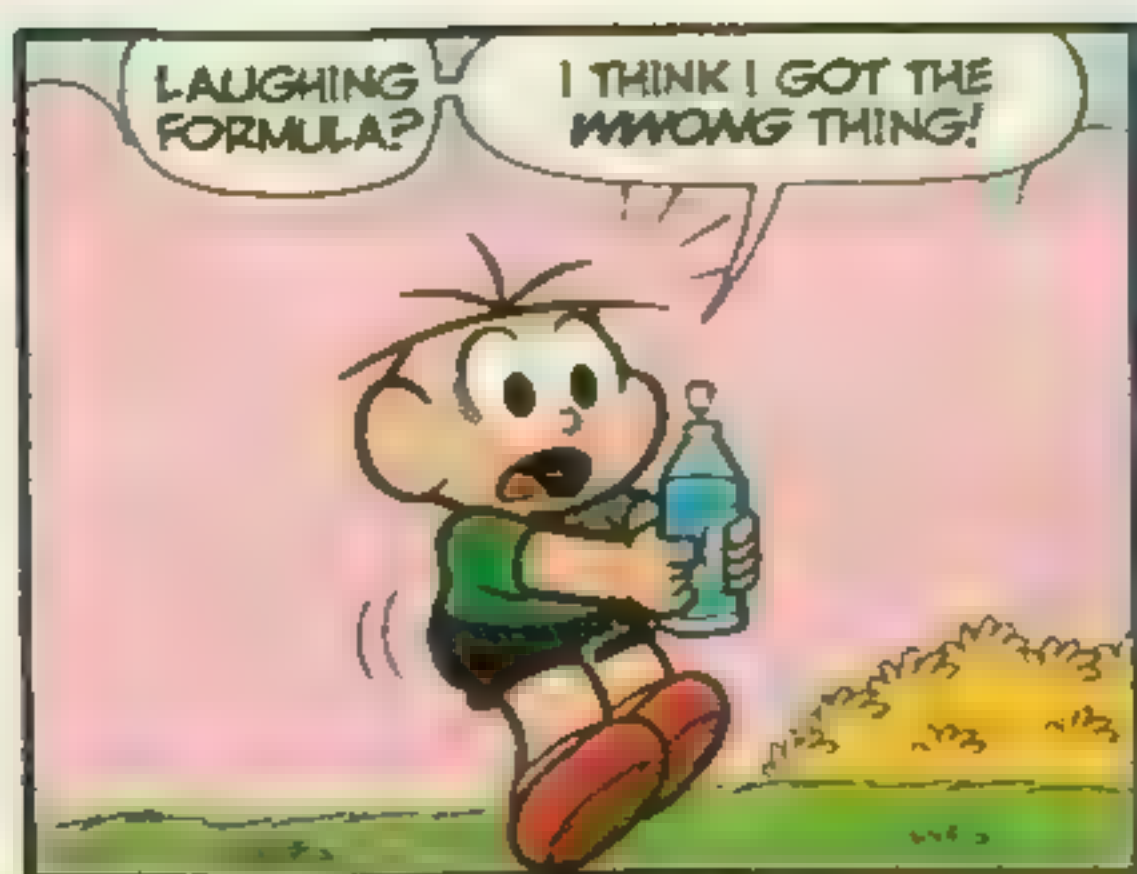


FUN FACTS 😊



DID YOU KNOW THAT COMPANIES HAVE A VERY SPECIFIC WAY...

...of identifying themselves to one another and to you as a potential user? One example is the logo of a company, which is kind of a company's 'flag'. Another way is through the use of 'registered trademarks'. This can be anything from a sign to an expression. A very famous company in the fashion world even has a specific color pattern as their registered trademark. Interestingly enough another reason the comic book world must come up with creative names for actual companies is because since their names are registered trademarks they can't be used by anyone else. This leads to some pretty funny replacement names sometimes.



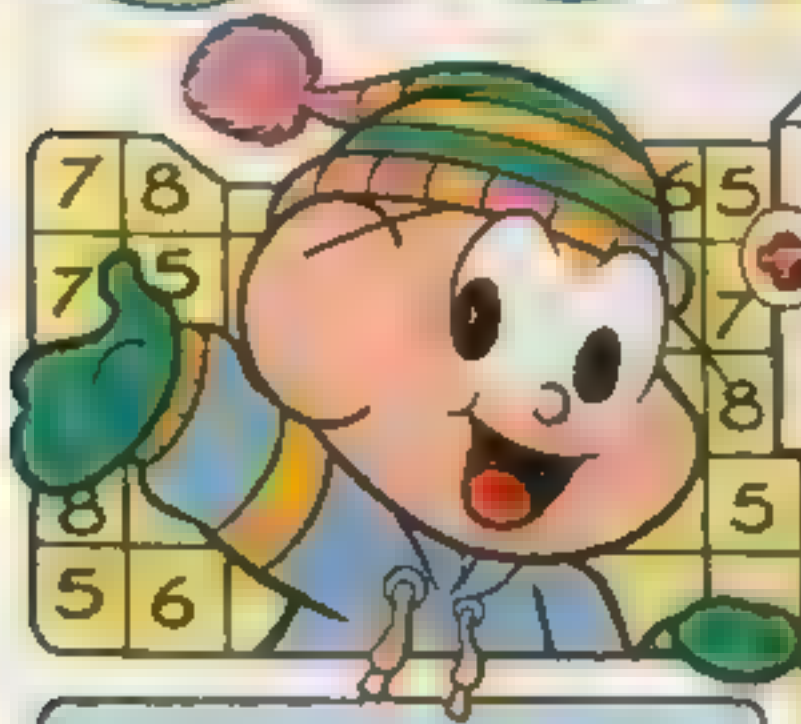
DID YOU KNOW THERE REALLY IS SUCH A THING AS.

...‘laughing gas’ and it’s used on a daily basis in countless places around the world? The most commonly known place that it is used is at your local dentist. The gas is scientifically known as “Nitrous Oxide” and dentists use it because it has an anesthetic effect on people. Doctors also use this gas for the same reason. Also, in combination with other things, it helps engines work harder and make rockets and cars go faster. It’s a dangerous gas and should only be handled by professionals. The reason it is commonly referred to as ‘laughing gas’ is because it makes you feel like everything is funny and gives the person using it a feeling of happiness.

DID YOU KNOW THAT SOMETIMES THE BEST WAY FOR PEOPLE TO TALK...

...about serious things is to use a little humor? Ever since the Bug-a-Booo stories started, some people say the subject matter of death and cemeteries is too intense for young readers. However, through humor, there are subjects that can be discussed and explored without the weight of how serious they are. Death is a natural part of life. The Bug-a-Booo stories allow you to explore a sad subject with more of ease. So, whenever you read the funny stories of Bug-a-Booo’s, try and remember that the subject matter may be serious, but your exposure to it doesn’t have to be.

FUN & GAMES



7	8		6	5
7	5		7	
8			8	
5	6			

379
914

???

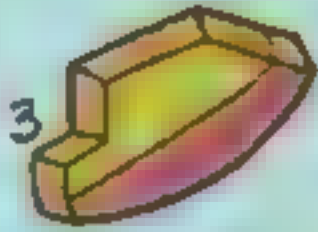
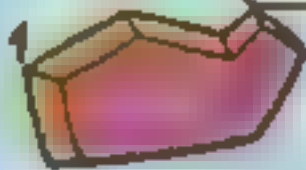
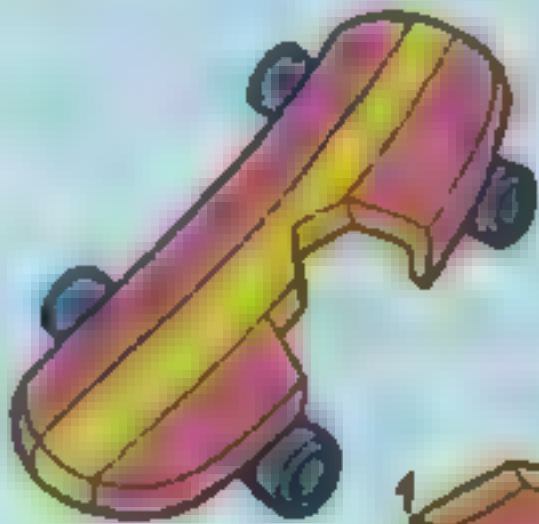
5	7	5	6
7	8	9	2
6	1	2	9

MR. RIGLO

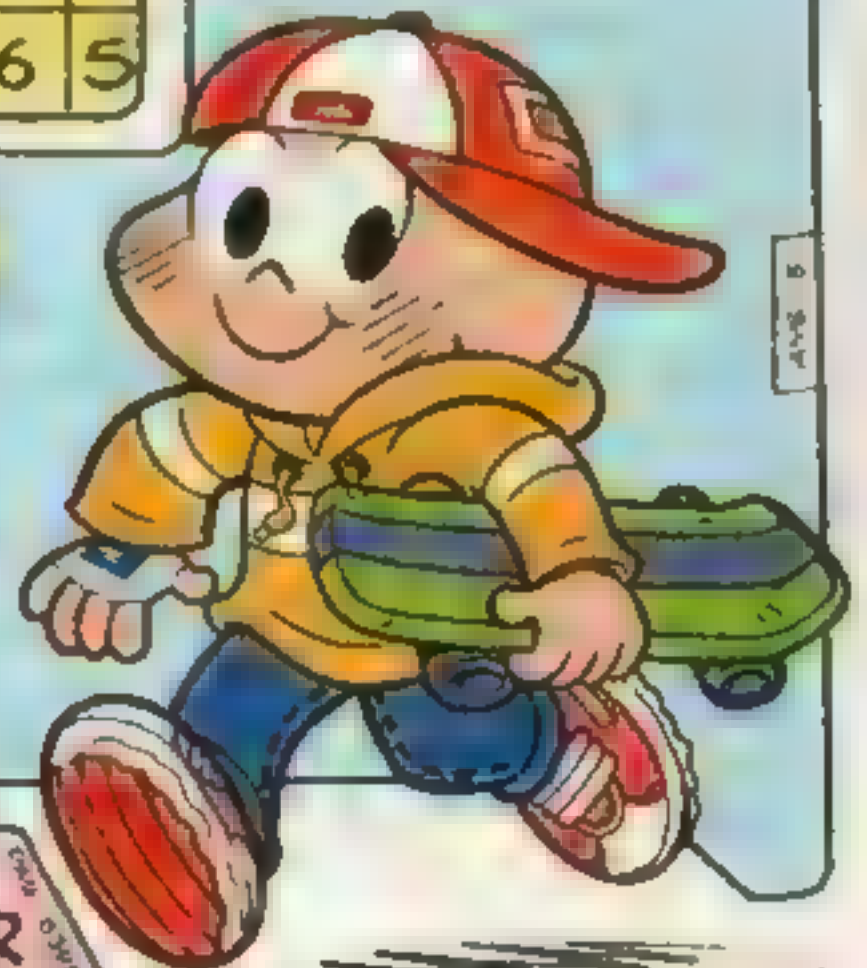
3	2	6	5
---	---	---	---

Can you solve the addition problem and see how many times the solution repeats within the numbers?

5	1	5	6	7	1	1	3	1	5	6	7	8	9	2
6	5	6	7	8	7	9	1	2	9	3	9	8	9	
6	5	1	2	1	1	4	7	6	5	1	6	7	3	
3	1	2	9	3	5	5	6	1	2	9	3	5	7	
6	9	9	8	7	6	9	8							
5	1	2	9	3	7	8	7							
6	7	8	9	1	5	6	5							



WHICH OF THE PIECES FITS INTO THE SKATEBOARD?



WHICH LETTERS DON'T BELONG TO THE GROUP?

a e a d u i e

THEATER

EXECUTIVE LABORATORY

ENGINEER

ACTOR

LIBRARIAN

TABLE

SINGER

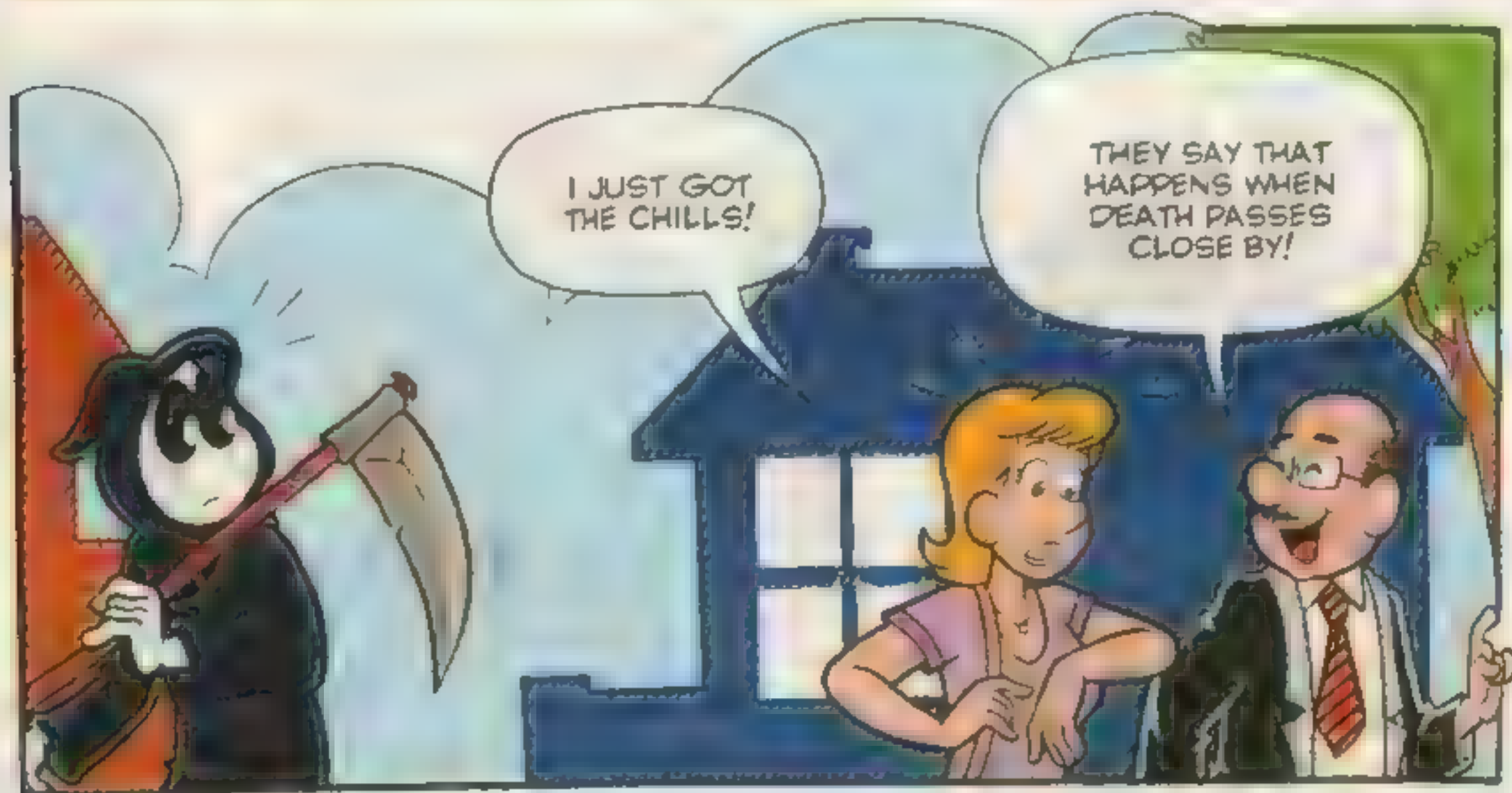
ASTRONAUT

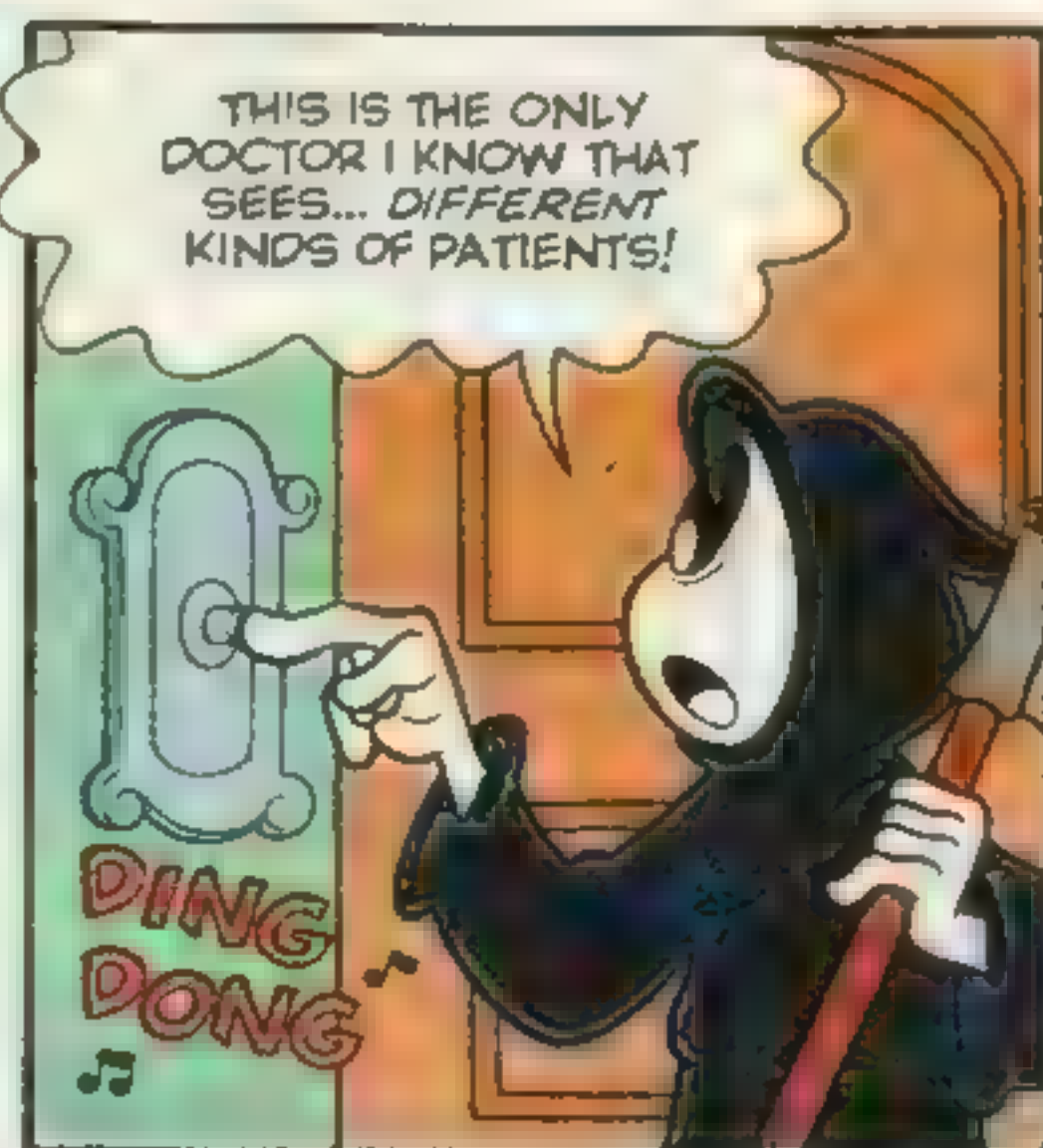
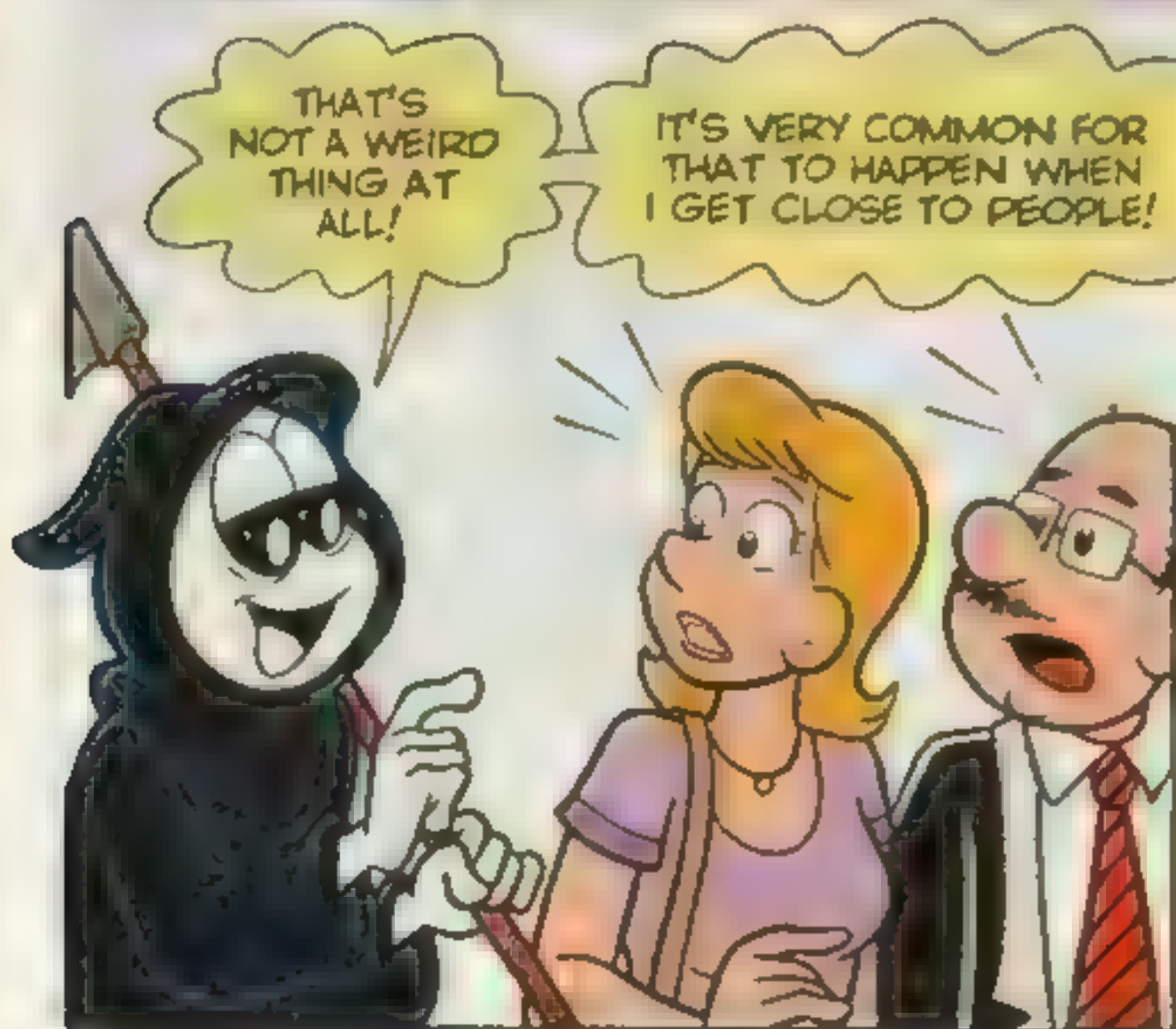
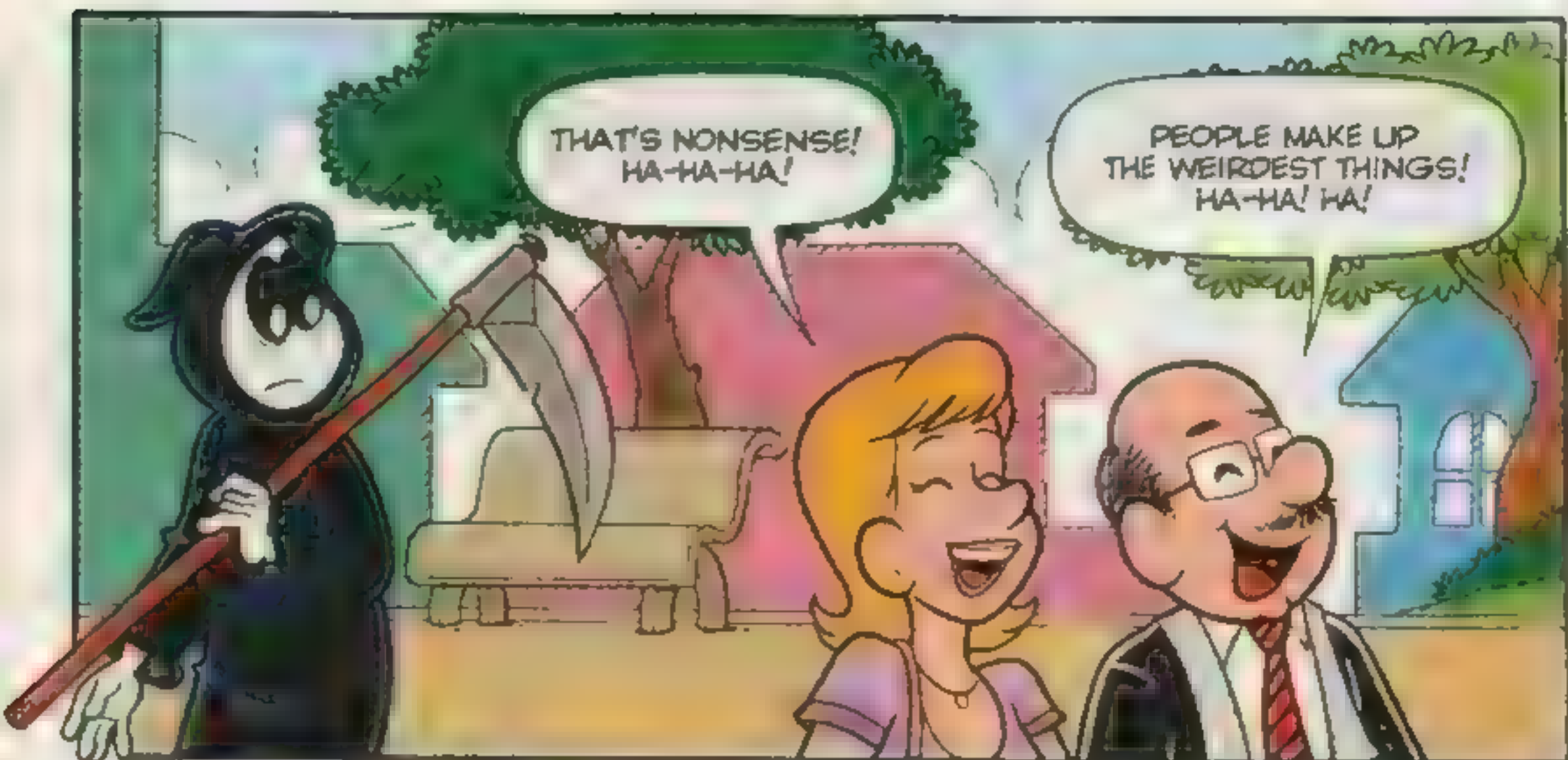
JANITOR

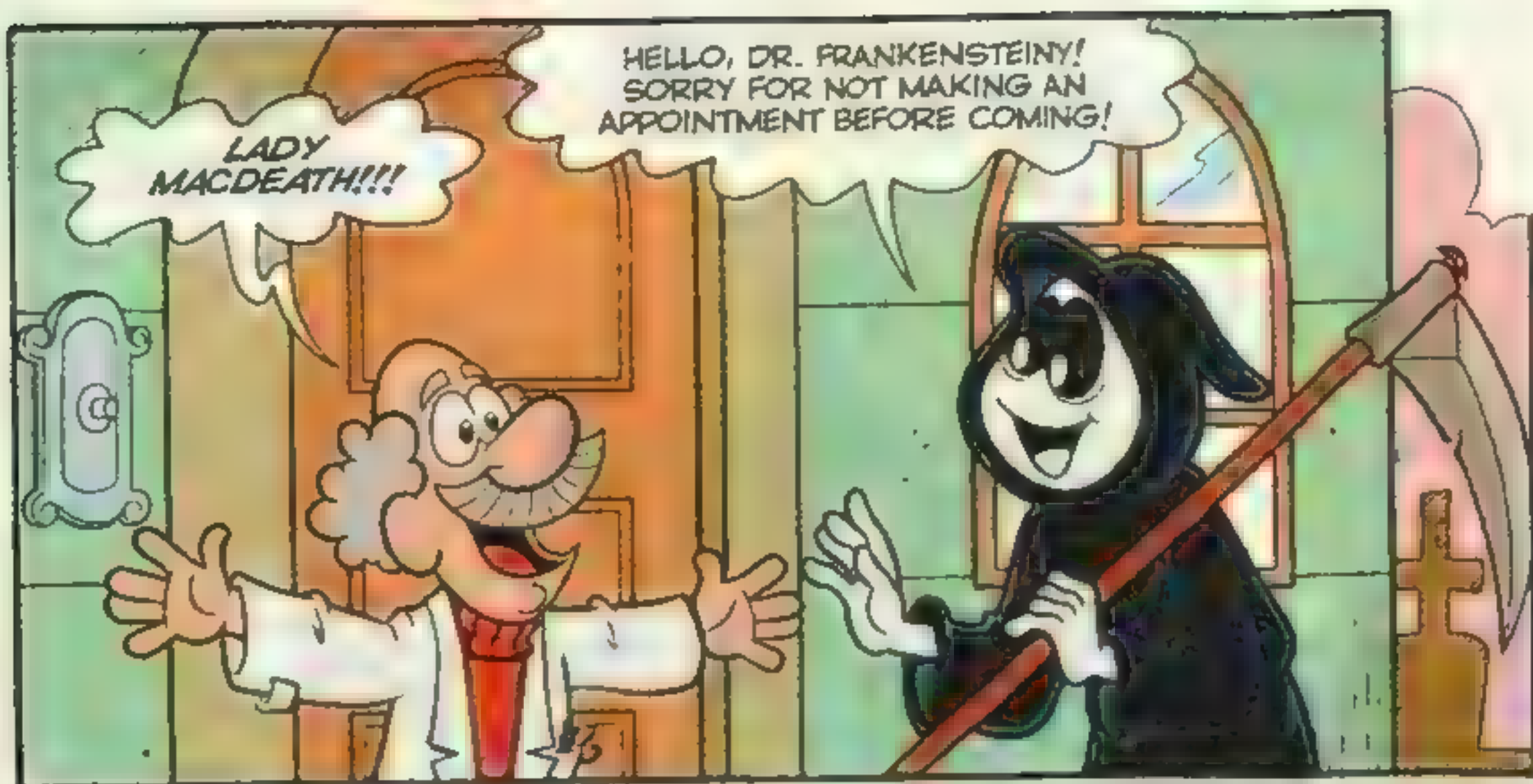
WHICH OF THE WORDS ABOVE ARE NOT PROFESSIONS?

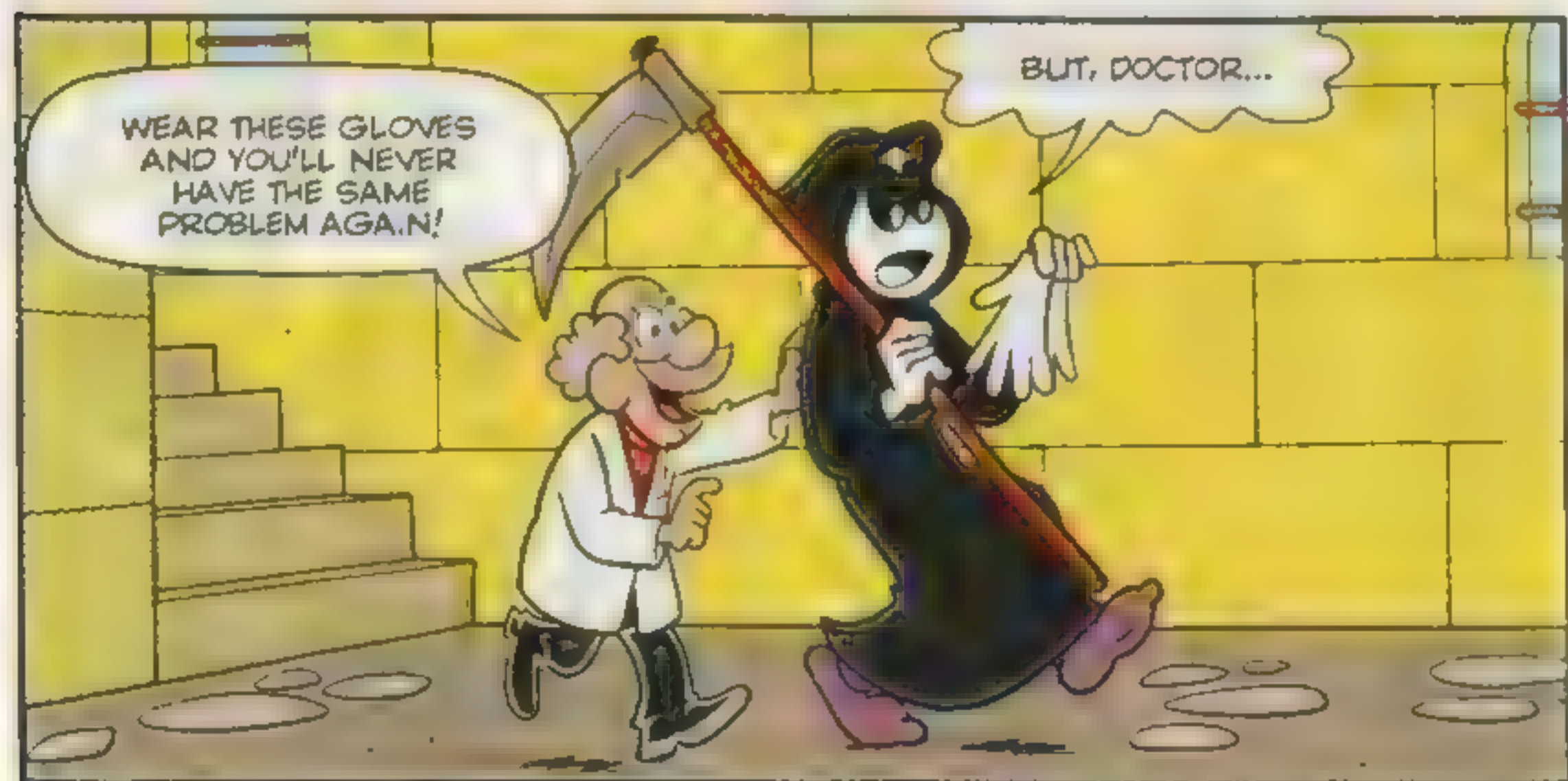
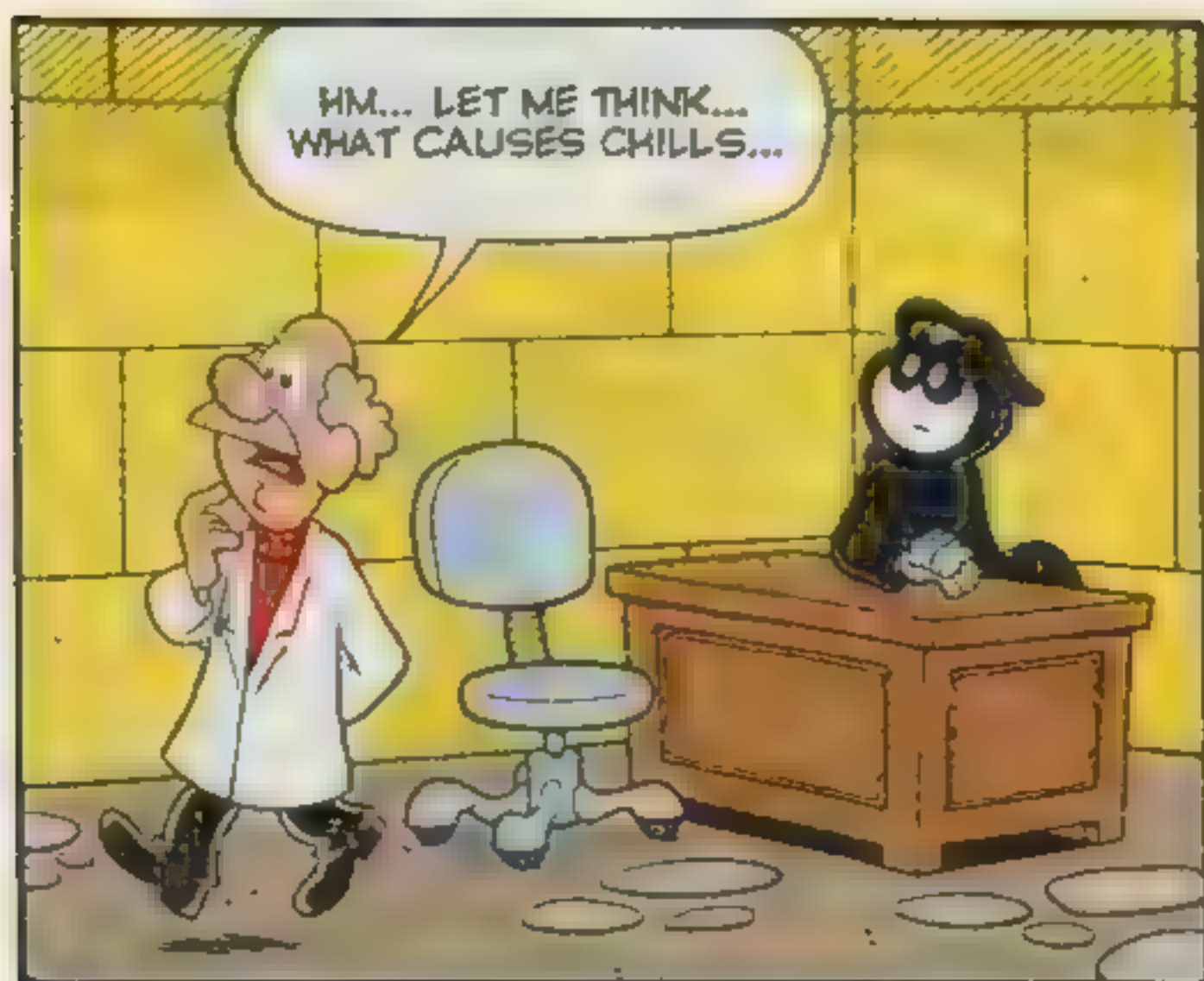
LADY MACDEATH GETS THE CHILLS

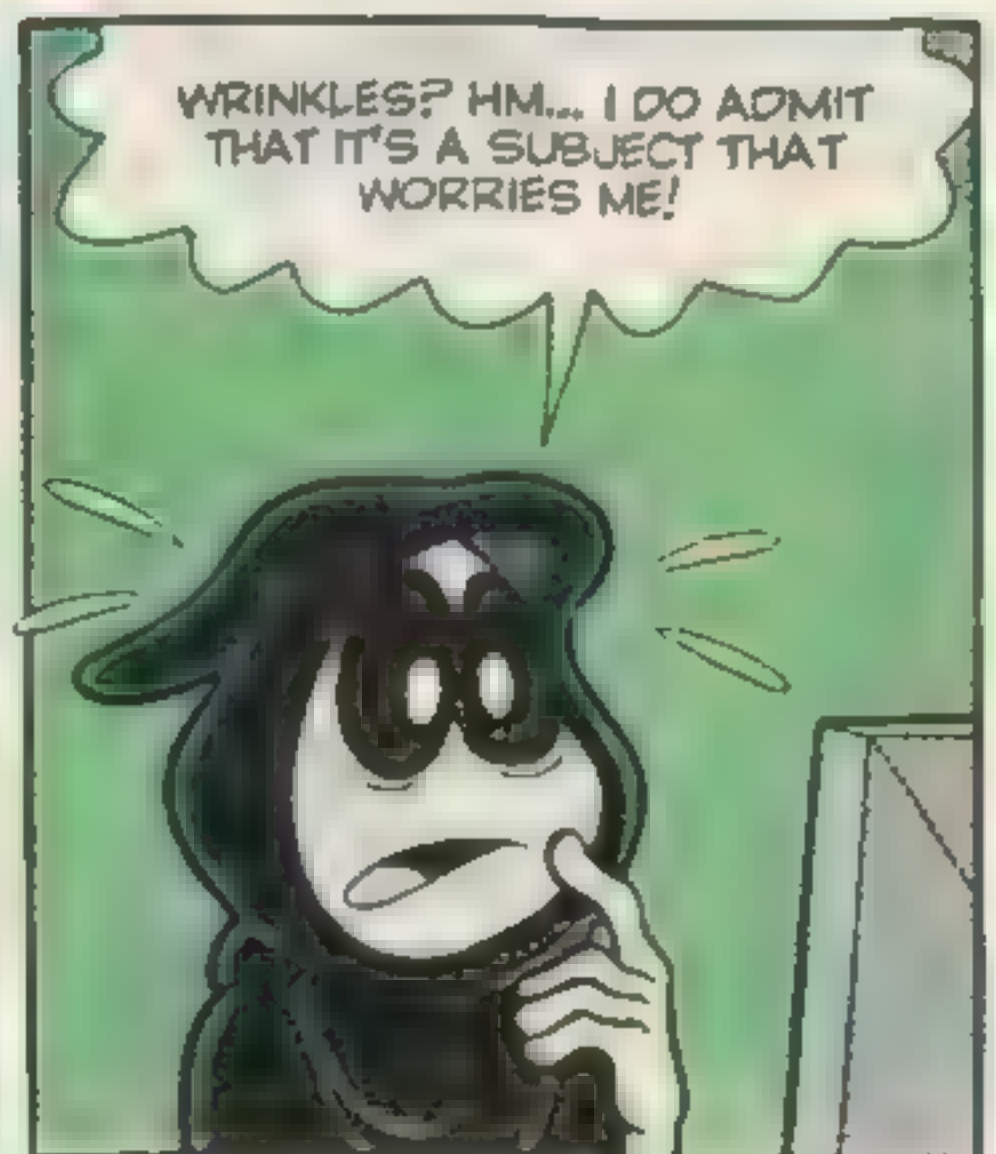
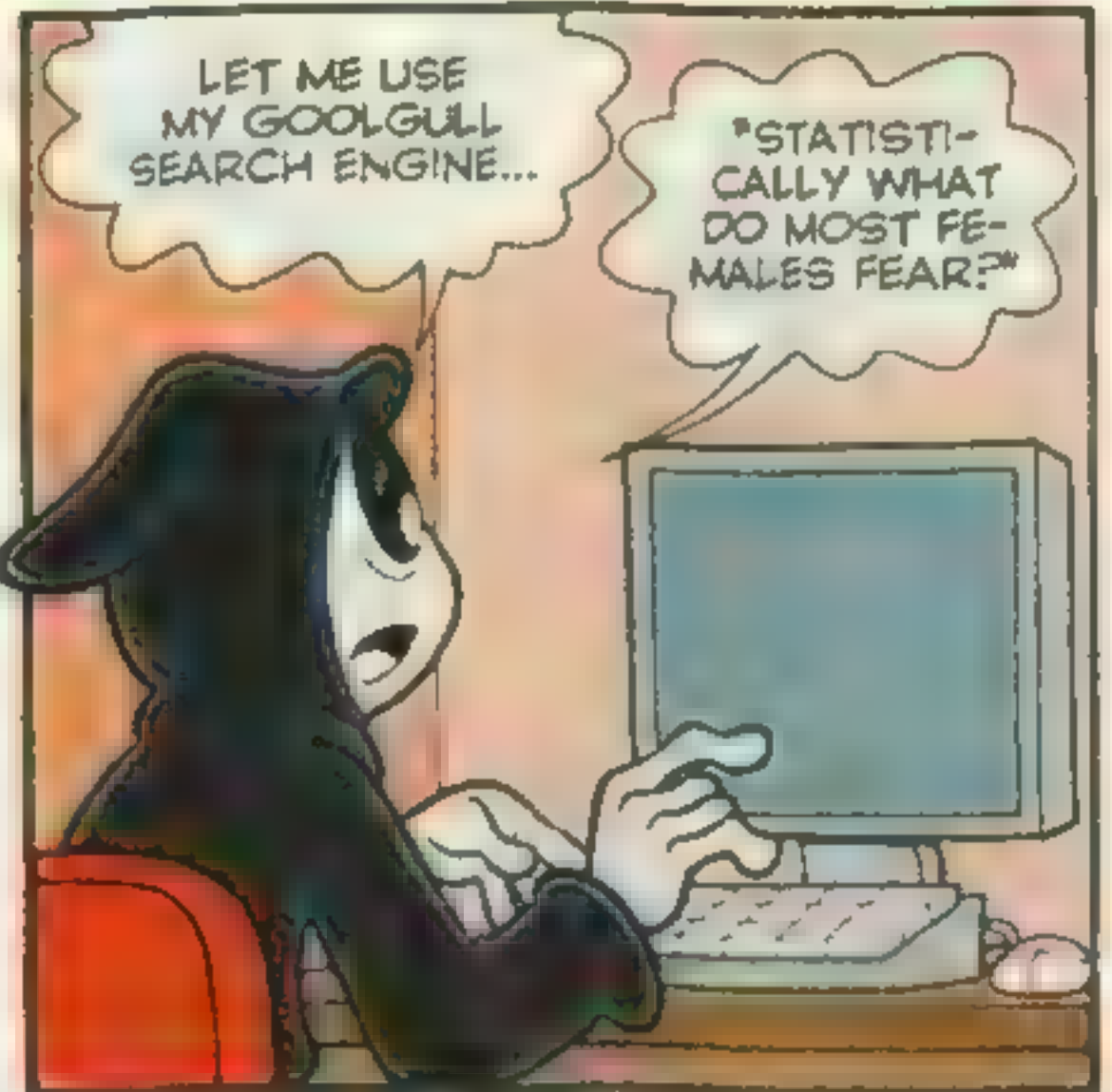
MAURICIO











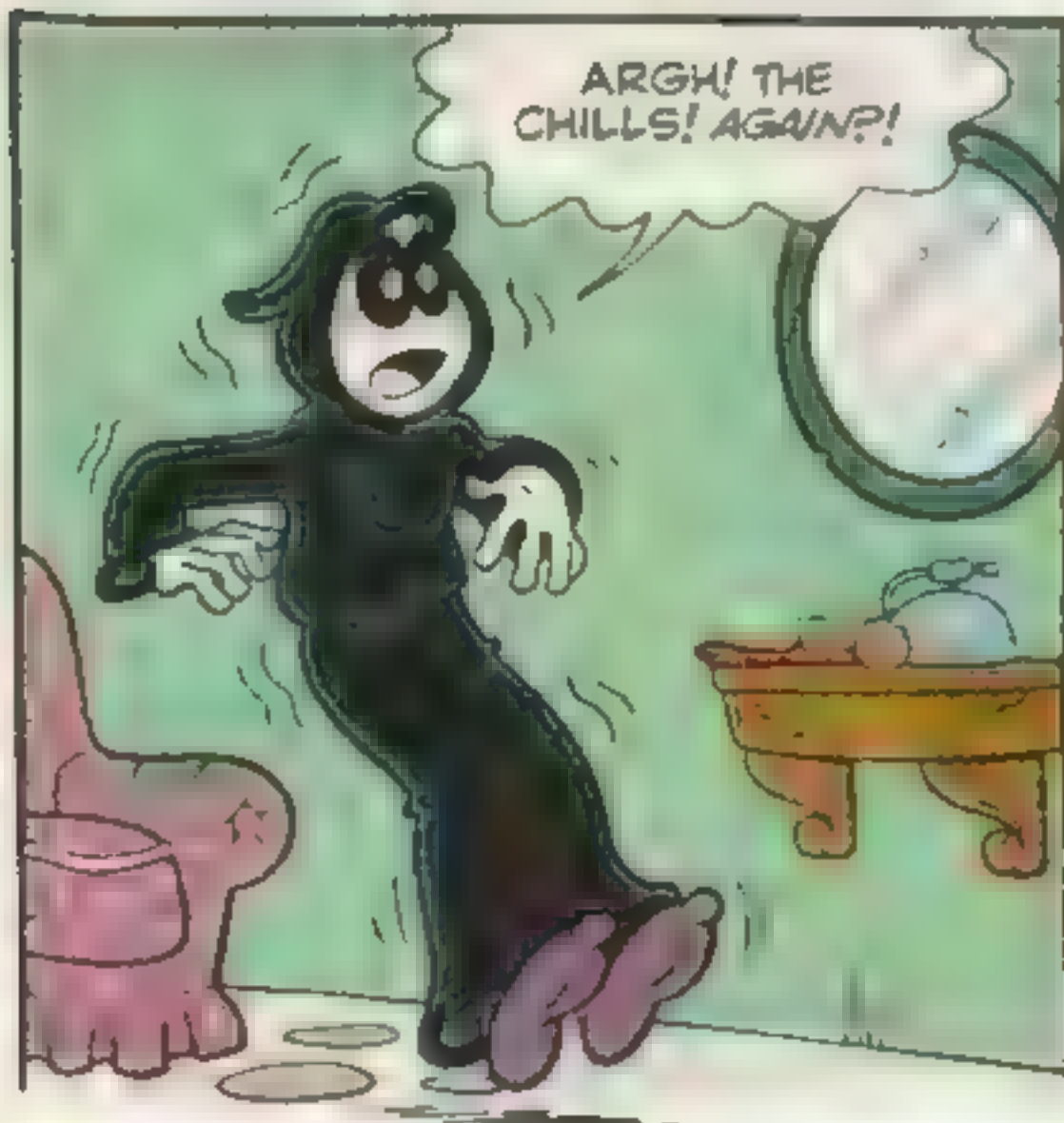


IT DOESN'T HURT TO TAKE
SOME PRECAUTIONS!



AND...

THERE! IF THAT'S WHAT
MY SUBCONSCIOUS FEARS,
THERE IS NO LONGER A
NEED FOR THE CHILLS!



ARGH! THE
CHILLS! AGAIN?!



I'VE PRINTED A LIST OF
THOSE THINGS THAT TEND
TO SCARE FEMALES...



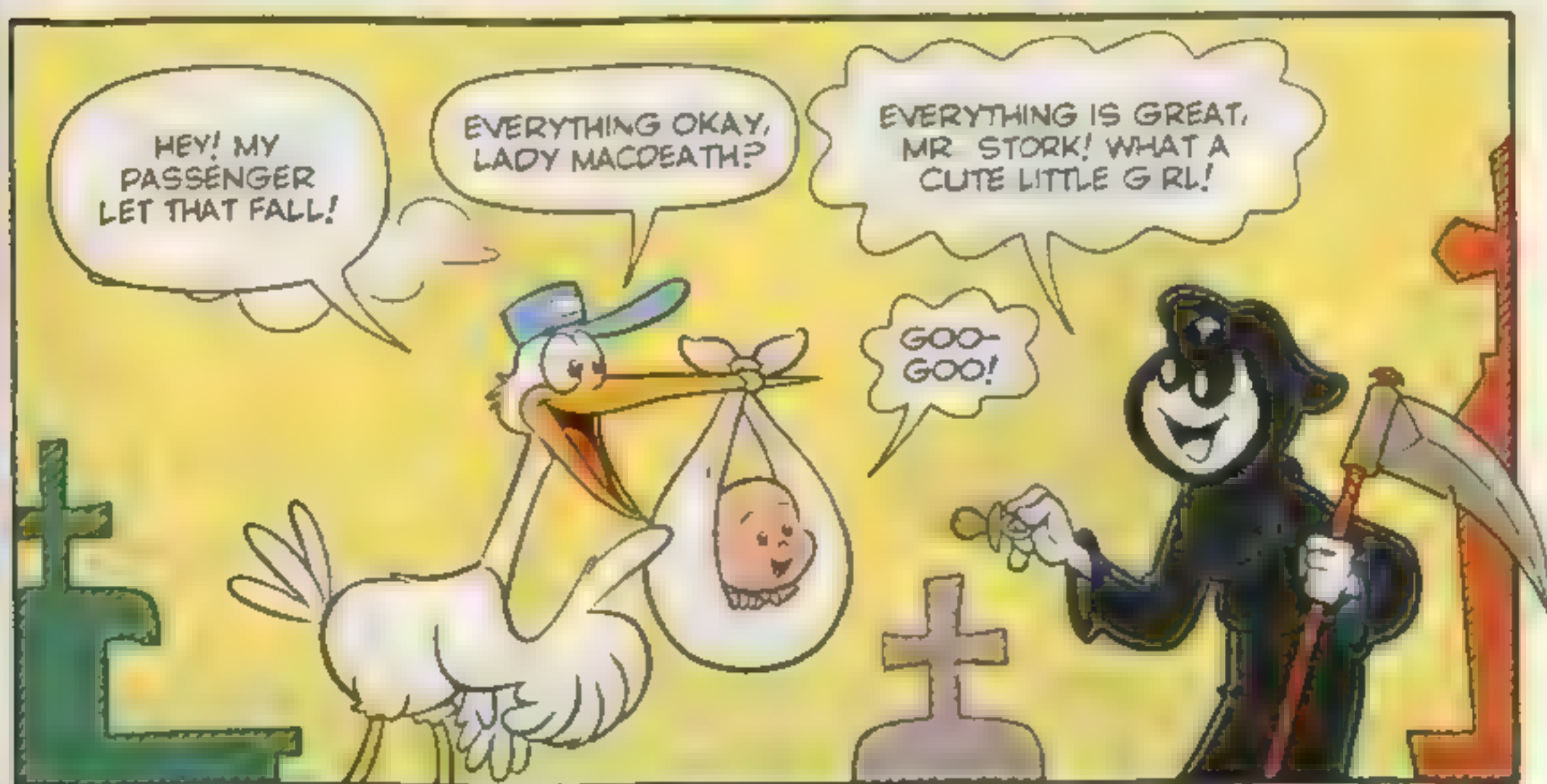
IF IT WASN'T A FEAR OF
WRINKLES, WHAT ELSE
COULD IT BE?

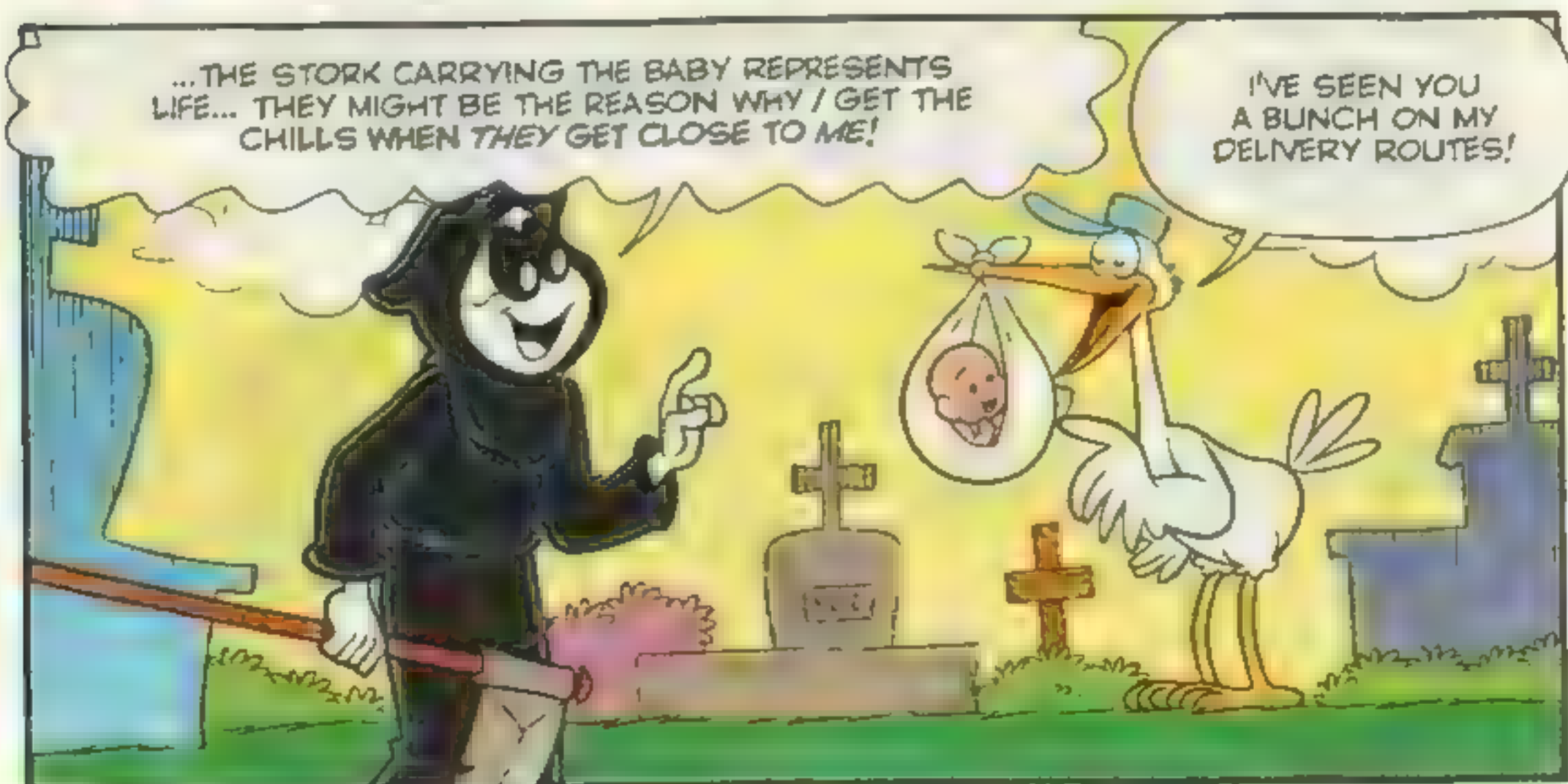
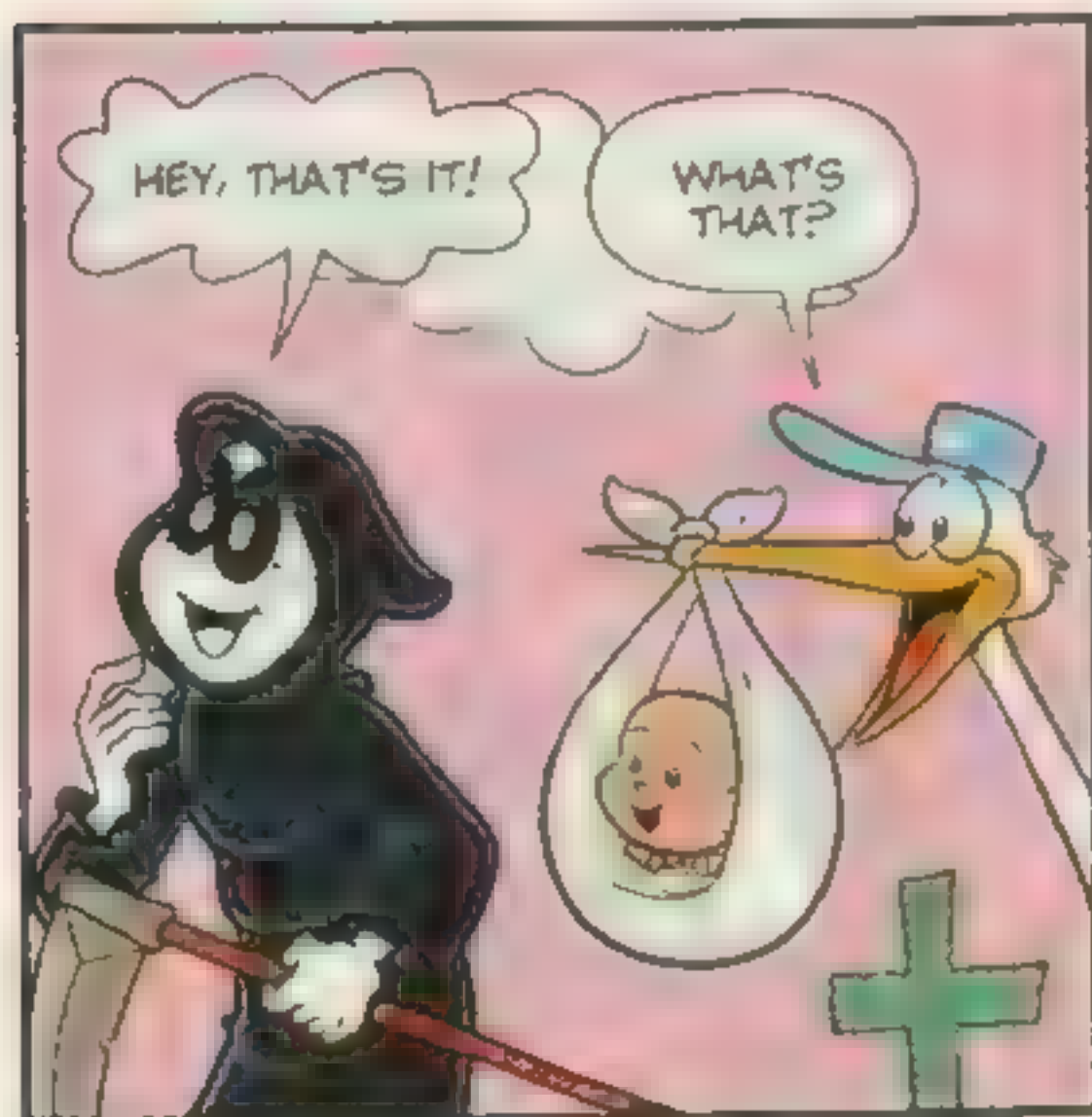
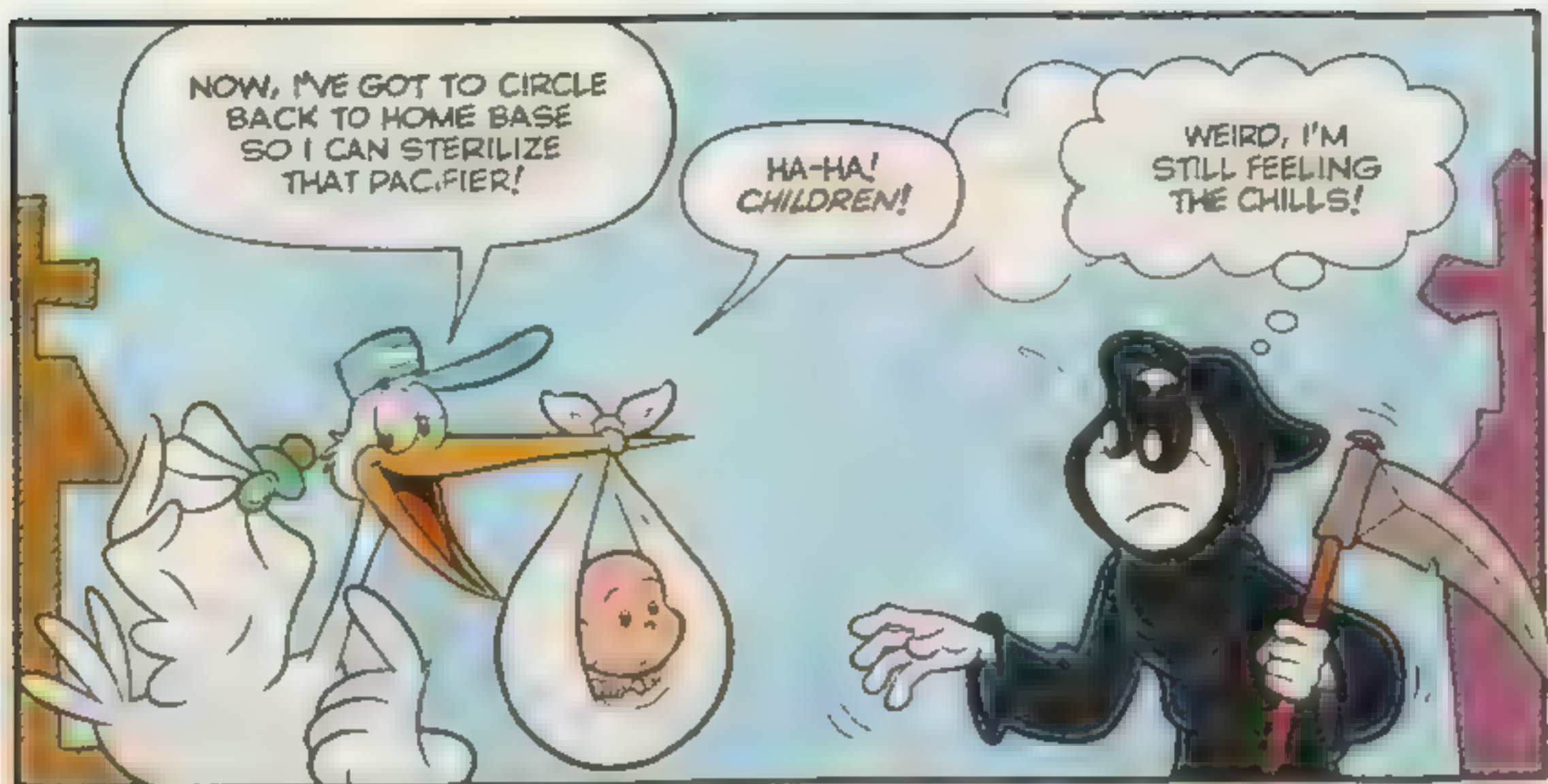
TO GAIN WEIGHT...
NO! I'M VERY
SKELETAL...

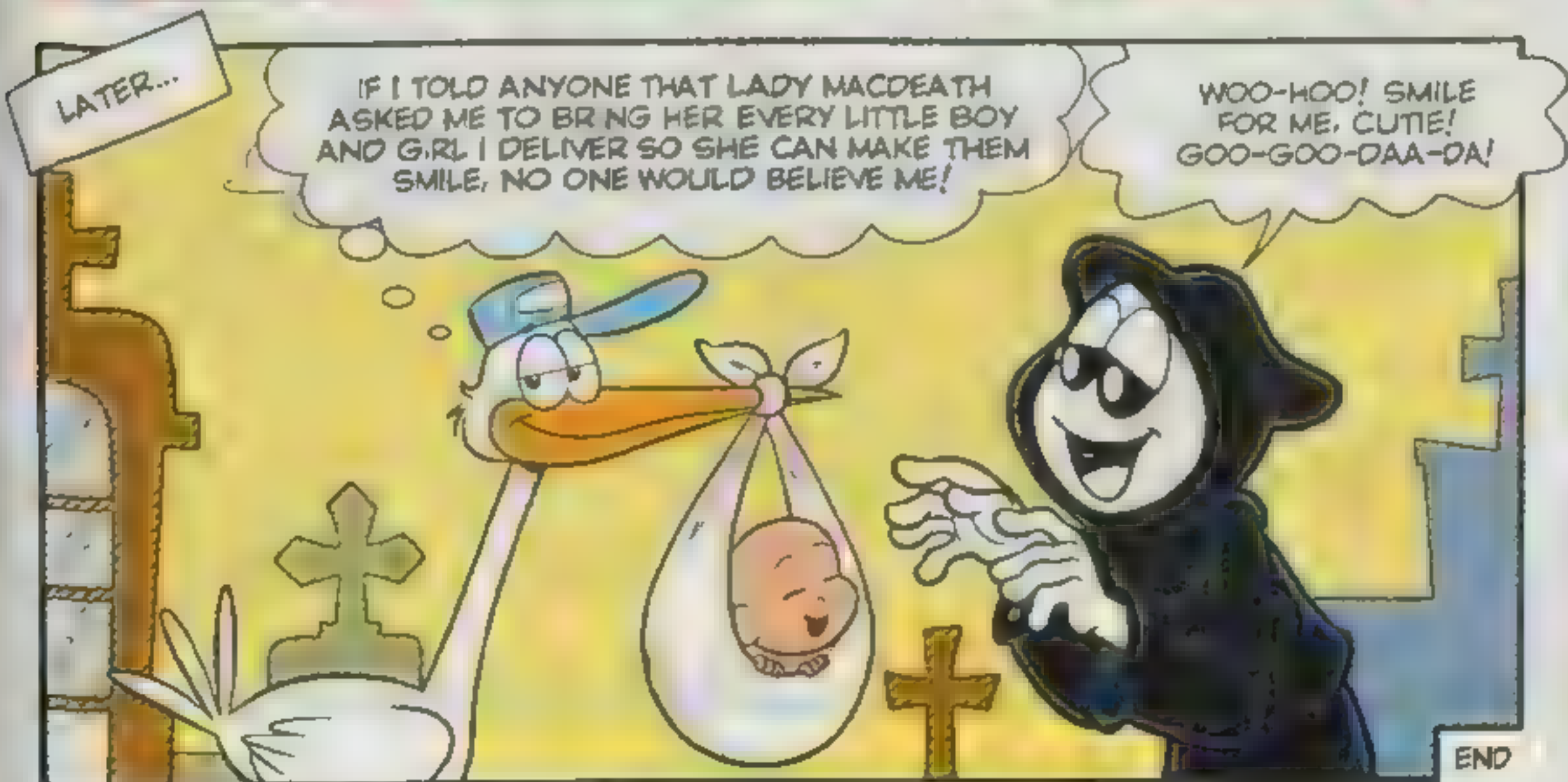
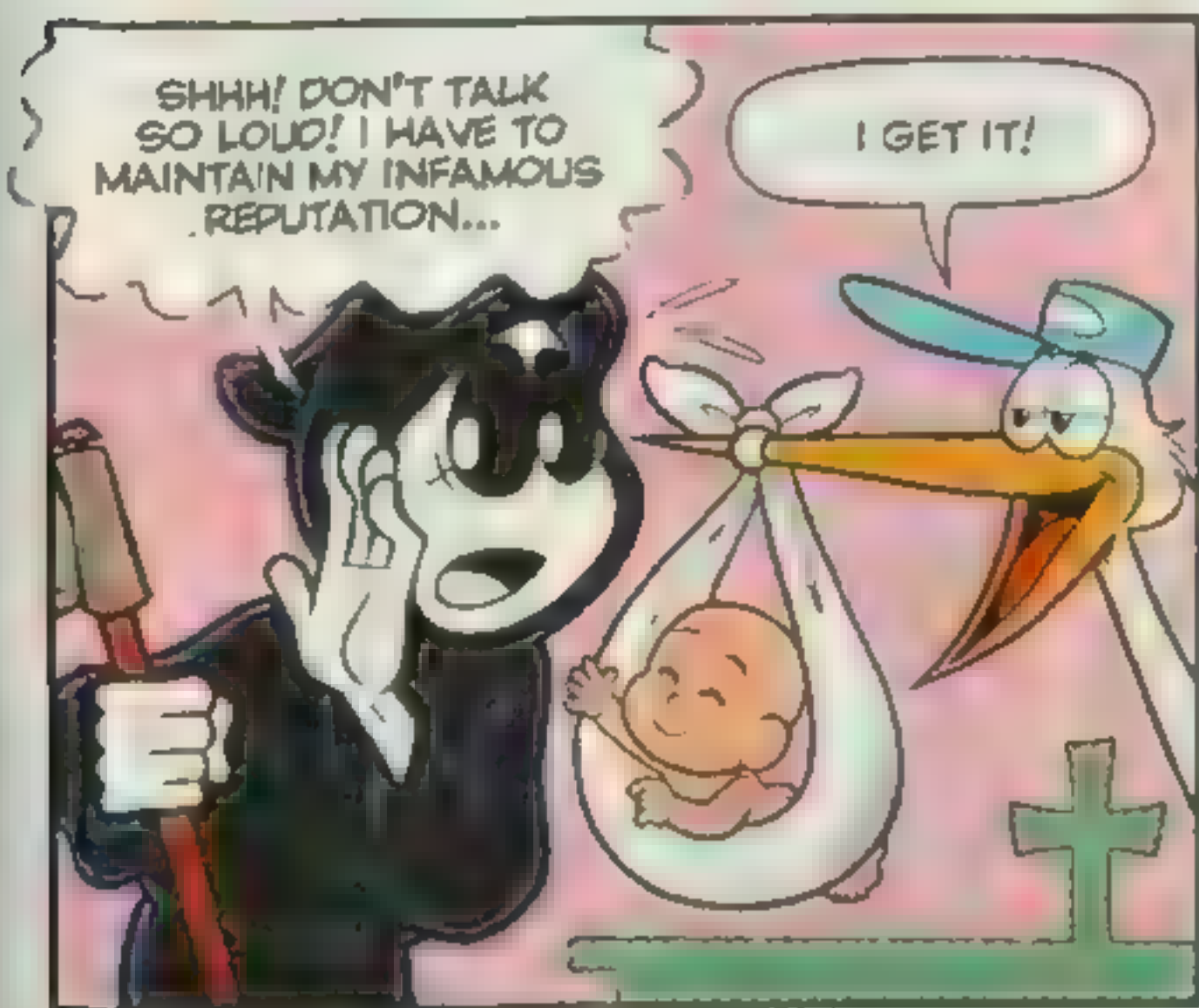
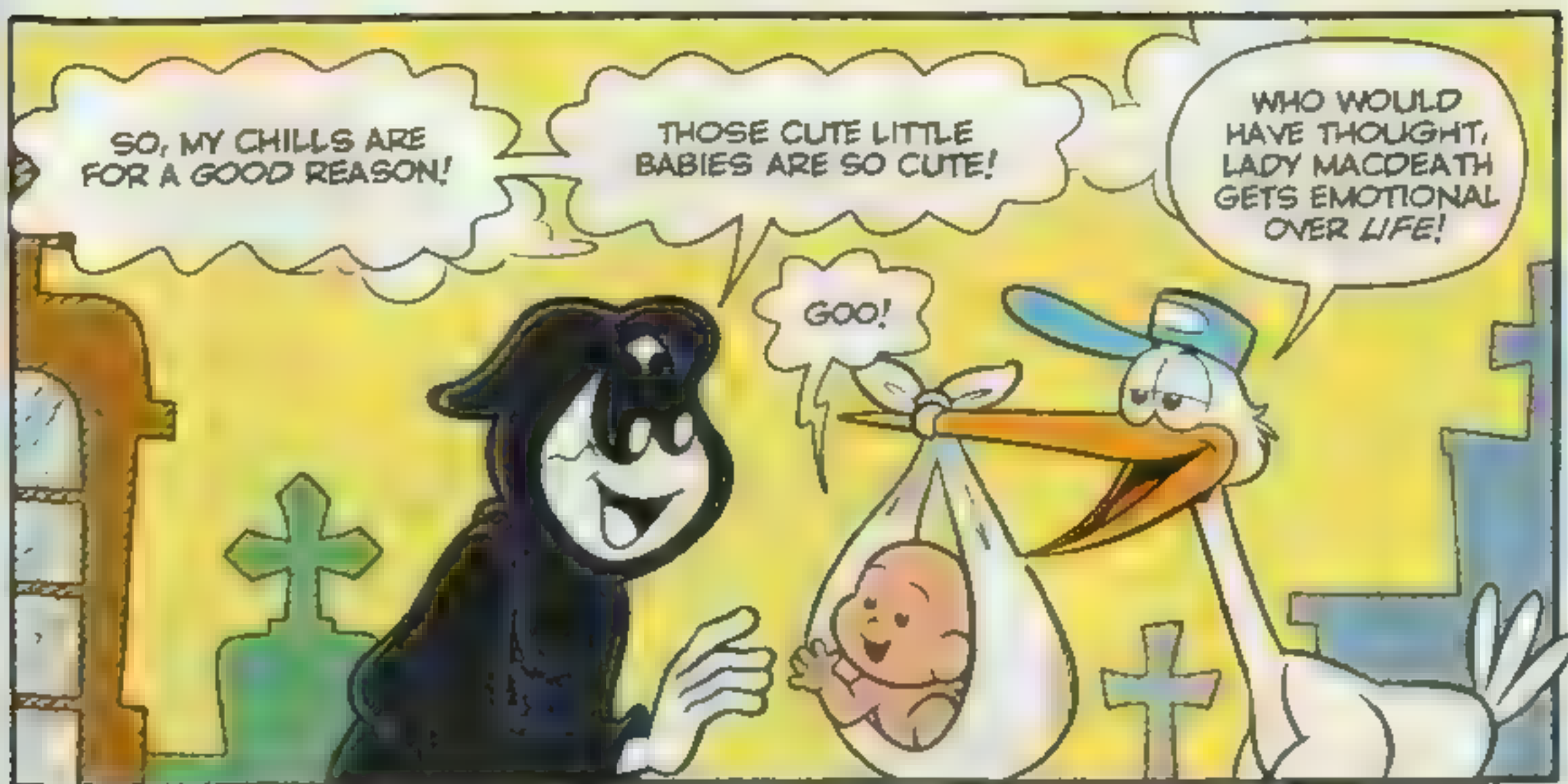


ALWAYS THE
BRIDESMAID...

TO BE LATE TO
MAJOR SOCIAL
EVENTS...





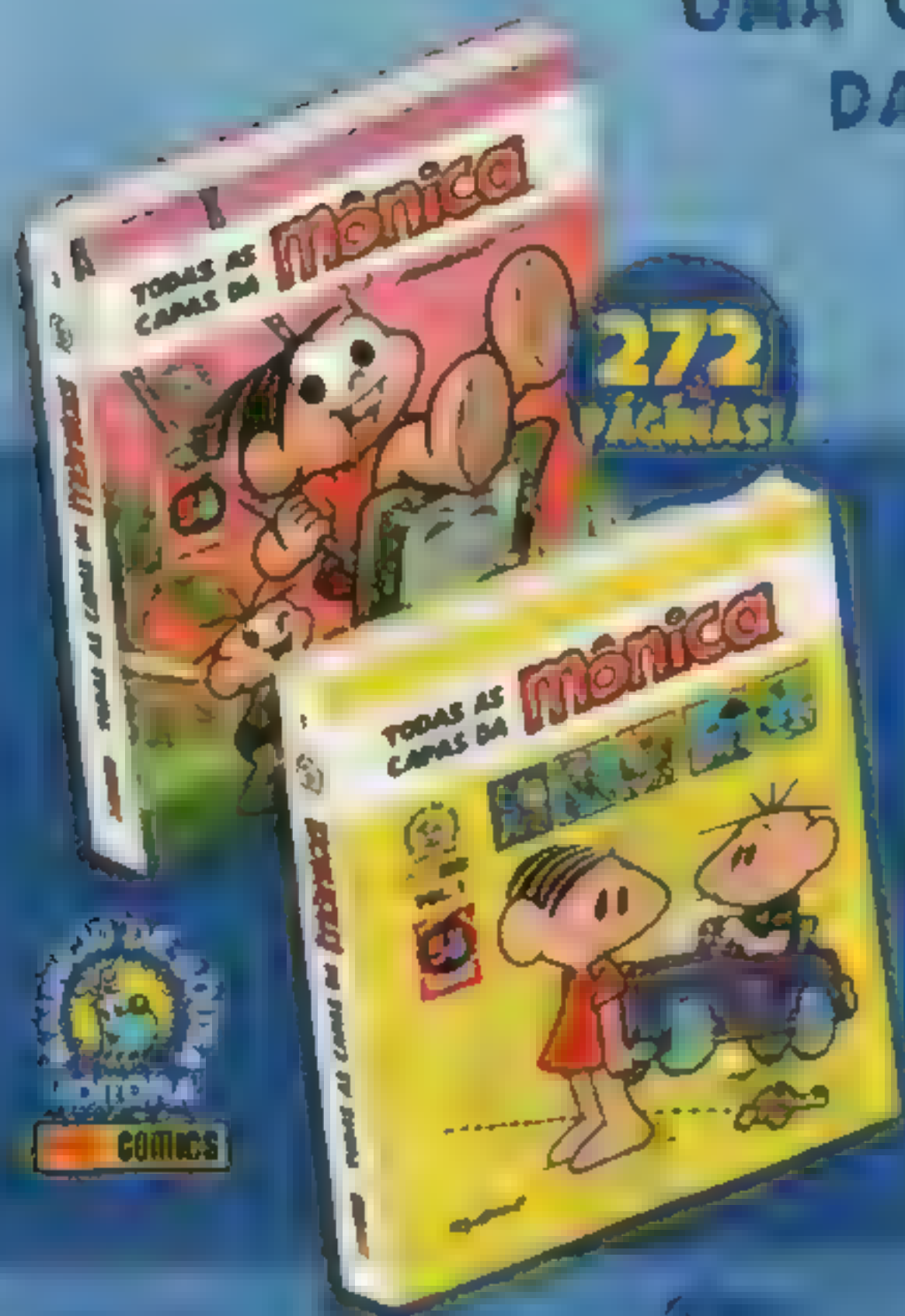


INFORME PUBLICITÁRIO

mônica



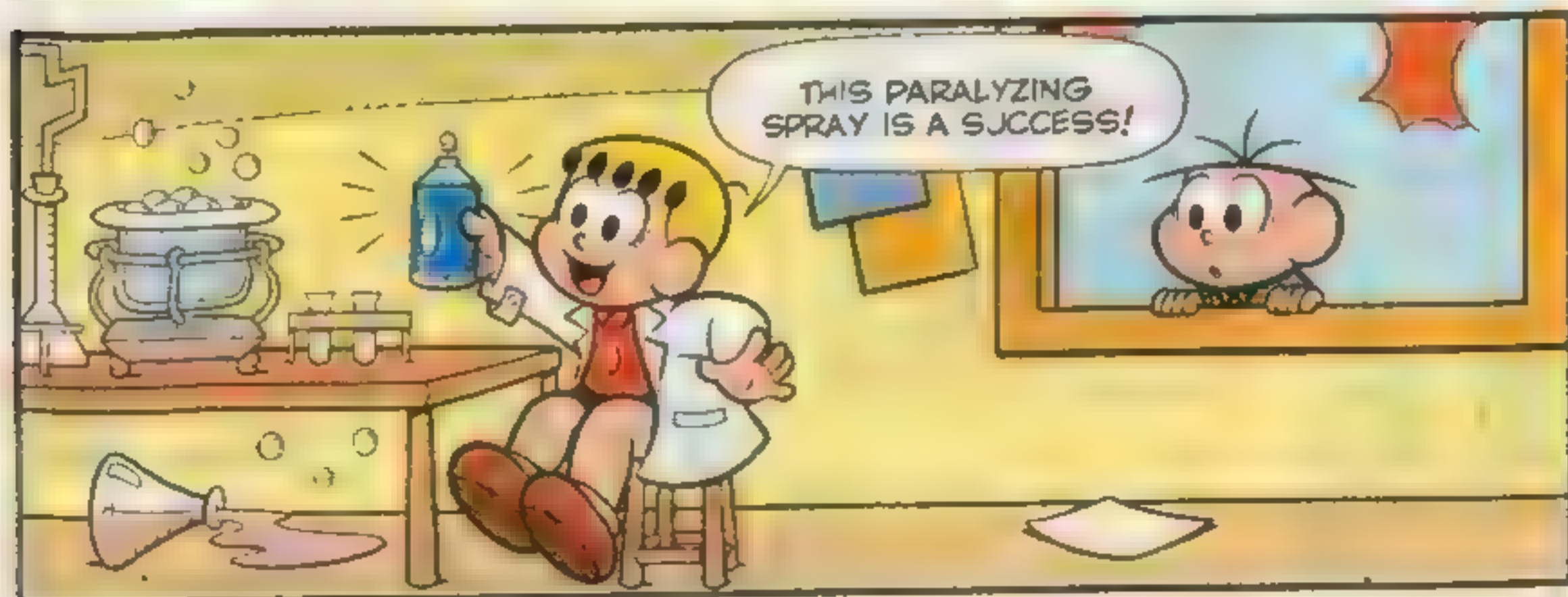
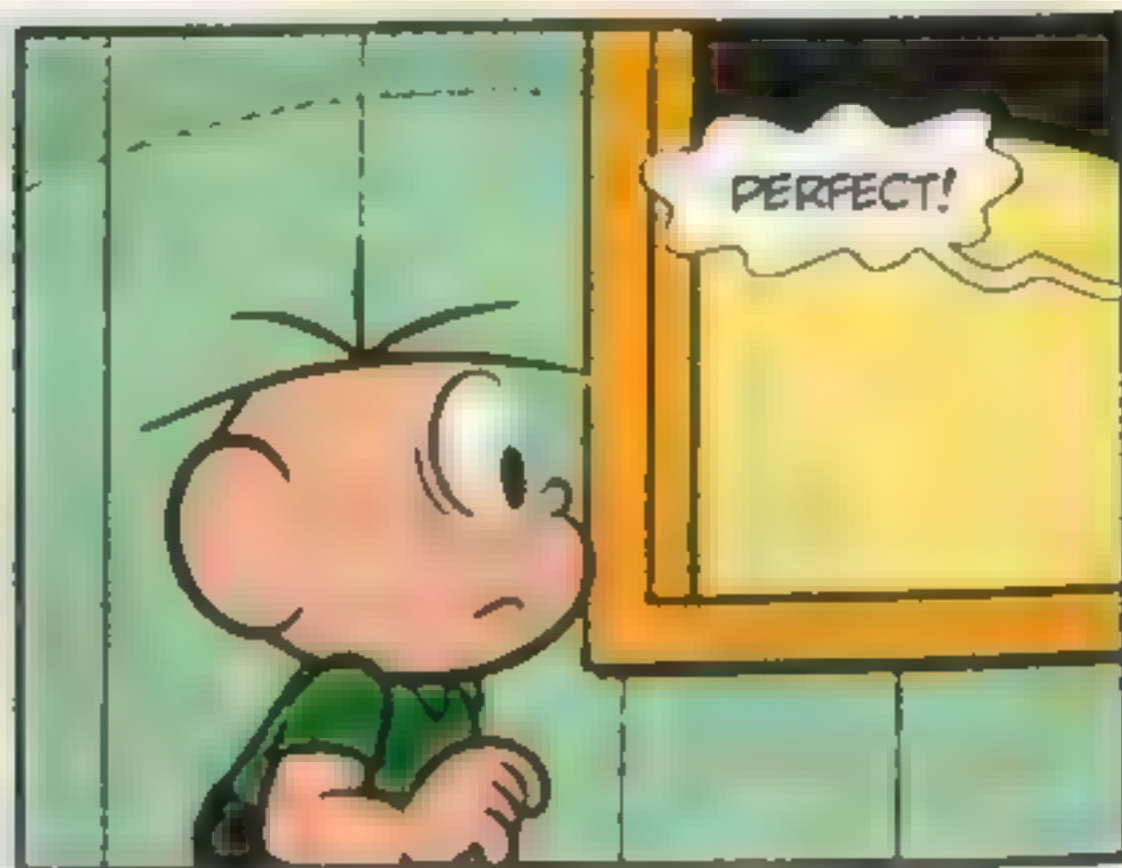
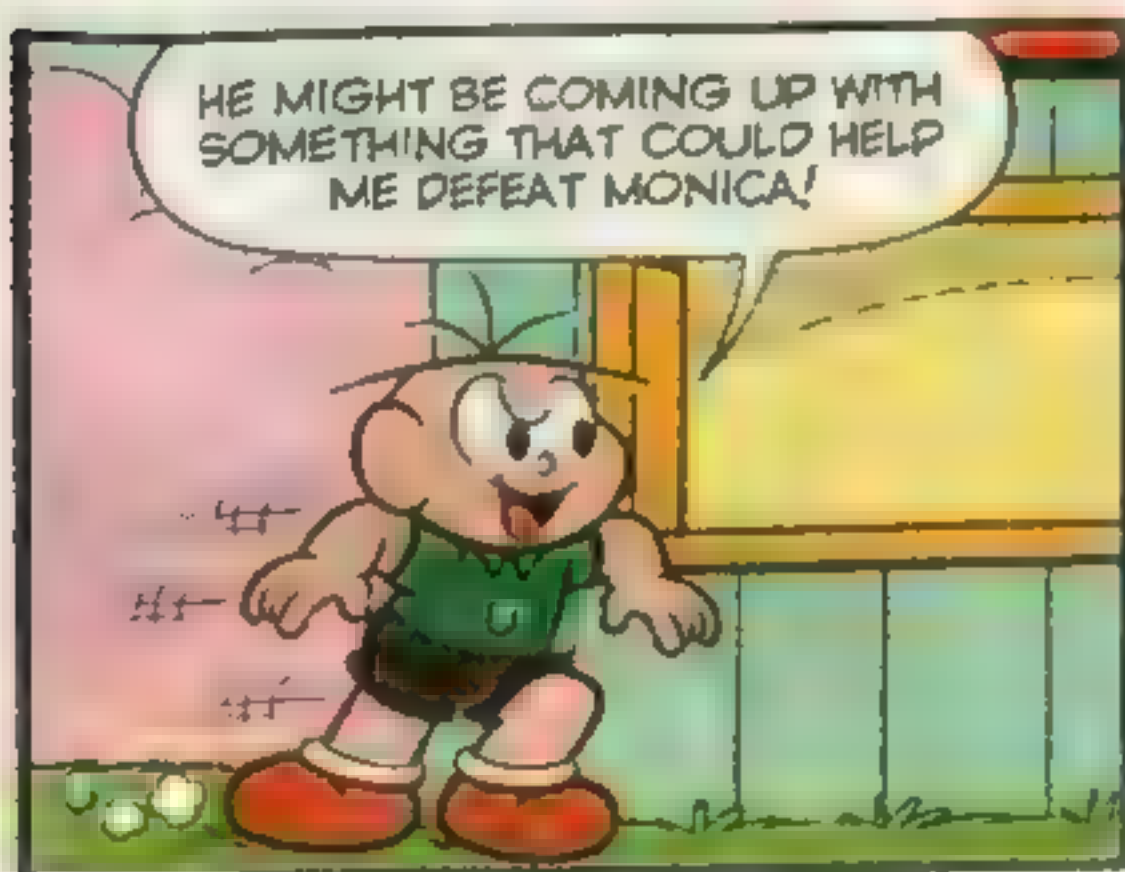
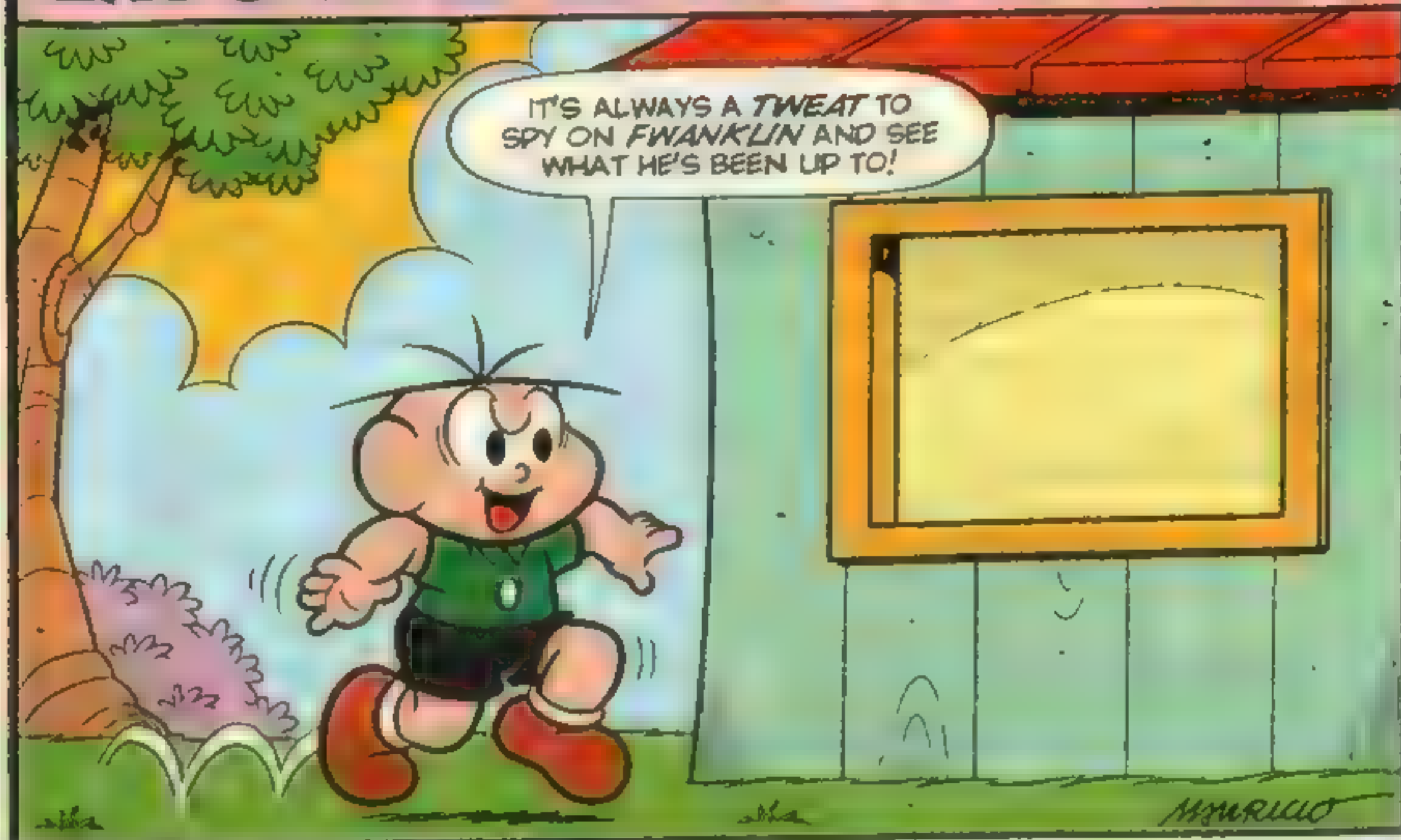
UMA COLEÇÃO IMPERDÍVEL
DA DENTUCINHA MAIS
QUERIDA DO BRASIL

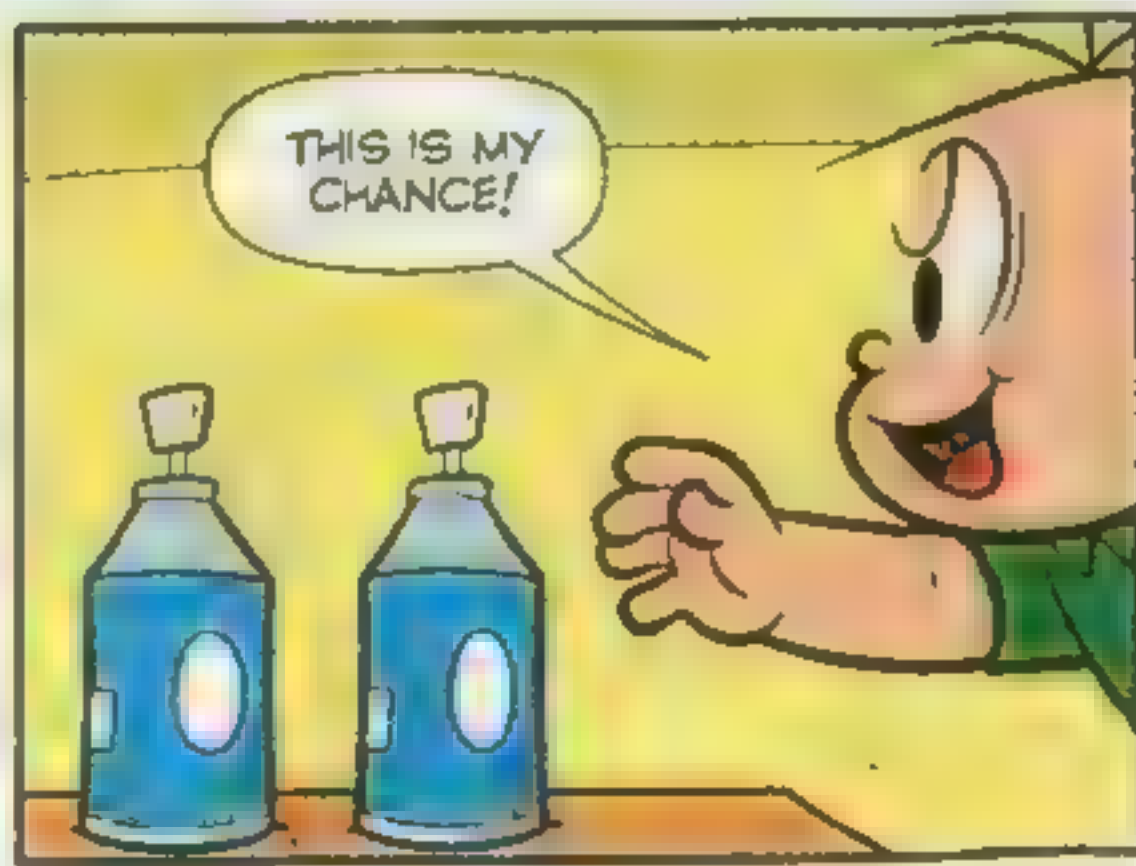
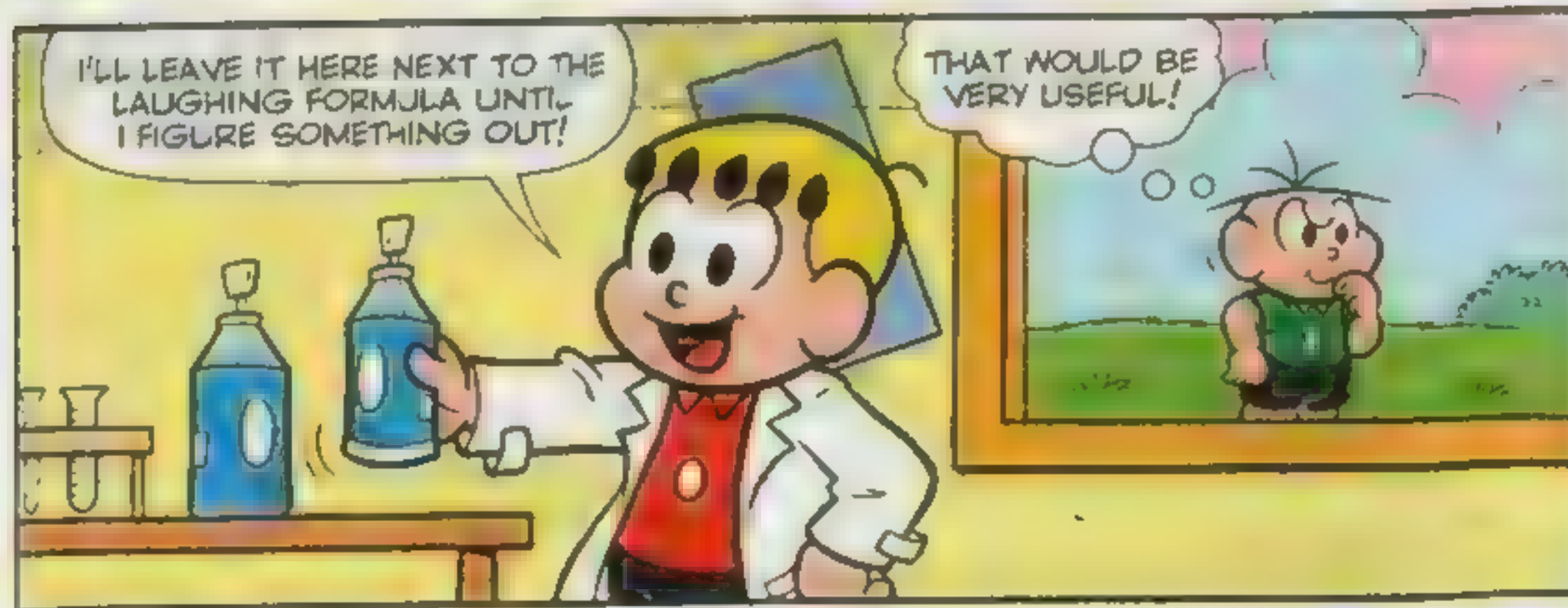
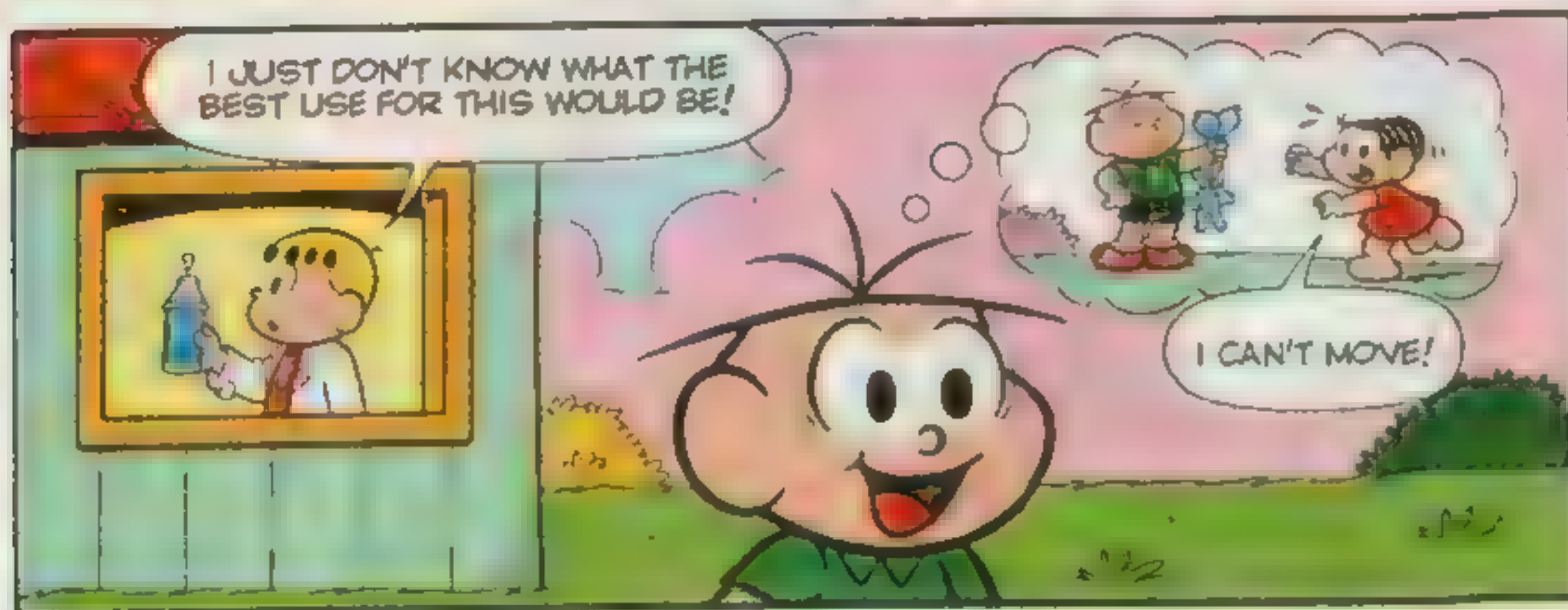
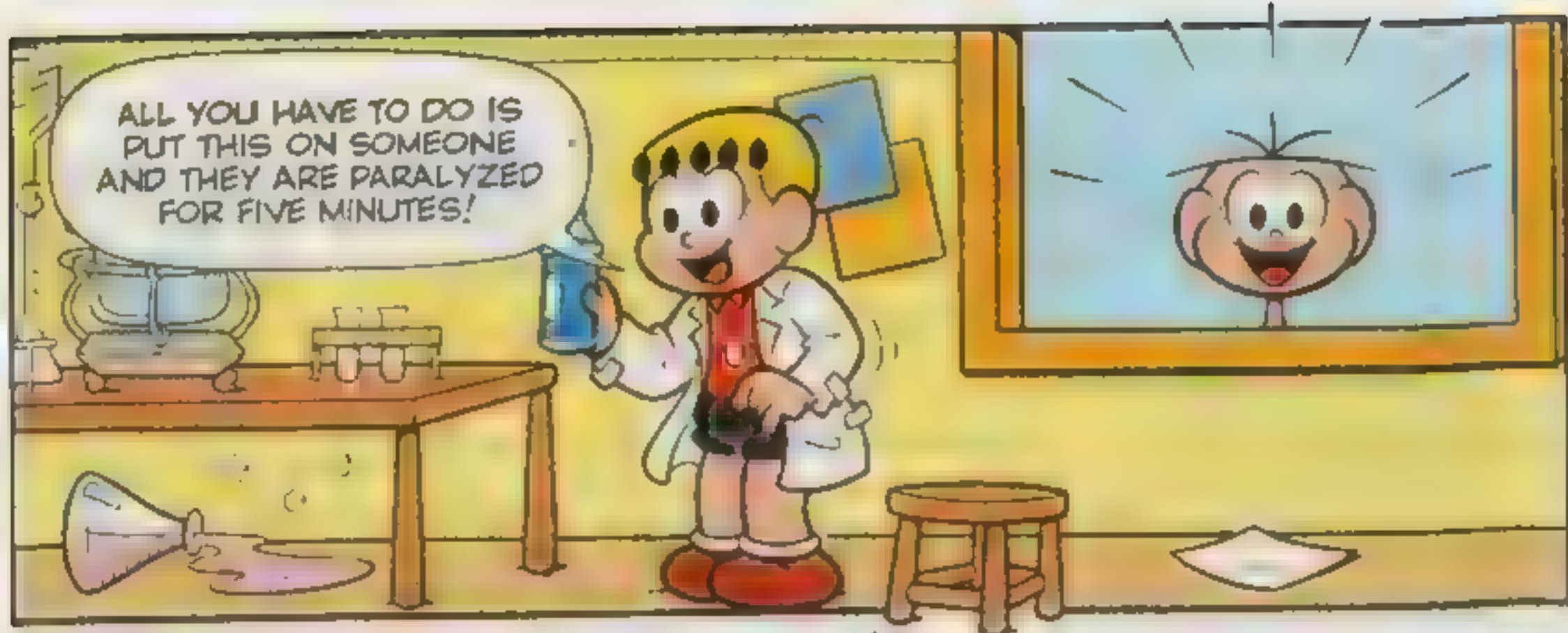


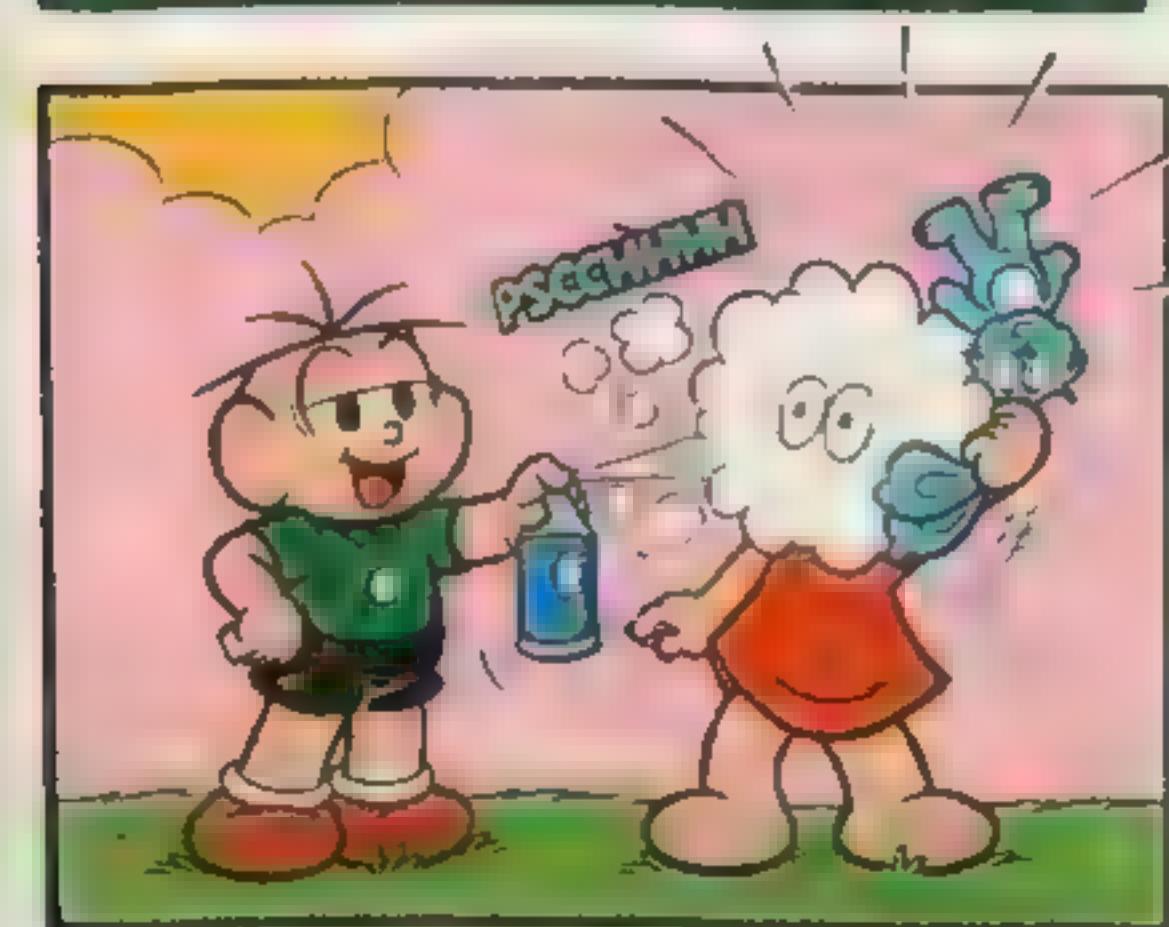
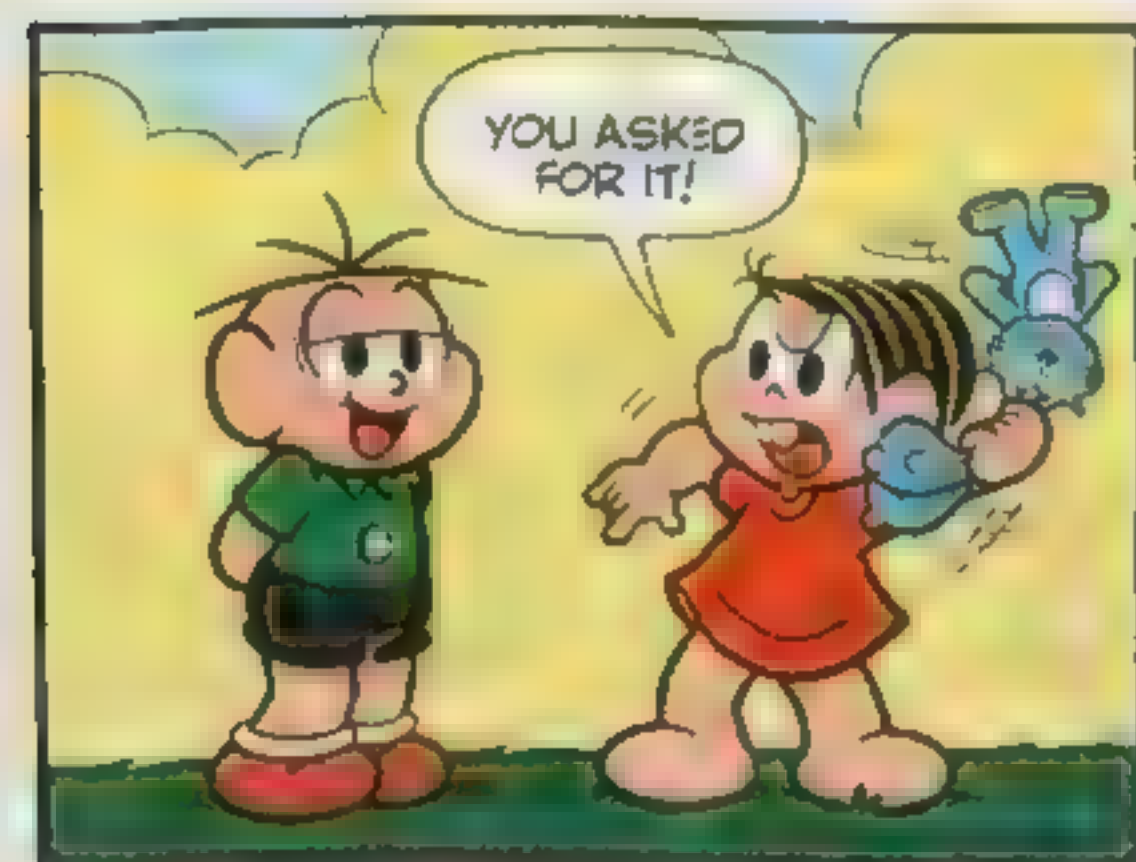
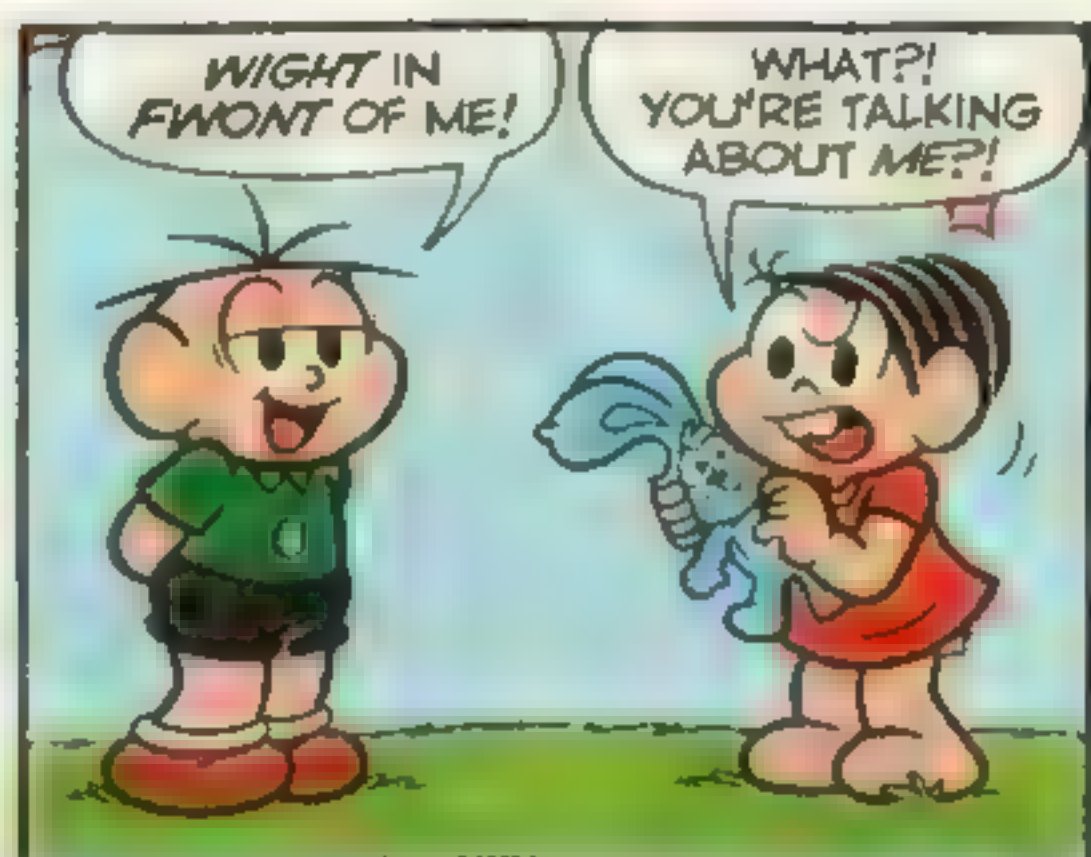
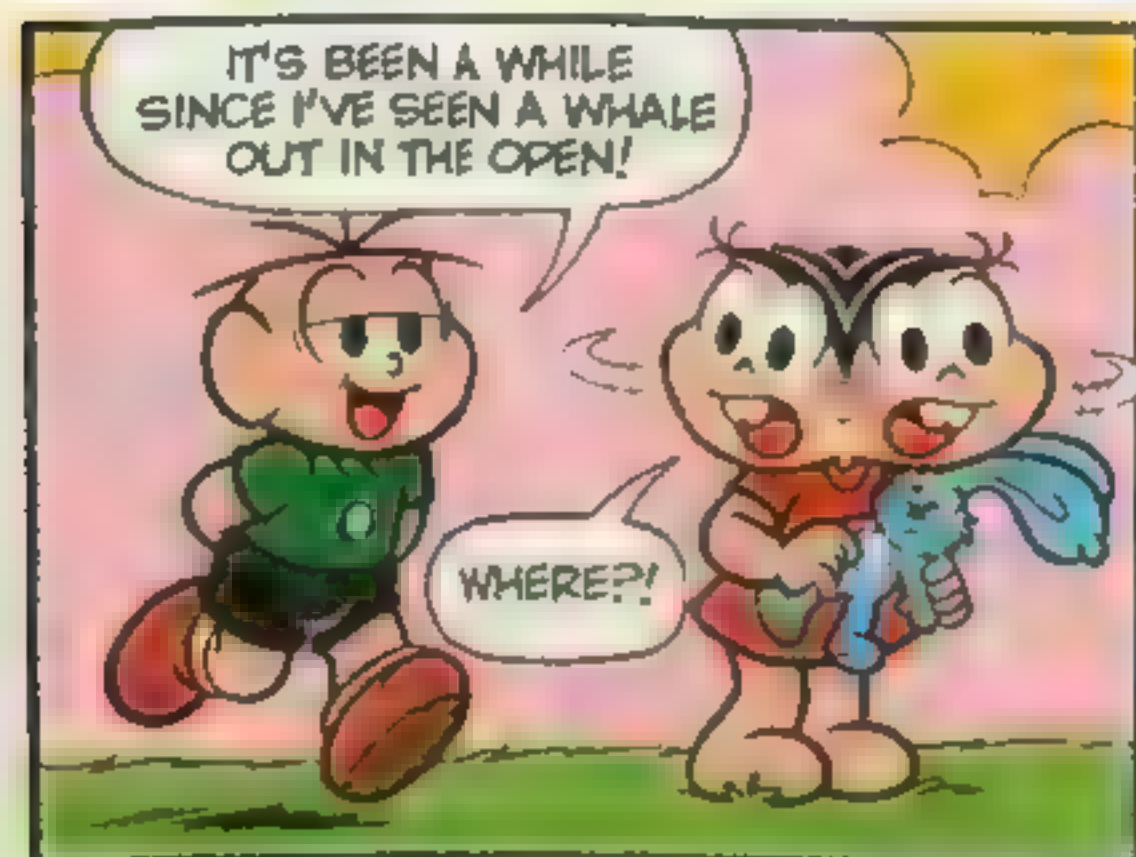
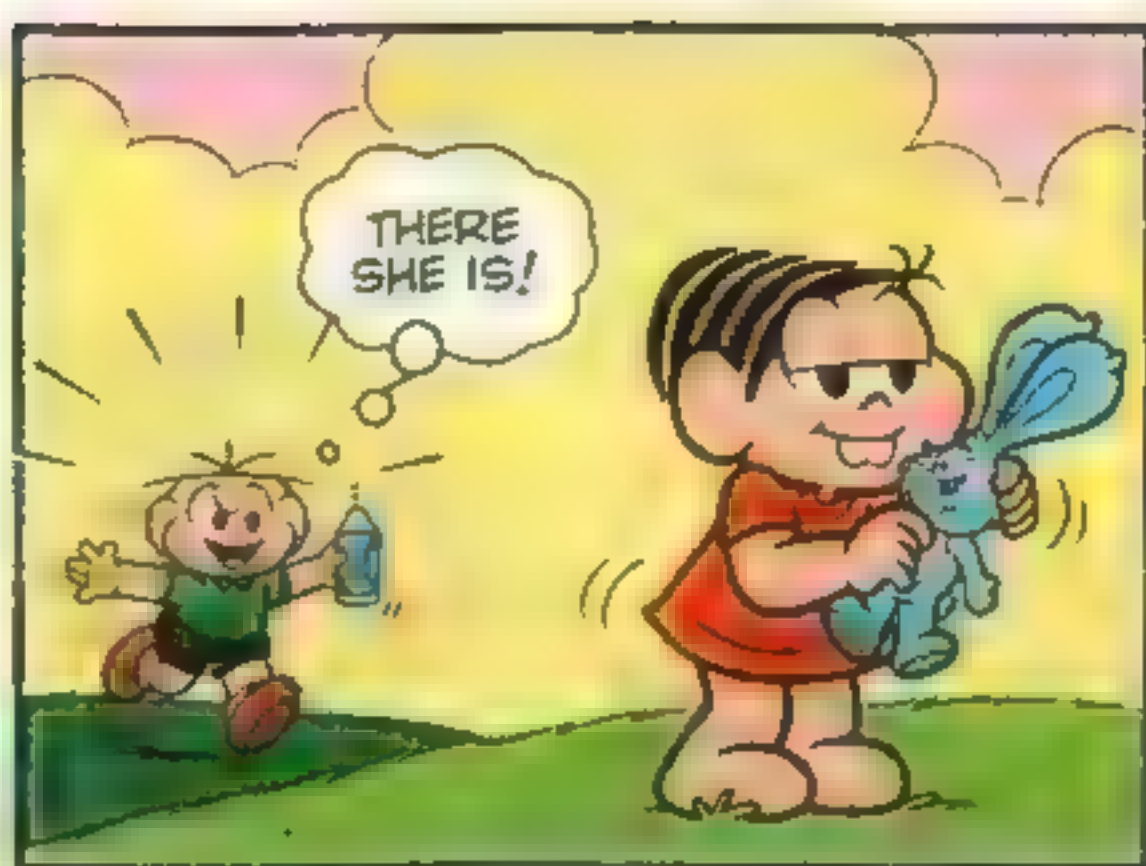
Na coleção em que a dentucinha de vestido vermelho, criada por
Maurício de Sousa, comemora cinco décadas de trajetória
editorial, você poderá relembrar todas as capas
das revistas que divertiram diversas gerações.

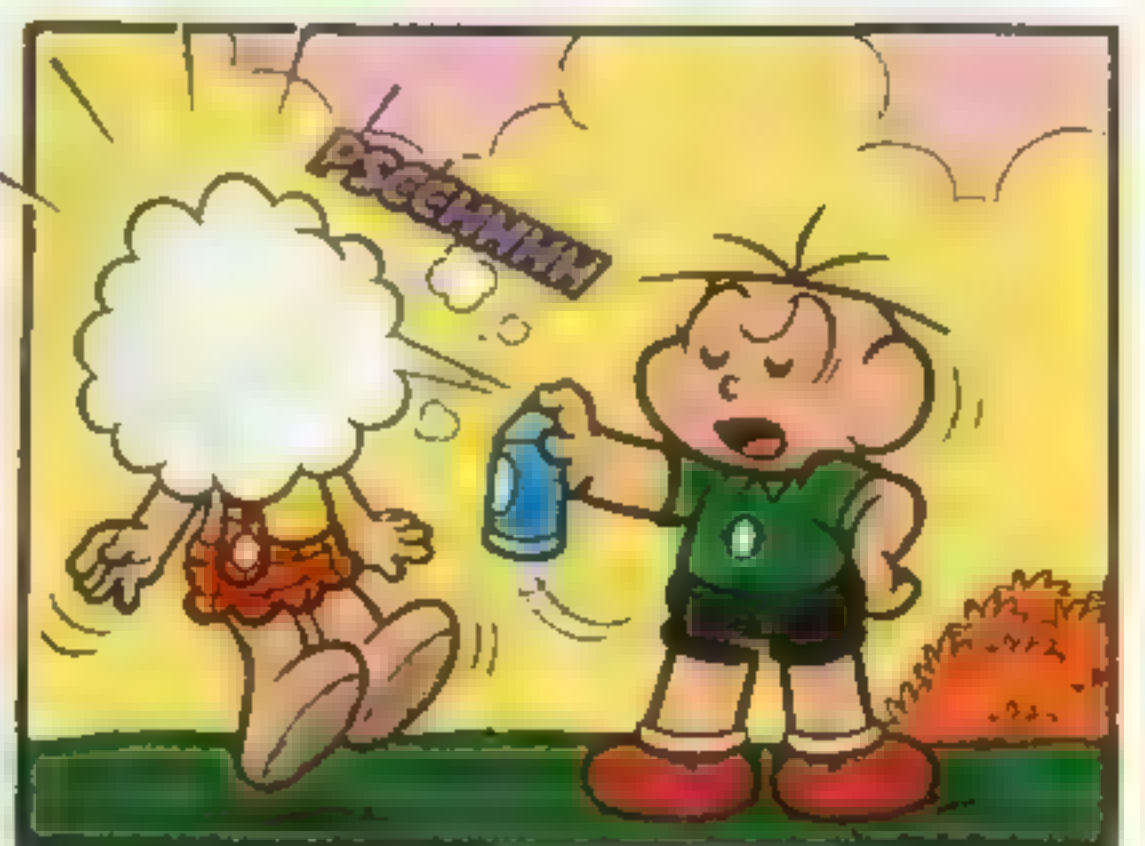
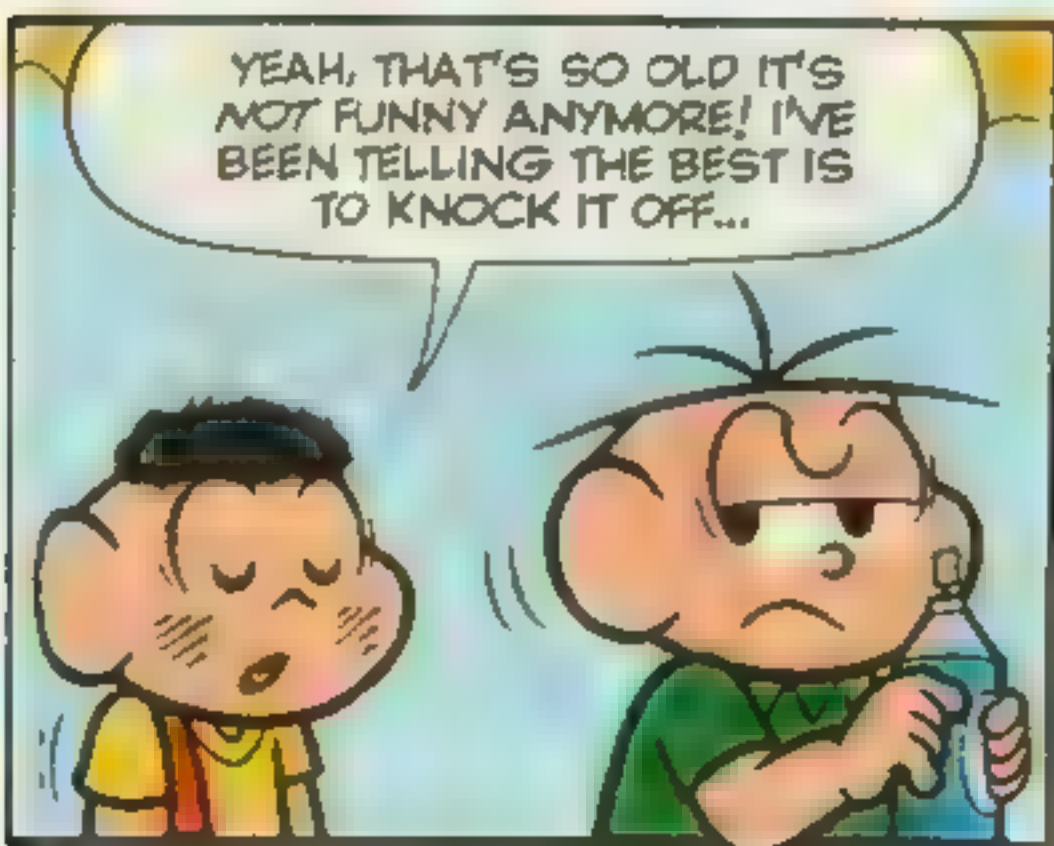
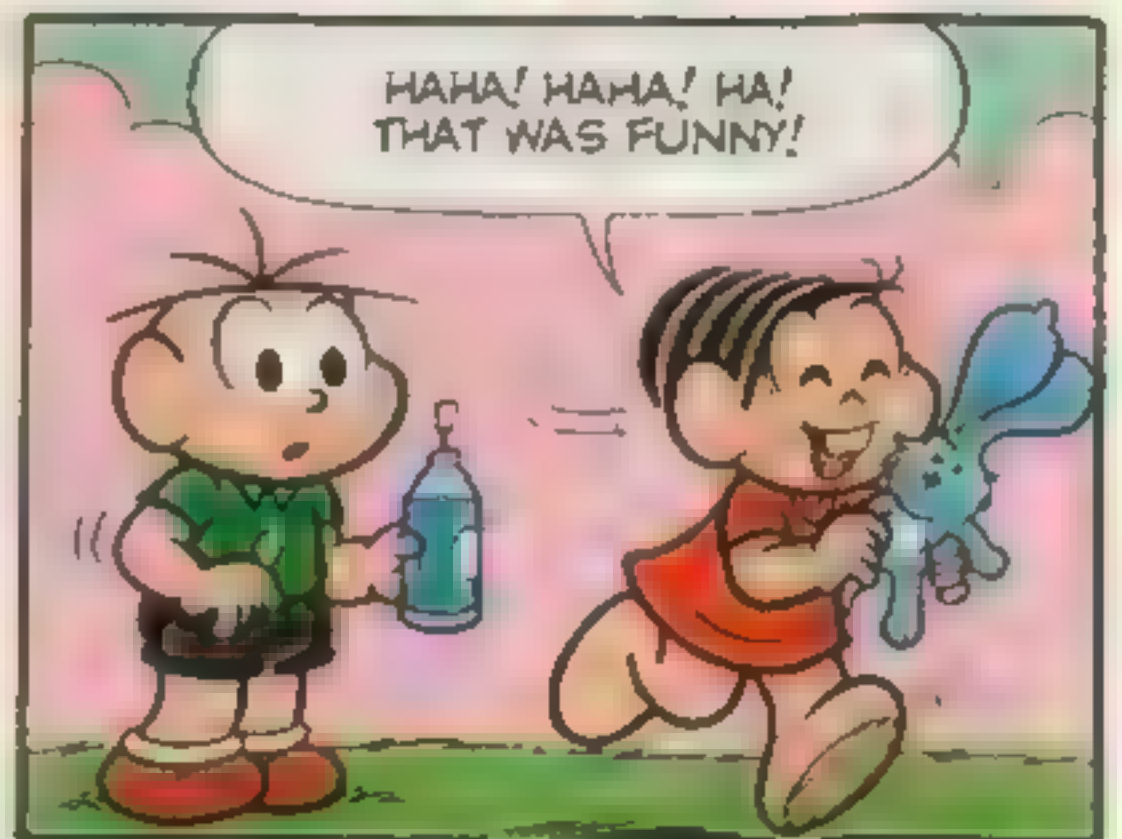
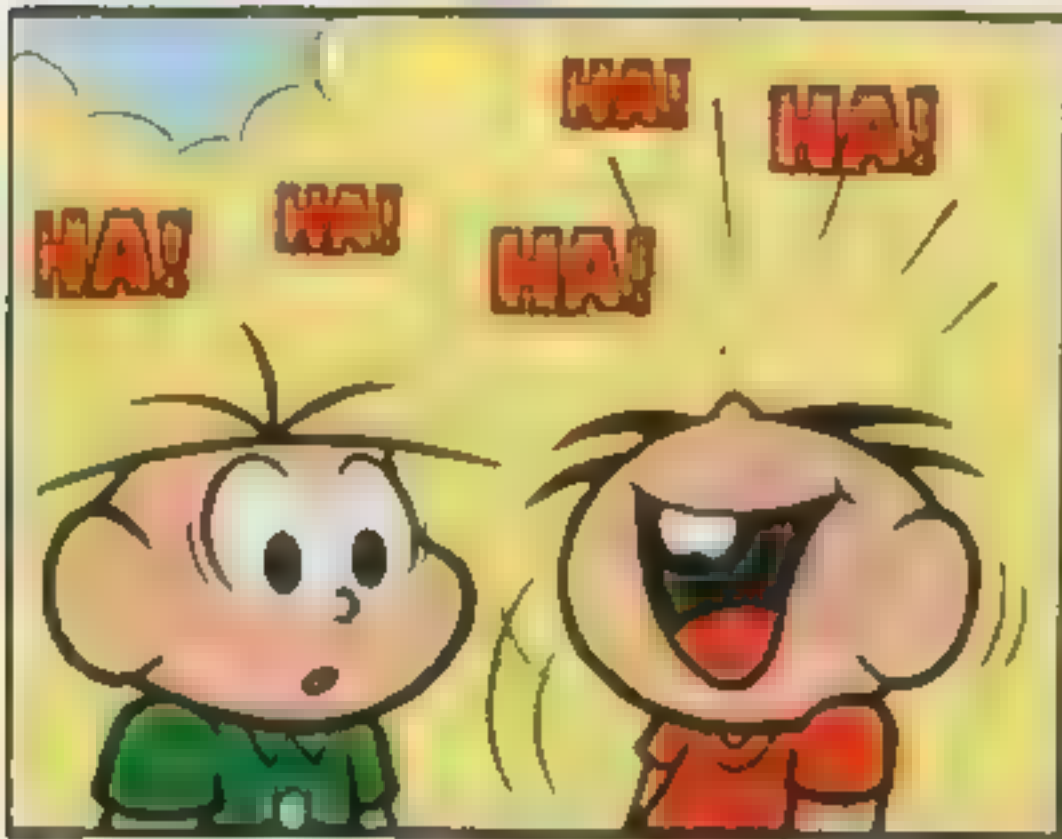
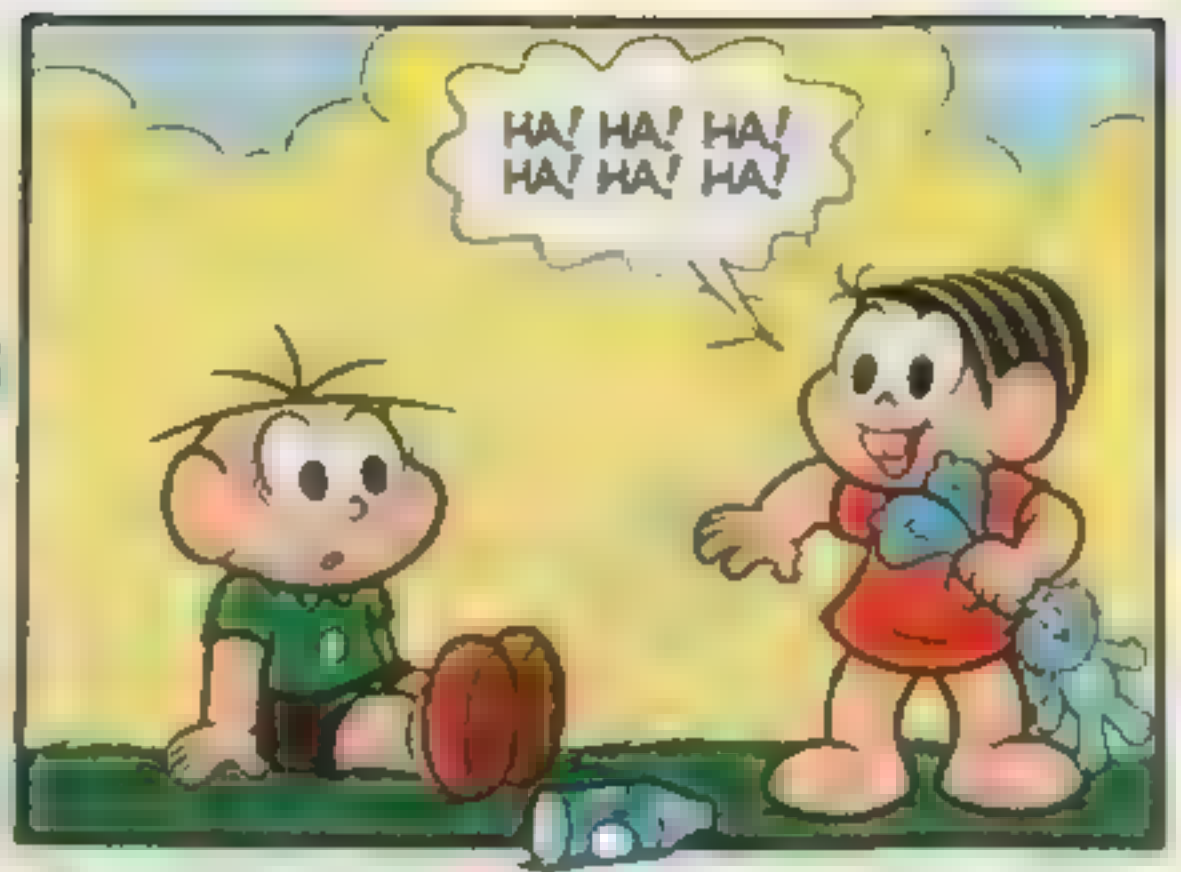
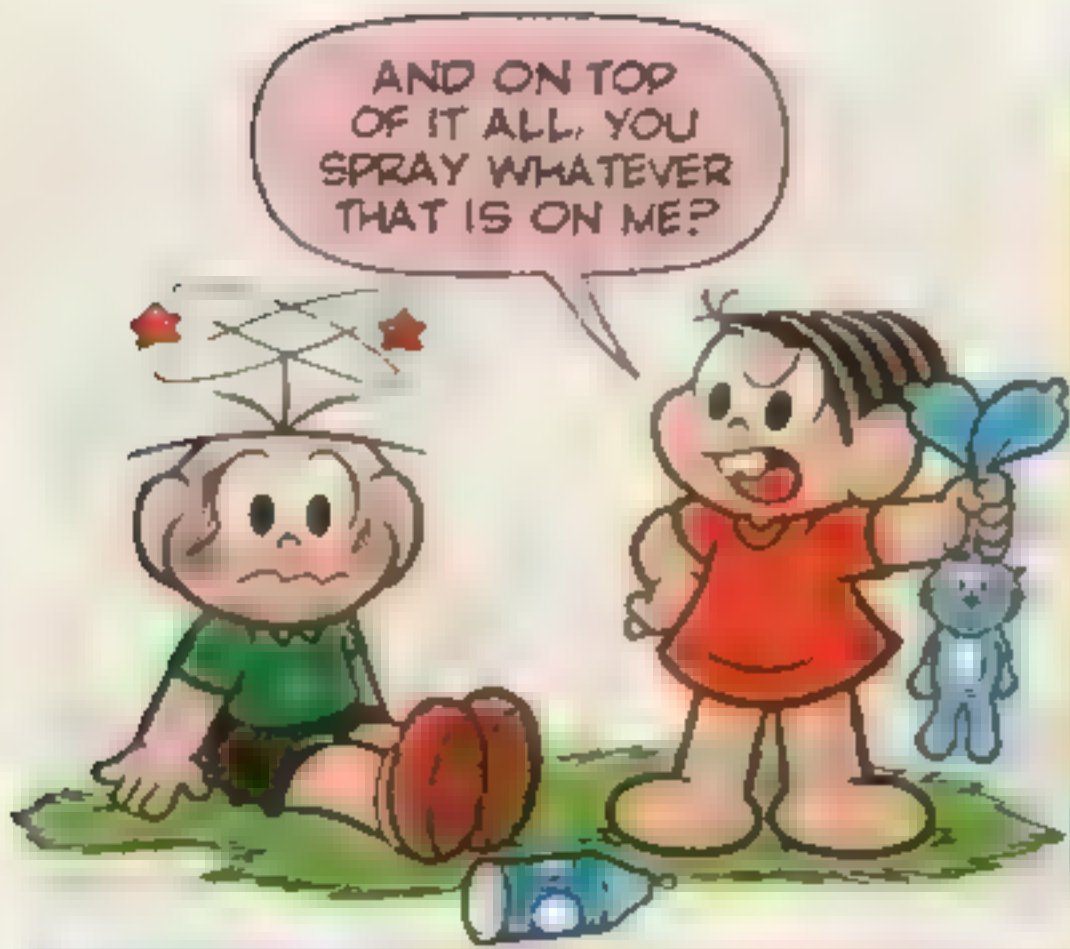
JÁ NAS LIVRARIAS!

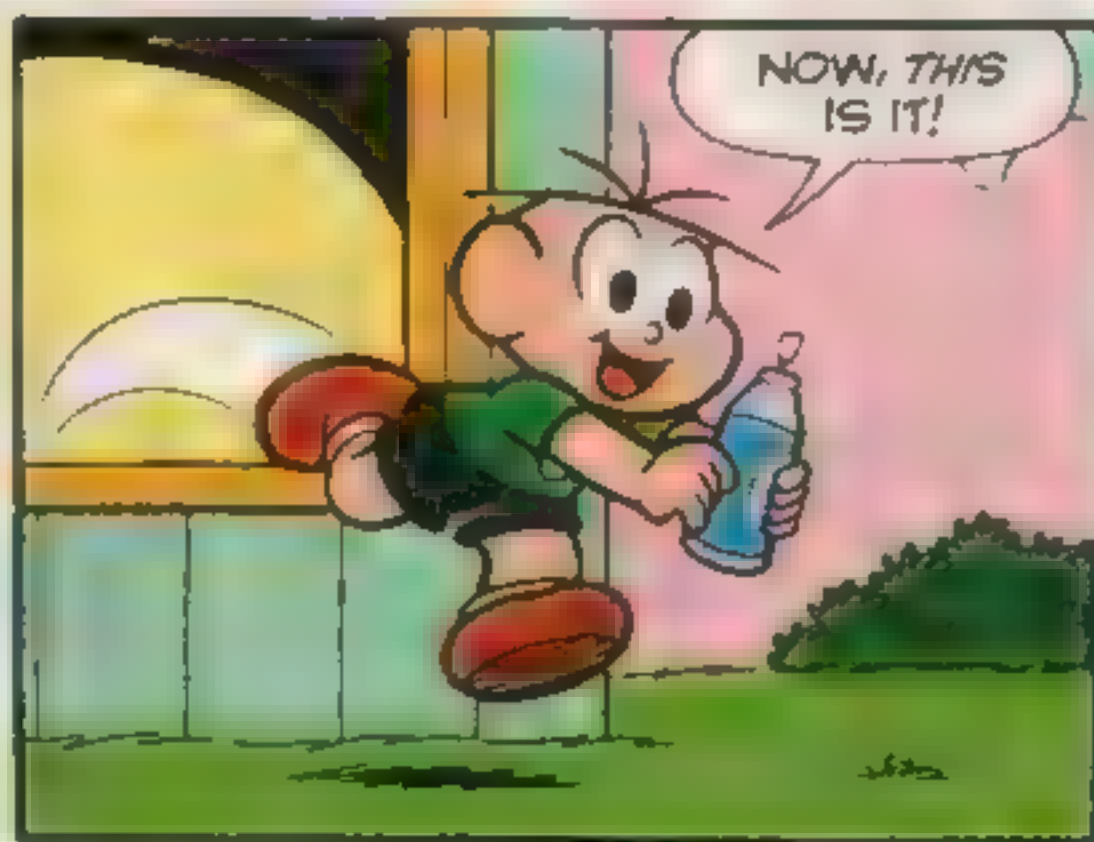
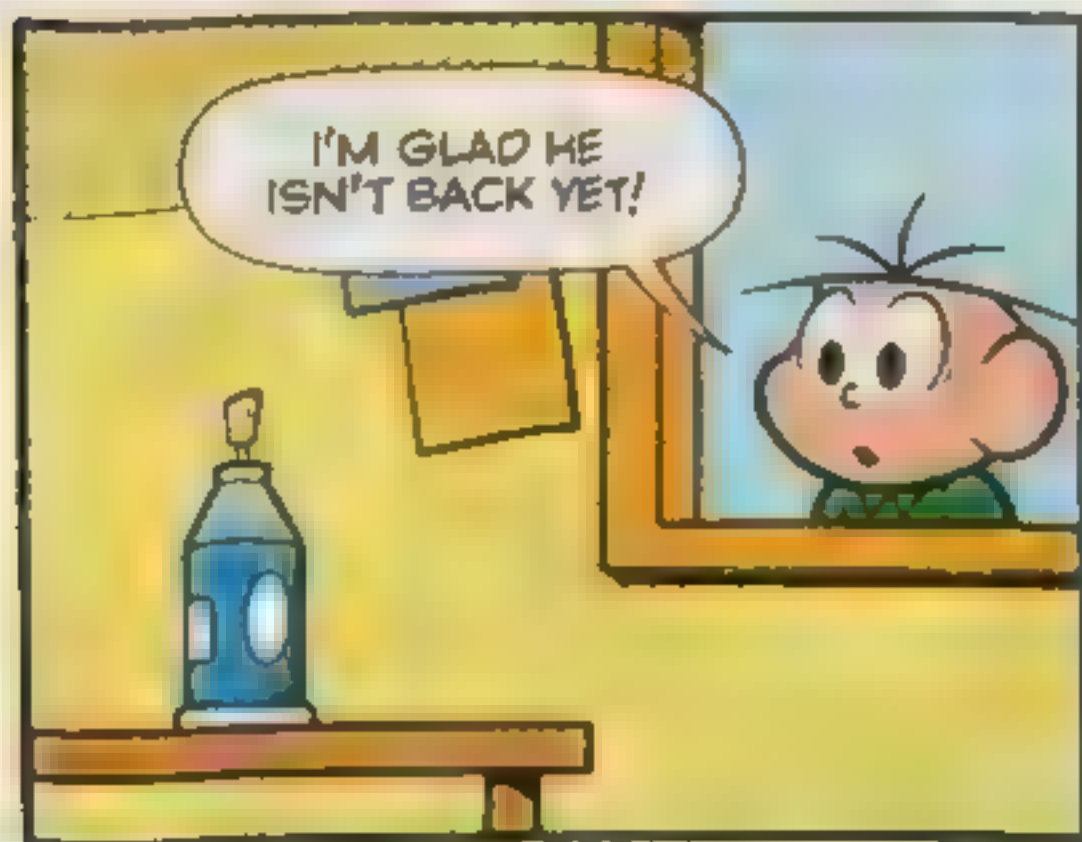
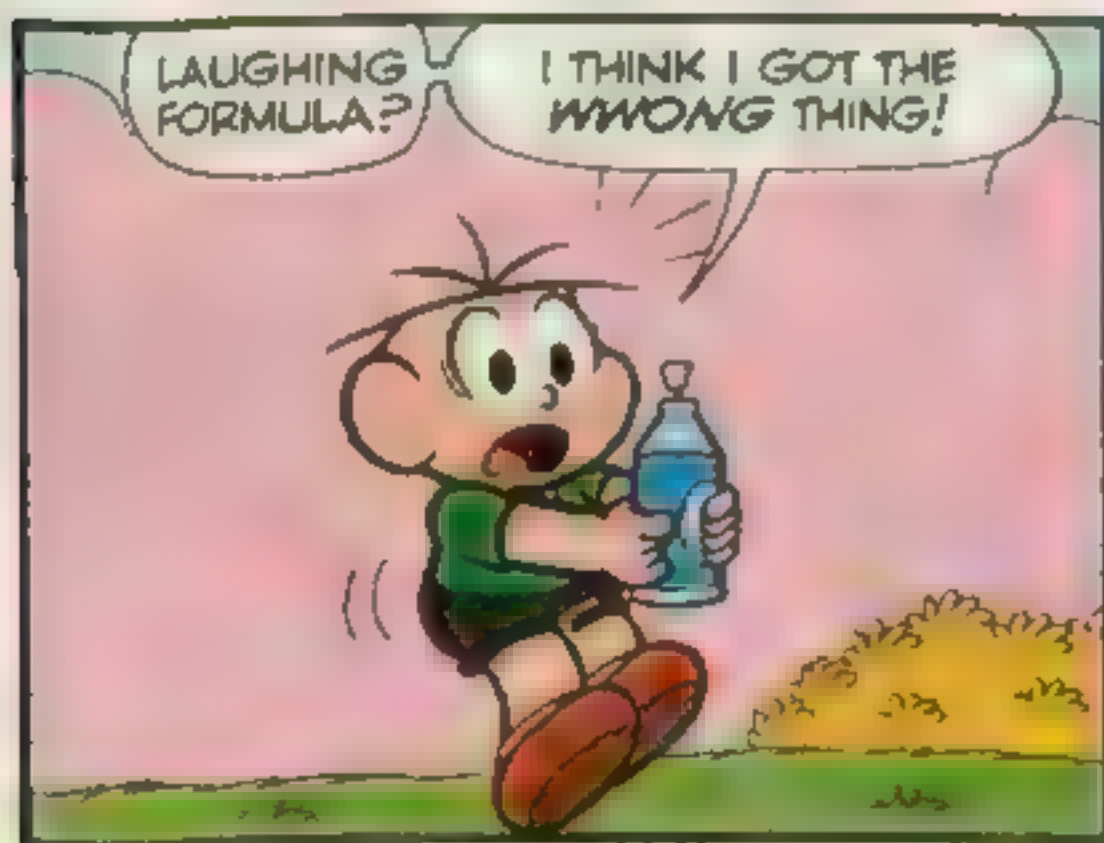
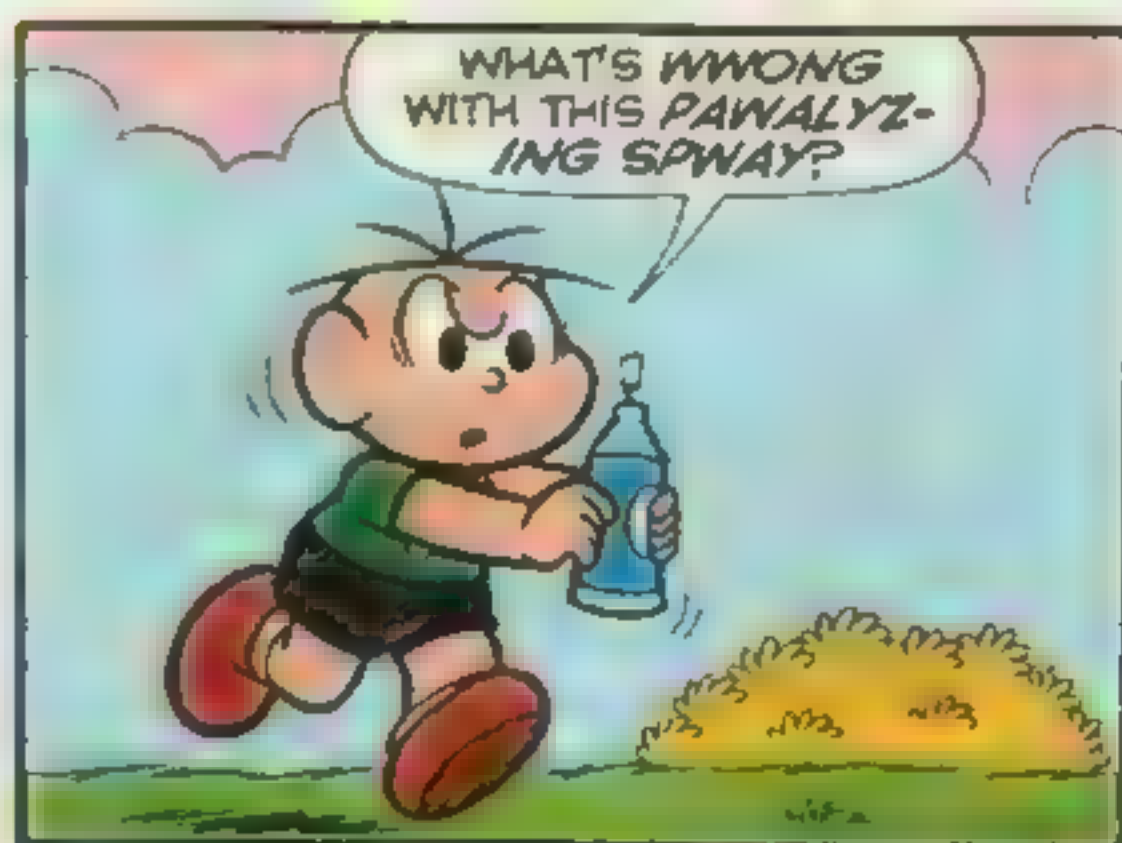
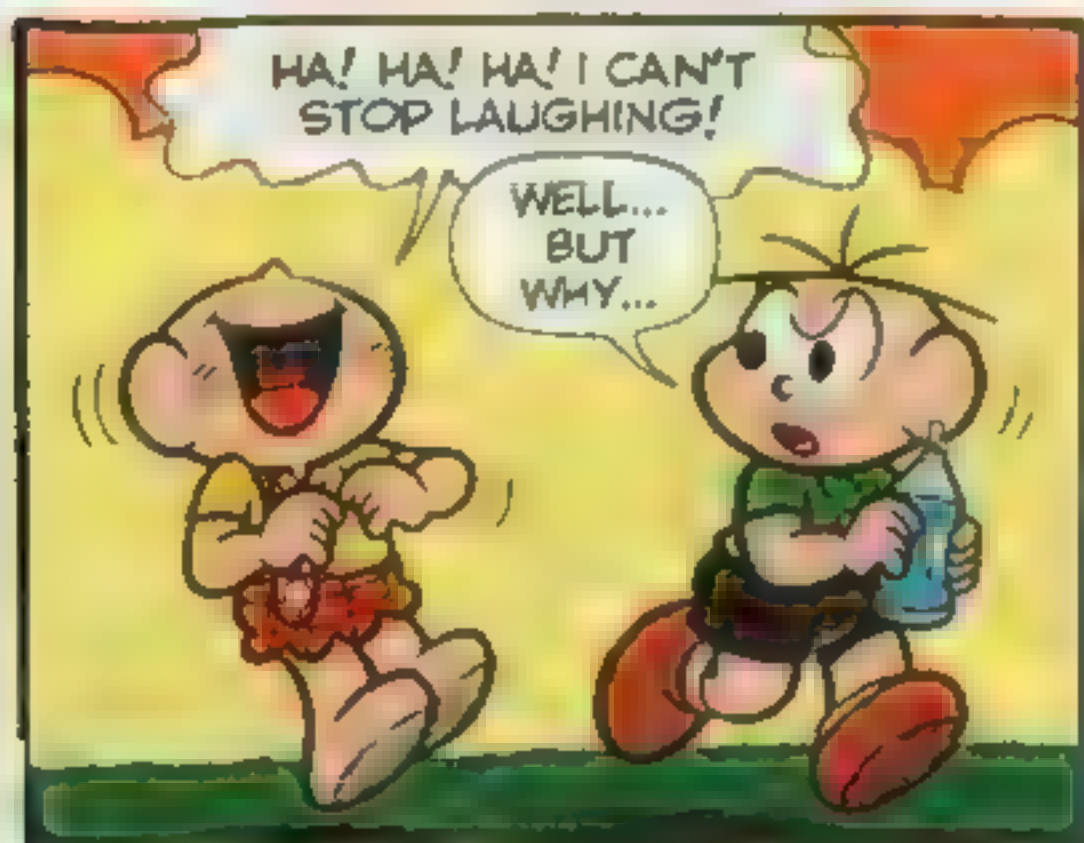
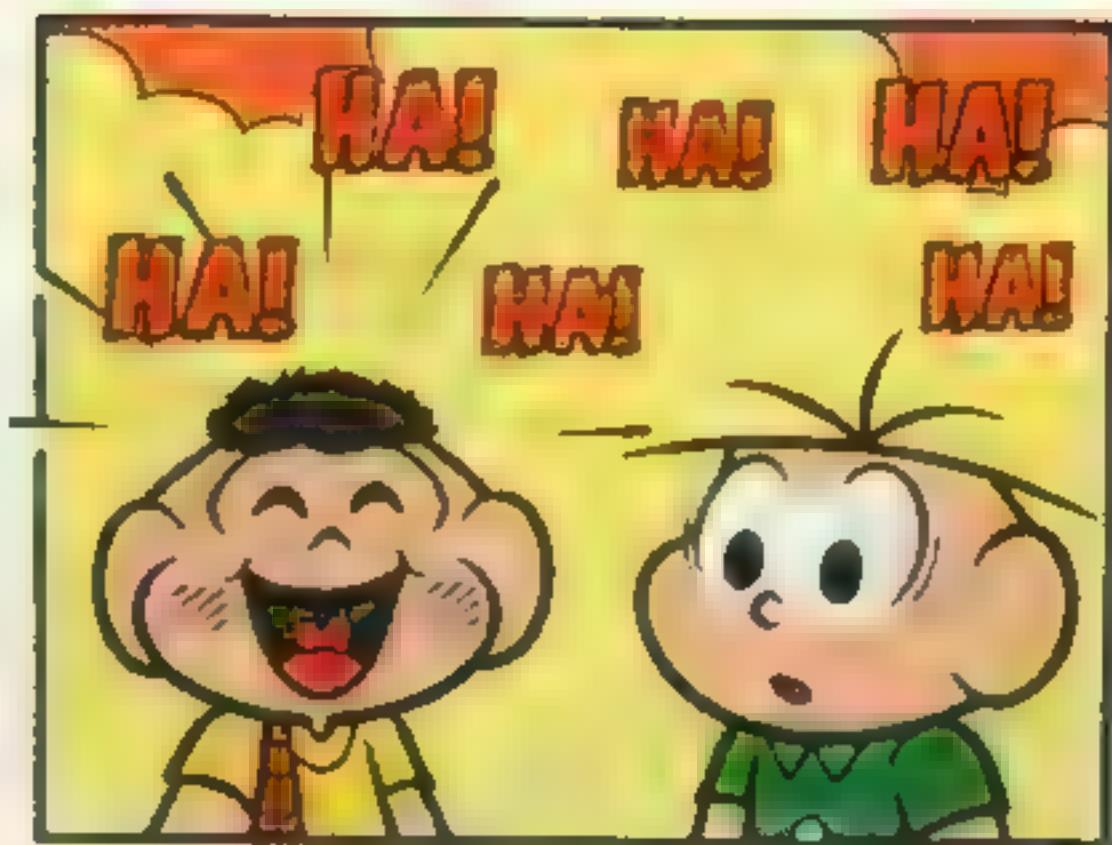
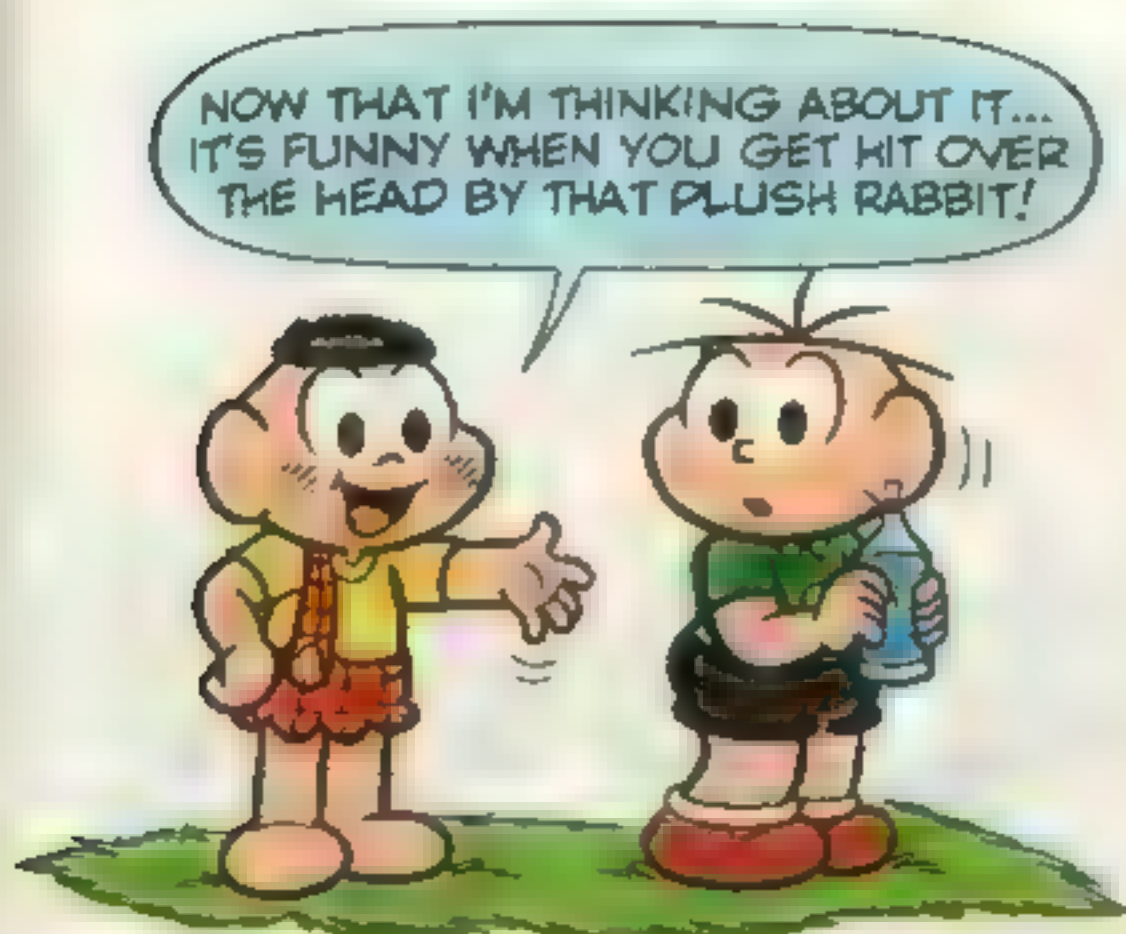
MONICA'S GANG in LAUGHING IS THE ONLY WAY!



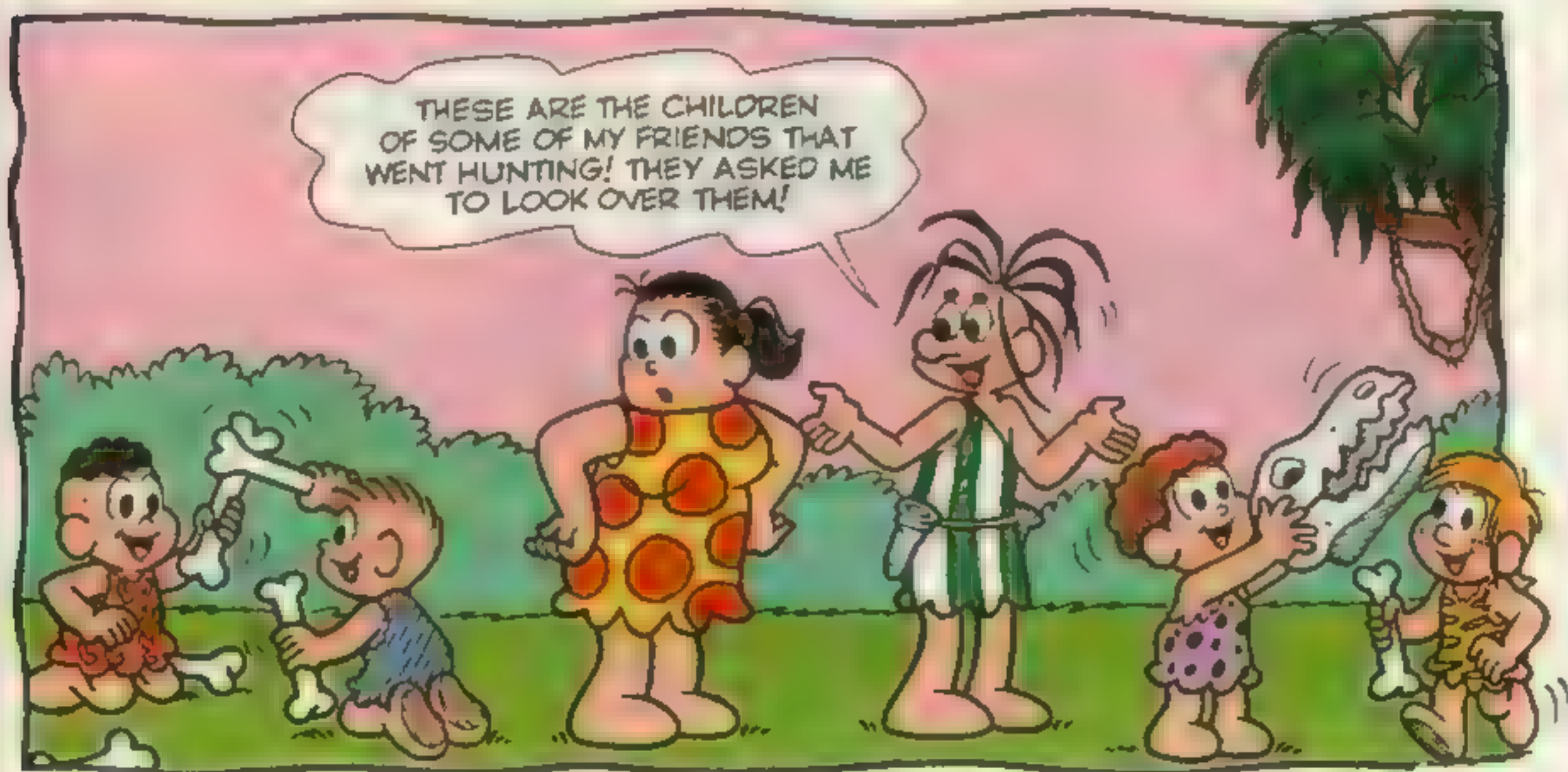


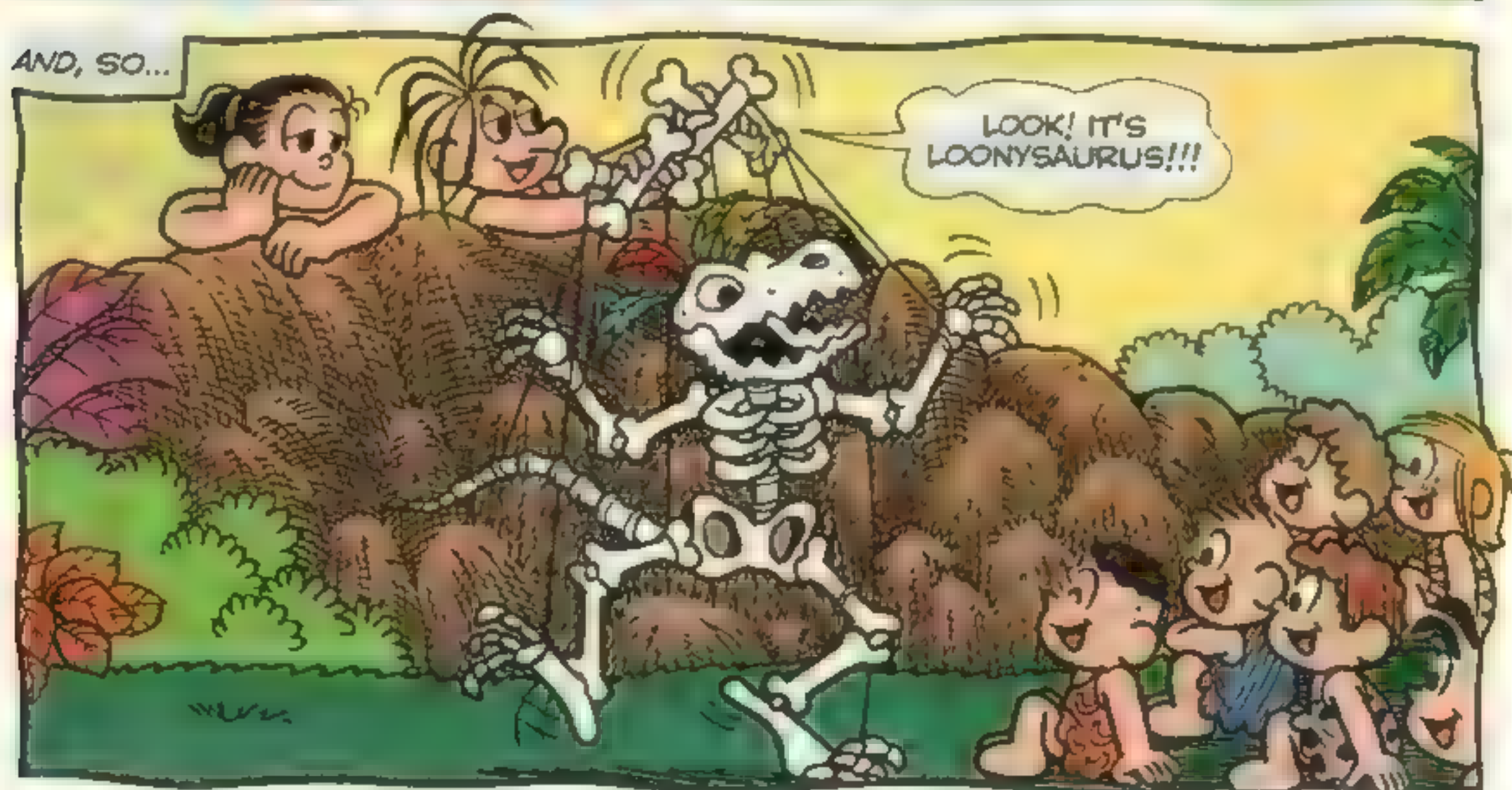
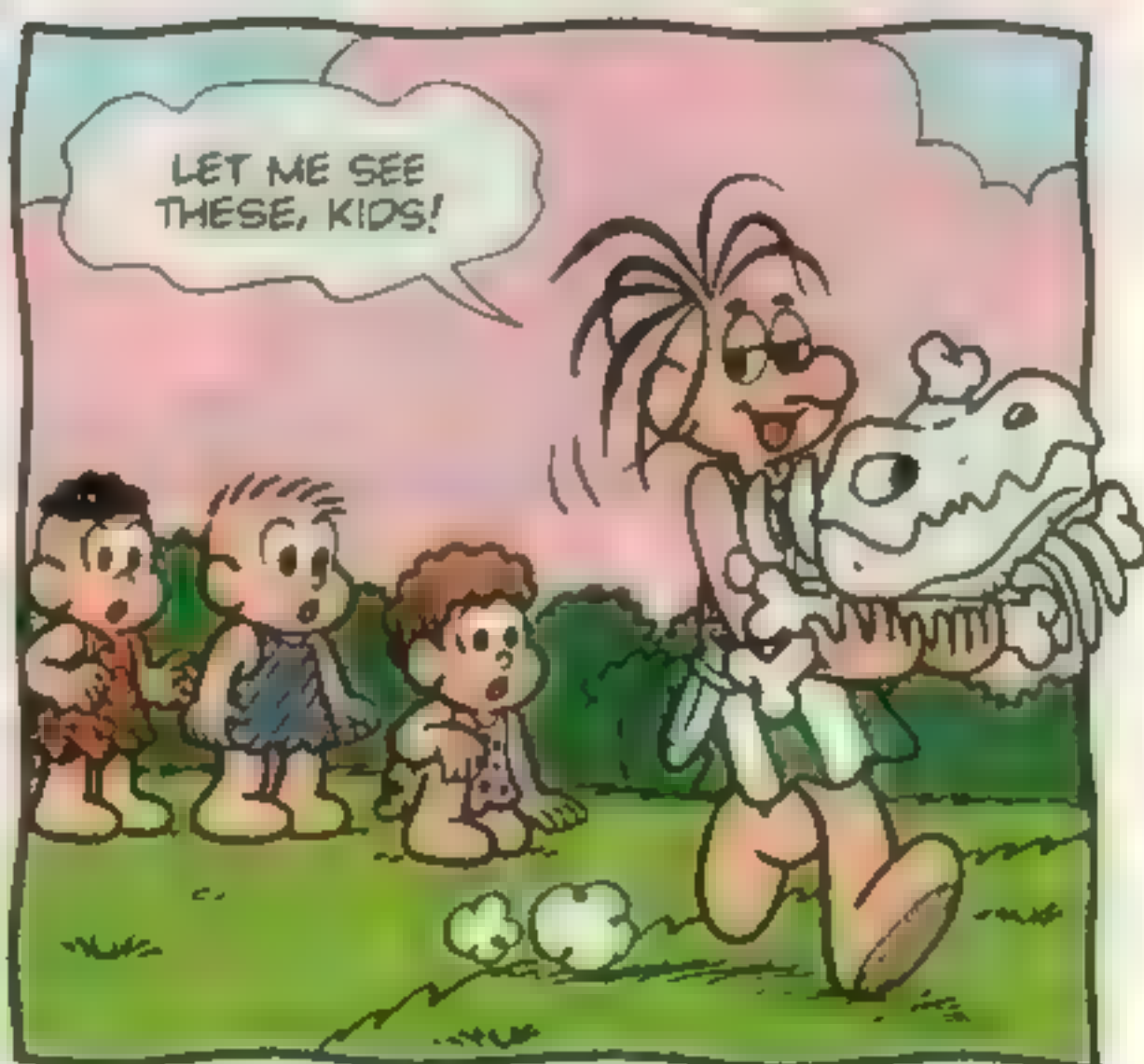
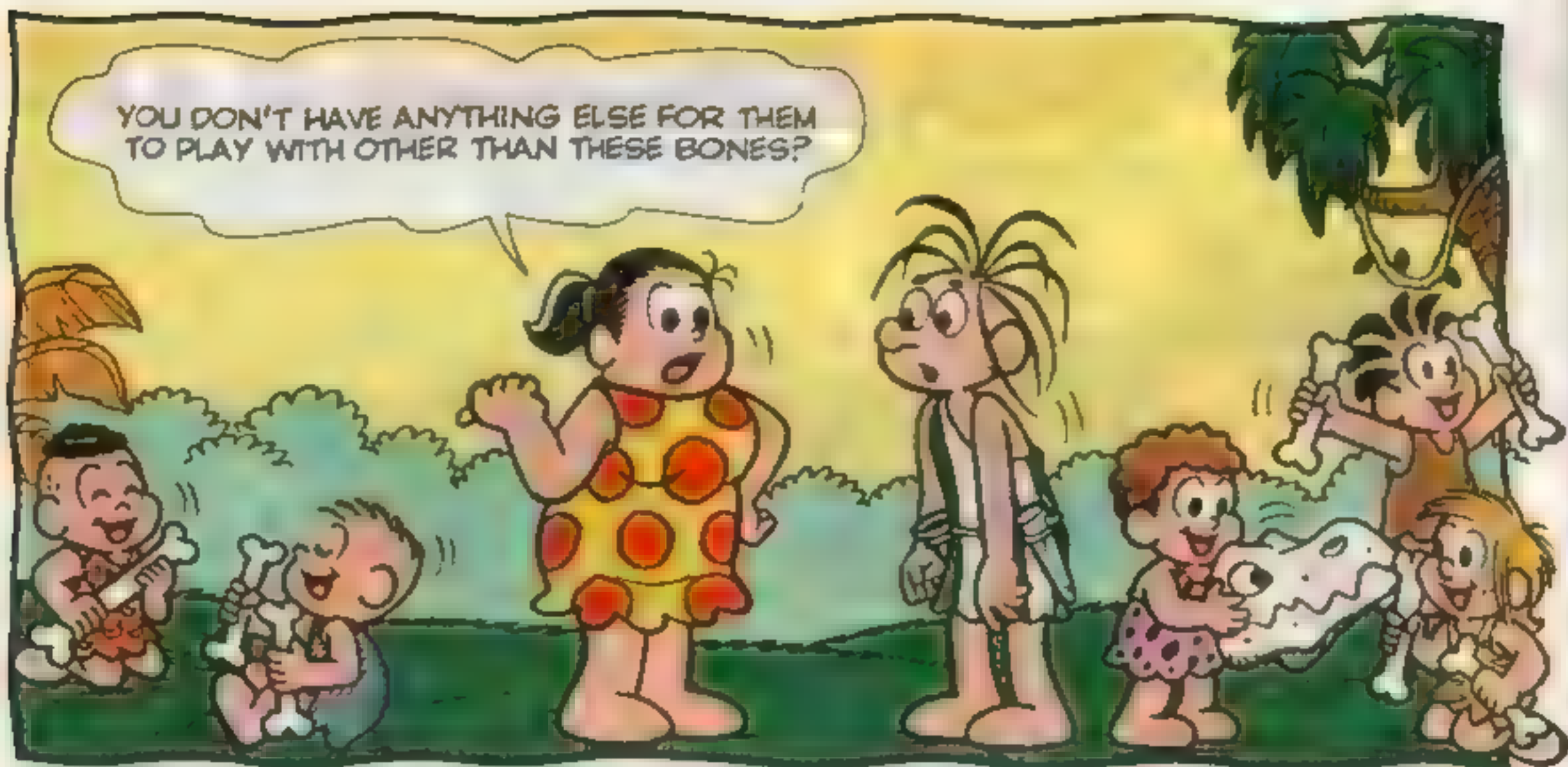




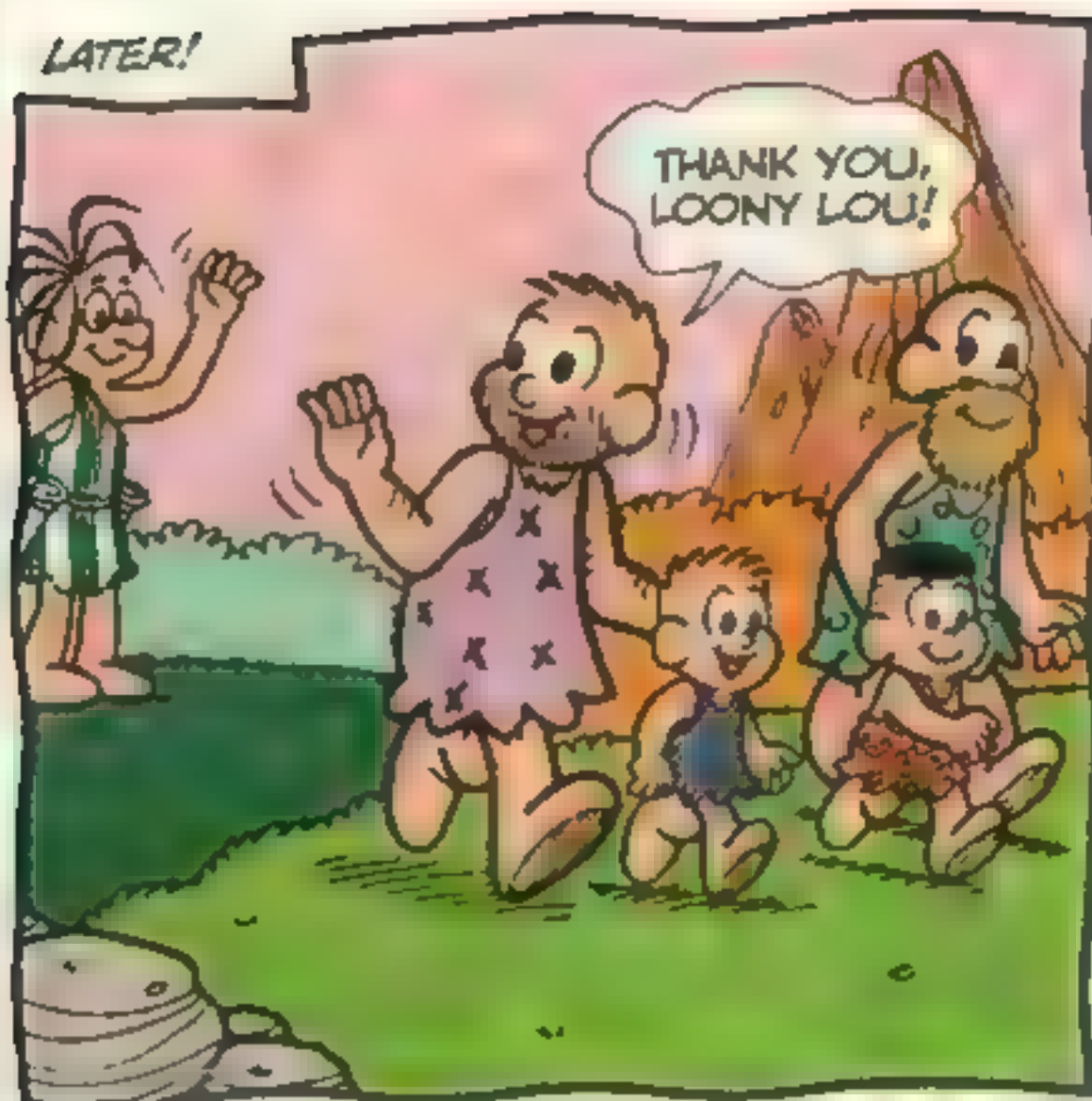


LOONY LOU in MARIONETTE





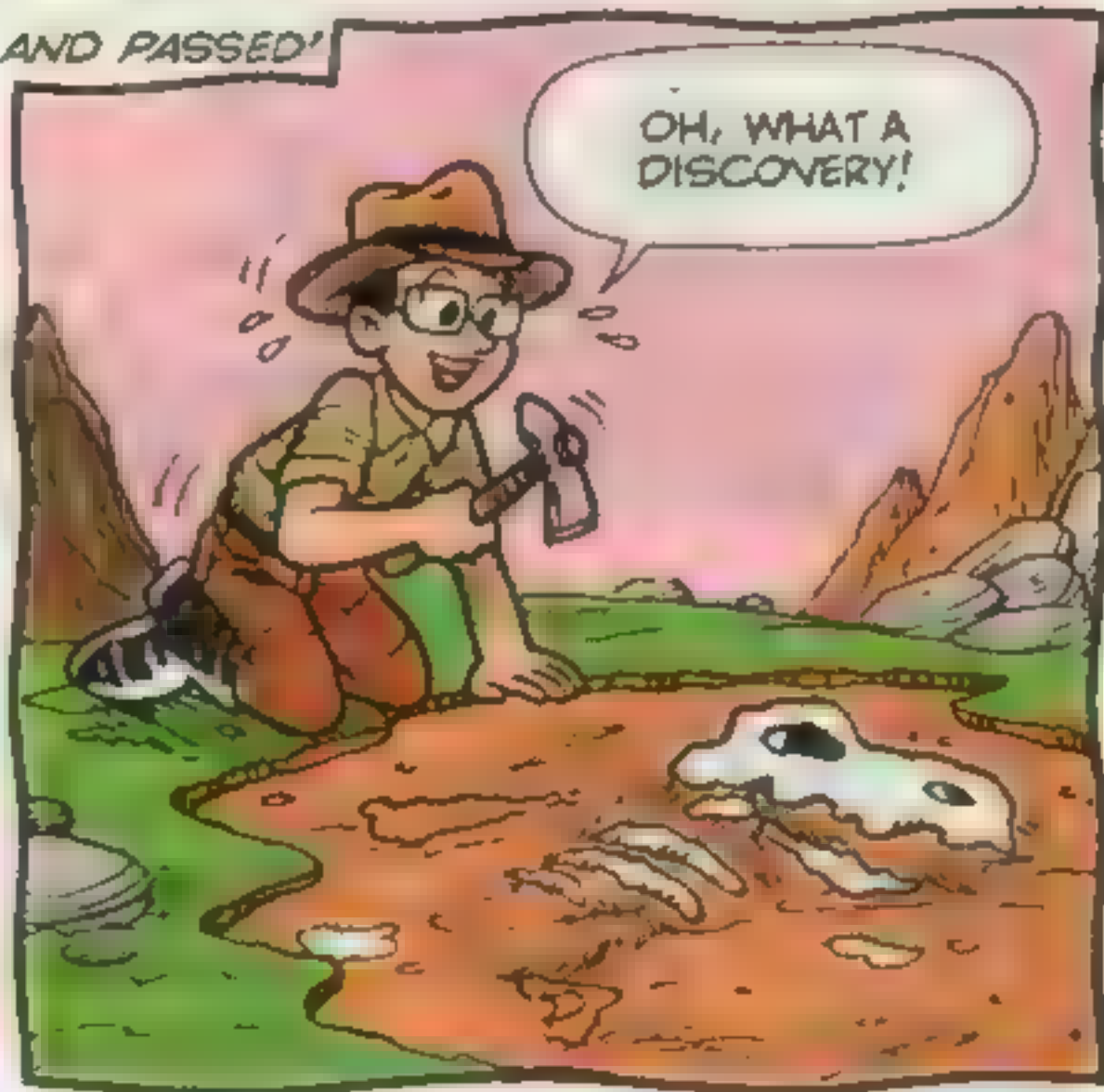
LATER!



AND, TIME PASSED!

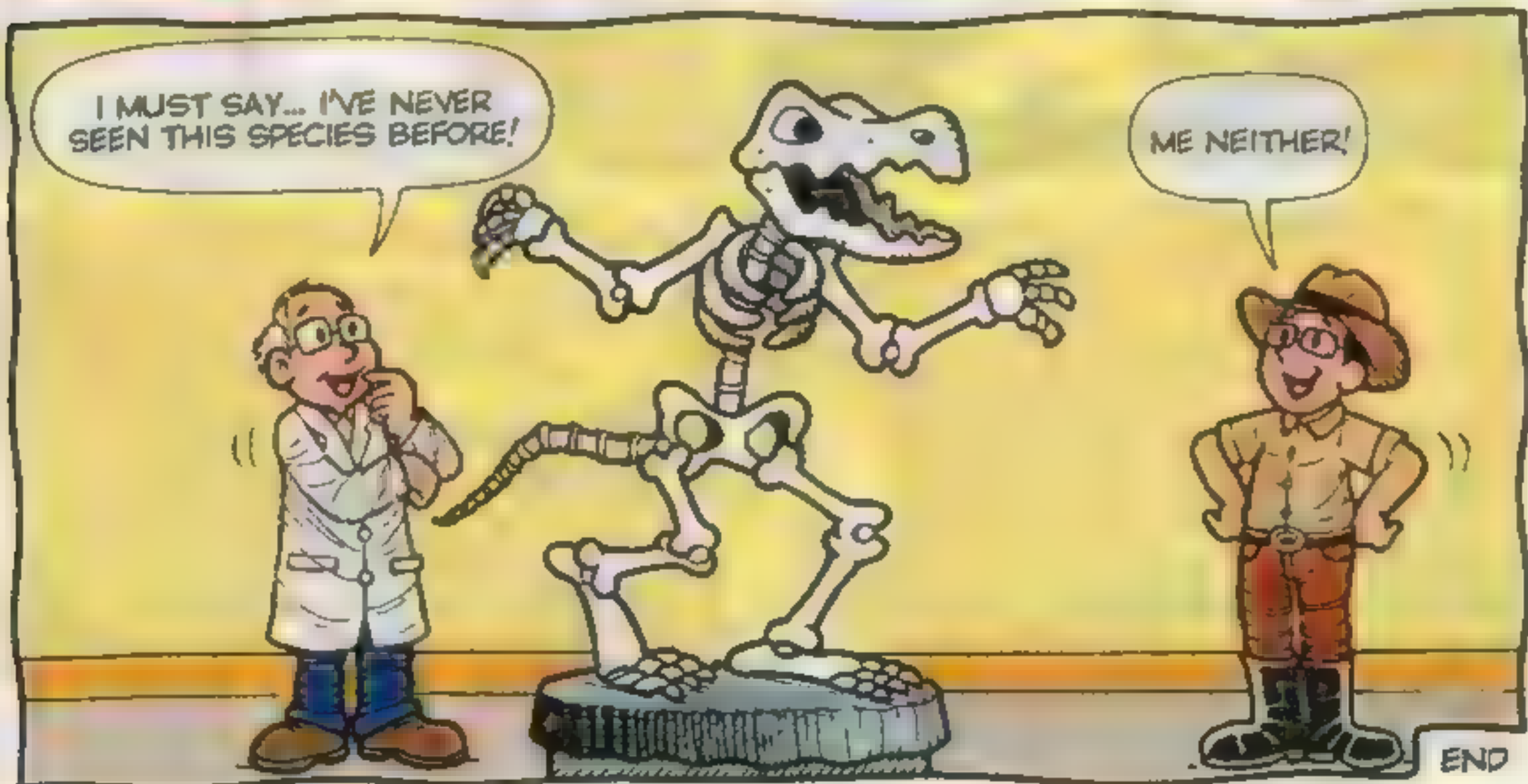


AND PASSED!



I MUST SAY... I'VE NEVER SEEN THIS SPECIES BEFORE!

ME NEITHER!

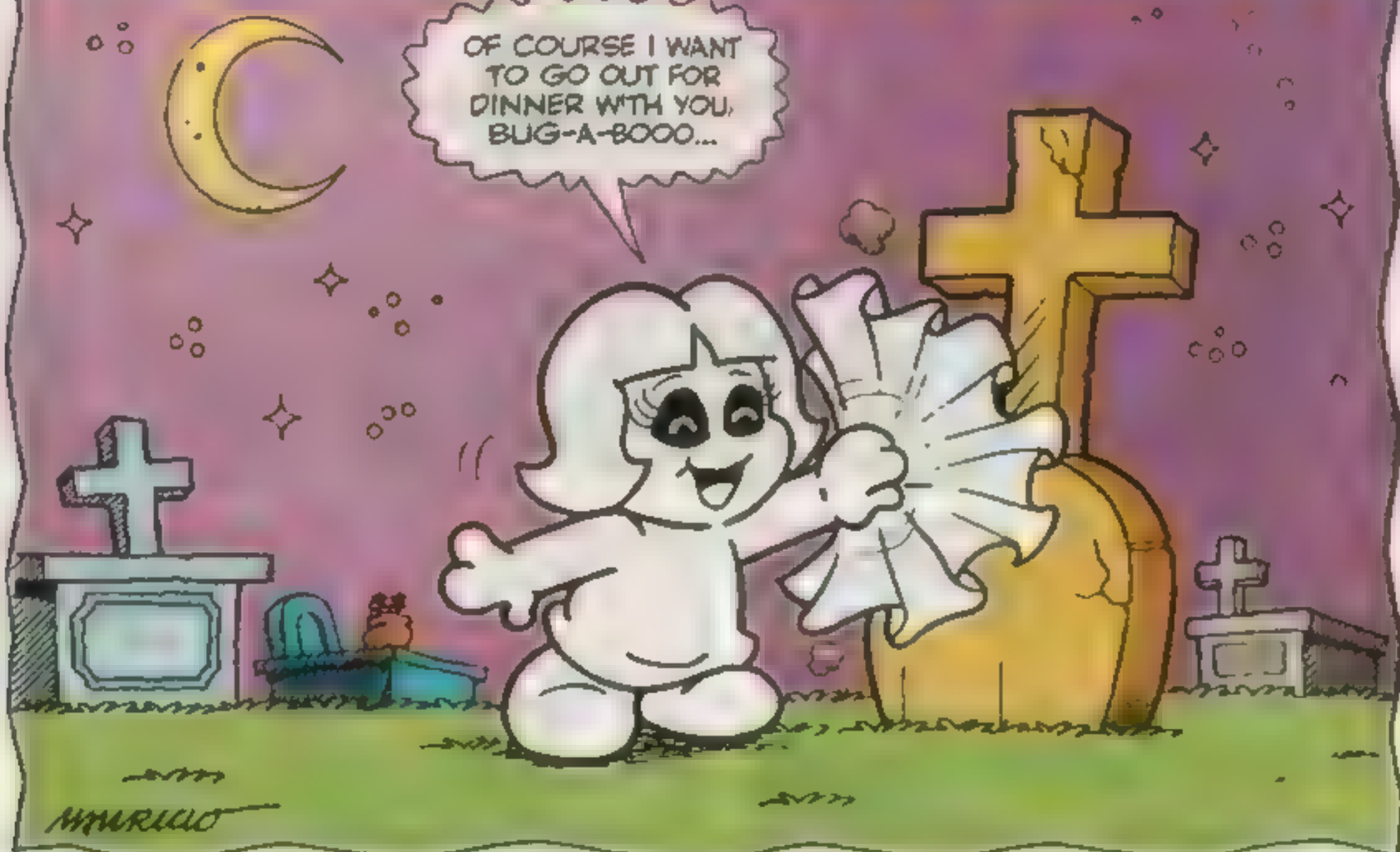


END

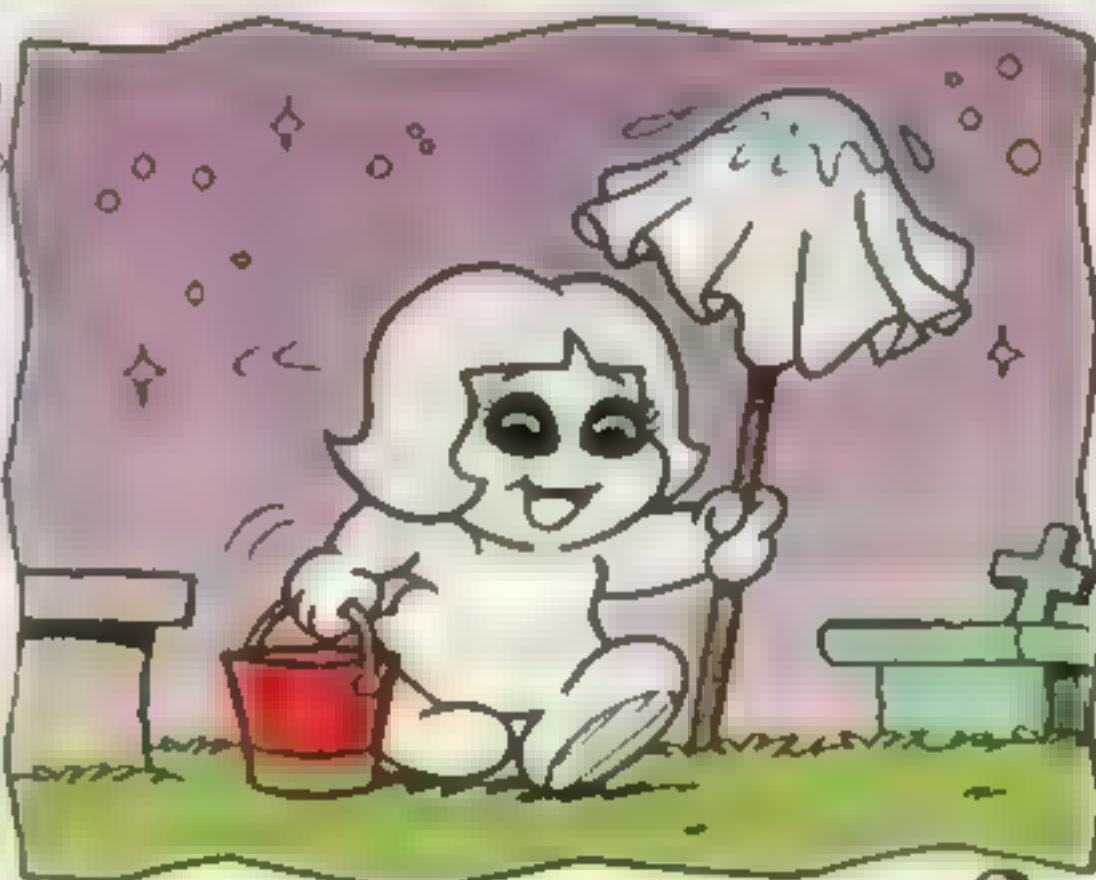
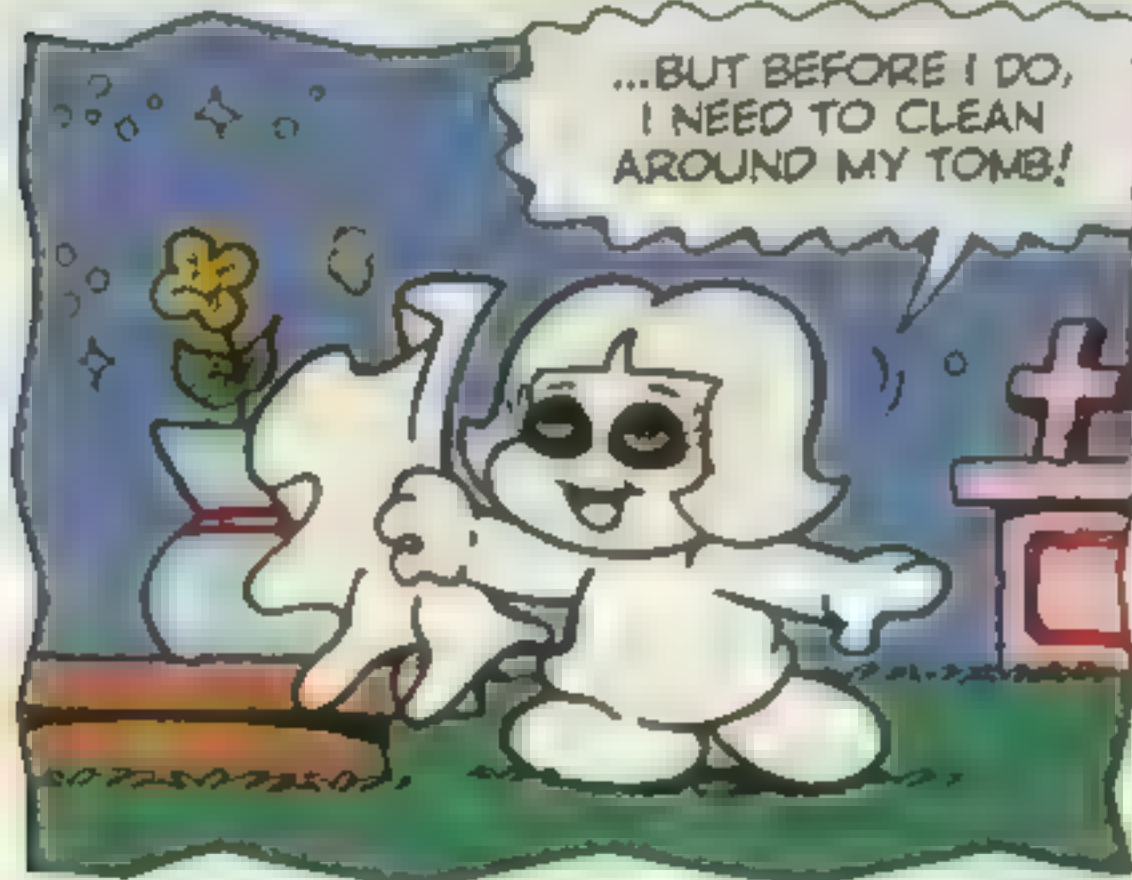
BUG-A-BOOO
in

LET'S GO OUT?

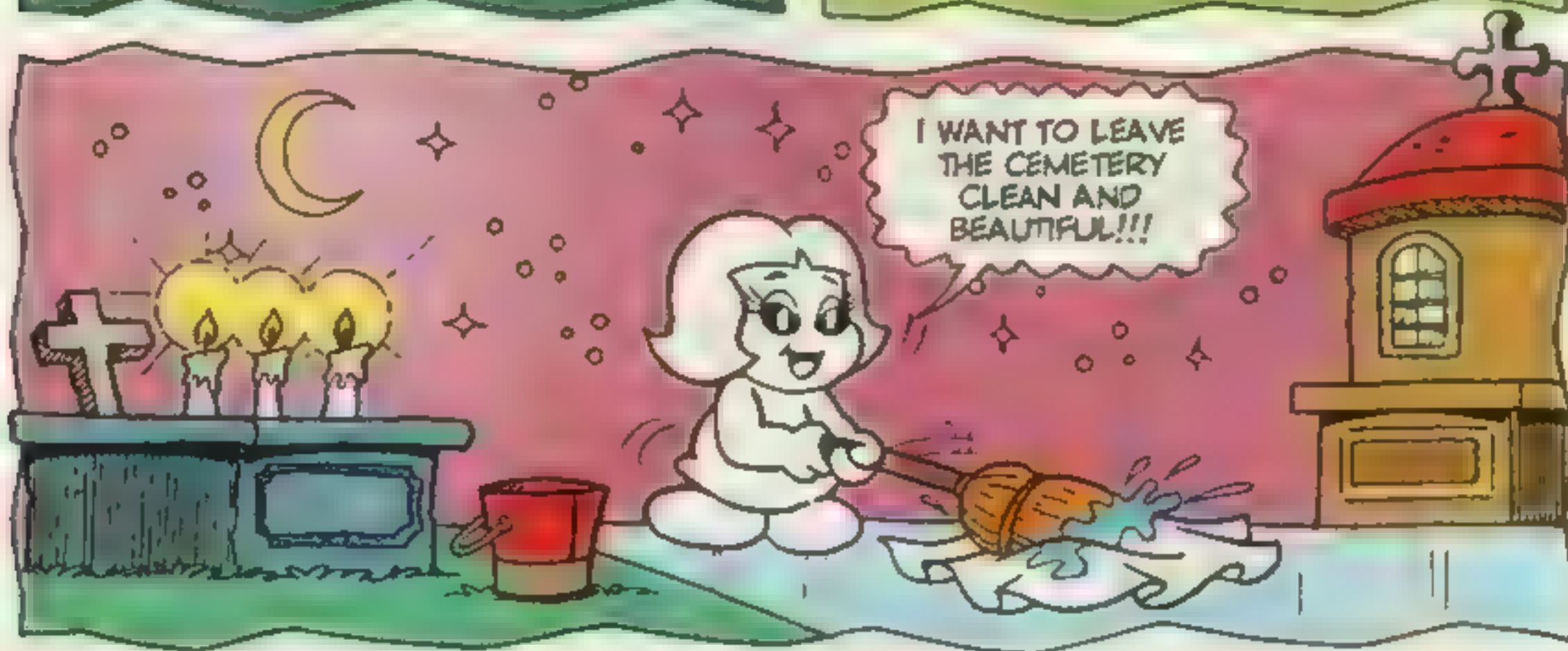
OF COURSE I WANT
TO GO OUT FOR
DINNER WITH YOU,
BUG-A-BOOO...

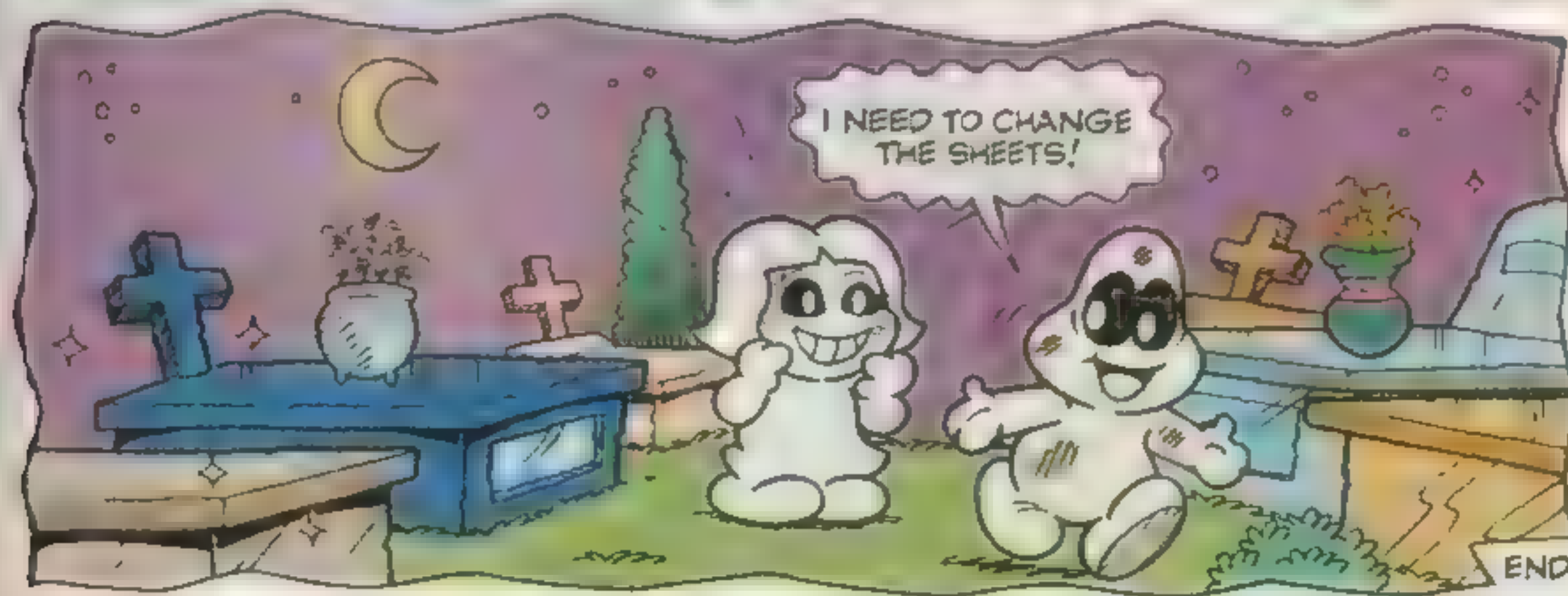
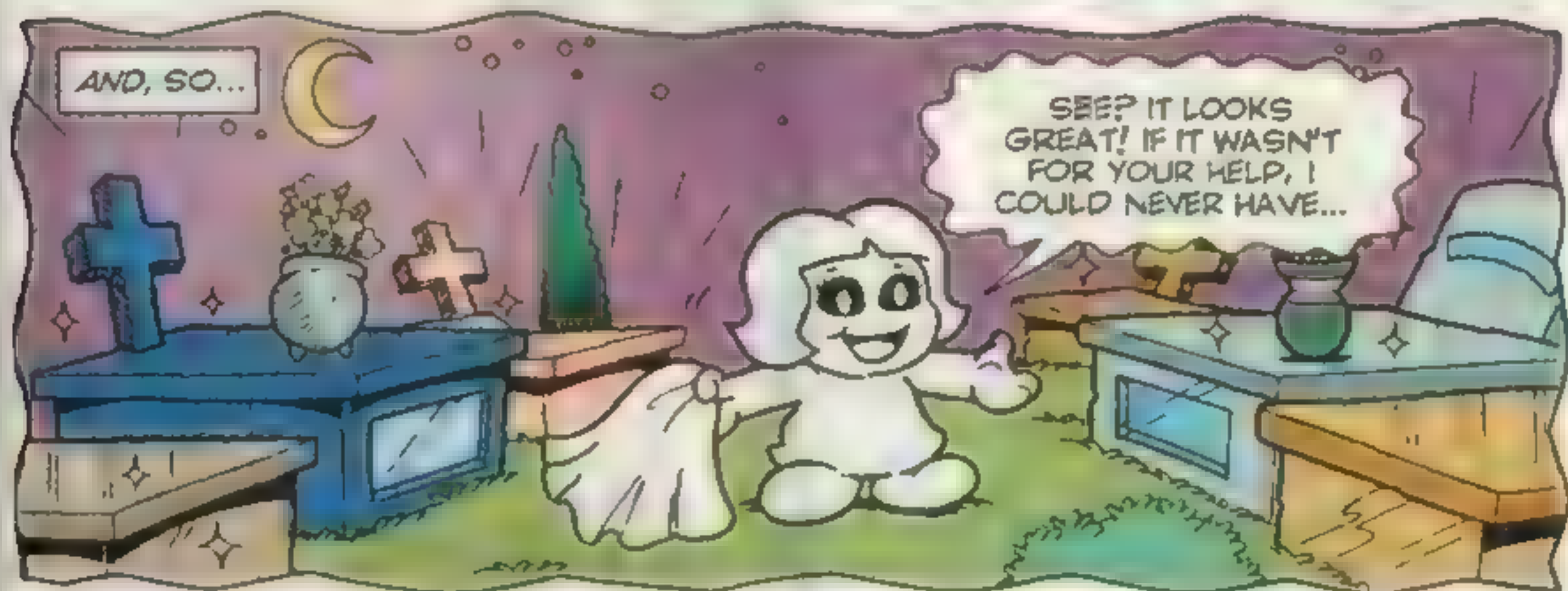
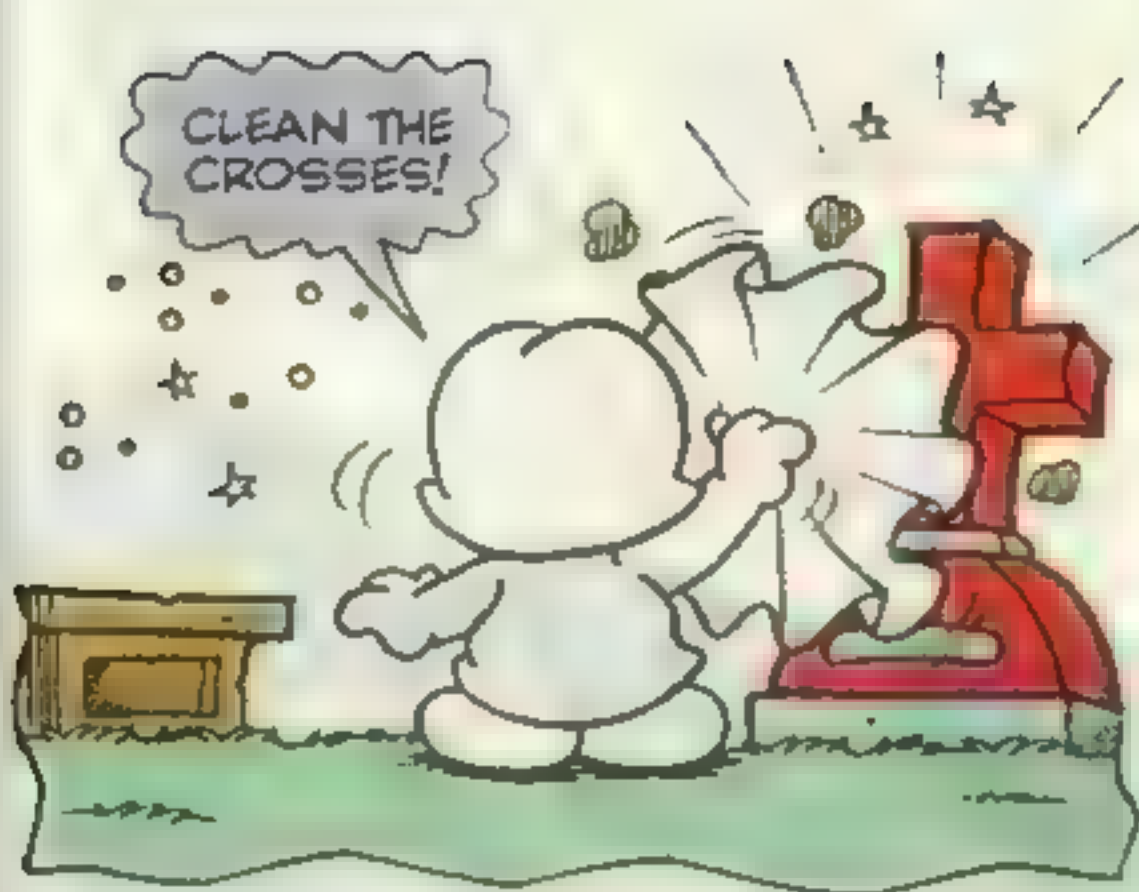


...BUT BEFORE I DO,
I NEED TO CLEAN
AROUND MY TOMB!



I WANT TO LEAVE
THE CEMETERY
CLEAN AND
BEAUTIFUL!!!



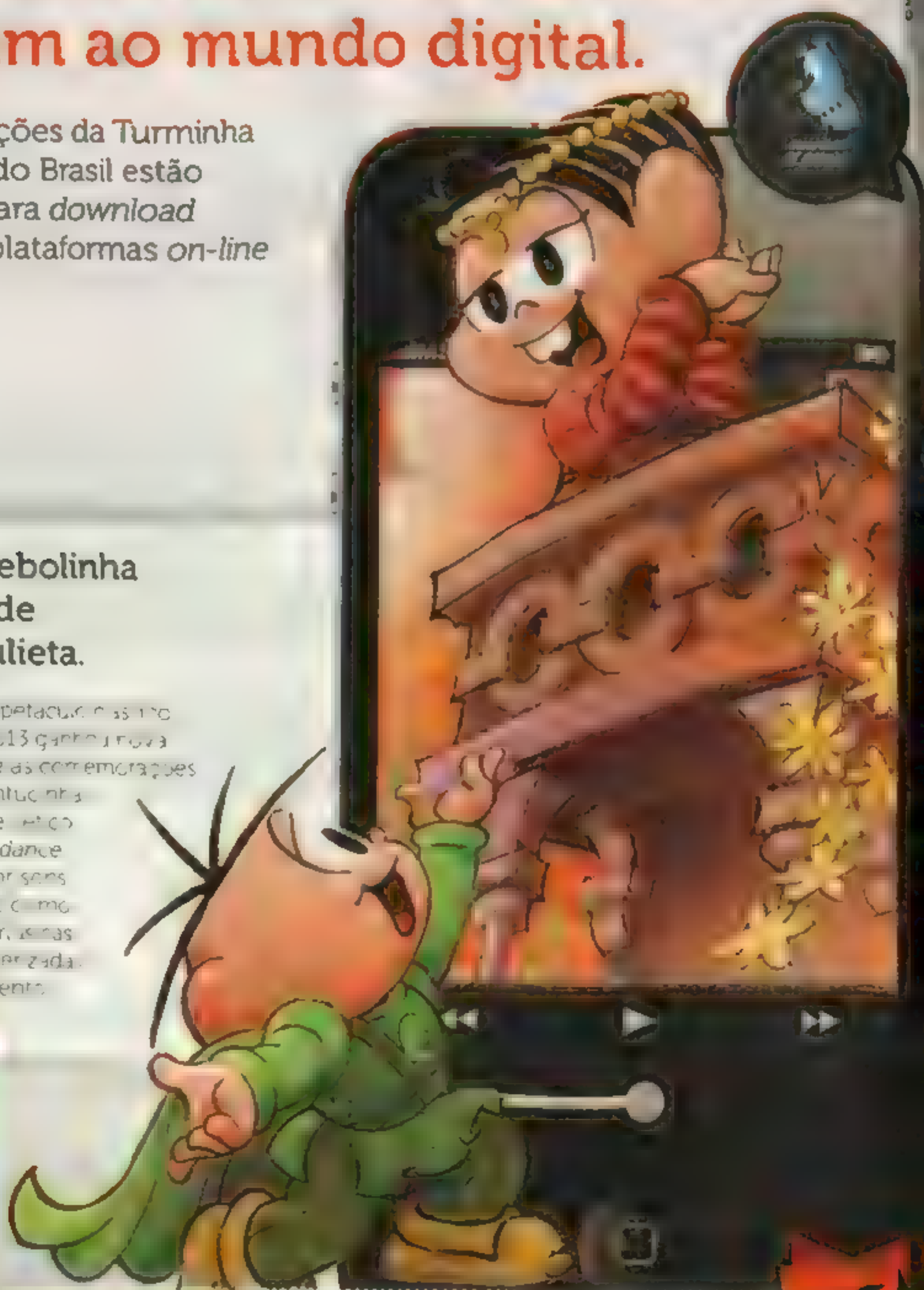


As músicas da Turma da Mônica chegam ao mundo digital.

Agora as canções da Turminha
mais amada do Brasil estão
disponíveis para *download*
em diversas plataformas *on-line*

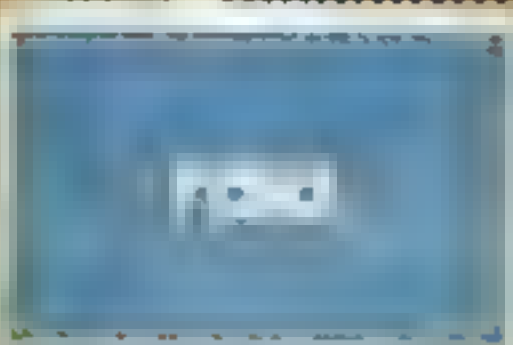
Mônica e Cebolinha no mundo de Romeu e Julieta.

Tinha sonora do espetáculo nas mo-
de 1978, que em 2013 ganhou nova
montagem durante as comemorações
dos 50 anos da Turminha.
Em um repertório eclético
que vai do rock ao dance
music, passando por sons
da cultura brasileira, como
samba e baião, as músicas
foram todas remasterizadas
para esse relançamento.



MURILLO

Apple iTunes

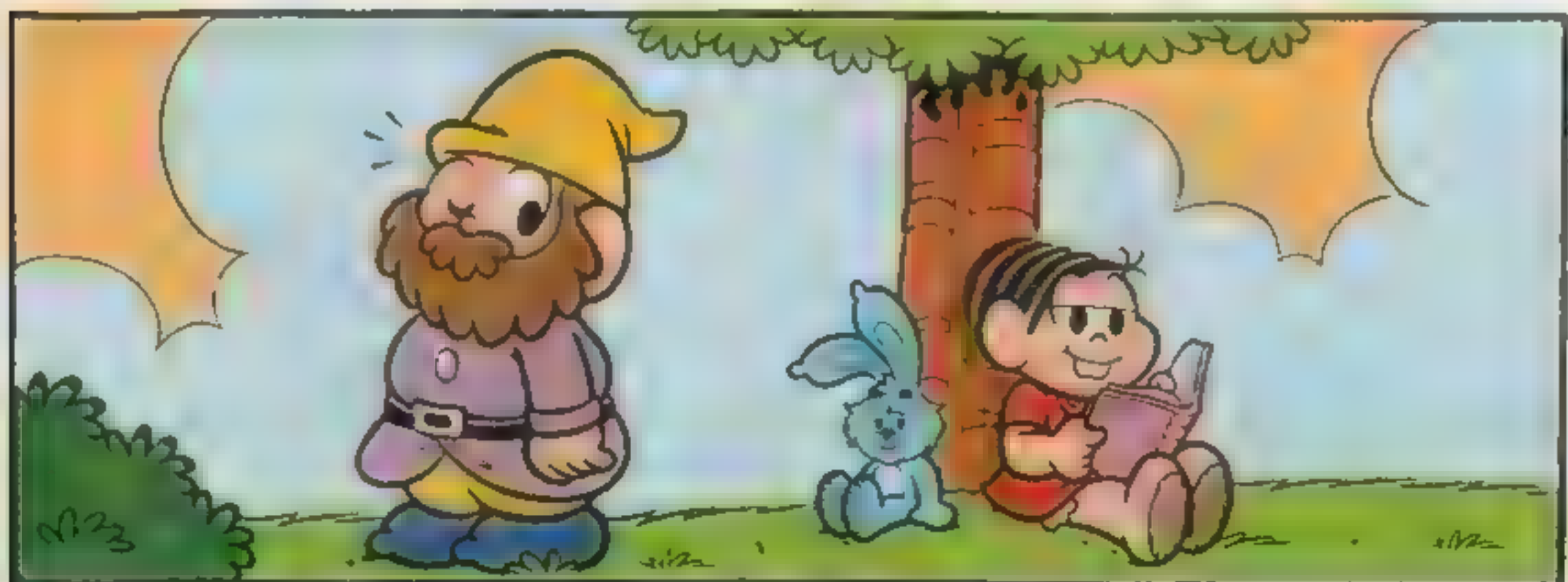
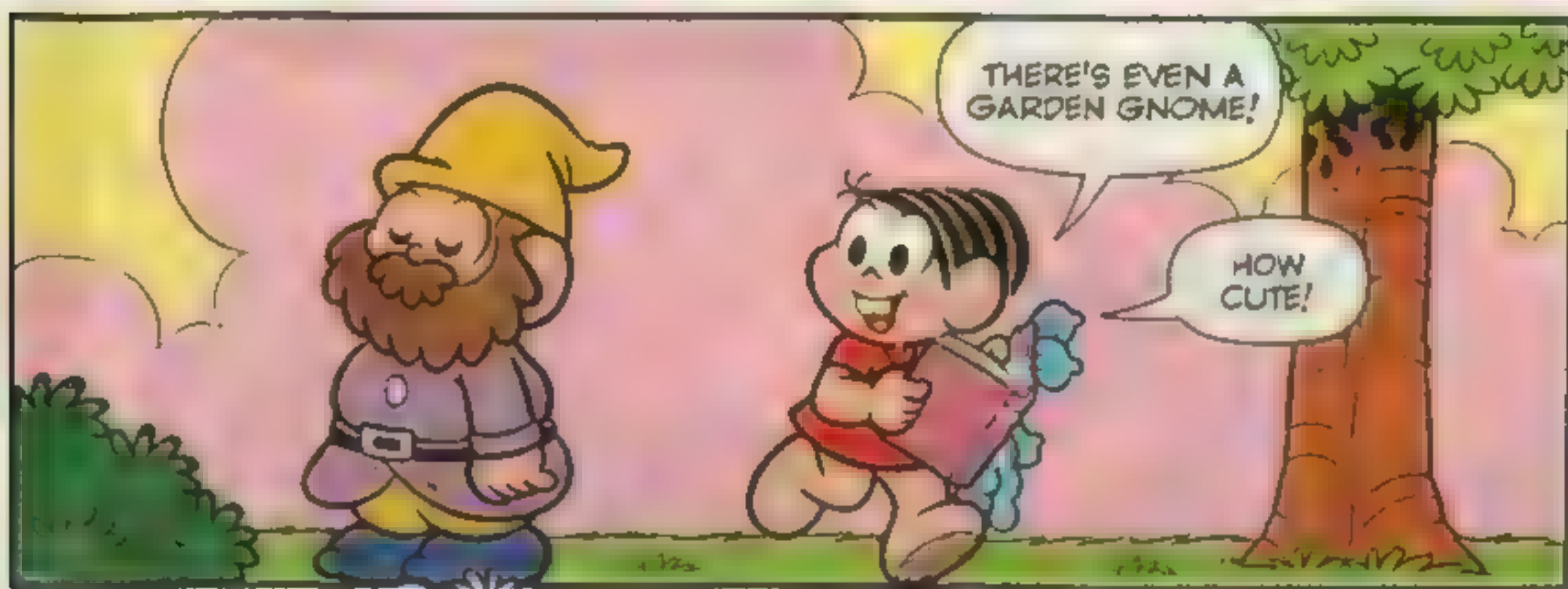


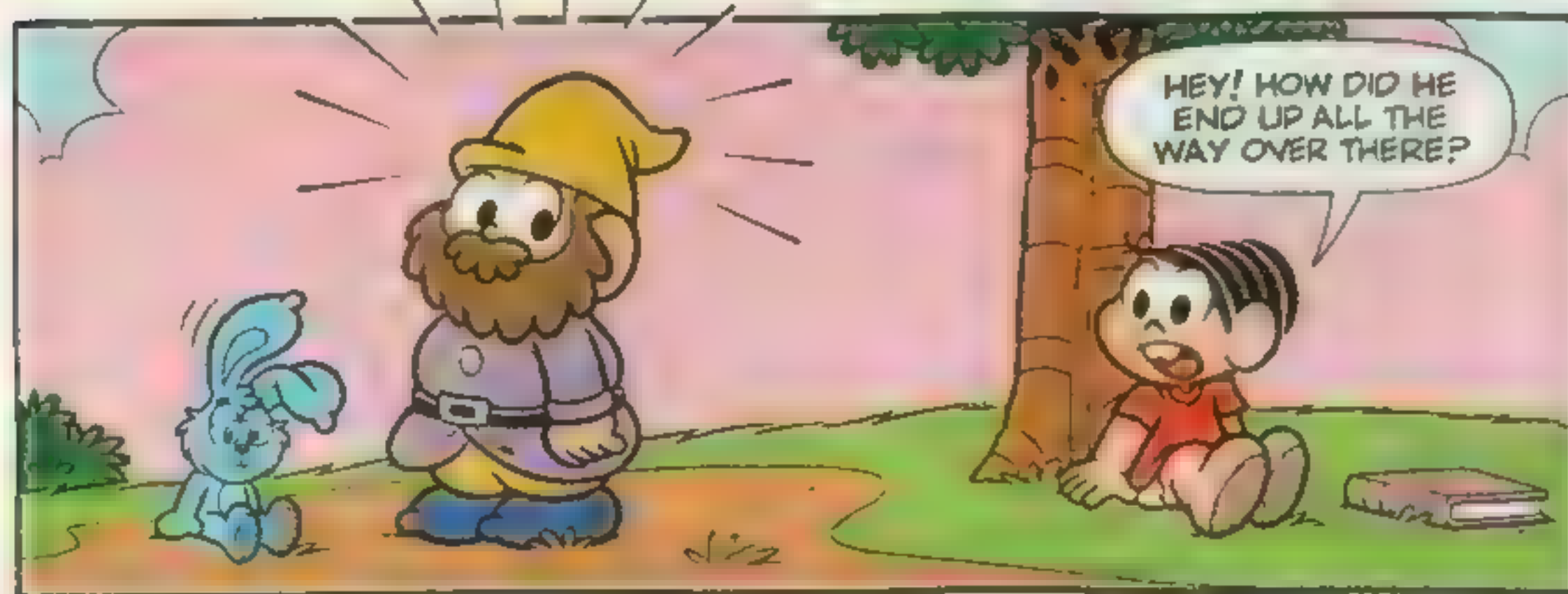
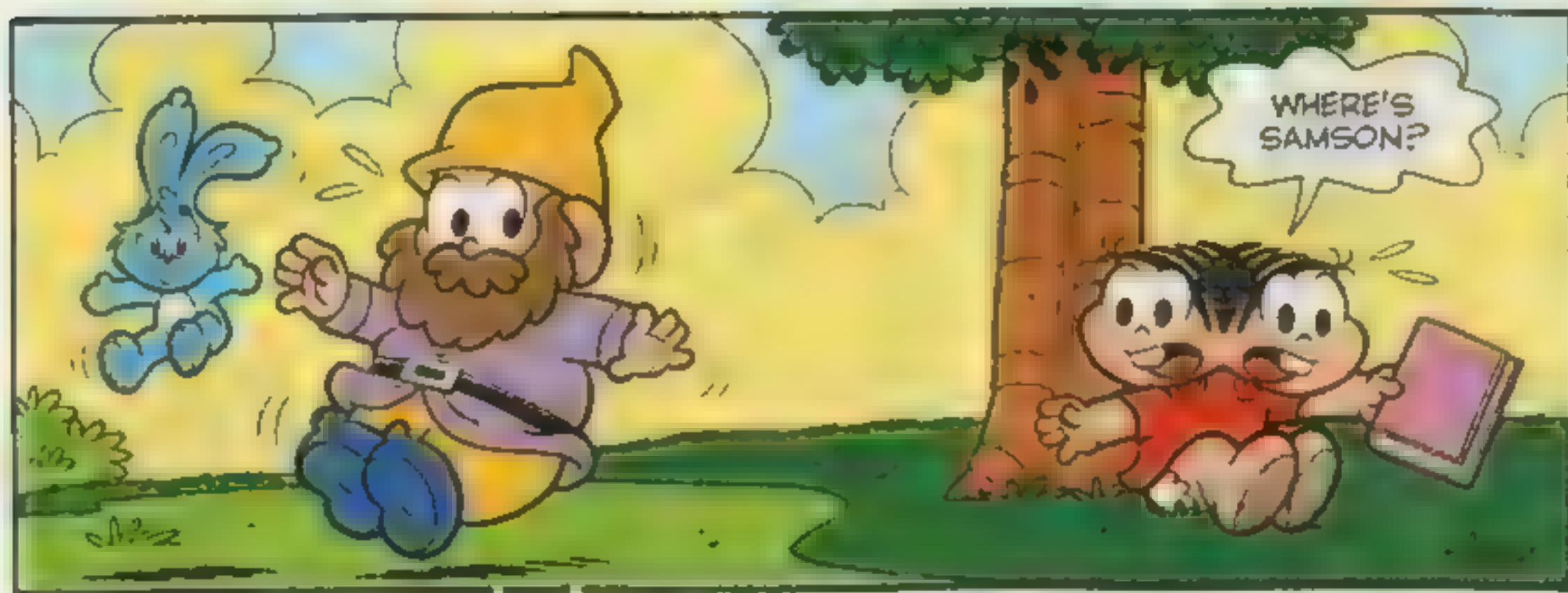
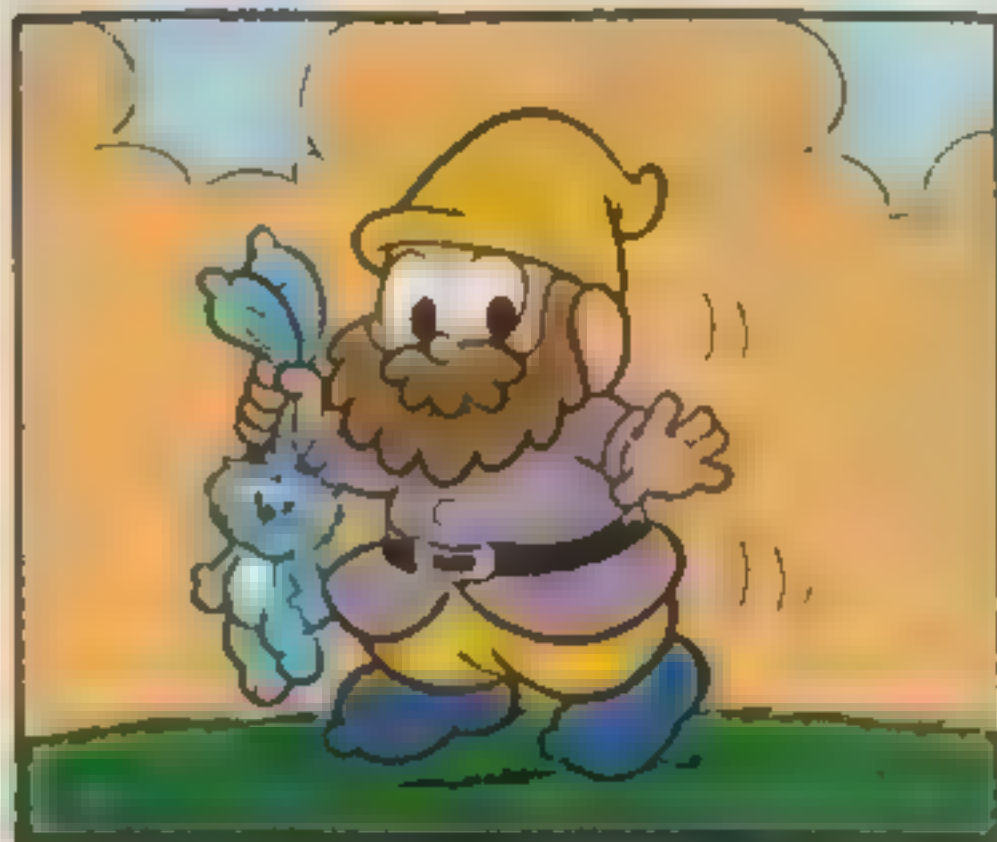
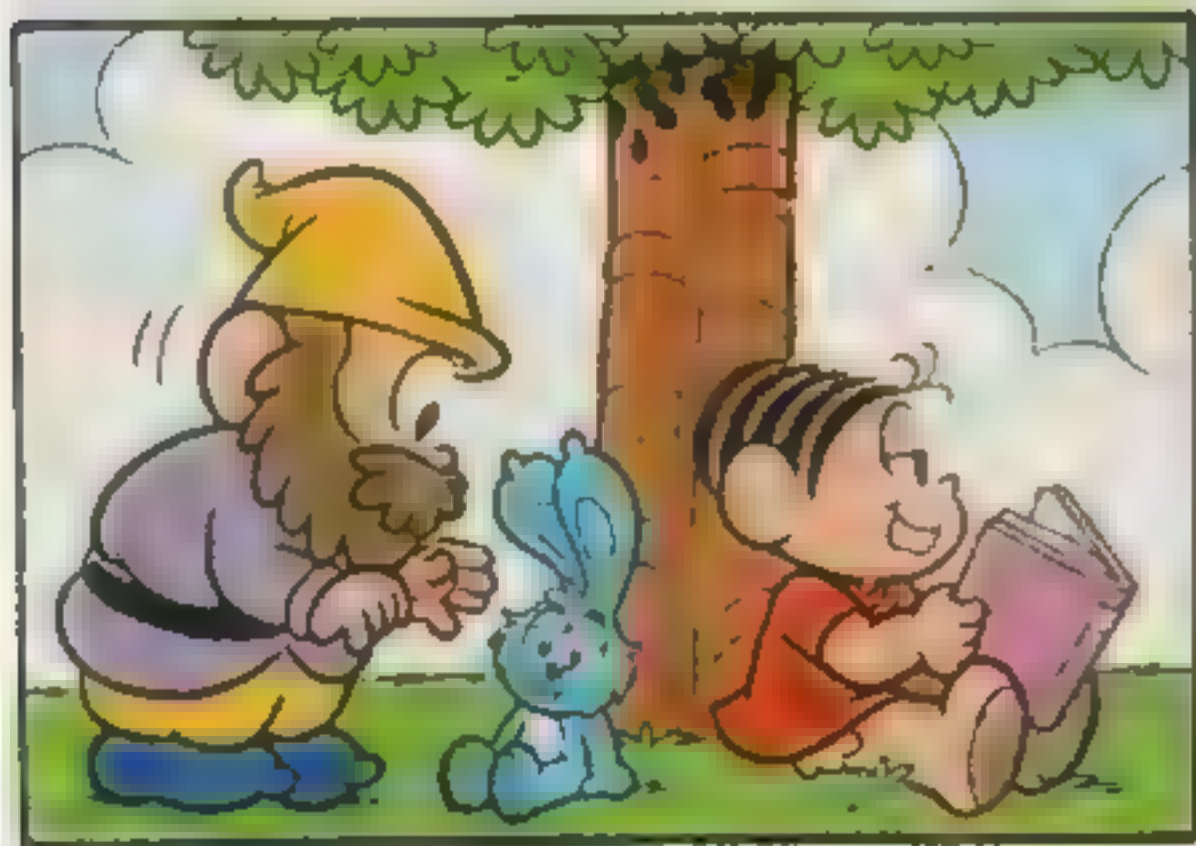
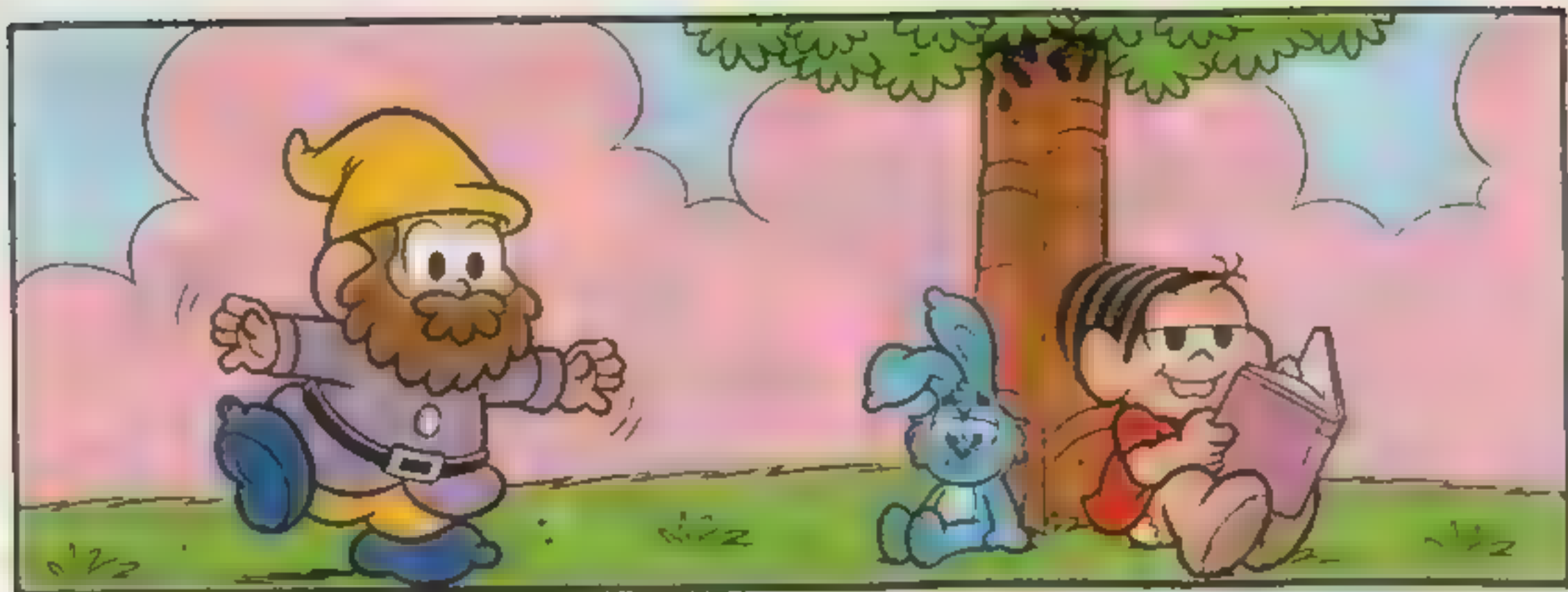
DEEZER

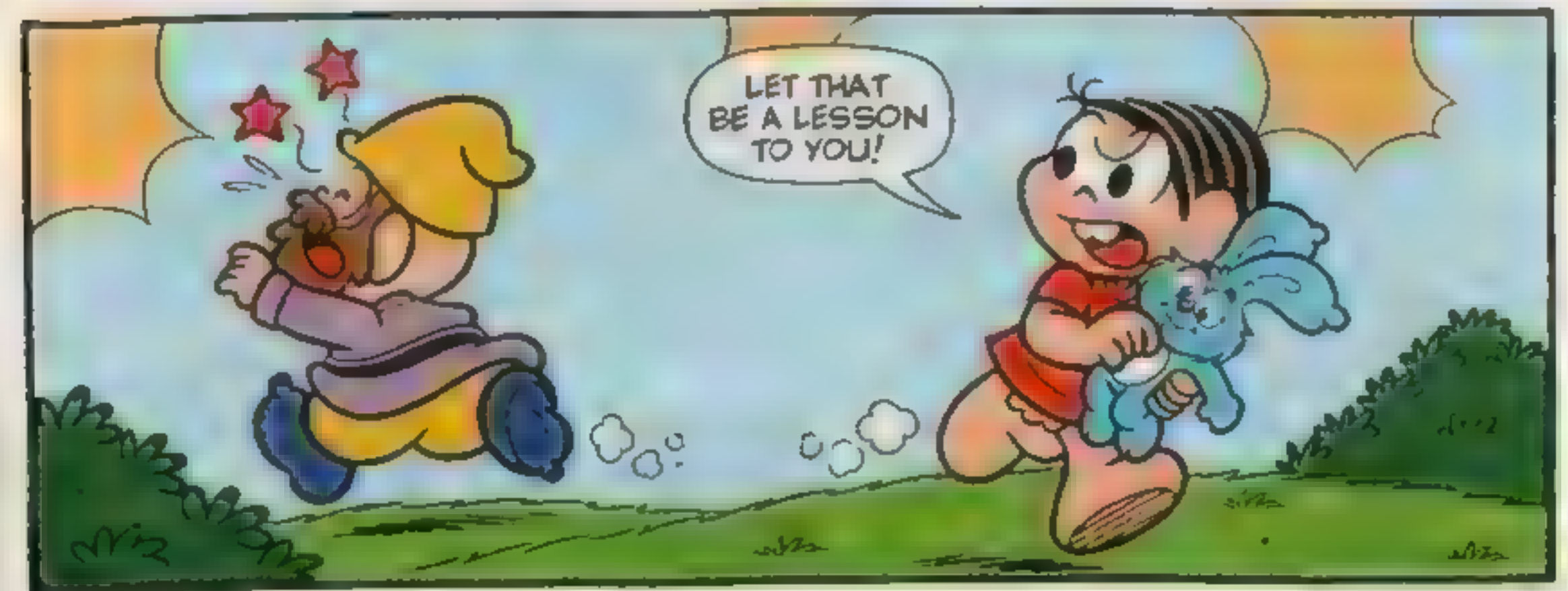
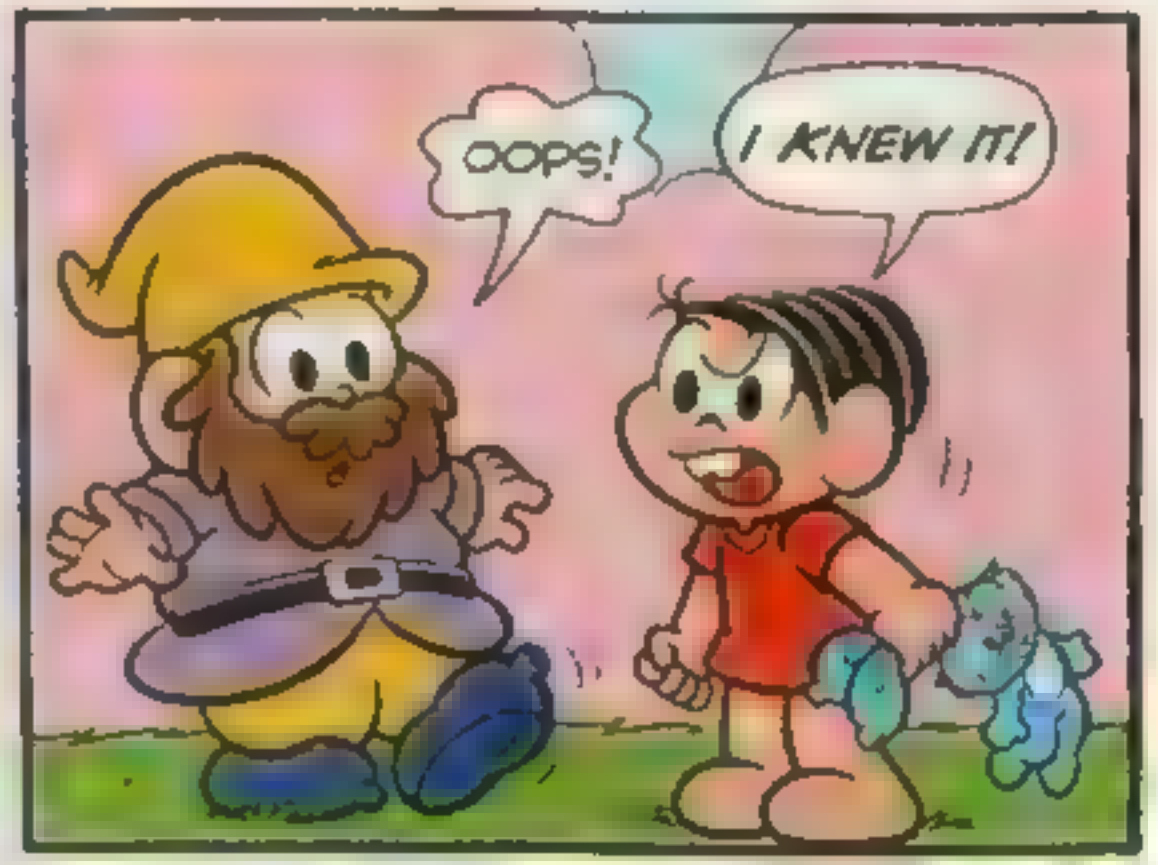
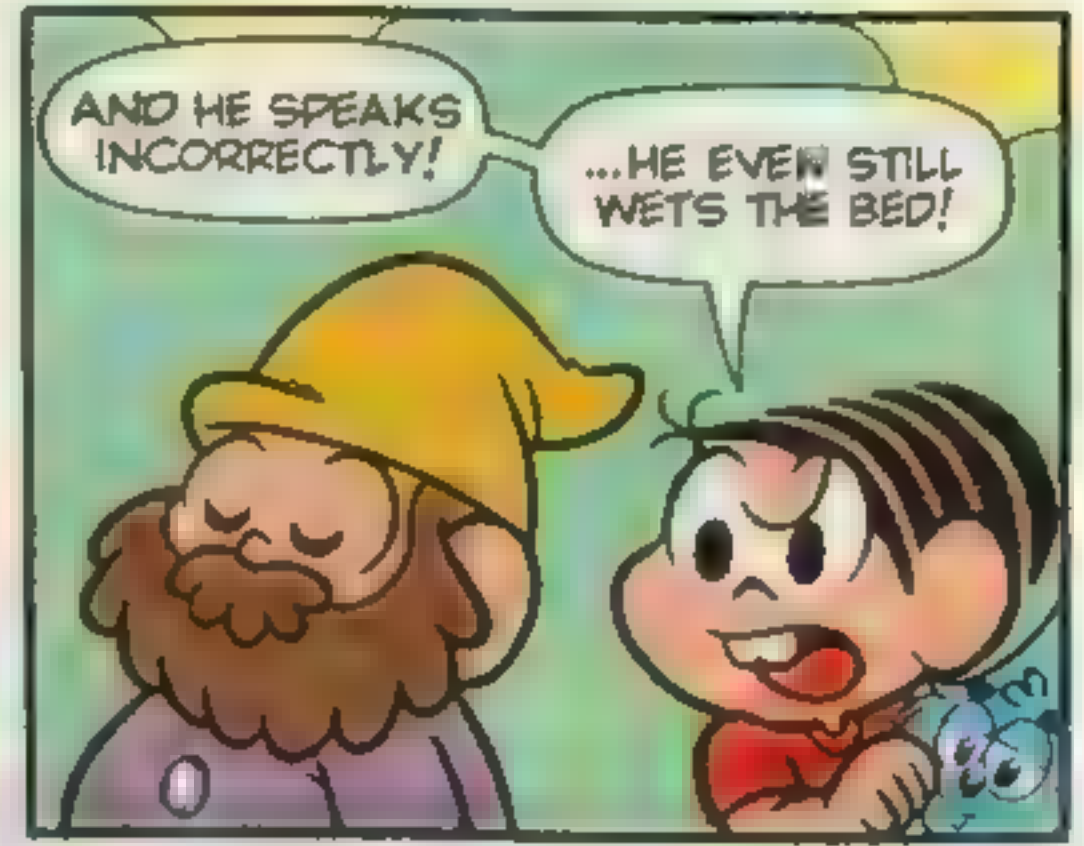
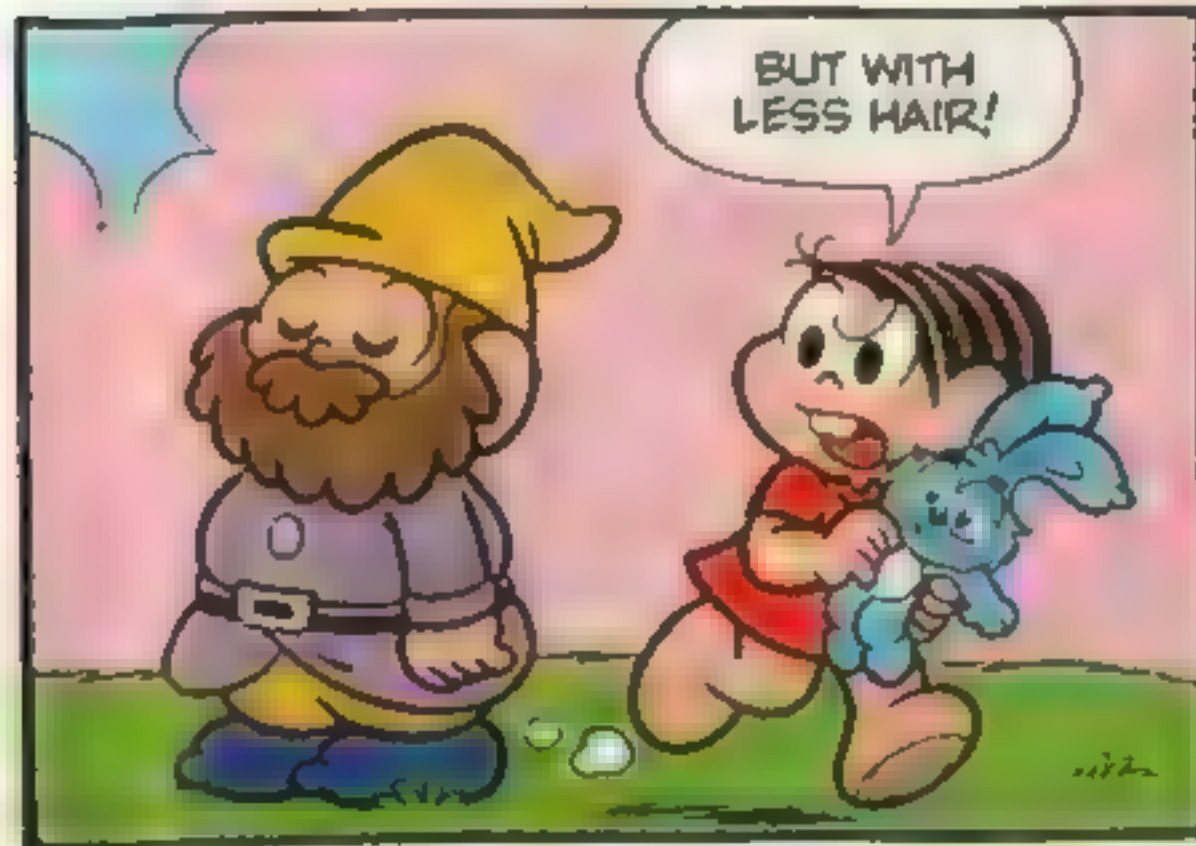
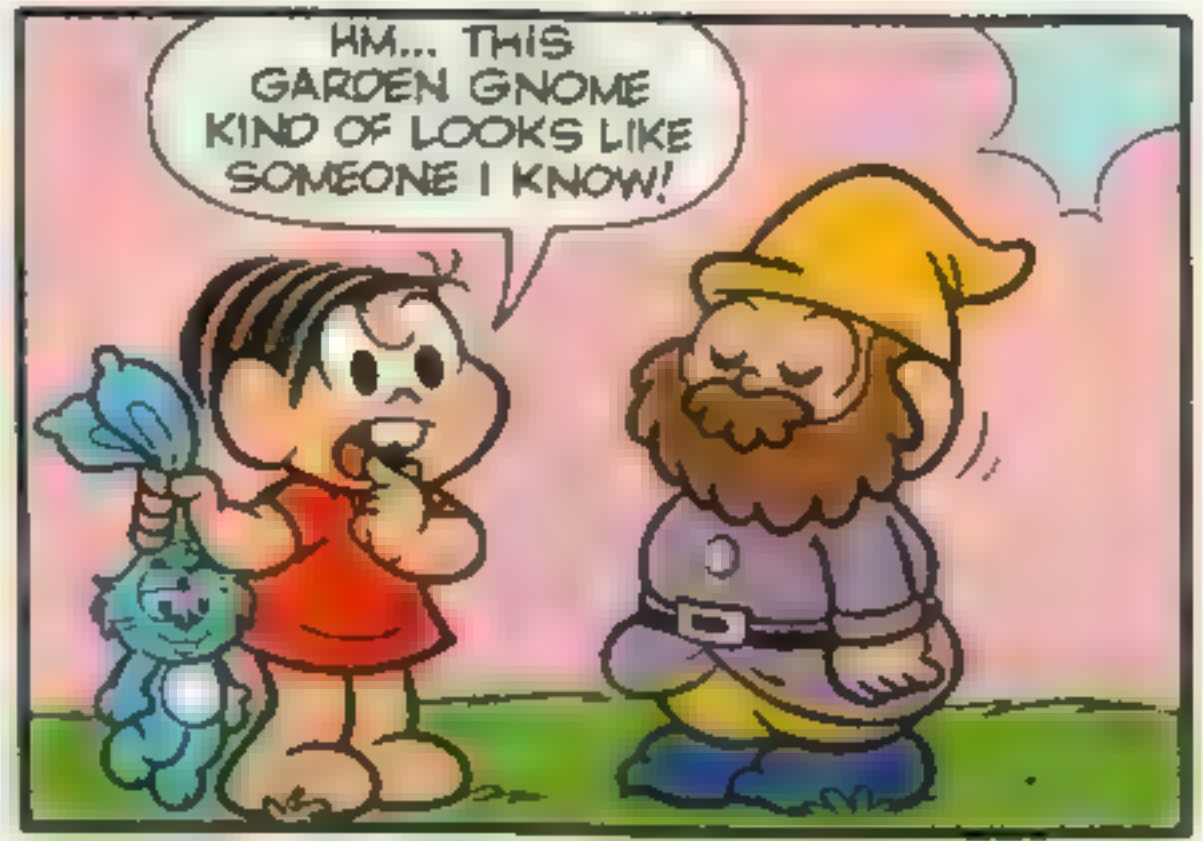
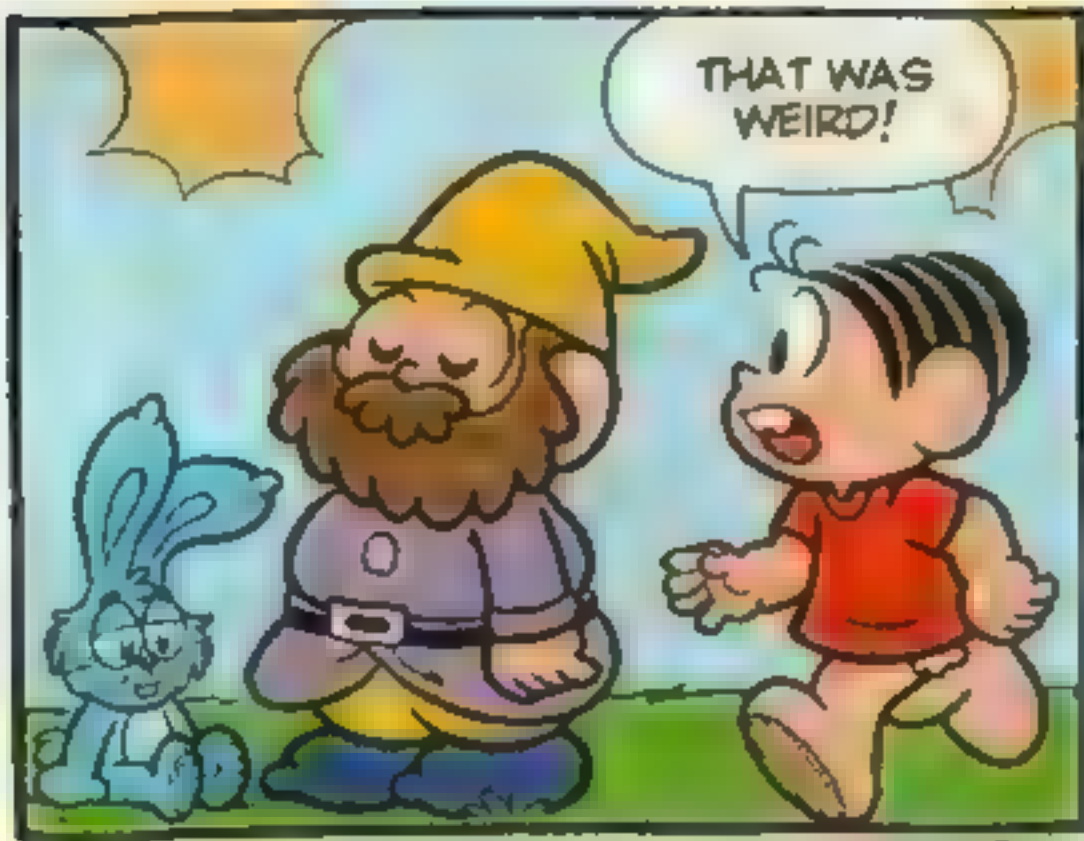


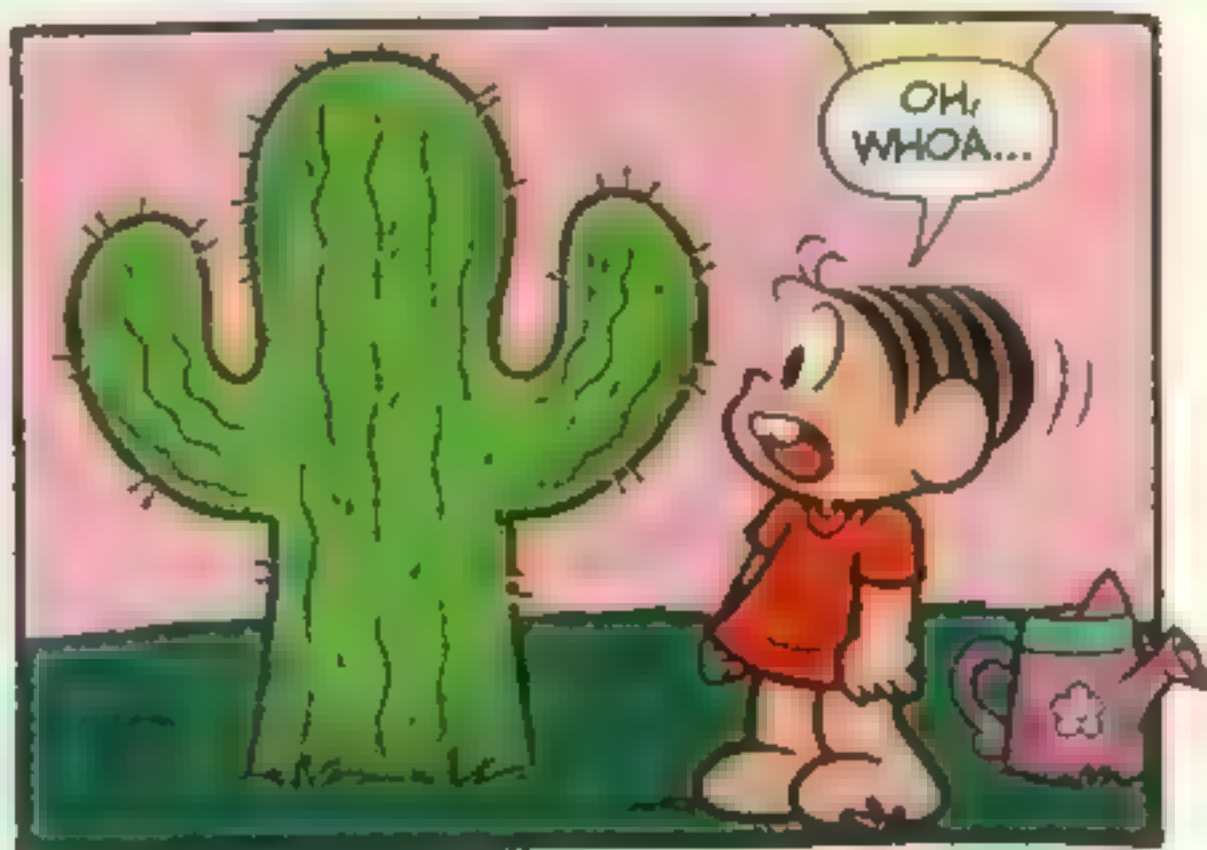
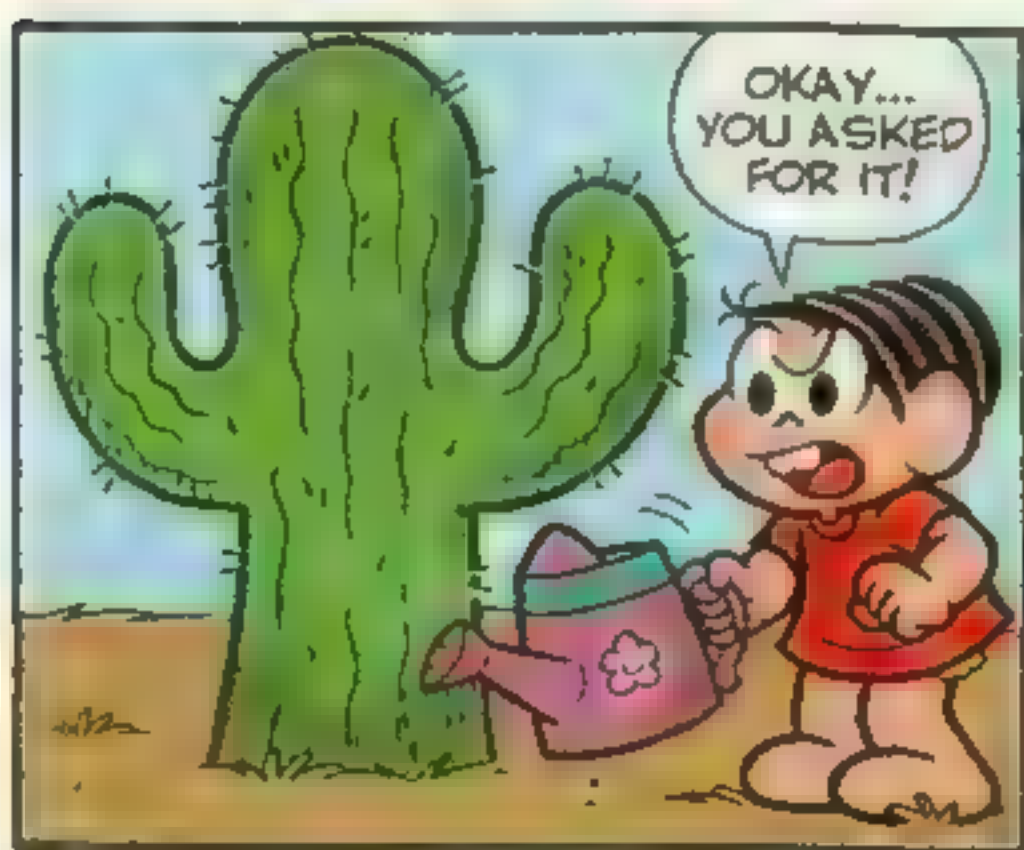
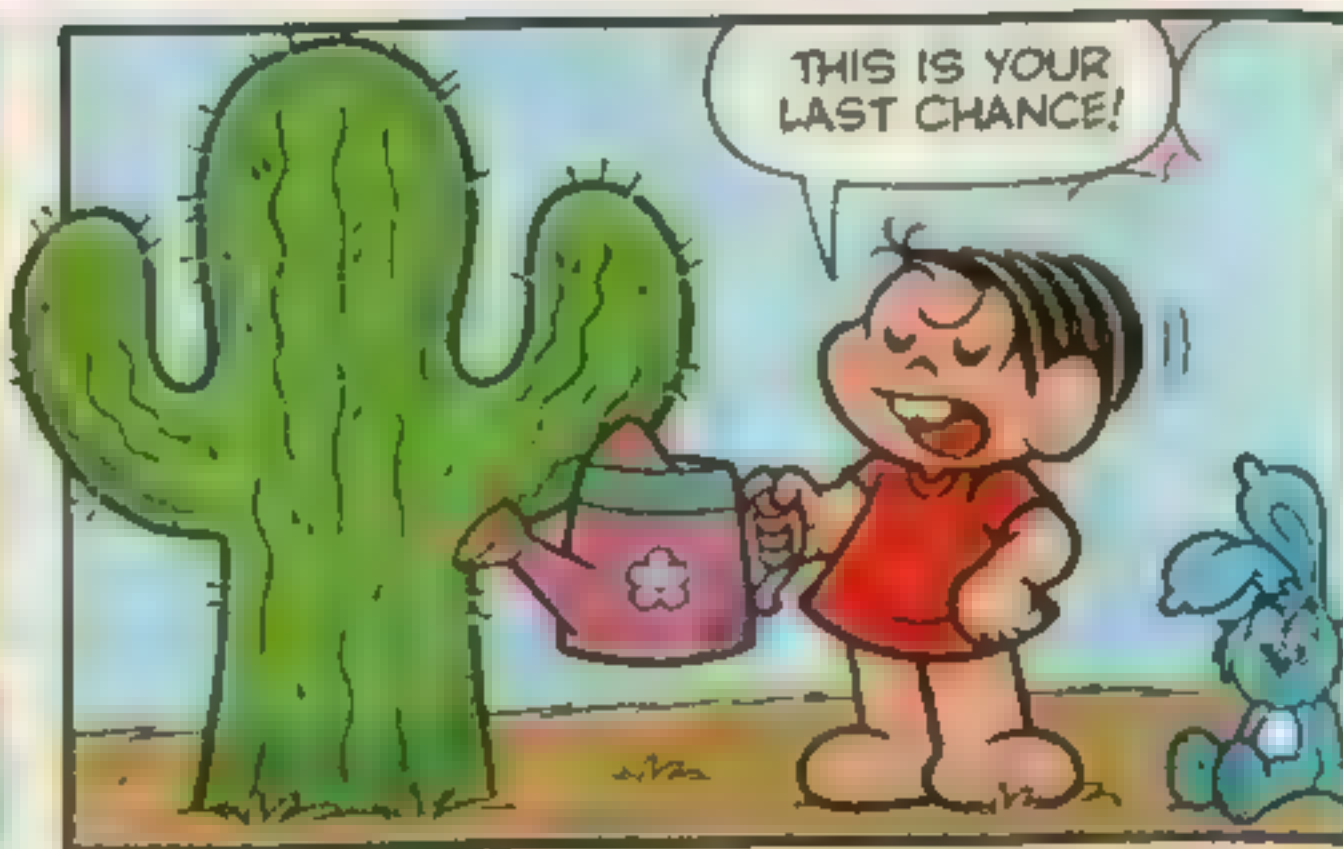
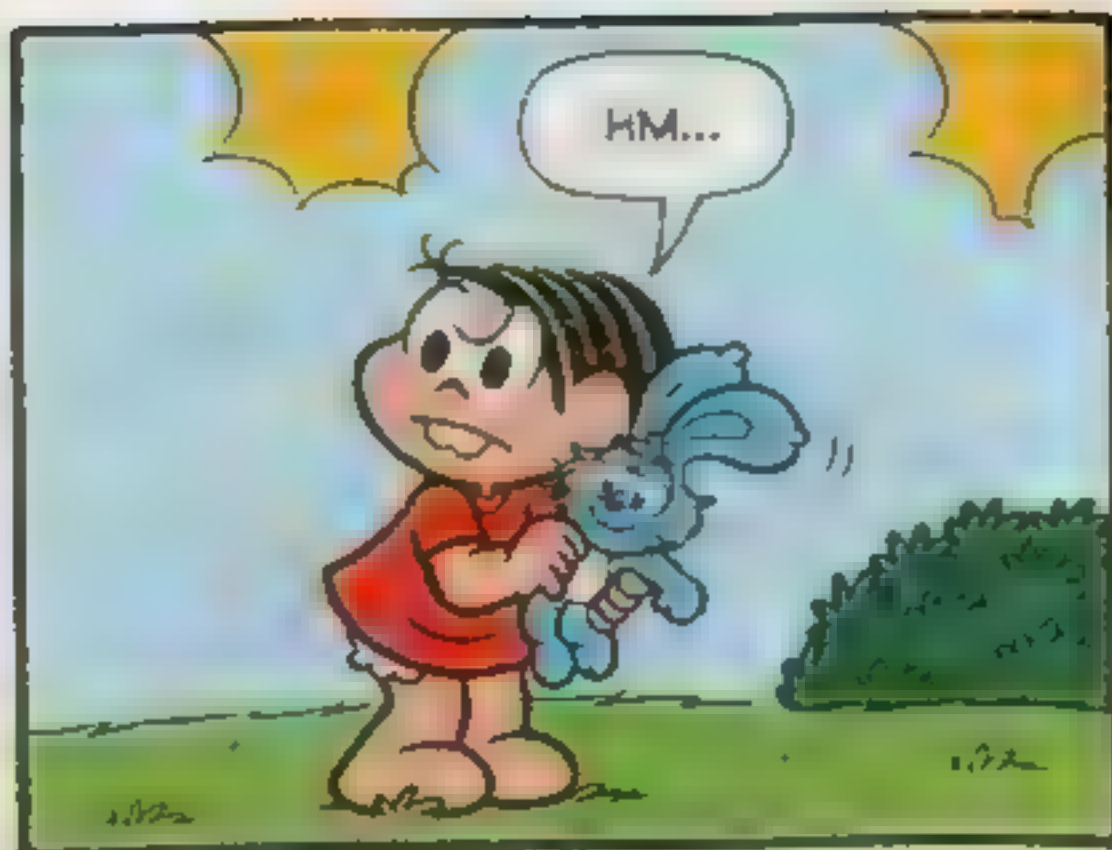
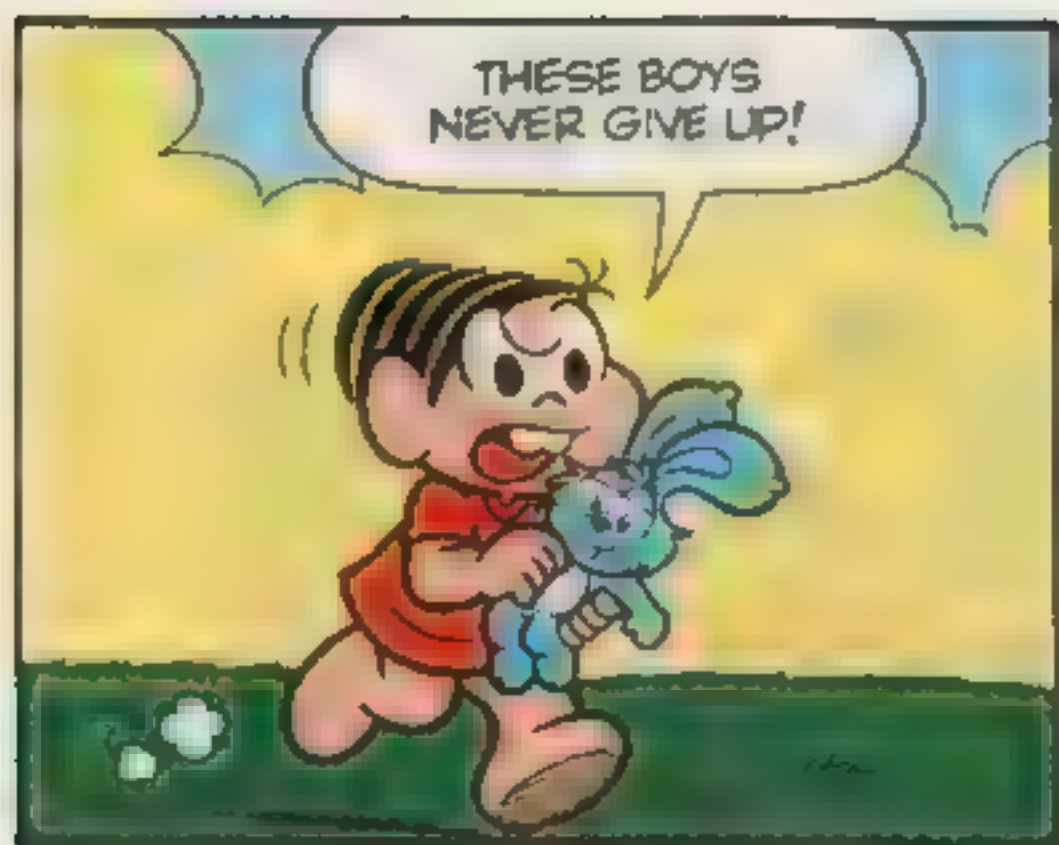
Mais informações www.inovashow.com/turmadamonica

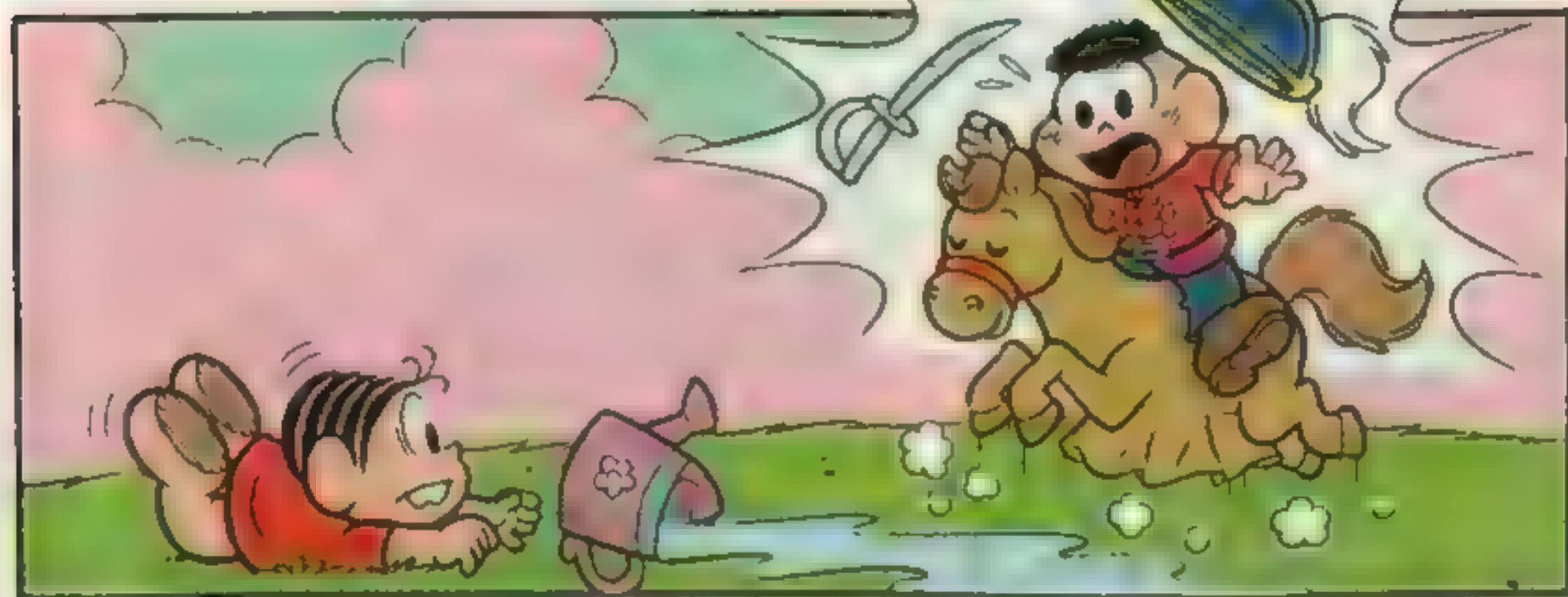
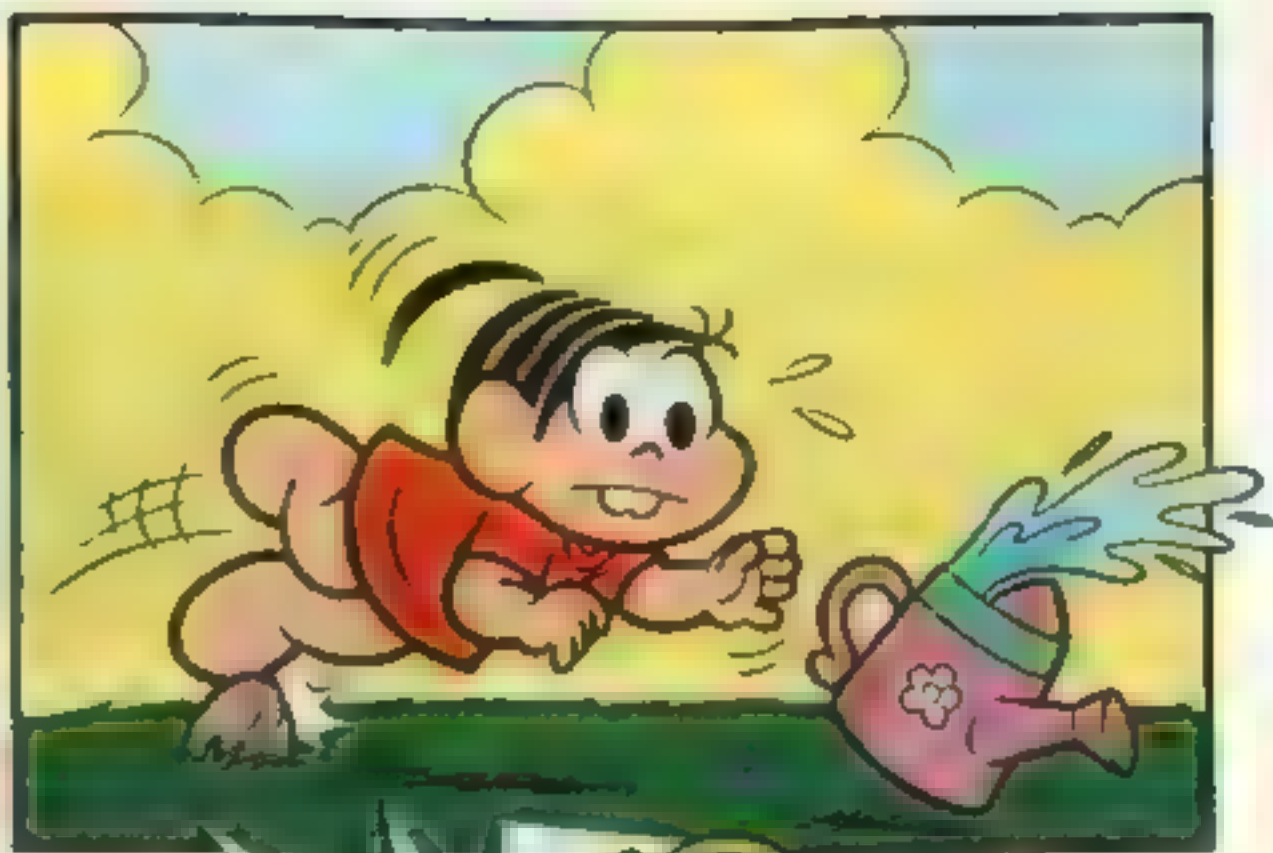
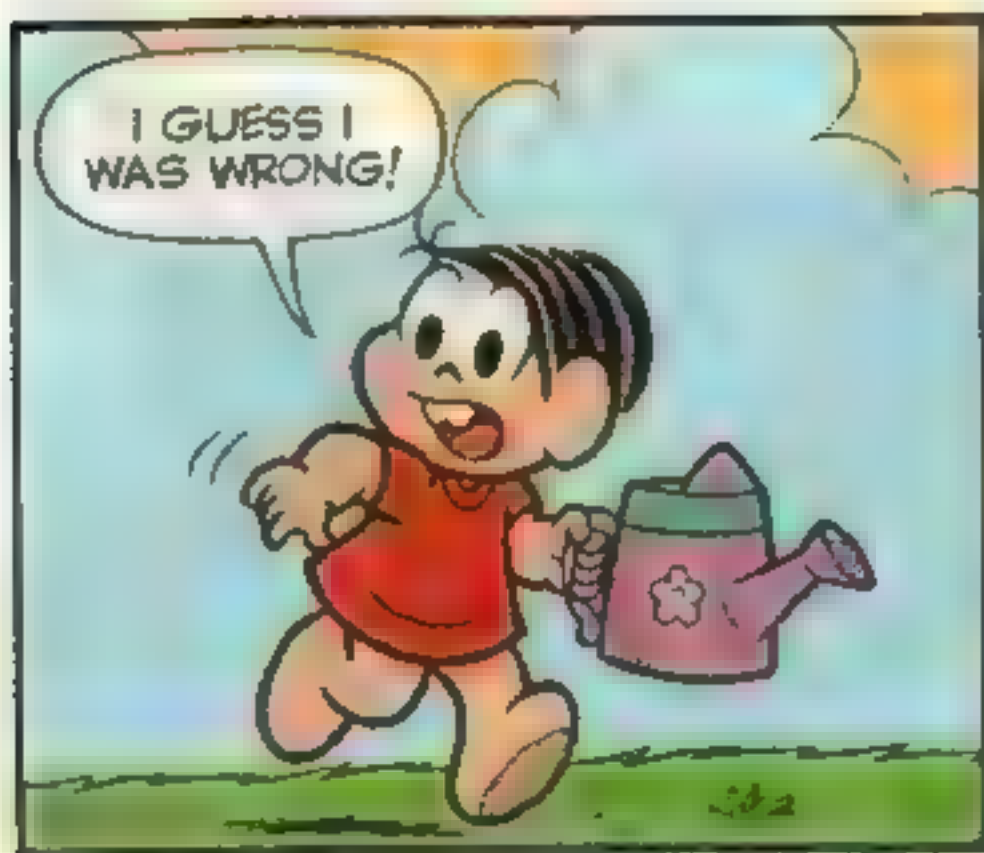
Monica in **IT WAS A BEAUTIFUL LAWN**

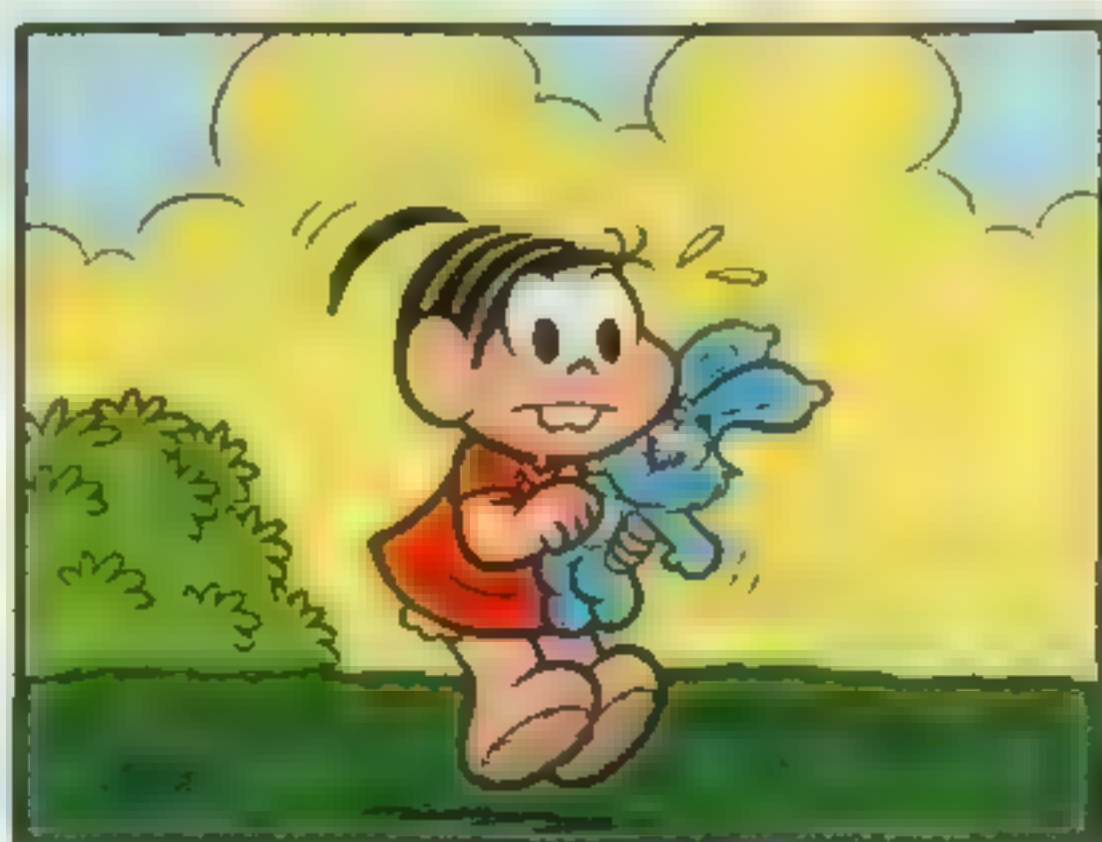
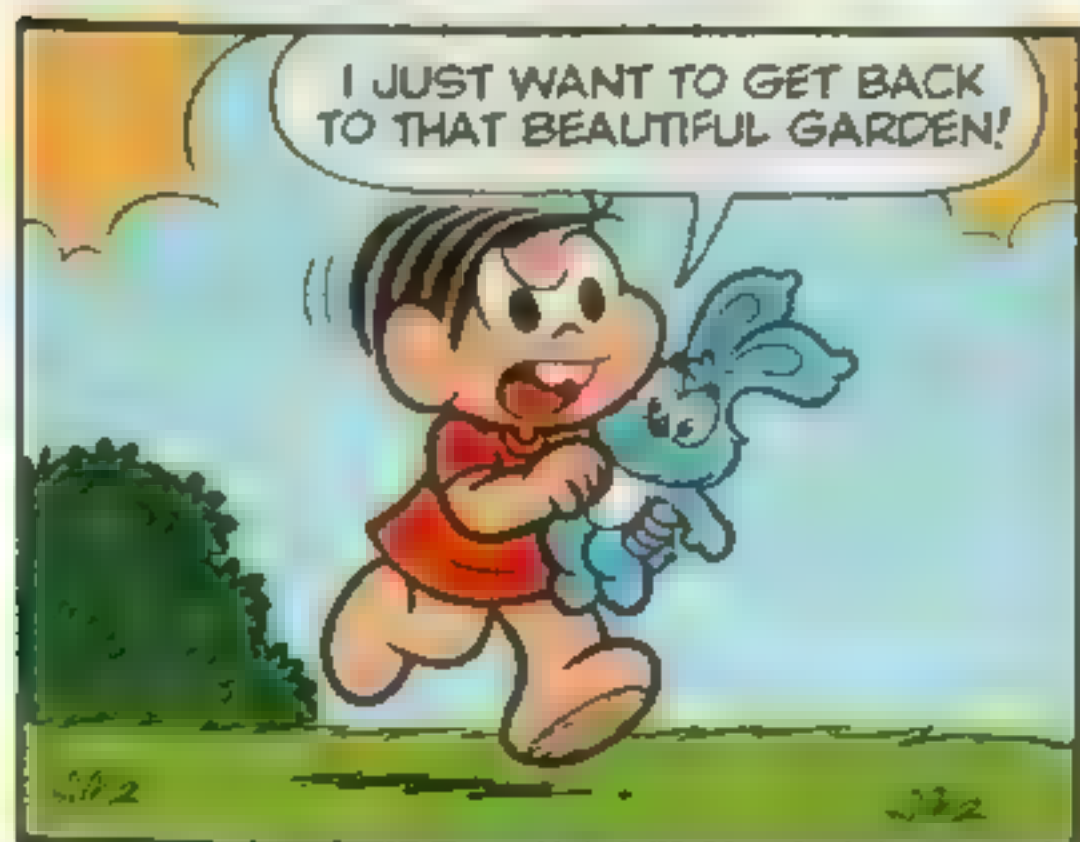
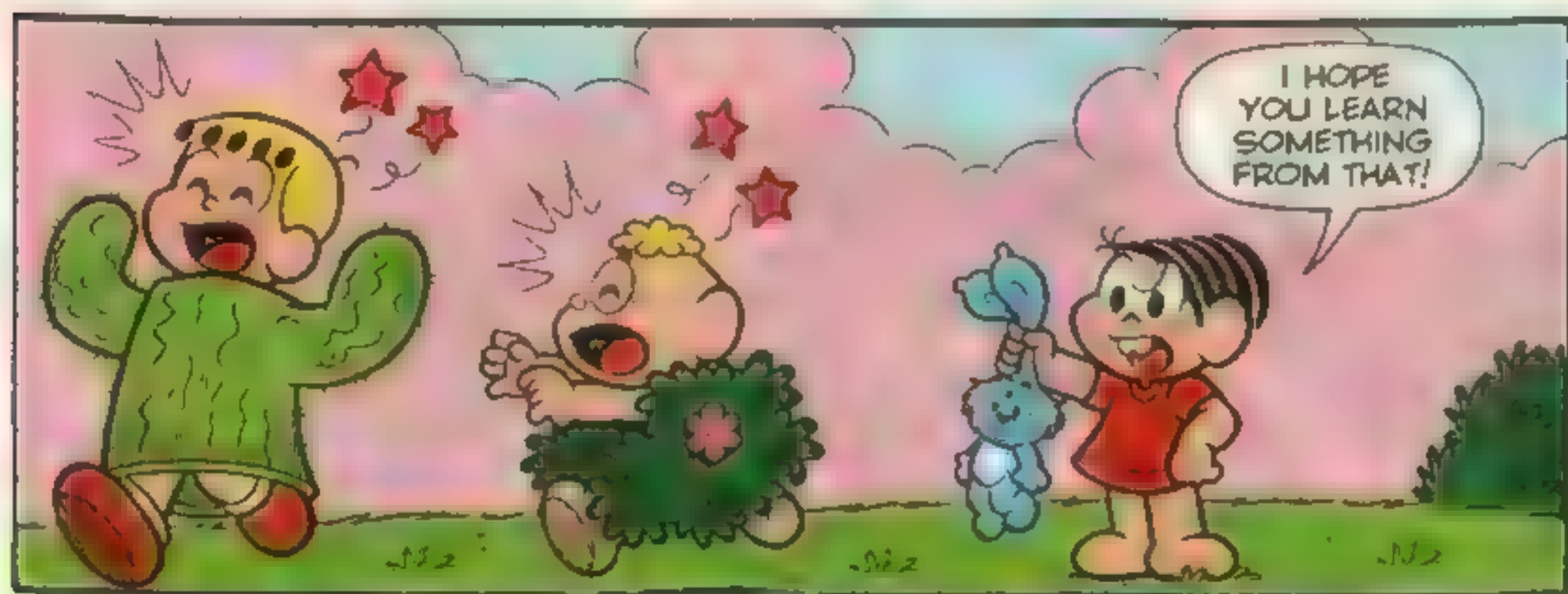


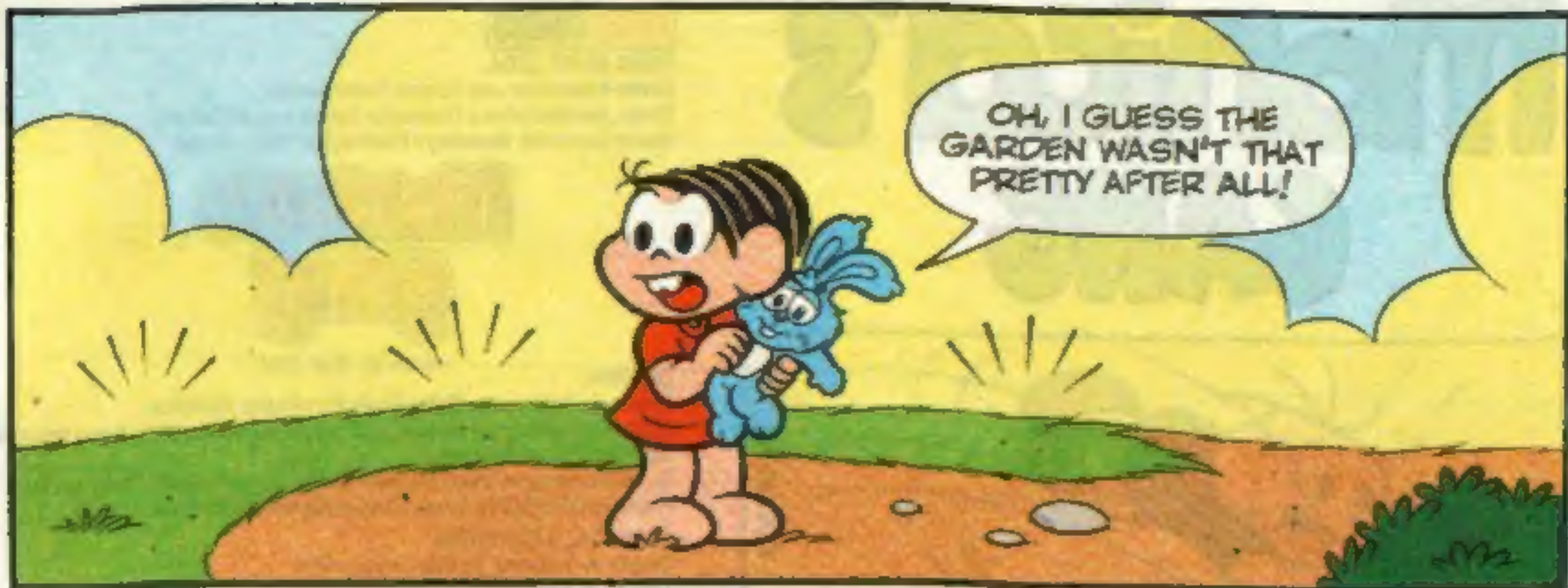












Monica's gang

SEE THE
MEANING
OF SOME
WORDS IN

ENGLISH

PORTUGUESE

SPANISH

VEJA AQUI O SIGNIFICADO
DE ALGUMAS PALAVRAS EM

INGLES

PORTUGUES

ESPAÑOL

AQUI TIENES EL SIGNIFICADO
DE ALGUNAS PALABRAS EN

INGLES

PORTUGUES

ESPAÑOL

GLOSSARY/ GLOSSÁRIO/ GLOSARIO

REGISTERED TRADEMARK

Cauliflower
Graceful
Puppet
Rattle
Registered trademark
Slice
To lick

Couve-flor
Gracioso
Fantoche
Chocalho
Marca registrada
Fatia
Lamber

Coliflor
Gracioso
Titere
Sonajero
Marca registrada
Trozo
Lamer

STAIN

Canvas
Ink
Puppy
Stain

Tela
Tinta
Filhote
Mancha

Tela
Tinta
Cachorro
Mancha

LOOKS LIKE IT, BUT IT ISN'T...

Alligator
Fur
Leather
Necklace

Jacaré
Pele
Couro
Colar

Caimán
Piel
Cuero
Collar

STRANGE EFFECTS

Bangs
Wave

Franja
Onda

Flequillo
Ola

LADY MACDEATH GETS THE CHILLS

Appointment
Chalkboard
Chills
Nails
Wrinkles

Consulta
Quadro-negro
Calafrios
Unhas
Rugas

Consulta
Pizarra
Escalofrios
Uñas
Arrugas

LAUGHING IS THE ONLY WAY

Can
Nap
Whale

Lata
Soneca
Baleia

Lata
Siesta
Ballena

IT WAS A BEAUTIFUL LAWN

Lawn

Gramado

Césped



Jimmy Five

WHEN JIMMY FIVE SPEAKS, HE SOMETIMES
USES THE "W" INSTEAD OF THE "R", WHICH DOESN'T
HAPPEN WHEN HE THINKS OR WRITES. SO... WHEN
JIMMY FIVE SAYS... HE MEANS...

STRANGE EFFECTS

Gwown Grown

LAUGHING IS THE ONLY WAY

Fwanklin Franklin
Fwont Front
Gweat Great
Labowatowy Laboratory

Pawalyzing Paralyzing
Spway Spray
Tweat Treat
Wabbit Rabbit
Wight Right
Wwong Wrong

IT WAS A BEAUTIFUL LAWN

Twue True



INFORME PUBLICITÁRIO

DO YOU KNOW?

¿TÚ SABES?

VOCÊ SABIA?

Já nas bancas um plano infalível pra te ajudar a praticar um novo idioma!



A Turminha se juntou para ajudar você a expandir seus horizontes. A partir de agora você pode ler as mais divertidas revistas em três idiomas: Turma da Mônica (em português), Monica's Gang (inglês) e Mónica y su Pandilla (espanhol). Um plano infalível pra você praticar e conhecer novas palavras.



revistasturmadamonica

gibiscaturminha

www.paninicomics.com.br

MAURICIO DE SOUSA
EDITORA

panini COMICS

© MSP - BRASIL / 2014